

KAMUS SAMAWA INDONESIA

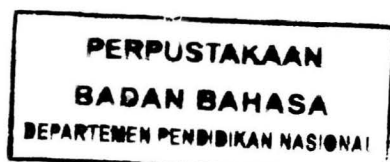
Tim Penyusun Kamus Samawa-Indonesia



Kantor Bahasa Nusa Tenggara Barat
Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan
2017

KAMUS SAMAWA-INDONESIA

EDISI 2



KANTOR BAHASA NUSA TENGGARA BARAT
BADAN PENGEMBANGAN DAN PEMBINAAN BAHASA
KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
2017



Kamus Samawa – Indonesia
©Kantor Bahasa Nusa Tenggara Barat

Penyusun:
Tim Penyusun Kamus Samawa-Indonesia
Kantor Bahasa Nusa Tenggara Barat

PERPUSTAKAAN BADAN BAHASA	
Klasifikasi	
No. Induk :	_____
Tgl. :	_____
Ttd. :	_____

Edisi 1 Cetakan Pertama: 2009
Edisi 2 Cetakan Pertama: 2015
Edisi 2 Cetakan Kedua: 2016
Edisi 2 Cetakan Ketiga: 2017

Desain Sampul dan Tata Letak:
Ahmad Muzayyin

Diterbitkan oleh:
Kantor Bahasa NTB
Jalan Dokter Sujono, Kelurahan Jempong Baru,
Kecamatan Sekarbela, Kota Mataram, NTB
Telepon (0370) 623544, Faksimili (0370) 623539

TIM REDAKSI
KAMUS SAMAWA-INDONESIA
EDISI 2

Penanggung Jawab
Dr. Syarifuddin, M.Hum.

Ketua Penyusun
Lukmanul Hakim

Penyusun
Nurcholis Muslim, Nuryati, Hartini, Ni Made Yudiastitni

Redaksi
Tim Bahan Informasi dan Publikasi
Kebahasaan dan Kesastraan
Kantor Bahasa NTB

SUSUNAN REDAKSI
EDISI 1

Pimpinan Redaksi
Prof. Dr. Mahsun, M.S.

Ketua Redaksi Pelaksana
Burhanuddin, M.Hum.

Redaksi Pelaksana
Kasman, M.Hum.
Drs. Zulkarnain
Jabaruddin, S.Pd

SEKAPUR SIRIH EDISI 1

**KEPALA KANTOR BAHASA PROVINSI NUSA
TENGGERA BARAT**

Kantor Bahasa Provinsi Nusa Tenggara Barat merupakan unit vertikal Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan yang bertugas menangani masalah kebahasaan dan kesastraan Indonesia dan Daerah di wilayah kerjanya masing-masing sesuai dengan Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 41 Tahun 2014 tentang Organisasi dan Tata Kerja Kantor Bahasa di Lingkungan Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan. Tugas kantor/balai bahasa diturunkan dalam dua fungsi utama, yaitu pengembangan dan pembinaan. Salah satu subfungsi pada bidang pengembangan adalah perlindungan bahasa dan sastra Indonesia dan Daerah.

Guna melakukan fungsinya dalam melindungi bahasa dan sastra daerah, Kantor Bahasa Provinsi NTB berkewajiban melakukan kajian kosakata dan istilah dan menyusun kamus bahasa-bahasa yang ada di Nusa Tenggara Barat. Untuk itu, sejak tahun 2007 Kantor Bahasa secara konsisten melakukan kajian kosakata dan istilah tiga bahasa besar yang ada di NTB. Hasilnya berupa laporan kajian serta telah dibukukan dalam bentuk kamus dwibahasa Sasak-Indonesia (2008), Samawa-Indonesia (2009), dan Mbojo-Indonesia akan diterbitkan pada tahun 2015.

Seiring dengan adanya mata pelajaran muatan lokal bahasa daerah di semua kabupaten/kota di NTB, permintaan akan adanya kamus tiga bahasa besar di NTB juga meningkat. Kantor Bahasa Provinsi NTB sebagai lembaga kebahasaan yang berada di daerah berkewajiban untuk menyediakan kebutuhan akan kamus bahasa daerah. Untuk itu, pada tahun 2015 Kantor Bahasa Provinsi NTB akan mencetak ulang kamus-kamus tersebut dengan beberapa revisi dan penambahan kosakata di dalamnya.

Mataram, April 2015

Kepala Kantor Bahasa Provinsi NTB,

Dr. Syarifuddin, M.Hum.

KATA PENGANTAR EDISI 2

Rasa syukur kami panjatkan kehadiran Allah SWT atas segala rahmat dan karunia-Nya yang telah diberikan kepada kami sehingga kami masih dapat berkarya dan mewujudkannya dalam sebuah Kamus Samawa-Indonesia ini.

Kegiatan penyusunan Kamus Samawa-Indonesia ini merupakan salah satu upaya nyata kami dalam rangka pendokumentasian bahasa Samawa yang merupakan salah satu penyumbang kekayaan bahasa di Indonesia. Ketika kita berbicara masalah bahasa tentu tidak bisa dilepaskan dari konteks budaya penutur bahasa tersebut karena bahasa merupakan salah satu unsur dalam kebudayaan. Setiap kebudayaan yang dimiliki oleh suatu etnis mempunyai keunikan dan nilai-nilai kearifan lokal yang menjadi identitas dan jati diri suatu etnis tersebut. Keunikan dan nilai-nilai kearifan lokal etnis Samawa akan terefleksikan dalam penyusunan Kamus Samawa-Indonesia ini sebagai jendela pembuka pengetahuan bagi masyarakat yang akan mempelajari bahasa Samawa.

Kamus Samawa-Indonesia pernah diterbitkan pada tahun 1985 oleh Sumarsono dkk. Pada penyusunan kamus tersebut ditemukan beberapa hal yaitu (a) belum mengikuti sistem ejaan yang sesuai dengan karakteristik Bahasa Samawa, misalnya tidak dibedakan antara lambang vokal depan, tengah, tertutup /e/ dengan vokal depan, tengah, terbuka /é/, masing-masing pada kata *e* 'ambil' dan *seméléng* 'melirik' sehingga menyulitkan bagi penutur lain bahkan penutur bahasa Samawa sendiri dalam melafalkan kata tersebut; (b) pemaknaan terhadap lema tertentu masih banyak yang belum memadai atau jangkauan makna lema ke dalam sub-lema yang masih relatif terbatas. Padahal terdapat banyak lema yang masih dapat dikembangkan ke dalam beberapa sublema. Misalnya, lema paham 'paham' dapat diturunkan sapaham 'pahamkan'; menjadi yapaham 'dipahami'; yasapaham 'dipahamkan'; (c) lema yang seharusnya bukan menjadi sublema yang lain dikelompokkan dalam satu lema yang sama, yaitu lema-lema yang memiliki bentuk yang sama tetapi memiliki makna yang berbeda (berkategori homonim) karena tergolong morfem yang berbeda; (d) konteks lema yang disajikan belum memadai dan terkadang tidak sesuai dengan beban semantis yang dideskripsikan; (e) sistem penulisan kata, frase sebagai konteks lema sering tidak tepat; dan (f) makna frase atau kalimat sebagai konteks lema banyak kurang tepat.

Selain hal tersebut, dalam penulisan kamus-kamus bahasa Samawa yang sudah terbit, belum membedakan antara transkrip fonemik fonem /e/, /è/, /é/,

/o/, padahal masing-masing fonem tersebut merupakan fonem yang berdiri sendiri. Tanpa adanya perbedaan yang demikian, sebagai penutur maupun pembelajar bahasa Samawa akan menganggap bahwa di dalam bahasa tersebut hanya memiliki satu fonem /e/ dan satu fonem /o/. Hal ini memunculkan permasalahan baru dalam penggunaan bahasa Samawa khususnya ragam tulis. Permasalahan yang dimaksud adalah munculnya penggunaan lambang yang sama untuk dua bunyi fonem yang berbeda.

Oleh karena itu, Kantor Bahasa Provinsi Nusa Tenggara Barat pada tahun 2009 yang dipimpin oleh Prof. Dr. Mahsun, M.S. telah menerbitkan Kamus Samawa-Indonesia sebagai pengembangan terhadap Kamus Samawa-Indonesia. Pengembangan dimaksud mencakup (1) penambahan lema, yaitu terdiri atas (a) lema baru; dan (b) penambahan sublema; (2) penulisan lema yang mengikuti sistem ejaan bahasa Samawa yang benar; (3) perbaikan makna lema; (4) pengembangan lema ke dalam sub-lema; (5) pemisahan lema yang berhomonim; dan (6) perbaikan konteks lema. Dalam rangka pengembangan yang lebih mutakhir pada bahasa dan budaya Samawa ini pada tahun 2014 Kantor Bahasa Provinsi Nusa Tenggara Barat telah melakukan inventarisasi kosakata bahasa Samawa sebagai bahan pendukung tambahan lema yang belum masuk dalam kamus sebelumnya. Kegiatan inventarisasi tersebut dilanjutkan dengan penyusunan kamus Samawa-Indonesia yang akhirnya dapat diterbitkan pada tahun 2015 ini dengan harapan kamus terbaru ini dapat dimanfaatkan secara maksimal oleh masyarakat luas.

Kegiatan penyusunan Kamus Samawa-Indonesia ini dapat terwujud atas kerja sama dan dukungan dari berbagai pihak. Untuk itu, kami mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada Kepala Kantor Bahasa Provinsi Nusa Tenggara Barat atas terselenggaranya kegiatan dan penerbitan kamus ini. Tidak lupa juga kami ucapkan terima kasih kepada berbagai pihak yang telah berkerja sama dan membantu dengan baik dalam mewujudkan kamus ini menjadi sebuah karya yang bermanfaat.

Mataram, 14 April 2015

Redaksi

KATA PENGANTAR EDISI 1

Alhamdulillah, berkat rahmat dan hidayah-Nya akhirnya Kamus Samawa-Indonesia ini telah diselesaikan tepat pada waktunya.

Kegiatan penyusunan Kamus Samawa-Indonesia ini merupakan salah satu iktiar untuk menyumbangkan rekaman budaya Samawa. Dikatakan demikian, karena dalam kosa kata tersimpan makna yang berisi tentang muatan aktivitas (budaya) masyarakat Samawa. Penyusunan Kamus Samawa-Indonesia ini merupakan hasil penyempurnaan yang komprehensif dari literature yang ada sebelumnya karena telah dilakukan pengembangan lema dari berbagai aspek. Ada beberapa hal yang patut dikemukakan dalam kaitannya dengan hal tersebut, yaitu *pertama*, Kamus Samawa-Indonesia yang disusun Sumarsono dkk., (1985) belum maksimal karena merupakan “perolehan sampingan” dari Tim Peneliti Universitas Udayana (1979/1981). Dengan demikian, wajar apabila di dalam kamus yang telah mereka susun masih cukup banyak lema yang belum terakomodasi; makna masing-masing lema tidak memadai; dan sebagainya. *Kedua*, penyusunan kamus merupakan salah satu upaya kodifikasi bahasa yang menjadi bagian dari standarisasi bahasa atau pembinaan bahasa. Adapun pembinaan bahasa tidak lain merupakan usaha menstabilkan bahasa agar tetap berfungsi sebagai alat komunikasi yang efektif. Kaitannya dengan hal tersebut, dari aspek sistem penulisannya, Kamus Samawa-Indonesia yang disusun Sumarsono dkk., (1985): (a) belum mengikuti sistem ejaan yang sesuai dengan karakteristik Bahasa Samawa, misalnya tidak dibedakan antara lambang vokal depan, tengah, tertutup /e/ dengan vokal depan, tengah, terbuka /é/, masing-masing pada kata *e* ‘ambil’ dan *seméléng* ‘melirik’ sehingga menyulitkan bagi penutur lain bahkan penutur bahasa Samawa sendiri dalam melafalkan kata tersebut; (b) pemakaian terhadap lema tertentu masih banyak yang belum memadai atau jangkauan makna lema ke dalam sub-lema yang masih relatif terbatas. Padahal terdapat banyak lema yang masih dapat dikembangkan ke dalam beberapa sublema. Misalnya, lema paham ‘paham’ dapat diturunkan sapaham ‘pahamkan’; menjadi yapaham ‘dipahami’; yasapaham ‘dipahamkan’; (d) lema yang seharusnya bukan menjadi sublema yang lain dikelompokkan dalam satu lema yang sama. Yaitu, lema-lema yang memiliki bentuk yang sama tetapi memiliki makna yang berbeda (berkategori homonim) karena tergolong morfem yang berbeda; (e) konteks lema yang disajikan belum memadai dan terkadang tidak sesuai dengan beban semantis yang dideskripsikan; (f) sistem penulisan kata, frase sebagai konteks lema sering tidak tepat; dan (g) makna frase atau kalimat sebagai konteks lema banyak kurang tepat.

Selain hal tersebut, dalam penulisan kamus-kamus bahasa Samawa yang sudah terbit, belum membedakan antara transkrip fonemik fonem /e/, /ĕ/, /é/, /o/, padahal masing-masing fonem tersebut merupakan fonem yang berdiri sendiri. Tanpa adanya pembedaan yang demikian, sebagai penutur maupun pembelajar bahasa Samawa akan menganggap bahwa di dalam bahasa tersebut hanya memiliki satu fonem /e/ dan satu fonem /o/. Dengan demikian, penggunaan bahasa Samawa dalam kehidupan sehari-hari khususnya bahasa tulis, seorang pengguna tidak membedakan penulisan fonem yang berbeda atau fonem yang berbeda dilambangkan dengan lambang yang sama.

Oleh karena itu, perlu dilakukan pengembangan terhadap Kamus Samawa-Indonesia. Pengembangan dimaksud mencakup (1) penambahan lema, yaitu terdiri atas (a) lema baru; dan (b) penambahan sublema; (2) penulisan lema yang mengikuti sistem ejaan Bahasa Samawa yang benar; (3) perbaikan makna lema; (4) pengembangan lema ke dalam sub-lema; (5) pemisahan lema yang berhomonim; dan (6) perbaikan konteks lema. Melalui pengembangan yang dimaksud diharapkan dapat mengakomodasikan kondisi mutakhir bahasa dan budaya Samawa di samping secara khusus menyempurnakan literatur yang telah ada. Dengan demikian, keberadaan kamus ini diharapkan dapat mengemban fungsinya secara maksimal.

Penyusunan Kamus Samawa-Indonesia ini tidak lepas dari dukungan berbagai pihak. Oleh karena itu, selayaknya kami menyampaikan ucapan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada Kepala Kantor Bahasa Provinsi Nusa Tenggara Barat yang telah berkenan membiayai penyusunan kamus ini. Selain itu, terimakasih yang mendalam kami ucapkan pada teman-teman tim peneliti di Kantor Bahasa Provinsi NTB yang telah banyak memberikan masukan sebelum kamus ini dicetak. Semoga apa yang mereka perbuat mendapat imbalan yang setimpal dari-Nya, amin.

Mataram, 25 November 2009

Tim Redaksi

DAFTAR ISI

SEKAPUR SIRIH EDISI 2	v
KATA PENGANTAR EDISI 2	vii
KATA PENGANTAR EDISI 1	ix
DAFTAR ISI	xi
PETUNJUK PEMAKAIAN KAMUS	xiii
A	1
B.....	11
C	27
D.....	30
E, Ē, É.....	35
G.....	37
H.....	45
I, I.....	46
J.....	49
K.....	54
L.....	67
M	76
N.....	83
O, Ó.....	87
P.....	90
R.....	105
S	114
T.....	132
U	149
W	152
Y.....	153

PETUNJUK PEMAKAIAN KAMUS

1. Pengantar

Bahasa Samawa merupakan salah satu bahasa daerah yang memiliki karakteristik yang berbeda dengan bahasa lain, baik pada bidang fonologi, morfologi, sintaksis, maupun bidang lainnya. Oleh karena penyusunan kamus ini merupakan upaya untuk menyajikan lema dengan sistem penulisan yang benar dan sesuai dengan kondisi bahasa Samawa maka perlu dikemukakan beberapa hal yang terkait dengan sistem penulisannya.

Perlu dikemukakan bahwa bahasa Samawa memiliki empat dialek, yaitu dialek Sumbawa Besar, dialek Taliwang, dialek Jereweh, dan dialek Tongo (Mahsun, 1995). Hasil penelitian yang dilakukan oleh Mahsun (2004) menunjukkan bahwa dialek Sumbawa Besar merupakan dialek standar bahasa Samawa. Oleh karena itu, sumber lema dalam penyusunan ini adalah dominan unsur-unsur kebahasaan dari dialek Sumbawa Besar. Namun demikian, unsur kebahasaan dari dialek lain turut digali untuk memperkaya kamus ini. Untuk memudahkan pembaca atau penutur lain dalam membaca maupun memahami kamus ini, maka perlu disajikan petunjuk pemakaian kamus. Dengan demikian, keberadaan kamus ini diharapkan dapat memberikan manfaat yang berarti.

2. Informasi dalam Kamus

a. Abjad

Penyusunan abjad kata kepala atau lema disesuaikan dengan sistem alfabetis bahasa Samawa. Abjad bahasa Samawa mencakupi: a, b, c, d, e, è, é, g, h, i, j, k, l, m, n, o, ó p, r, s, t, u, w, dan y.

b. Pelafalan

Penyajian lema dalam kamus ini ditulis menurut Tata Ejaan Bahasa Indonesia. Namun, dalam beberapa hal sistem penulisannya dilakukan berdasarkan sistem ejaan dalam bahasa Samawa yang disesuaikan dengan sistem fonologinya terutama menyakut bunyi vokal, yaitu:

1. Fonem /e/, ë/, dan /é/ dalam bahasa Samawa merupakan tiga fonem yang berbeda serta memiliki beban semantis yang tinggi. Oleh karena itu, sistem penulisan ketiga fonem tersebut masing-masing dibedakan, yaitu <e>, <ë>, dan <é>. Grafem

/e/ digunakan misalnya untuk bentuk <belo> ‘panjang’; <pareq> ‘asin’; <peneq> ‘pendek’; dan sebagainya. Grafem <ë> digunakan misalnya untuk bentuk <pëlam> ‘mangga’; <pënat> ‘asap’; <pëdaq> ‘padam’; dan sebagainya. Adapun grafem <é> digunakan misalnya untuk bentuk <mém éq> ‘kencing’; <pépé> ‘bisu, gagu’; dan sebagainya.

2. Fonem /o/ dan /ó/ merupakan dua fonem yang berbeda dalam bahasa Samawa serta memiliki beban semantis yang tinggi. Oleh karena itu, sistem penulisan kedua fonem tersebut masing-masing dibedakan, yaitu <o> dan <ó>. Grafem <o> digunakan misalnya untuk bentuk <poto> ‘ujung’; <pio> ‘burung’; <pongoq> ‘pikul’; dan sebagainya. Adapun grafem <ó> digunakan misalnya untuk bentuk <pênóq> ‘banyak’; <pólak> ‘patah’; <póténg> ‘tape’; dan sebagainya.

c. Lema

Kamus Samawa-Indonesia ini disajikan dalam bentuk lema. Setiap lema mempunyai kerangka informasi sebagai berikut.

1. lema yang berupa kata dasar, kata imbuhan, kata ulang, kata majemuk, frase (gabungan kata), dan akronim menjadi judul tiap lema dan itulah yang dijelaskan dalam batang tubuh kamus.
2. semua lema disusun secara alfabetis.
3. tiap-tiap lema dicetak dengan huruf tebal dan penjelasannya disusun ke samping membentuk paragraf menggantung.
4. tiap-tiap lema dipenggal berdasarkan kaidah pemenggalan kata bahasa Samawa Standar yang dianalogikan dalam ejaan bahasa Indonesia, contoh: ko.tar; yasa.ko.tar yang dianalogikan dengan bentuk ce.pat; diper.ce.pat dalam bahasa Indonesia.
5. sesuai dengan konteks keperluannya, setiap lema diberi label berikut.

a. label kelas kata:

<i>a</i>	digunakan sebagai lambang adjektiva;
<i>adv</i>	digunakan sebagai lambang adverbia;
<i>n</i>	digunakan sebagai lambang nomina;
<i>p</i>	digunakan sebagai lambang partikel (kelas kata yang meliputi kata depan, kata sambung, kata seru, kata sandang, dan ucapan salam);
<i>pron</i>	digunakan sebagai lambang pronomina (kelas kata yang meliputi kata ganti, kata tunjuk, dan kata tanya)

- | | |
|------------|---|
| <i>num</i> | digunakan sebagai lambang numralia; dan |
| <i>v</i> | digunakan sebagai lambang verba. |
- b. label ragam bahasa:
- | | |
|-------|---|
| BSDS | bahasa Samawa dialek Sumbawa Besar |
| BSDT | bahasa Samawa dialek Taliwang |
| BSDJ | bahasa Samawa dialek Jereweh |
| BSDTn | bahasa Samawa dialek Tongo |
| kas | digunakan untuk melambangi bahwa ragam bahasa itu termasuk ragam kasar |
| hor | digunakan untuk melambangi bahwa ragam bahasa itu termasuk ragam hormat |
6. Penggunaan /é/ dibedakan dengan /ë/ dan /e/, misalnya pada kata *bélang* 'sifat genit yang dimiliki kamum wanita' dibedakan dengan kata *bélang* 'belang'; *bélo* 'panjang' dan *belo* 'warna keputihan,' /i/ dibedakan dengan /i/ misalnya pada kata *sakit* 'sakit' dalam bahasa Samawa dialek Jereweh dengan kata *sakit* 'sakit' dalam bahasa Samawa dialek Taliwang. Adapun /o/ dibedakan dengan /o/, misalnya masing-masing pada kata *balóng* 'bagus' dibedakan dengan *loto* 'biji, beras'.
 7. Penjelasan makna dinyatakan melalui batasan makna, uraian penggunaan, atau padanan kata. Apabila sebuah lema mempunyai lebih dari satu makna, perbedaan lema itu ditandai dengan nomor polisemi menggunakan angka Arab.
 8. Kata dasar yang menjadi dasar segala pembentukan kata diperlakukan sebagai lema, sedangkan bentuk-bentuk derivasi dari bentuk dasar tersebut diperlakukan sebagai sublema
 9. Secara umum, dalam kamus ini digunakan ejaan bahasa Samawa yang dianalogikan dengan ejaan bahasa Indonesia (EYD). Penganalogian itu berkaitan dengan tata cara penulisan garis hubung satu, garis hubung ganda, tanda titik, tanda koma, titik dua, tanda kurung, garis miring, dan tika atas ('). Adapun tata penggunaan ejaan yang dianalogikan tersebut akan dipaparkan di bawah ini.
 - a. Tanda hubung satu digunakan untuk menghubungkan kata dalam perulangan (reduplikasi).
 - b. Tanda hubung ganda digunakan untuk menggantikan lema baik dalam peribahasa, kiasan, gabungan kata, dan dalam contoh pemakaian.

Contoh:

ma.mong 1 n bau: greas – *iyak nya nan* ‘napasnya bau sekali’;
2 v mengeluarkan bau: *bóa nya nan keras* –

be.ang v, yabeang: ~ate: *no róa tubéang ate nya nan* ‘dia tidak boleh diberi hati.’

10. Huruf miring digunakan untuk menulis label kelas kata, label akronim, label ragam bahasa, label peribahasa dan kiasan.

Contoh penggunaannya;

- a. Label kelas kata

a (adjektiva), *adv* (adverbia), *n* (nomina), *num* (numeralia),
p (partikel), *pron* (pronomina), *v* (verba).

- b. Label akronim

akr (akronim)

- c. Label ragam bahasa

cak (ragam cakap), *hor* (ragam hormat), *kas* (ragam kasar)

- d. Label kiasan dan peribahasa

ki (kiasan), *pb* (peribahasa)

11. Tanda Titik (.)

Tanda titik digunakan untuk memenggal lema dan sub lema.

- a. ka.kan v ...;

ya.ka.kan v ...

- b. sa.pu n ...;

ya.sa.pu v ...

12. Tanda Koma

- a. Tanda koma digunakan untuk memisahkan lema dengan label kelas kata yang tidak diberi deskripsi dan sublema.

Contoh:

tu.nong v, ya.tu.nong v 1 akan dibakar (dihanguskan)
dengan api: ~roro, ‘membakar sampah’; 2 memanggang: ~
jangan let ‘membakar ikan laut’.

- b. Tanda koma digunakan untuk memisahkan peribahasa dengan penjelasannya.

Contoh:

ete v...;

~range teruk mata ‘mengambil kayu kecil sebesar lidi
untuk menusuk mata sendiri’, pb melakukan sesuatu yang
berdampak buruk terhadap diri sendiri.

- c. Tanda koma digunakan untuk memisahkan contoh dan maknanya.
Contoh:
lẽ.mang adj malas: todeq~, anak yang malas
13. Tanda Titik Koma digunakan untuk memisahkan bentuk-bentuk kata yang bermakna sama atau hampir sama (sinonim) yang terdapat pada deskripsi makna.
Contoh:
ba.lóng adj indah; cantik; elok; baik.
14. Tanda titik dua digunakan sebagai pengganti kata misalnya dalam deskripsi atau sebagai pemisah antara deskripsi dengan contohnya.
Contoh:
tam.pal v, ya.tam.pal v akan ditutup: inaq mentu~lamung 'ibu sedang menambal baju'
15. Tanda kurung
- a. Tanda kurung digunakan sebagai penanda alternatif bentuk kata yang masih memiliki persamaan makna dan masing-masing bentuk itu memiliki perilaku dan makna yang sama dalam kalimat.
Contoh:
ka.ti v, ya.ka.ti v diajak bermain
- b. Tanda kurung digunakan untuk mengapit keterangan penjelas bagi kata-kata atau pernyataan di depannya.
Contoh:
tu.ret v mengikuti (orang bepergian, berjalan, bekerja, dsb)
16. Tanda aksent digunakan sebagai tanda diakritik di atas huruf e dan o untuk menyatakan bunyi /é/ dan /ó/ yang dibedakan dengan bunyi /e/ dan /o/.
Contoh:
bodok/bódók/
me/mé
17. Tanda tika atas digunakan untuk menandai kata-kata homonim dan homograf. Tanda tika atas diletakkan di depan lema yang homonim dan homograf.

A

¹**a.ba** *n* bapak/ayah yang sudah menunaikan ibadah haji: -- *mentu pang uma*, bapak sedang berada di sawah

²**a.ba** *n* anjang, anjang-ancang, mengatur langkah untuk memulai sesuatu: *tari tau béang -- mana mubarari*, tunggulah orang memberi abah-abah barulah kamu berlari

a.bad *num* abad, kelipatan seratus tahun: *no tutóq pida -- kajajatu leng Belanda*, kita tidak tahu berapa abad kita dijajah oleh Belanda

a.ban *v* pukul/memukul sekeras-kerasnya; memukul sekuat tenaga (DJ): -- *bénar léma jérang*, pukul sekuat tenaga supaya kapok

a.bat *v* membalut: *nya nan ka -- ótak kénang kreg*, dia membalut kepalanya menggunakan kain;

ba.ra.bat *n* berbalut: -- *ke lamung*, berbalut dengan baju;

pa.ra.bat *n* pembalut: *pinaq -- kreg*, buat pembalut kain itu!

a.be *n* kakek, nenek (lihat **papen** ≈ **papín** (DT) ≈ **papun** (DJ)): -- *ka lalo lako gempang*, kakek/nenek pergi ke ladang

a.bdi *n* abdi, hamba, hamba sahaya, orang suruhan, orang bawahan: *diri loka nan kadadi -- sultan dunung*, orang tua itu dahulu menjadi sultan

a.bu *n* debu halus jagung yang ditumbuk

a.car *n* 1 acar; makanan yang dibuat dari buah-buahan mentah: *diri ta kérés benar beriq kakan --*, orang ini sangat senang memakan acar; 2 campuran sayuran yang dijadikan lauk

a.ci 1 *a* sah, dibenarkan: *nóngkaq -- leng juri bal tama lako kiper kita nan*, tidak disahkan juri bola yang masuk ke gawang kita itu; 2 *v* setuju terhadap suatu hal/kejadian misalnya gol dalam sepak bola yang kontropersial

a.cóq *a* sombong: *nya nan kérés lalo --*, orang itu sombong sekali

a.da *v* ada: *sai ade -- pang bale*, siapa yang ada di rumahnya? ≈ **loq** (DJ, DT).

a.dab 1 *n* adab, akhlak, perangai yang sopan santun: *tode nan nondaq --*, anak kecil itu tidak punya adab

a.dal *n* embun: *na béang kena -- mako nan*, jangan biarkan tembakau itu terkena embun;

ba.ra.dal *v* berembun: *nya roa --*, dia suka berembun;

ka.nga.dal *v* terkena embun: *mako nan -- apa nóngka angket leng baéng*, tembakau itu terkena embun karena tidak diangkat oleh pemiliknya

a.dang *v* hadang, menghadang: -- *bawi nan ma tusamate*, hadanglah babi itu biar kita bunuh;

ba.ra.dang *v* menghadang: *ka -- ke dengan na*, telah menghadang dengan teman-nya;

nga.dang *v* menghadang: -- *ke bérang*, menghadang dengan parang

a.dat *n* kebiasaan, tradisi: *basiru ka mo dadi -- tau samawa*, gotong royong sudah menjadi adat orang sumbawa; **tó.kal** -- *v* mengundang anggota keluarga untuk membicarakan segala sesuatu yang berkaitan dengan pernikahan salah seorang anggota keluarga: *ada -- endi petang pang*

bale mingge, nanti malam ada acara tokal ada di rumah Mingge

a.de *pron* yang ≈ **anu** (DT, DJ, DTn): -- *biru nan lamung kakuq*, yang biru itu baju saya;

-- **nan** *pron* yang itu: *lamung sai*
-- *mira ta*, baju siapa yang merah ini? -- **ta** *pron* yang ini: -- *ta sate kubéang adiku*, yang ini saya ingin berikan adik saya; -- **me** *pron* yang mana: -- *lamung kau*, yang mana bajumu?

a.del *a* tidak memihak pada pihak tertentu: *lamen tudadi waset maen bal harus tu --*, kalau kita menjadi wasit dalam permainan sepak bola, kita harus adil

a.des *v* hisap, hirup ≈ **a.dis** (DT) ≈ **a.dus** (DJ dan DTn): *měntu ku-- napas, tama mamung bangke*, ketika saya menghisap napas, masuk bau bangkai;

nga.des *v* menghisap, menghirup

a.dipati *n* menteri pertahanan, keamanan, dan urusan perang kesultanan Sumbawa: *diri nan kěturunan --*, orang itu keturunan adipati

a.diq *pron* adik ≈ **a.riq** (DT, DJ, dan DTn): *nya nan róa bēsěngal ke --*, dia sering berkelahi dengan adiknya

a.do *pre* aduh: --, *róa nan luk kauq pe*, aduh, suka sekali begitu kamu

a.du *v* adu, saung, laga, sabung: *selakiq diri nan kėras benar bėriq -- ayam*, suaminya sangat senang sabung ayam

aer *n* bambu ≈ **aír** (DT dan DTn) ≈ **aur** (DJ): *naq óras -- ola poto*, jangan menggeret bambu lewat ujungnya

a.ga.ma *n* agama: *na tubóat lamen pėlangtu leng--*, jangan kita lakukan kalau dilarang agama!

a.gar-agar *n* agar-agar: *inaq měntu inaq -- kėnang kami sabatal ěndi rawi*, ibu sedang membuat agar-

agar untuk kami berbuka puasa nanti sore

a.gi *v* mengambil sesuatu dalam jumlah tertentu; saji; menyajikan sesuatu: *inaq měntu -- tepung tawa tamué*, ibu mengambil jajan dalam jumlah tertentu untuk para tamu;

ba.ra.gi *v* melakukan pekerjaan mengambil sesuatu dalam jumlah tertentu: *ende siti mentu -- pang dalam bale*, bibi siti sedang melakukan pekerjaan mengambil sesuatu dalam jumlah tertentu di dalam rumah;

pa.ra.gi *n* hal menyajikan; sajian; hidangan: *nonda -- ade nda*, tidak ada sajian yang tidak ada

a.hat *n* ahad: *ano -- angkang yakulalo ko dėsə kauq*, hari minggu depan saya akan pergi ke kampungmu

a.hen *n* dahulu kala

a.her *adv* akhir: *me luk -- pelem nan*, bagaimana akhir dari film itu?;

ba.ra.her *v* berakhir: *nya ke sanak salaki na -- ke lěngé*, dia dengan saudara kandungnya berakhir dengan tidak baik;

sa.nga.her *v* akhirkkan; akhiri: -- *ke kabalong lema dadi palajar*, akhiri dengan kebaikan supaya menjadi pelajaran

a.herat *n* akhirat, alam kehidupan akhir: *naq kalupa sembayang bauq nyaman pang --*, jangan lupa salat biar mudah di akhirat

ai.da *pre* aduh: --, *matamo main maras*, aduh, betul-betul seru mainnya

a.ina *adv* aduh, aduh mak, menyatakan keheranan dan terkesimak: --, *mata ade kėras kukalupa bawa buku nan*, aduh, betul-betul saya lupa membawa buku itu

aiq *n* 1 air: *kėras kuat minuin --*, kuat sekali kamu minum air; 2 mengairi: *měntu ku-- kemang angkang bale, lěwat tode gėraq nani*, ketika saya sedang mengairi bunga di depan rumah, melintas gadis cantik itu;

- ba.raiq** *v* 1 berair: uma kaji ka mo --, sawahku sudah berair; 2 mengairi; sedang mengairi; menyiram: *inaq muntu -- cabe pang keban*, ibu sedang mengairi cabe di kebun
- a.jak** *v* mengajak: *na pñó lalo -- dengamu apa nokawan ólaq*, jangan terlalu banyak kamu mengajak teman soalnya tidak cukup tempat;
- ba.ra.jak** *v* mengajak orang: *nawar énde gabung sate -- nganyang*, besok kepala desa ingin mengajak orang berburu secara bersama-sama;
- pa.ra.jak** *n* hal mengajak; ajakan: *bale nan ngka kéna -- béat Ali*, (keluarga) rumah itu tidak mendapat ajakan/undangan acara Ali
- a.jal** *n* batas hidup yang sudah ditentukan Tuhan: *dapat mo -- diri nan*, sudah tiba ajalnya orang tua itu
- a.jar** *v* ajar: *nya nan mēntu -- adi bau rajen belajar*, dia mengajar adiknya agar rajin belajar;
- ba.la.jar** *v* belajar: *rajin --*, rajin belajar
- pa.la.jar** *n* ajaran: *balóng --mu lako adimu*, ajaran terhadap adikmu hendaknya yang bagus
- a.ji** *konj* jika: -- *ka mudatang, pasti tamba maras*, seandainya kamu datang pasti tambah asik
- a.kad** *n* akad, perjanjian, mengikat perjanjian: *nawar sate kulalo lako acara -- nika kēmanakku*, besok saya ingin pergi ke acara akad nikah keponakan saya
- a.kal** *n* akal: *mata pñó -- nya nan*, betul-betul banyak akal/nakal dia itu;
- pē.nóq** -- *v* banyak akal; suka bohong: *na badéngan ke nya ba --*, jangan berteman dengannya karena suka bohong;
- ba.ra.kal** *v* 1 berakal, mempunyai akal, 2 suka bohong, susah dipercaya: *nya nan roa --*, dia itu suka bohong
- a.kar** *n* akar: *gileng -- paya dadi medo*, gilinglah akar pepayah menjadi obatnya!;
- ba.ra.kar** *v* berakar; mempunyai akar: *nopoka -- pūntiq ka nēnéq tanam*, belum berakar pisang yang kalian tanam
- a.kas** *a* nyaring: -- *seda tode nan, lamen nyanyi*, nyaring sekali suaranya kalau bernyanyi
- a.kik** *n* permata, batu akik, batu berwarna untuk permata cincin: *seten katubungkak ta pñóq bēnar tau gila lako --*, setahun belakangan ini banyak sekali orang yang gila terhadap akik
- a.ku** *pron* aku: *lamen -- nosóda masala, tulalo baé*, kalau saya, tidak ada masalah, kita pergi saja;
- mē.nga.ku** *v* mengakui: *kam -- tau nyoro nan*, pencuri itu sudah mengaku.
- a.kór** *a* akur ≈ **sa.pa**; **ba.sa.pa** (DJ, DT, dan DTn): *nya nan -- ke kaka*, orang itu akur dengan kekaknya
- ak.rap** *a* akrab: *tode nan -- dua kaleng dunug*, anak itu akrab berdua sejak dulu
- a.lang** *n* rumah khusus sebagai tempat menampung hasil pertanian serta barang lainnya: *lamin ka mo dapat desa langsung sēnték ko bao --*, taruhlah pelana ini ke alang
- a.lat** *n* alat: *sai baéng --*, siapa yang punya alat ini?
- a.la.ta.la** *n* Allah: *béang --mo baéng hokum nya nan*, biarlah Tuhan yang menghukumnya
- a.le** *n* kata yg digunakan untuk menekankan atau menguatkan maksud
- a.lip** (**alup**) *v* memanasi dengan nyala api: *bérang nan -- sēnopókaq yapane*, parang itu dipanasi dahulu sebelum dibentuk
- a.les** *n* alis: *balóng -- tode dadara nan*, bagus alisnya gadis itu

a.lim • am.pas

a.lim *a* alim: *nya panyoro nan kam dadi tau --*, pencuri itu sudah menjadi orang alim

a.lo (**lalo**) *v* pergi, berjalan, berangkat, ikut serta: *inaqku ka -- lako uma*, ibu saya telah pergi ke sawah

a.lok 1 *v* rayu, bujuk, goda, membujuk, upaya untuk mengelabui: *róa benar -- dengan nya nan*, dia itu sering sekali mengelabui temannya; **2** memuji dengan maksud membuat orang senang

¹a.lu *v* sambut, menyambut: *lalo -- inaq moleq kaleng Samawa*, pergi menyambut ibunya pulang dari Sumbawa;

ba.ra.lu *v* melakukan penyambutan: *sai ade -- pang lawang désa nani*, siapa yang melakukan penyambutan di gerbang desa itu?;

pa.ra.lu *n* hal menyambut; alat atau bahan untuk menyambut: *apa na -- tau?* dengan apa kita akan menyambut?

²a.lu, nga.lu *n* alat penumbuk padi terbuat dari kayu: *nomónda -- tóg ta*, alat penumbuk padi terbuat dari kayu sudah tidak ada pada zaman sekarang

a.lung, kangalung *a* tertutup sinar mata hari sehingga tidak tumbuh

a.ma *n* ungkapan: *no roa tupinaq -- déan*, tidak bisa dijadikan ungkapan hal itu

a.mak *a* suka memberikan sesuatu tanpa pamrih: *keras -- diri lóka nani*, suka memberikan sesuatu tanpa pamrih orang tua itu

a.mal *n* amal: *harus tu-- dean*, harus kita amalkan/jadikan amalan hal itu;

ba.ra.mal *v* beramal: *tu -- léma pënóq pahala tau*, beramallah supaya kita banyak pahala

a.man *a 1* bebas dari bahaya: *Samawa kam -- kaleng banjer*, Sumbawa telah aman dari banjir; **2** terlindung dari atau tersembunyi:

kam kusio pipesku pang --, sudah saya sembunyikan uang saya di tempat yang aman; **3** tidak rusuh: *kam -- kampung Bugis ana*, telah aman dari kerusuhan kampung bugis itu

a.mar *n* obat tradisional yang digunakan sebagai alat penyembuh orang sakit

¹a.mat *n* pasar: *nawar jaga no roa no tulalo ko --*, besok pagi tidak boleh tidak kita pergi ke pasar

²a.mat $\approx$ **ó.mak** (DJ dan DT) *n* tali dari bambu: *nomóda -- nan*, tali dari bambu itu sudah tidak ada;

ba.ra.mat $\approx$ **ba.ró.mak** (DJ dan DT) *v* membuat tali dari bambu: *mamiq muntu --*, ayah sedang membuat tali dari bambu

a.méq *v* kunyah; mengunyah: *kébó nan ka -- batu*, kerbau itu telah mengunyah batu;

nga.méq *v* mengunyah

a.mer $\approx$ **a.mír** (DT) $\approx$ **a.mur** (DJ) *n* nyala api: *nomónda -- api nan*, api itu tidak nyala lagi;

nga.mer $\approx$ **nga.mír** (DT) $\approx$ **nga.mur** (DJ) *v* menyala: *no róa -- cóló ta*, tidak mau menyala korek ini

a.met *v* mohon diri/pamit: *pak guru ka -- kaji ko inaq bau nuret ko acara sekóla*, pak guru telah pamitkan saya ke orang tua untuk ikut acara sekolah;

nga.met *v* pamit, mohon pamit: *kaji -- mó dunung*, saya mohon pamit dulu

am.pa *adv* ternyata

am.par *v* semai, menyemai: *éndi sate ku-- móðéng pélam*, nanti, saya ingin menyemai biji mangga;

pa.ngam.par *n* tempat menyemai: *mamiq ka lalo --*, ayah telah pergi ke tempat penyemaian

am.pas *v* pukul (kas): *-- ótak asuq nan bau mate*, pukul saja di kepala anjing itu agar mati!;

sa.ngam.pas *v* memukul dengan suatu benda tertentu: *-- asuq nan*

ke kayu kadu, pukullah anjing itu menggunakan kayu

am.pat ≈ **am.pit** (DT) ≈ **am.pet** (DJ) *n* kipas untuk menyalakan api: *ngaro ete -- nan*, tolong ambil kipas untuk menyalakan api itu;
ba.ram.pat ≈ **ba.ram.pit** ≈ **ba.ram.pet** (DJ) *v* mengipas: *nya -- réna tokal*, dia mengipas sambil duduk

am.pen ≈ **am.pín** (DT) ≈ **am.pun** (DJ) *p* maaf: *sate kungéneng -- ko inaq pang ano balepas ta*, saya ingin minta maaf kepada ibu di hari lebaran ini

am.pok *v* menghempaskan ke tanah: *jaran nan róa -- bokoq*, kuda itu sering menghempaskan muatannya

am.pog *p* lagi: *éneng -- éta sia leng inaq*, diminta lagi sirih Anda oleh ibu

am.pu *a* 1 memiliki kekuatan gaib yang luar biasa: *sanró Dawit -- dóa*, tabib yang bernama Dawit doanya memiliki kekuatan gaib; 2 mujarab: *medo nan kérés --*, obat itu sangat mujarab.

a.muk *v* marah, marahi: *tonékaamukku leng inaq*, tadi saya dimarahi ibu;

ba.ra.muk *v* bermarahan: *diri nan -- baé ke sawai*, bermarahan terus dengan isterinya;

nga.muk *v* marah: *uaq -- ko inaq*, bapak marah kepada ibu;

sa.nga.muk *v* membuat marah: *-- tau baé nya ta*, dia bikin orang lain marah saja

¹**ana** ≈ **sín** (DT) ≈ **kon** (DJ) *pre* itu, di sana: *-- pang kakutarimu*, di sana tempat saya telah menunggu.

²**ana** *pre* nah: *-- kam dapat rasatemu*, nah, keinginanmu telah tercapai.

a.nak *n* anak: *měntu dua --ku*, baru dua anak saya;

ba.ra.nak *v* melahirkan: *kam -- sawaimu ke*, suda melahirkankah istrimu?

pa.ra.nak *n* hal beranak: *nya nan ka -- pang Jereweh*, dia itu dilahirkan di Jereweh.

a.nam *v* menganyam tali: *diri lóka nan -- tali anók tabóngan*,

orang tua itu menganyam tali di kolong rumahnya

a.nar ≈ **a.den** (DT dan DJ) *n* tangga: *nya kalalo ete -- pang bungkak bale*, dia mengambil tangga di belakang rumah;

ba.ra.nar ≈ **ba.ra.den** (DT dan DJ) *v* bertangga: *bale nya -- batu*, rumahnya bertangga batu

an.cak *n* para-para untuk menjemur ikan: *ete jangan bao -- ana kadu*, tolong ambil ikan di atas para-para itu

an.cam; **ngan.cam** ≈ **a.tég**; **nga.tég** (dalam DT dan DJ) *v* ancang; mengancam: *tode ana -- dengan kanyóng kala maen bal*, anak itu mengancam temannya gara-gara kalah main bola;

sa.leng -- *v* saling mengancam: *tode dua ana saleng -- gara-gara tau sawai*, anak dua itu saling mengancam gara-gara cewek

an.can *n* jenis jajan tradisional sumbawa yang diolah dari jagung atau gabah ketan dicampur santan dan gula: *jaman toq nomóndaq tugita tau pinaq --*, zaman sekarang sudah tidak kita lihat lagi orang membuat ancan

an.cer ≈ **an.cír** (dalam DT) ≈ **ancur** (dalam DJ) *a* hancur: *boe -- tepung nana pa karek lópa leng tau bao muntor ita*, semua jaja itu hancur karena kardusnya diinjak orang di bis tadi;

ba.sa.ngan.cer ≈ **ba.sa.ngan.cír** (dalam DT) ≈ **ba.sa.ngan.cur** (dalam DJ) *v* menghancurkan: *nya nan roa --*, dia itu suka menghancurkan;

sa.ngan.cer ≈ **sa.ngan.cír** (dalam DT) ≈ **sa.ngan.cur** (dalam DJ) *v* hancurkan: *-- dunung nan pó tu bau*

an.duk • ang.kong

kénang, hancurkan dulu barulah dapat kita memanfaatkan

an.duk *n* handuk: *ngaro gantóng -- nan pang tali*, tolong gantung handuk itu di tali;

ba.ran.duk *v* beranduk: *nya -- ke lamung na*, dia berhanduk dengan bajunya

a.nek *v* pukul bertubi-tubi dengan keras: *asug diri nan kaya -- benar leng bawi*, anjingnya telah hantam berkali-kali oleh babi

a.neng ≈ **a.niq** (dalam DT, DJ, dan DTn) *n* lebah: *kéras mahal aig -- toq*, mahal sekali madu dari lebah sekarang

a.ngal *v* ganjal: *-- kayu nan bau nyaman mupólak*, ganjallah kayu itu agar gampang kamu potong!;

pa.ra.ngal *n* pengganjal: *nya pólak mpaq kénang -- plastik*, dia memotong ikan menggunakan pengganjal plastik

a.ngan *v* ingat: *-- luk ka mukasaket mēntu nopóka mudadi pēlélé ne*, ingatlah dahulu kamu susah sebelum kamu menjadi makelar kerbau

a.ngat *a* hangat; tidak panas: *-- pèrana tode èmbale ana*, anak di rumah sedang angkat badannya

a.ngen ≈ **angín** (dalam DT, DJ, dan DTn) *n* angin: *nom tulalo ko mataram apa mēntu kéras-kéras -- toq ta*, tidak usah kita pergi ke mataram karena sekarang anginnya sedang keras; **ka.nga.ngen** *v* hal terkena angin; terangnya: *na béang -- apa endi panas pèrana nya ode nan*, jangan sampai terangnya soalnya bias-bisa badannya panas

a.nges *v* membaui sesuatu

ang.gap **2** *n* anggap, anggapan, memandang sebagai, sangka, pendapat, pandangan: *naq -- remè tau désa nan*, jangan remeh orang kampung itu; **2** *v* menganggap

ang.ka ≈ **nó.mór** (dalam DT, DJ, dan DTn) *num* angka: *-- pida denan*, angka berapa itu

ang.kang *p* depan: *sai ade tokal pang -- bale ana*, siapa yang duduk di depan rumah itu?;

ba.rang.kang *v* berhadapan: *nya nan -- tokal ke manjéng*, dia berhadapan duduk dengan pacarnya;

sa.ngang.kang *v* hadapkan, menghadapkan: *kumoleq-moleq kaleng Samawa --ku ke boat leng inaq*, sepulangnya dari Sumbawa ibu hadapkan saya dengan pekerjaan

ang.kat *v* angkat: *nya mēntu -- karong gaba*, dia sedang mengangkat karung gabah;

ba.rang.kat *v* berangkat: *me aya mu-- lako Samawa*, kapan kamu berangkat ke Sumbawa?

pa.ngang.kat *n* pengangkat: *kayu réaq ka dadi -- mēntu katuisung bale nan*, kayu besar menjadi pengangkatnya ketika kita mengangkat rumah itu;

sa.ngang.kat *v* angkatkan, mengangkatkan: *-- karung loto nya nan kadu*, tolong angkatkan karung berasnya!;

ang.kék *n* pinggul, pinggang: *tode nan ode --*, dia memiliki pinggul yang kecil.

ang.ket ≈ **ang.kit** (dalam DT) ≈ **ang.kut** (dalam DJ) *v* angkuti: angkat, mengangkat: *nawar yaku -- bineng*, besok saya akan mengangkut benih;

ba.rang.ket ≈ **ba.rang.kit** (dalam DT) ≈ **ba.rang.kut** (dalam DJ) *v* mengangkut hasil panen: *kuda nóngka mulalo barangket*, pergi mengangkut hasil panen

¹**ang.kong** *v* angkat dengan kedua tangan diatas lengan: *diri nan -- kayu api*, orang itu mengangkat kayu bakar dengan kedua tangannya

²**ang.kóng** *v* membaui sesuatu dengan membopong

ang.kuk *n* kebun sayur/lahan kecil yang sengaja ditanami sayur-sayuran pada musim kemarau: *runtung ano diri nan lalo ko --*, setiap hari orang itu pergi ke kebun;

ba.rang.kuk *v* membuat kebun sayur/lahan kecil yang sengaja ditanami sayur-sayuran pada musim kemarau: *saruntung ten diri nan barangkuk*, setiap tahun orang itu membuat membuat kebun sayur/lahan kecil yang sengaja ditanami sayur-sayuran pada musim kemarau

a.ngup ≈ **a.ngóp** (dalam DT dan DJ) *n* catut, pingset: *bau kusole -- mu ke*, bisakah saya pinjam catutmu?

ano *n* hari: -- *ahat sate kulalo bakéla*, hari minggu saya ingin rekreasi; -- **siup** wilayah bagian timur Sumbawa: *péráp kakulalo ko --*, pergi ke wilayah bagian Timur Kabupaten Sumbawa; -- **rawi** wilayah bagian Barat Kabupaten Sumbawa: *nawar sate kulalo ko --*, besok saya ingin pergi ke wilayah bagian Barat Kabupaten Sumbawa; **mata** ~ *n* mata hari: *lamen énték -- nom rôa tumaen bal*, kalau mata hari sudah naik tidak boleh lagi kita main bola;

ba.ra.no *v* berjemur: *méntu -- diri ana ke anak*, sedang berjemur orang itu dengan anaknya;

ka.nga.no *v* terkena mata hari: *na béang -- kébô nan apa mentu panas-panas toq ta*, jangan sampai terkena mata hari kerbau itu soalnya sekarang sedang panas-panasnya!

sa.nga.no *n* sehari: *ka -- ku ngéntang pang Mataram*, cuma sehari saya menginap di Mataram

a.nok *adv* bawah, di bawah: *tode ana basio pang -- lawang*, anak kecil itu bersembunyi di bawah pintu

an.tam *v* hantam, menghantam: *duan kakuq rôa bènár -- dengan*, keponakan saya sering sekali menghantam temannya

an.tan *a* ringan dan mudah diangkat

an.tap *n* kacang hijau: *inaq katanam -- ten ta pang uma*, ibu menanam kacang hijau tahun ini di sawah

an.tas; **ba.ran.tas** *v* menebas semak atau pohon untuk membersihkan: *no rôa no mu-- kéban ana nawar*, mau tidak mau, kamu harus membersihkan kebun itu besok

an.tat *v* antar: *sai kalalo -- inamu ko Samawa*, siapa yang mengantar ibumu ke Sumbawa?

ba.ran.tat *v* mengantar: *pénóq tau datang -- tau haji*, banyak orang mengantar jamaah haji.

an.ten; **ba.ran.ten** ≈ **an.tin**; **ba.ran.tin** (dalam DT) ≈ **an.ton**; **ba.ran.ton** (dalam DJ) *v* susun, bersusun: -- *lópa nan bau méngas bale ta*, susun kardus itu supaya bersih rumah ini!

an.ti *v* tunggu, menunggu, menanti: *naq -- datang ujan nan pó mubuya payung*, jangan menunggu datang hujan baru mencari payung

an.tu *n* hantu, roh jahat, makhluk halus yang muncul dengan wajah yang menakutkan: *bale nan bèleng tau, pénóq --*, rumah itu, kata orang banyak hantunya

an.tuk; **ngan.tuk** *v* angguk; menganggukkan kepala: *nya nan -- dengan*, dia menganggukkan kepala kepada temannya

an.ti ≈ **tari** (dalam DT, DJ, dan DTn) *v* tunggu: -- *aku pang panyémpang*, tunggu saya di persimpangan;

ba.ran.ti ≈ **ba.ta.ri** (dalam DT, DJ, dan DTn) *v* menunggu: *nénéq -- pang anggang baleku*, kalian menunggu di depan rumahku;

ya.an.ti ≈ **i.ta.ri** (DT dan DJ) *v* ditunggu: *lemaq mó, -- kita leng dokar*, cepatlah kita ditunggu oleh cidomo

a.nung • a.res

a.nung *adv* yang

a.nyang *v* buru: *sai ade -- bawi pang atas désa ana*, siapa yang buru babi di atas kampung itu;

nga.nyang *v* berburu: *nuwar sate kuajakmu lalo --*, besok saya ingin menjakmu pergi berburu.

a.nyar *a* rata, sejajar: *na no sama -- tanam pade nan*, jangan sampai tidak sejajar kalian tanam padi itu

a.nyet *v* menggoyang-goyangkan pantat saat bersenggama

a.nyuk *v* menjual seperti pedagang asongan

a.oq $\approx$ **e.qe** (dalam DT dan DJ) *pre* iya: --, *ba nanmo luk*, iya, begitu saja.

¹**a.pa** *pron* apa: *apa ade mubawa nan*, apa yang kamu bawa itu?

²**a.pa** $\approx$ **ba** (dalam DT dan DJ) *konj* karena: *na tomas -- ada tau tunung*, jangan rebut karena ada orang tidur!

a.pal *v* hapal, masuk dalam ingatan: *tau dunung -- benar perkalian*, orang dahulu hapal sekali perkalian

a.pam *n* sejenis kue; kue apam: *nya muntu kakan --*, dia sedang makan kue apam.

a.pan $\approx$ **pepit** (dalam DT) $\approx$ **pe.pet** (dalam DJ) *v* kejar: *asuq nan -- tau*, anjing itu suka mengejar orang

a.par *n* bidang, bagian: *ete -- belo bau lemaq tusuda nanam*, ambil bagian yang panjang agar cepat kita selesai menanam padi

a.pe *n* pembicaraan

a.pes *n* obat tradisional yang diletakkan pada kepala bayi dengan harapan bayi itu akan sehat dan terhindar dari penyakit: -- *tode nan beruq kayaoloq leng inaq*, ramuan tradisional yang diletakkan di ubun-ubun anak itu baru ditaruh oleh ibunya

a.pet *v* jepit, didamping oleh dua benda: -- *leng tau dadara tokal nya belé*, didamping oleh dua gadis dia duduk

a.pi *n* api: *na parak lalo ke --*, jangan terlalu dekat dengan api;

a.pi-pi.lo *n* kunang-kunang: *pénó -- pang angkang bale pétang ta*, banyak sekali kunang-kunang di depan rumah malam ini

api.pelo *n* kunang-kunang

a.pis *n* ramuan obat tradisional Sumbawa yang diletakkan pada ubun-ubun anak yang baru lahir sampai usia tiga tahun

a.pus *v* hapus: -- *papan nan kadu*, tolong hapus papan itu!

a.rak *n* minuman keras yang memabukan: -- *Bali keras tayam rasa*, arak Bali rasanya tajam sekali

a.ram; nga.ram *v* eram; mengeram: *na tungker ayam nan apa muntu --*, jangan ganggu ayam itu karena sedang mengeram

a.ran *v* bercerita: -- *luk keluarga*, bercerita tentang keluarganya

a.rang *v* bahan bakar untuk menyetrika pakaian yang terbuat dari bara kayu berwarna hitam: *dunung tau kénang setrika --*, dahulu orang menyetrika menggunakan setrika arang

a.rap *v* harap: *manmó -- manjéngmu apa kam lalo ke tau sawai len*, jangan harap lagi pacarmu soalnya sudah pergi dengan perempuan lain;

pa.nga.rap *n* harapan: *sopo si -- ku andi*, hanya satu harapanku wahai adinda

a.raq *n* buah pohon berbentuk kecil dan berbulu biasanya dimakan dengan garam: *nyaman tutélak ke sira padang buaq --*, enak kalau kita makan dengan sambal buah pohon berbentuk kecil dan berbulu

a.re *n* are

a.res $\approx$ **arus** (dalam DJ) *n* arus (air laut yang bergerak dengan perlahan): *balóng rênas -- nan*, ombak itu datang perlahan dengan indah.

a.ret ≈ **la.ding.kóng** (dalam DT dan DJ) *n* arit: *ngaro beli -- lamén mulalo ko amat apa yakukénang sabersi rebu*, tolong beli arit kalau kamu ke pasar soalnya mau saya gunakan untuk membersihkan rumput; ≈ **gó.nó** (dalam DJ) *n* sabit; arit yang berukuran besar: *nya tébók nyur ke --*, dia membelah kelapa dengan sabit besar

¹**aro** *v* minta tolong: *no tubau -- tau nan ke*, apakah orang itu tidak dapat kita minta pertolongannya?

²**aro** *1 p* aduh, kata seru menyatakan rasa heran, kata-kata keluhan untuk menyatakan penyesalan dan ketidakpuasan: *--, béang aku sediti gina*, aduh, berilah saya sedikit; *2* kata tanya yang menunjukkan keheranan

³**aro**, **nga.ro** *v 1* minta tolong: *-- ete rokoq nan*, minta tolong, ambikan rokok itu! *2* menumpang: *sate ku-- énték mótorumu*, saya ingin menumpang di motormu

ar.ti *n* arti, makna, maksud, yang terkandung dalam perkataan atau kalimat: *apa -- pangkelengmu?*, apakah arti dari perkataanmu?

a.rung *v* gubuk di pematang sawah: *nyaman tutókal pang -- rena tungudet pe*, nyaman sekali kita duduk di gubuk pematang sawah sambil kita merokok

a.ruq *n* pohon waru: *ngaro bau gódóng aruq pang óróng ana*, tolong petik daun waru di sawah

a.sa *v* harap: *man -- apa nos yadatang nya*, tidak usa harap lagi karena dia tidak akan datang!

a.sak; **nga.sak** (DJ dan DT) *v* menanam dengan membenamkan biji yang ditanam ke dalam tanah: *inaq ke mamiq ka lalo --*, ayah dan ibu pergi ke menanam (benih/biji/buah dengan cara membenamkan ke dalam tanah)

¹**a.sal** *adv* asal: *me ---mu*, asalmu dari mana?;

ba.ra.sal *v* berasal: *sumpu saiq mamiq -- kales Bima*, sepupu satu ayah berasal dari Bima.

²**a.sal** *v* memukul dengan keras

a.saq *n 1* batu asah: *ngaro beli -- pang amat éndi kadu*, tolong beli batu asah nanti di pasar; *2* mengasah: *bapaq méntu -- bérang*, bapak sedang mengasah parang

a.suq *n* anjing: *Dono lalo béang mé --*, Dono pergi memberi makan anjing

¹**a.sar** *a* landai (lihat **ra.ta**): *-- tana ta pe*, landai sekali tanah ini

²**asar** *a* azar; sore: *-- éndi kulalo ko balemu*, azar nanti saya pergi ke rumahmu.

a.set *v* mengasapi: *-- bao para émpa nan*, asapilah di atas para-para daging itu

a.si *p* kata yang digunakan untuk mengancam seseorang

as.li *a* asli, tulen, murni, bukan tiruan: *lamung ta -- kakubeli pang Samawa*, baju ini asli saya beli di Sumbawa

as.set *v* mengangkat sesuatu menggunakan para-para di atas tungku

a.tap *n* atap: *-- baleku masi séng*, atap rumah saya masih terbuat dari seng;

ba.ra.tap *v* beratap: *bale sai ade -- séng ana*, rumah siapa yang beratap seng itu?

a.ta.wa *konj* atau: *déta -- déna gde musate*, yang ini atau yang itu yang kamu inginkan!

a.te *1 n* hati: *Samasak -- ayam nan kadu*, masaklah hati ayam itu; *2 v* ancam, ancaman, untuk perhatian: *-- muliwat pang angkang baleku!*, hati-hatilah kalau kamu lewat di depan rumah saya!

a.ti-a.ti *a* hati-hati: *-- lalo karante nya nan*, berhati-hati sekali dia berbicara

a.tur *v* atur: *-- kursi nan kadu*, aturlah kursi itu!

au • a.yo

au *n* abu: *suru nya lalo bólang* -- *sénikan nan*, suruhlah dia membuang abu dapur itu!

a.wak *n* bagian bawah tubuh dari pusat ke lutut: *ngereng --ku*, sakit bagian bawah tubuh saya

a.wan *n* awan: *yam ade dapat* -- *biru layang nan*, seperti sampai di awan berwarna biru layangan itu

a.war *v* membasahi kepala: -- *nopóka mupaneng anakmu*, basuhlah kapalanya sebelum kamu memandikannya!

a.was *n* pilek: *télum ano ku--*, sudah tiga hari saya pilek

a.wer *v* taburkan: *awer bineng nan sama rata*, taburkan benih itu secara merata!;

ngě.la.wer *v* berserakan: -- *lalo pakédék tode ta*, berserakan sekali mainan anak kecil ini

a.wi lombo *n* sarung putih yang digunakan sebagai obat dalam kepercayaan masyarakat sumbawa

a.yam *n* ayam: *kuat baképa* -- *jawa pe*, kuat sekali berkelahi ayam jawa

a.yan *n* penyakit ayan

¹**a.yat** *n* ayat, bagian dari surat/pasal pada kitab suci atau undang-undang: *tau ngaji nan mentu baca* -- *kursi*, orang mengaji itu sedang membaca ayat kursi

²**a.yat** *v* mengayunkan tangan atau kaki dengan tujuan memukul tapi tidak jadi memukul: *naq -- bérang lako adimu pa nomupatoq mèlaser!*, jangan kamu ayunkan parang mengarah ke adikmu karena bias jadi kamu tidak sadar mengenainya

a.yi (ai) *n* air, benda cair yang biasa kita minum dan sebagainya: *lamen musem panas toq ta kasaket benar tubuya* --, musim hujan sekarang ini sangat sulit kita mencari air

a.yo, nga.yo *v* mendatangi tempat lain dengan maksud menantang baik berkelahi atau permainan



B

ba ≈ **bír** (dalam DT) ≈ **bor** (dalam DJ) *n* air bah: *ka bawa leng -- kayu pēnó ta*, dibawa oleh air bah kayu yang banyak ini

¹**ba.bak** *n* kulit kayu: *bawa -- yapinaq medo*, membawa kulit kayu untuk dijadikan obat

²**ba.bak** *n* luka di pantat karena menunggang kuda tanpa pelana: -- *buretku apa nóngka kukénang kappa péráp*, pantat saya luka karena menunggang kuda tanpa pelana kemaren

ba.balaq *n* kupu-kupu

ba.bango (**bango**) *n* burung bangau yang suka terbang tinggi sekali: *sapéráp kakutémak --*, kemarin saya menembak bangau

ba.bas *v* menyalip: *tone ka mu-- aku*, tadi kamu menyalip saya

babón *kaji* yang dibuat pelican dalam permainan karambol: *no nyaman tumaen kèrambol laman kurang --*, tidak asik kita main karambol kalau tidak ada babon

ba.bung ≈ **babong** (dalam DJ) *n* boneka: *sate bēli -- anakmu*, anakmu ingin membeli boneka

ba.ca; **ma.ca** *v* membaca: *no róa no tu-- buku laman sate tupintar*, harus banyak kita membaca buku apabila kita ingin menjadi pintar

ba.bet *v* ganggu: *man mó -- kayu nan*, jangan diganggu kayu itu

ba.bók *a* empuk, gemuk (badan/pipi): *balong -- papar tode nan pe*, empuk sekali pipi cewek itu

ba.daq ≈ **ba.yaq** (dalam DT dan DJ) ≈ **ba.raq** (dalam DTn) *v* beri tahu: -- *adimu luk ka datang dengan*, beri tahu adikmu kalau tadi temannya datang;

pa.ma.daq *n* pemberitahuan, tanda-tanda sesuatu akan terjadi:

térang nan mó -- yabilentu leng diri, mungkin itulah tanda kita akan ditinggalkan beliau;

ra.ma.daq *v* memberitahukan: *na -- mundi laman mulalo*, jangan samapai tidak kamu beritahu nanti kalau kamu pergi!;

ra.ba.yaq (DT dan DJ) ≈ **ra.ba.raq** (dalam DTn) *v* memberitahu(kan): *ka mu -- ko inaq bapaqmu ke?* Apakah sudah kamu memberitahukan orang tuamu?

sa.ma.daq *v* beritahukan: *na -- tau luk kakubēleng menan*, jangan beritahu orang kalau saya berkata demikian!

ba.de.de *v* bersenandung menggunakan lagu daerah: *nyaman-- diri nan*, asik sekali beliau bersenandung menggunakan lagu daerah

ba.diq *n* badik: *naq mubawa -- lalo ko Samawa apa baumu leng pēlisi*, janganlah kamu membawa badik ke Sumbawa karena kamu bisa-bisa ditangkap polisi!

¹**ba.dong** *n* hiasan kepala untuk laki-laki: *kasaket tubuya tau jual -- pang Samawa*, sulit kita mencari hiasan kepala untuk laki tradisional Sumbawa yang dijual di Sumbawa

²**ba.dong** *n* jenis periuk dibuat dari tembaga atau kuningan yang dijunjung perempuan pada upacara penobatan sultan Sumbawa sebagai simbol kepatuhan dan pengayoman: *tode bawa-- pangacara penobatan sultan ita nan anak sultan*, anak yang membawa periuk dari tembaga atau kuninagn di acara penobatan sultan itu anaknya sultan

ba.dung • ba.kuq

ba.dung *a* rusak atau lapuk: *kédele -- nan nóngka róa laku*, kedelai yang rusak atau lapuk itu tidak laku

baé *adv* saja, cuma: *bawa ade nan -- mó*, bawa yang itu saja.

ba.éng $\approx$ **ba.ing** (DT, DJ, dan DTn) *n* pemilik, kepunyaan: *sai -- uma nan*, siapa pemilik sawah itu?

ka.ma.éng *v* sesuatu yang menjadi milik orang lain dijadikan milik sendiri, *sate -- buku dengan nya nan*, ingin menjadikan milik sendiri buku temannya dia itu

ba.gang *n* perahu nelayan yang digunakan untuk menangkap ikan

ba.ge *n* asam berwarna coklat dan berbentuk panjang: *satómpó módéng -- nan kadu*, tolong kumpulkan biji asam berwarna coklat dan berbentuk panjang di rumah!

ba.gé.gar *a* gemetar: *kéras ku-- lamén kukarante pang angkang tau pe*, saya gemetar sekali kalau berbicara di depan orang banyak

ba.gi *v* membagi: *-- tepung ko dénganmu*, bagilah jajan itu kepada temanmu!

ba.gi.an *n* jatah: *yóng -- nya*, bukan jatahnya

ba.gia *adv* apalagi

ba.gónténg *v* memainkan gendang sambil bernyanyi

ba.har *n* akar kayu yang diambil dari sejenis tumbuhan laut dan biasanya dijadikan gelang

baji *n* kayu kecil yang biasanya diselipkan pada sela-sela tiang rumah panggung sebagai penguat agar tidak mudah goyang

bak *n* bak mandi: *jangka lempo isi -- ne*, sampai penuh kamu isi bak mandi itu

ba.ka *n* bakul: *apa ade adaq dalam --mu*, apa yang ada di dalam bakulmu?

'ba.kal *n* tanah yang dicanangkan sebagai tempat membangun

rumah: *sate kubéli -- pang déng balemu nan*, saya ingin membeli tanah yang dicanangkan akan dibangun rumah di atasnya yang ada di samping rumahmu itu

²ba.kal $\approx$ **tangkil** (DT) $\approx$ **tangkél** (DJ dan DTn) *n* tempurung: *nan -- nyer*, itu tempurung kelapa

³ba.kal *n* calon; sesuatu yang akan menjadi

ba.kat *n* luka: *sai tode ka -- nan*, siapa anak yang luka kakinya itu;

sa.ba.kat *v* melukai: *sai ka -- né tode nan*, siapa yang melukai anak itu

ba.ké.laq *v* mendidih: *kam -- aig nan ke*, apakah air itu sudah mendidih?

ba.ki *n* sejenis setan di hutan yang dipercaya bias menipu orang agar orang tersebut tidak tahu jalan pulang: *katipu leng -- didri loka nan*, telah ditipu oleh setan gunung orang tua itu

ba.ki.lung $\approx$ **bakelong** (DT, DJ, dan DTn) *v* puisi tradisional Samawa yang dinyanyikan: *ada lómba --*, ada lomba menyanyikan puisi tradisional Samawa

ba.ko *n* bakau: *pénó puen -- ade ka tanam leng tau déng let*, banyak pohon bakau yang telah ditanam oleh orang di pinggir laut.

ba.koq (DT dan DJ) *v* tumbuh dengan subur; mengeluarkan daun dengan mekar untuk tanaman nonpalawija seperti terung, cabe, dsb: *kam be -- salébe terong-cabe anu ka mu talat*, sudah tumbuh subur/mekar semua cabe dan terung yang kamu tanam

ba.kung *a* berjamur: *-- lamung lamén no lémaq tupopo*, berjamur baju kita kalau lama tidak dicuci

ba.kuq *n* wadah tempat jajan waktu maulit nabi: *inaq méntu pinaq tépungyaisi --*, ibu sedang membuat jajan untuk mengisi wadah tempat jajan ketika maulit

bal *n* bola: *na sépak leng kau -- nan luk*, jangan kamu yang tendang bola seperti itu!

bal *n* biduren: *mélonto -- tode nan lako dengen*, menular bidurenya kepada temannya

ba.la *a* bahaya: *ten pida ka kena leng -- Lunyuk nan*, tahun berapa terkena bahaya/bencana Lunyuk itu?

ba.la *n* rumah bangsawan: *yakulalo lako -- réaq*, saya akan pergi ke rumah raja (peninggalan)

ba.la.bar *v* balapan lari: *ka kami -- tone*, tadi kami balapan lari.

ba.la.cu *n* kain kasar berwarna putih agak keruh (tidak cerah): *nóngkaq yapasang -- pang bilekku kareng penóq tama renget*, tidak dipasang kain/balacu di kamar saya sehingga banyak nyamuk

ba.la.ga (DJ) *v* berkelahi: *no roa tu -- ke dengen tu*, tidak boleh berkelahi dengan teman

ba.la.lo *adv* tiba-tiba; sesegera mungkin; total sama sekali: *mata ade boeq -- aiq uma nan*, betul-betul langsung habis air sawah itu

ba.lang *n* belalang: *peno -- pang óróng*, banyak belalang di sawah

ba.la.nya *v* berbelanja: *lalo -- ko amat*, pergi berbelanja ke pasar

ba.las *v* membalas: *ka si -- surat nya nan*, dibalas juga surat pacarnya.

ba.lat *v* menghalangi: *-- tau dua nan ma na basengal*, halangi orang dua itu agar tidak berkelahi;

pa.ma.lat *n* pembatas: *olo -- pang bangkat nan*, letakkan pembatas di pematang sawah itu!

ra.ma.lat $\approx$ **ra.ba.lat** (DT dan DJ) *v* berbatas(an): *désa kami -- ke désanya*, kampung kami berbatasan dengan kampungnya

ba.la.ti $\approx$ **jalati** (DT, DJ, dan DTn) *n* cacing tanah: *sai ade kali -- nan*, siapa yang menggali cacing tanah itu

ba.le *n* rumah: *sai ade pinaq -- pang bungkak bale diri nan*, siapa yang

membuat rumah di belakang rumah beliau;

-- **pa.ra** *n* rumah tangga: *no róa tutama urusan -- tau*, kita tidak boleh ikut campur urusan rumah tangga orang lain; -- **óróng** *n* rumah di sawah: *kutókal bao --*, saya duduk di atas rumah di sawah; -- **rónða** *n* bangunan tempat ronda: *nawar tupinaq -- barema-remá*, besok kita membuat bangunan tempat ronda secara bersama-sama

ba.lek *adv* akil balik, memasuki usia remaja: *lamen tode kam -- no róa noseмба yang*, kalau seorang anak yang sudah balik tidak boleh tidak sembahyang

ba.len *v* menimpah: *bua nyer nan teri -- kebo*, buahkelapa itu jatuh menimpah kerbau.

ba.leng *v* membuka, menyibak

ba.lé.pas *v* lebaran: *yakumoleq -- ten angkang*, saya akan pulang pada lebaran tahun depan

ba.let $\approx$ **balit** (DT dan DJ) *n* musim kemarau: *-- réaq ten ta sate kulalo ko Samawa*, musim kemarau panjang tahun ini saya ingin ke Sumbawa;

ra.ba.let *v* menggarap sawah pada musim kemarau setelah panen padi: *no mu-- ten ta ke*, apa kamu tidak menggarap sawah pada musim kemarau tahun ini?

ba.léwa *n* blewah

ba.li.da $\approx$ **ma.li.da** (DTn) $\approx$ **pa.né.sék** (DJ dan DT) *n* kayu seperti pedang untuk merapatkan benang tenun: *ka ilang -- nan*, telah hilang kayau seperti pedang untuk merapatkan benang tenun

ba.lik *v* membalik: *inaq nopóka -- kéropo ka séa tóné jaga*, ibu belum membalik kerupuk yang dijemur tadi pagi;

ra.ma.lik $\approx$ **ra.ba.lik** (DT, DJ, dan DTn) *v* kembali: *kuda bua mu --*, mengapa kamu kembali?

ba.li.kar • bang.kang

ka.ba.lik *v* terbalik: -- *yajager leng dengan nya nan*, terbalik dia dipukul temannya

ba.li.kar ≈ **ba.li.kat** (DT, DJ, dan DTn) *n* belikat: *baraq --ku kakupongo kayuq*, belikat saya memar karena saya telah memikul kayu.

ba.lio *v* memperebutkan sesuatu dengan cara berkelahi: *man sama --*, jangan berkelahi lagi!

ba.ló.ang *v* makan (kas): *kam mu -- ke*, apa kamu sudah makan?

ba.loboq *n* tanaman menjalar

ba.ló.kók *n* bangau; burung angsa berleher panjang: *pénó -- pang tēnga uma*, banyak burung angsa berleher panjang di tengah sawah

ba.lóng *a* baik, cantik, cakap: *mata tode --*, gadis yang betul-betul cantik;

ka.ba.lóng *n* kebaikan: *no róa no tuhargai -- tau*, kita harus menghargai kebaikan orang;

sa.ba.lóng *v* perbaiki: *bapaq mēntu -- pagar angkang bale*, bapak sedang memperbaiki pagar depan rumah

¹**ba.loq** *n* buaya: *nóndaq -- pang parak ta*, di dekat sini tidak ada buaya.

²**ba.loq** *n* buyut: *kam mate -- ku*, buyut saya sudah meninggal

ba.ló.yók *a* orang yang tinggi sehingga tidak sesuai antara tinggi dengan berat badannya

ba.lu *a* janda, dunda: *kam -- tode nan*, perempuan itu sudah janda.

ba.lu.kes *n* ikan air tawar

ba.luq *num* delapan: -- *kódé mo buaq pēlam nan*, sudah delapan biji buah mangga itu

ba.mang *adv* sedang asiknya melakukan sesuatu

¹**ban** *n* papan: *nomóngka pēno tau pinaq bale --*, sudah tidak banyak orang yang membuat rumah papan.

²**ban** *n* roda kendaraan yang terbuat dari karet dan berpelek

³**ban** *n* jumlah keteringgalan skor pada suatu permainan tertentu

ba.nang *n* ikan bandeng: *penó tau jual -- pang Bima*, di Bima, banyak orang menjual bandeng.

ba.nar *n* nener: *penóq -- pang baleku*, banyak sekali nener di rumah saya

ban.déra *n* bendera

ba.nék *n* nasi ketan yang dimasak dengan santan

ba.né.nang *n* tulang punggung cumi yang mengeras dan dibuat untuk batuk pada bayi

ba.ngar *adv* berbau busuk, bau kencing: *kéras -- mémé jaran lamén tubandeng ke mémé kebóq*, lebih amis kencing kuda dibanding dengan kencing kerbau

ban.kéróng *n* sejenis ikan

bang.koang *n* bengkuang, tumbuhan melata yang berumbi atap

¹**ban.tal** *v* membela: *nya nan kena ladeng mentu ka -- dengan*, orang itu tertusuk ketika membela temannya

²**ban.tal** *v* mengemasi pakaian ke dalam kain untuk dibawa: *kam suda -- kére lamung diri nan*, telah selesai ia mengemasi pakaiannya

³**ba.ntal** *a* sejenis penganan; kue yang terbuat dari ketan dengan cara di rebus dan di dalamnya terdapat pisang: *inaq muntu pinaq --*, ibu sedang membuat bantal

ban.deng ≈ **bandíng** (DT dan DJ) *v* membanding: *na -- ke aku*, jangan bandingkan dengan saya!

bang.ka *n* sampan: *tuénték -- lalo ko gili ana ke*, apakah orang itu sampan pergi ke pulau itu

bang.kal ≈ **bang.kol** (DT dan DJ) *a* mandul: *nanta diri nan -- rena pēno kébó jaran*, kasihan orang itu mandul padahal orang kaya

bang.kang *n* punggung: *sedu -- sedi bau ngingó*, sentuh sedikit punggungnya agar menoleh

bang.kam *n* geraham: *gëreng --ku kakan leng batar*, geraham saya sakit dimakan ulat yang biasa menggerogoti gigi manusia

¹**bang.kat** (DT, DJ, dan DTn) *n* sawah lihat **u.ma**: *itaq jaga mamiq ka lalo o --*, tadi pagi/subuh ayah pergi ke sawah;

ra.bang.kat *v* bersawah; memiliki sawah: *nya -- tokon Lang Kunam*, dia bersawah/memiliki sawah di persawahan Kunam (nama persawahan)

²**bang.kat** $\approx$ **o.soq** (DT, DTn, dan DJ) *n* pematang: *pasuk pamantak këbé nan bao --*, tanamlah kayu tempat menaruh tali kerbau itu di atas pematang;

ra.bang.kat $\approx$ **ba.ro.soq** (DT, DTn, dan DJ) *v* membuat pematang: *tu-- pó këbali apa boe ancer bangkat dunung*, kita membuat pematang lagi soalnya pematang yang dahulu sudah hancur

bang.ke $\approx$ **bangké** (DTn) *n* bangkai: *këras baóng -- utiq nan*, busuk sekali bangkai biawak itu

bang.ko.ang *n* bengkuang: *sediq tau tanam -- pang Samawa ta*, sedikit orang yang menanam bengkuang di Sumbawa

bang.kol (DT, DJ, dan DTn) lihat **bang.kal** *a* mandul; tidak mempunyai anak

ba.ngó *n* burung bangau: *pati këna lamen kutémak -- nan*, pasti tepat sasaran kalau saya tembak bangau itu

¹**ban.ta** *v* membantah

²**ban.ta** *n* gundukan tanah yang sengaja dibuat seperti orang berbaris dan digunakan sebagai tempat menanam sayuran

ban.tat *v* kebiri, mengebiri: *kam ku -- këbó rangóku*, telah saya kebiri kerbau kerbau jantan saya

ban.teng $\approx$ **am.pas** (DT, DJ, dan DTn) *v* membanting; menjatuhkan

dengan serampangan: *na këras lalo -- lópa nan*, jangan terlalu keras membanting kardus itu;

ka.ban.teng *v* dibanting: *-- nya nan yarémpóng leng timal*, terbanting dia disapu kakinya oleh lawan;

sa.ngam.pas (Dv (mem) bantingan; menjatuhkan sesuatu (barang) dengan sembarang atau serampangan sehingga memungkinkan sesuatu itu pecah atau rusak

ba.nung *n* tumpukan sesuatu dalam jumlah banyak

ba.o $\approx$ **bó** (DT dan DJ) $\approx$ **ba.ho** (DTn) *adv* di atas: *sate kutémak pio -- kayu ana*, saya ingin menembak burung di atas kayu itu

ba.óng $\approx$ **ma.mu(ng)** (DT, DJ, dan Tn) *a* bau busuk: *kam -- jangan nan*, sudah berbau busuk ikan itu

ba.paq *n* bapak; ayah: *ta -- ku*, ini bapak saya?

ba.ra *n* kandang: *bapaq pinaq -- ayam*, bapak membuat kandang ayam.

ba.rak *n* bara api: *këna kurek -- kareng mótóng néku*, saya tidak sengaja menginjak bara api sehingga kaki saya terbakar

ba.ra.neng $\approx$ **të.ngan**; **ka.róng** (DT, DJ, dan DTn) *a* berani: *-- lalo mukélé nan luk*, berani sekali kamu panggil seperti itu

ba.rang.ka *v* mendatangi sawah atau lading pada malam hari dengan maksud agar hama babi dan binatang lainnya tidak mengganggu tanaman

ba.raq *a* bengkak: *-- néku leng kakumaen bal*, kaki saya bengkak karena bermain bola

ba.ra.so *a* mirip

ba.rat *n* musim hujan: *-- ta sate kutanam pade*, musim hujan ini saya ingin menanam padi

ba.ra.ri *v* lari; berlari: *sai ade -- pang angkang bale nan*, siapa yang berlari di depan rumah itu?;

ba.reng • ba.teq

- pa.ra.ri** *n* hal berlari: *toq mugitamo -- kēbō nan*, sekarang kamu lihat cara berlarnya kerbau itu
- ba.reng** ≈ **bariŋ** (DT, DJ, dan DTn) *a* berat sebelah: -- *mawa jaran sampe jangi tēriq*, muatan kuda itu berat sebelah sampai-sampai hamper terjatuh
- ba.rē.nang** *v* istirahat: -- *pang puen kayu nan sēngara kadu*, istirahatlah di bawah pohon itu sebentar
- ba.ré.ran** *n* kadal: *mate -- nan rek leng jaran*, mati kadal itu diinjak kuda
- ba.rem.puk** ≈ **ba.ram.pók** (DT, DJ, dan DTn) *n* jenis kebudayaan masyarakat Sumbawa berupa tinju bebas tanpa sarung tanga: *maras tupanto tau -- tone pe*, asik sekali kita tonton tinju bebas tadi
- ba.renyek** *a* becek, berair, kelebihan air: *mé ta masi --*, nasi ini masih berair
- ba.res** ≈ **baris** (DT, DJ, dan DTn) *a* busuk (ikan): *jangan mubēli nan kam --*, ikan yang kamu beli itu sudah busuk
- ba.rétóng** *n* burung sebesar ayam yang bersarang dan bertelur di tanah dan kayu
- ba.ri** *a* basi: *béang ko asuq mé -- ta*, berilah anjing nasi basi ini!
- ba.rongko** *n* kue barongko (dari bahan dasar tepung beras dan pisang): *nóngkaq kadu kurasag -- pang Samawa bèlè*, saya tidak pernah merasakan kue barongko di Sumawa
- bar.tik** ≈ **ba.ru.tik** (DT, DJ, dan DTn) *n* cecak: *pénō -- pang dineng baleku*, banyak cecak di dinding rumah saya
- ba.saq** *a* basah: -- *lamungku leng ujan*, baju saya basah oleh hujan;
sa.ba.saq ≈ **sambasaq** (DJ) *v* basahi: -- *sērēa dunung nan pó musabung*, basahi seluruhnya dulu baru disabuni.
- ba.sē.ngal** (DT, DJ, dan DTn) *v* berkelahi: *nya ka -- néráp*, dia telah berkelahi kemarin
- ¹**ba.siq** *n* baskom yang terbuat dari seng: *bawa kēnang -- aiq nan*, bawalah pakai baskom air itu!
- ²**ba.siq** (DT, DJ, dan DTn) *a* basih: *na kakan me so ba --!* Jangan makan nasi itu karena basi.
- bas.kom** *n* baskom: *isi aiq dalam --*, mengisi air di dalam baskom
- ba.so** *n* jagung: *lagamé kakan -- kēlaq*, makanlah jagung rebus!
- ba.sungu** *v* bersungut, bertopang dagu, duduk termenung (karena marah, rindu atau karena hal-hal lainnya): *tode dadara nan -- lantaran yaangan kapalangan jangi*, anak gadis itu bertopang dagu lantaran mengenang perjalanan hidupnya
- ba.suq** *a* basi
- ba.ta** *n* bata batu merah dari bahan tanah liat yang dicetak kemudian dibakar
- ba.tal** *a* batal, urung, tidak jadi: *lamen -- ulu harus tungulu kebalig*, kalau wudu kita batal, kita harus berwudu kembali
- ba.tang** *n* batang: -- *puntiŋ yapinaq jangan beraiq leng tau Lombok*, batang pisang dibuat sayur oleh orang Lombok
- ¹**ba.tar** *n* hama kayu: *kayu ta pénō --*, kayu ini banyak hamanya
- ²**ba.tar** *n* ulat pada gigi yang berlubang: *nónnda mupatik medo -- ke*, apa kamu tidak punya obat untuk ulat gigi?
- ba.tar.sin** *v* bersin: *sai ade -- nan*, siapa yang bersin itu?
- ba.tek** ≈ **baték** (DT, DJ, dan DTn) *n* batik: *nónnda lamung -- ku*, saya tidak punya baju batik
- ba.teq** *n* sejenis parang yang pegangannya panjang: *kuda pénō jual -- pang amat ne*, kan banyak yang menjual sejenis parang yang pegangannya panjang di pasar

ba.ter *n* batu bata: *papen pinaq -- anók tabóngan*, kakek membuat batu bata di kolong rumah

ba.tójar *v* berdiri tegak

ba.tu *n* batu: -- *bérang ta masi pënóq*, batu kali itu masih banyak

bau *v* tangkap: *asuq sai ade -- ayam toq*, anjing siapa yang menangkap ayam itu?

ba.tuk *v* batuk: *no róa bérèngang -- ta*, batuk ini tidak mau berhenti

ba.tung.kaq *adv* terjadi bersamaan

ba.wa ≈ **(u)baq** (DT dan DJ) ≈ **ba.haq** (DTn) *v* membawa: *na -- ladeng mulalo ko sakóla*, jangan membawa pisau ke sekolah!

ba.wang *n* bawang: *pënó lalo -- jangan ta kareng no nyaman*, terlalu banyak bawang ikan ini sehingga tidak enak.

ba.waq ≈ **baq** (DJ dan DT) ≈ **ba.haq** (DTn) *pre* bawah: *ete kayu pang -- bale ana kadu*, ambil kayu di bawah rumah itu

ba.wi ≈ **ba.i** (DT dan DJ) ≈ **ba.hi** (DTn) *n* babi: *ka tama -- ko dalam óróng*, telah masuk babi ke dalam sawah

bé.ang *v* berikan

be.da *a* beda, lain, selisih, tidak sama antara yang satu dengan yang lainnya: *pënóq -- beli apa-apa antara kiós ta ke kiós ana*, banyak sekali perbedaan harga barang di kios ini dibanding dengan kios itu

bě.daq *n* bedak

be.de ≈ **bi.de** (DT dan DJ) *n* tikar yang terbuat dari rotan: *sai kapinaq -- ta*, siapa yang membuat tikar ini?

be.de *n* tikar yang terbuat dari anyaman rotan

bě.lik *n* belek: -- *teping kam kubólang*, belek jajan itu telah saya buang

be.lo ≈ **bi.lo** (DTn) *a* panjang: -- *lalo tali nan*, terlalu panjang tali itu;

sa.be.lo *v* panjangkan, memanjangkan: -- *pinaq garis nan sediq*, panjangkan gares itu sedikit!

be.me *v* ajak/mengajak seseorang sambil memegang tangannya: *sangaro -- tode ta*, tolong ajak anak ini sambil kamu pegang tangannya

ber, **nyem.ber** ≈ **nyém.bír** (DT)

nyém.bur (DJ dan DTn) *v* menceburkan/menerjunkan diri; mencemplungkan diri: *suda sèles lamung -- nya ko dalam bérang*, sesudah mengeluarkan baju, dia mencemplungkan diri ke sungai

be.we ≈ **be** (DT dan DJ) ≈ **behe** (DTn) *n* ranting: *belo -- kayu nan pe*, panjang sekali ranting pohon itu;

ra.be.we ≈ **barèbe** (DT dan DJ) ≈ **ba.re.he** (DTn) *v* beranting: *kam -- pèlam nan*, mangga itu sudah beranting

bé.ang ≈ **(u)beq** (DT dan DJ) ≈ **be.re** (DJ dan DTn) *v* memberi: *sai ka--mu tepung nan*, siapa yang memberimu jajan itu?

pa.mé.ang ≈ **pa.rě.be** (DJ dan DT) *n* pemberian; berian: *lamung ta -- inaq*, baju ini pemberian ibu

ra.bé.ang ≈ **barèbe** (DT dan DJ) *v* memberikan sesuatu: *no róa --*, dia tidak mau memberikan sesuatu;

ya.bé.ang ≈ **i.be** *v* diberi: *ka -- ku ling papen bérang ta*, telah diberikan oleh kakek/nenek parang ini;

bě.bar *a* kekar: *diri nan -- parana*, orang itu kekar badannya

bě.bat *n* kain ikat pinggang untuk wanita yang baru melahirkan: *tau bėruq baranak harus kénang --*, orang yang baru melahirkan harus memakai ikat pinggang wanita yang baru melahirkan

bě.bék *n* bebek: *satama dalam bara --mu*, masukkan bebekmu ke dalam kandang

bě.ga *a* lumayan: -- *si maung kakumanceng*, lumayan hasil saya memancing

bě.góra *n* preman

bě.kas *n* penerang yang terbuat bamboo yang diberi minyak dan sumbu.

bě.la *v* bela, membela: *diri nan -- anak mana salaq*, beliau membela anaknya walaupun salah

bě.lak *v* tenggelamkan

bě.lang *a* belang: *jaran -- nan bërug kakubeli*, kuda belang itu baru saya beli

bě.hé *a* genit, -- *padahal salaki*, genit, padahal dia laki-laki

bě.las *n* gelembung air yang diakibatkan oleh gerakan ikan

bě.lase *n* karung yang terbuat dari anyaman daun pandan atau daun lontar: *nomóndaq tau pinaq -- jaman ta*, sudah tidak ada orang yang membuat karung dari anyaman pandan zaman sekarang

bě.lat *n* sejenis jaring yang digunakan untuk menangkap ikan

bě.lati *n* belati

bě.léq *n* ular

bě.limbing *n* pohon dan buah belimbing: *nóngkaq róa tumung -- pang angkang bale nan*, tidak bisa tumbuh belimbing di depan rumah itu

bě.limbeng *n* belimbing

bě.les *n* padi atau pohon buah yang sudah siap panen

bě.loq *a* panjang

bě.lo *a* putih seperti warna kulit kebanyakan orang Eropa

bě.lo.boq *n* sejenis tanaman yang menjalar

bě.lo.moq *v* bertunas

bě.lu.kes *n* ikan air tawar

bě.lung *a* pusing karena terkena pukulan atau karena mabuk

bě.me *v* mengajak seseorang dengan menggandeng tangannya dengan maksud membantu atau mengarahkan

bě.nang *n* benang yang dipintal dari kapas: *boem putes benang layang*

nya Amir, habis terputus benang layangannya Amir

bě.ngék *a* bengik

běng.kar *n* anting pada zaman dahulu yang berbentuk pasak

běn.tan ≈ **gé.ngéng** (DJ dan DT) *v* menjinjing: -- *ember lako buen*, menjinjing ember ke tempat permandian

beng.kok *v* bengkok, kelok, tidak lurus: -- *gares lapangan póli nan*, lapangan poli itu tidak lurus

béng.kók ≈ **pé.kók** (DT dan DJ) *a* bengkok: -- *lalo gares lapangan nan*, garis lapangan itu bengkok sekali;

-- **bingkel** ≈ **pé.kók pa.kek** (DJ) *a* sangat bengkok: -- *gares nan*, garis itu bengkok sekali

běn.tan membawa sesuatu yang ringan dengan menjinjing

ben.teng *n* 1 pagar, pagar keliling: *ta kasisa -- tau perang jaman dunung*, ini adalah sisah benteng perang zaman dahulu: 2 benteng

běn.tes *n* baju atau karung yang sobek karena sesak

bě.rang *n* parang: *awan bawa -- kénang pólak kayu*, awan membawa parang untuk memotong kayu.

bě.rék *v* sobek: -- *lamungku kěrengket ke kayuq*, baju saya sobek terkait kayu;

sa.bě.rék *v* sobeki, menyobek: -- *perban sediq bau nyaman tusěruku*, sobeki sedikit perbannya agar gampang disimpuli/diikat

běr.cung *n* mercon/petasan

bě.ri *a* suka

bě.rong.ko *n* berongko, penganan dari tepung beras dan berisi pisang (mirip nagasari)

bě.roq *n* air beras yang baru dicuci

běr.si *a* bersih: *balóng -- bale ta pe*, rumah ini bersih sekali;

sa.běr.si ≈ **sam.běrsi** (DJ) *v* bersihkan: -- *angkang bale nan kadu*, tolong bersihkan depan rumah itu!

bě.ser *a* kenyang
bě.ta *a* kerasan di suatu tempat
bě.tak *v* tarik: -- *ima ne*, tariklah tangannya
bě.tam *n* tanaman sejenis padi yang sering dibuat tapai
bě.tan *v* membedah perut ikan untuk dibersihkan
bě.taŋ *n* bambu yang berbentuk kecil dan agak tebal dan lebih keras
bě.ték *n* bambu yang berukuran sangat kecil atau sebesar ibu jari
bě.teq *n* jagung yang dimasak pada perapian dedak atau ampas padi
bě.tók *n* ikan yang mirip ikan mujair/betok
bě.wat $\approx$ **bít** (DT) $\approx$ **bet** (DJ) $\approx$ **behet** (DTn) *n* sisa nasi yang terbuang saat makan: *nan -- pang padu bóamu*, itu ada sisa nasi di sisi mulutmu. *tode ode nan laman mangan pñó --*, anak kecil itu kalau makan banyak butiran nasinya yang tersisa/terbuang
bě.daq *v* bedak: *masi muodeq ka mo mukénang --*, kamu maisih kecil sudah memakai bedak
bě.déng *n* penyakit cacar: *kena leng -- anakku*, terkena cacar anak saya
bédéng (DJ dan DT) *n* bantaran tanah yang biasa untuk menanam kacang, jagung, dsb: *ano ka nat piaq --*, hari ini kita akan membuat bantaran
bě.des $\approx$ **bědis** (DT) $\approx$ **bědus** (DJ) $\approx$ **bědés** (DTn) *n* kambing: *pangantan nan séměle -- ke kěbó*, acara pengantinannya itu menggorok kambing dengan kerbau
bě.du *v* sama; seri: -- *maen catur tau dua nan*, seri poin bermain catur orang dua itu
bě.duk *n* beduk: *laman kótar sěda --*, tanda ada tau mate, kalau cepat suara beduk, itu tanda ada orang meninggal
bě.lang *a* belang: -- *ělóng jaran nan*, ekor kuda itu belang;

sa.bě.lang *v* belangkan; membuat menjadi belang: -- *cét pagar nan*, buatlah pagar itu berwarna belang
bě.laq *v* pecah: -- *ěmbér nan leng ka těríg*, ember itu pecah karena jatuh;
ka.mě.laq *n* pecahan: -- *gelas ka mo yabólang*, pecahan gelas sudah dibuang;
sa.bě.laq *v* pecahkan: *naq -- pingan gina*, janganlah memecahkan piring
bě.latin belati: *buya -- kénangmanceng*, mencari belati untuk memancing
bě.lé *p* kata seru yang berfungsi sebagai penegas maksud
bě.les $\approx$ **bě.lís** (DT) $\approx$ **bě.los** (DJ) *v* mulai berbuah (khusus untuk padi), *pade nan kaleng sabulan --*, dalam waktu kurang lebih sebulan, padi itu sudah mulai berbuah
bě.léq *n* ular besar: *anto kasamate -- pang dalam uma*, anto telah membunuh ular di dalam sawah
bě.leng $\approx$ **bělíng** (DT, DJ, dan DTn) *v* mengatakan, berbicara: *na -- mēnan, ěndi amukmu leng nya*, jangan berbicara begitu, nanti kamu dimarahinya!
bě.li *v* beli, membeli: *no mu -- jangan ke?* apakah kamu tidak beli lauk?;
mě.li *v* membeli: *ka -- mpaq ke loto*, telah membeli ikan dengan beras;
pa.mě.li *n* yang dipakai membeli: *pida -- kěbó nan*, berapa jumlah yang dipakai untuk membeli kerbau itu
ya.bě.li $\approx$ **i.bě.li** (DT, DJ, dan DTn) *v* dibeli: *dadi -- bale nan*, jadi rumah itu dibeli;
bě.li.da *n* kayu panjang berbentuk pedang: *sate kupinaq -- nakena ada tau nyoro nawar puan*, saya ingin membuat kayu panjang berbentuk pedang siapa tau ada pencuri besok lusa
bě.lo *n* orang atau binatang yang seluruh badannya berwarna

bě.lung • bër.si

putih seperti bule: *kěbó* -- *nan kěbó kakuq*, kerbau yang seluruh badannya berwarna putih seperti bule itu kerbau saya

bě.lung ≈ **pě.níng** (DJ, DT, dan DTn) *a* mabuk, pusing: -- *ótakku měntu kuturen kaleng bis*, kepala saya pusing ketika turun dari bus

bě.ka *a* memiliki tingkah laku seperti orang gila: *nya nan roe tau* --, dia keturunan orang yang memiliki tingkah laku seperti orang gila

bě.li.kat *n* pundak, lihat **ba.li.kat**: *sěnték mawa bao* -- *nya nan kadu*, naikkanlah barang bawaan ke atas pundaknya

bě.nang *n* benang: *adiq ete* -- *pang mēsen jet*, adik mengambil benang di mesin jahit

bě.nar *a* benar: -- *jawaban nan ke*, benarkah jawaban itu?

bě.nar *a* sangat: *rangó* -- *bale nya*, besar sekali ruumahnya.

běng.kak *a* gerah: -- *lalo kareng no bau tukěnan lamung*, gerah sekali sehingga tidak bisa kita memakai baju

běn.tung *a* benjol: -- *tata kakěradu ke anar*, kepalanya benjol karena berbenturan dengan tangga

běn.teng ≈ **běnting** (DT dan DJ) *a* perut yang buncit karena kenyang: -- *jaran nan*, kuda itu perutnya buncit karena kekenyangan

bě.ner ≈ **bě.nír** (DT dan DJ) *a* terlihat montok karena berisi untuk buah atau biji-bijian: -- *lisa nan*, telur kutu itu terlihat montok karena berisi

bě.ngék *n* kerasukan roh halus yang sengaja ditimpahkan oleh orang lain melalui kekuatan gaib: *kěna* --, tertimpah kerasukan

bě.ngik (DJ, DT, dan DTn) *n* sejenis guna-guna yang dapat membuat orang sakit parah: *ka mate kena* -- *diri nan*, telah meninggal karena kena bėngik orang itu

bě.rang *n* kali: *péráp ka kumaneng pang* --, kemarin saya mandi di kali

bě.rang *n* parang (DT, DJ, dan DTn): -- *nan kěras tayam*, parang itu sangat tajam

bě.rak *n* warna agak putih pada kerbau: *sai baéng kěbó* -- *ta*, siapa yang punya kerbau yang berkulit agak putih ini?

bě.ra.neng ≈ **tě.ngan**; **ka.róng** (DT dan DJ) *a* berani: -- *lalo tode ta*, berani sekali dia

bě.rat *a* berat: -- *lalo lamén tuangkat karung nan*, berat sekali kalau diangkat karung itu

bě.réng *a* perawan/perjaka tua: -- *diri nan*, dia (hor) seorang perjaka tua.

běringang *n* insang

bě.riq *v* suka: *nya ta* -- *nan luk*, dia suka begitu;

ka.mě.ri *a* senang, gembira: *epi kěras* -- *datang inaq*, epi senang sekali datang ibunya;

pa.mě.ri *n* kesukaan: *nanmo* -- *nya arip*, itulah kesukaan si arip;

ya.bě.ri ≈ **i.bě.ri** (DT dan DJ) *v* disukai: -- *lalo balangan-langan*, disukai pergi jalan-jalan

bě.ruq *a* baru: *nomonto kěnan lamung* -- *balepas gina*, janganlah kamu pakai baju baru ketika lebaran.

bě.rók *v* siram: -- *imaku sediq kadu*, tolong siram tangan saya sedikit

bě.roq *n* air buangan ketika memasak nasi yang berbusa: *pěno* -- *lamen mōngka nya*, banyak air buangan ketika memasak nasi kalau dia memasak

bě.róng *n* kusta: *nanta diri nan kěna leng* --, kasihan beliau terkena berpenyakit kusta

bě.r.nang *v* mampir; singgah, lihat **ba.rě.nang**: *silamó sia* --, silakan anda (hormat) mampir!

bě.si *a* bersih: *mata ade* -- *bale sia ta*, rumah Anda bersih sekali

bẽ.ser ≈ **snak (ti.an)** (DJ dan DT) *a* kenyang: *kam -- kebõ nan*, kerbau itu sudah kenyang

bẽ.si *n* besi: *balõng rã -- bale ta*, besar sekali besi rumah ini

bẽ.tan *v* mengeluarkan isi perut: *mẽntu ku-- jãgan*, saya sedang mengeluarkan isi perut ikan

bẽ.taq *n* bambu berduri: *bapaq ka tanam -- pang dẽng uma*, bapak telah menanam bambu berduri di pinggir sawah

bẽ.tẽk *n* ranting bambu: *penõ -- pang õrõng nya nan*, banyak ranting bambu di sawahnya

bẽ.teq *n* biji-bijian yang digoreng atau dibakar yang terbelah atau mekar: *pẽrap ka kuẽnẽng -- baso ko denganku*, kemarin saya meminta jagung (yang bermekar goreng/bakar) pada teman saya;

ra.mẽ.teq ≈ **ra.bẽ.teq** (DT dan DJ) *v* biji-bijian matang (digoreng atau dibakar) yang bermekaran atau terbelah: *baso nan --*, jagung itu bermekaran suka bermekaran

bẽ.tik *n* alat yang digunakan untuk membuat garis dalam pemotongan kayu (alat pertukangan): *kasuruku ete -- leng bapaq*, saya telah disuruh mengambil alat untuk membuat garis dalam pemotongan kayu oleh bapak.

bẽ.ter *v* membelah kecil-kecil: *nya nan -- gula mira tawa adi*, dia membelah kecil-kecil gula mera untuk adiknya;

ka.be.ter *v* terbelah kecil-kecil: *balõng -- gula mir nan pe*, bagus sekali terbelah kecil-kecil gula merah itu

sa.be.ter *num* satu gumpalan kecil hasil pembelahan: *ẽnẽng gula mira --*, minta gula merah satu gumpalan kecil

bẽ.tes ≈ **bẽ.tis** (DT dan DJ) ≈ **bẽ.tẽs** (DTn) *n* betis: *tode dadara nan rangõ --*, gadis itu besar betisnya

ra.bẽ.tes ≈ **ra.bẽ.tis** (DT dan DJ) ≈ **ra.bẽ.tẽs** (DTn) *v* berbetis: -- *rembõng katuntang*, berbetis seperti buah bambu yang terbalik

bẽtõk *n* betok: *tem tumangan jãgan --*, mari kita makan dengan lauk betok

bi.ak *n* asma: -- *nya nan*, dia mengidap penyakit asma

bi.al *a* keadaan perut yang kaku dan sakit

bi.aq *n* tumbuhan berbuah yang berbulu dan sangat gatal: *kukena -- pang kẽban kawa tõnẽ*, saya terkena tumbuhan berbuah yang berbulu dan sangat gatal di kebun kopi tadi

bia.sa *a* biasa: *nya kam -- bau kawa*, dia sudah biasa memetik kopi; **sa.bia.sa** *v* membiasakan: -- *dirimu sembayang*, biasakanlah dirimu sembahyang!

bi.jan *n* sebutan anak bagi kaum bangsawan Sumbawa

bi.kang *n* jajan

bi.la *n* pohon maja yang buahnya berkulit keras, bisa dimakan, getahnya untuk perekat: *nomondaq tutumpuan puen -- pang dẽsa ta*, sudah tidak kita jumpai lagi pohon maja yang buahnya berkulit keras di desa ini

bi.lang *v* hitung: -- *loe dẽnganmu kadu*, coba hitung jumlah temanmu!;

ra.bi.lang *v* berhitung: *anak nya mẽtu --*, anaknya sedang berhitung

bi.lar *n* memar pada tubuh akibat terkena pukulan: *boe -- parana apa kapukelku leng inaq*, memar semua badannya karena dipukul ibunya

bi.las *v* bilas, menyiram kembali dengan air yang bersih: *aiq -- sai ade adaq dalam ẽmbẽr ta*, air bialasan siapa yang di dalam ember ini?

bi.lek ≈ **bi.lik** (DT dan DJ) *n* kamar tidur: *boden tunung pang dalam --*, Boden (nama orang) tidur di kamar tidur.

bi.len • bi.ya

bi.len ≈ **bi.lín** (DT, DJ, dan DTn)
v tinggalkan, meninggalkan:
jam baluq ku -- désa nawar, pukul delapan ssaya meninggalkan kampung besok;

pa.mi.len n peninggalan: *ta tanaq -- papen*, ini tanah peninggalan kakek.

bi.leng n lereng: *pang -- nan pênóq bawi*, di lereng gunung itu banyak babi; bukit

bi.lu v membelot: *na béang -- lako len*: jangan biarkan membelot ke tempat lain

bi.nang n belimbing ulu: *inaq ka tanam puen -- angkang bale*, ibu telah menanam pohon belimbing ulu di depan rumah

bi.na.tang n binatang: *nya nan yam sipat --*, dia seperti sifat sifat binatang.

bi.neng ≈ **biníq** (DJ, DT, dan DTn)
n bibit; benih: *pidan ya sia sateri binengpade sia*, kapan akan ditabur bibit padinya

bing.ka n jajan dari tepung beras

bing.kal n Salah satu jenis ikan laut, dagingnya tebal dan empuk: *sate kubeli -- pang amat*, saya ingin membeli ikan laut yang dagingnya tebal di pasar

bing.ki pre pinggir, tepi: *kakubau lining pang -- uma*, telah saya tangkap belut di pinggir sawah

bing.ké n bingkai: *nopókaq bau kubéli -- póto*, belum sempat saya beli bingkai foto

bing.kung n pacul: *me lako mupongo --*, ke mana kamu memikul pacul;
ra.bing.kung v memacul: *sai ade -- pang dalam uma ana*, siap yang memacul di dalam sawah itu?

bin.tat a sesak

bin.tel ≈ **bintil** (DJ, DT, dan DTn) a merah pada kulit akibat dicubit: *-- parana ka tēki léng guru*, merah badannya karena dicubit gurunya

'bin.ter n kain sobek yang biasa digunakan sebagai salah syarat

rituan pengobatan tradisional terhadap orang sakit

²bin.ter n infeksi pada alat kelamin anak laki-laki yang telah disunat

bin.tu n mendel

bi.ra n tumbuhan rambut yang tumbuh di atas air dan memiliki bunga berwarna biru

bi.ru a biru: *tode kénang lamung -- biru nan manjengku*, gadis yang memakai baju biru itu pacar saya;
-- u.daq a biru muda: *ada balóng lamung -- nan ke ade mira ta*, lebih bagus baju biru muda itu daripada yang merah ini

bi.sa n racun: *nomónda -- ular nan*, ular itu sudah tidak punya bisa.

bi.so v cuci: *rajen -- pigan tode nan*, rajin sekali cuci piring anak itu

bi.té n tingkah laku seseorang yang dibuat-buat

bi.tél a model penataan rambut (unt laki) *balóng -- diri ana*, bagus model penataan rambutnya orang (halus) itu;

ra.bi.tél v menata rambut (unt laki) *kuda nongka mu--*, kenapa kamu tidak bersisir atau menata rambutmu

bi.to v menangis berteriak: *-- tode nan mēntu kabilen leng inaq*, anak itu menangis berteriak ditinggal ibunya

bi.ung v putar; memutar

bi.wer ≈ **bi.ar** (DT dan DJ) ≈ **bi.hér** (DTn) n bibir: *bakat --ku kakérantuk ke ima nya ana ita*, bibir saya terluka terbentur dengan tangannya tadi;

ra.bi.wer ≈ **ra.bi.ar** (DT dan DJ) ≈ **ra.bi.hér** (DTn) v memiliki bibir: *mata tode -- mara malam*, gadis itu betul-betul memiliki bibir seperti lilin.

bi.ya ≈ **bu.ya** (DT, DJ, dan DTn) v mencari: *sai tau --ku ita*, siapa yang mencari saya tadi?

bo.coq *n* kelambu: *pasang -- apa peno renget*, pasanglah kelambu sebab banyak nyamuk;

ra.bo.co *v* menggunakan kelambu: *no ró a no tu-- apa pēno renget*, tidak boleh tidak kita pasang kelambu sebab banyak nyamuk.

boe ≈ **bueq** (DT, DJ, dan DTn) *adv* habis: *kam -- pipesku nopóka boe bulan*, uang saya habis padahal bulan bersangkutan belum berakhir

bong.kók *v* bungkok: *kam -- papenku*, nenek saya sudah bungkok

bo.re *adv* tidak dapat apa-apa

bo.roq *n* nama sejenis kayu yang sering digunakan sebagai kayu penyanggah ketika mengecor bangunan

bo.se ≈ **pa.da.yung** (DTn) *n* dayung: *ete -- nan ma tulalo balayar*, ambillah dayung perahu itu agar kita pergi berlayar;

ra.bo.se *v* berdayung: *no ró a no kuat tu-- lamen tumanceng pang let*, kita harus kuat kuat mendayung perahu kalau mau memancing di laut.

bo.teq *n* monyet: *pēno -- pang ólat ana*, banyak monyet di gunung itu

bo.to *a* sifat seseorang yang pintar, seni dan rapi

bo.yoq *a* lonjong: -- *ótak nya nan*, kepalanya lonjong

bó *a* dingin

bóaq ≈ **ba.baq** (DT dan DJ) ≈ **ba.haq** (DTn) *n* mulut: *mata nya no ró a tédu --*, mulutnya betul-betul tidak bisa diam;

-- **sa.wa.i** *a* bermulut perempuan atau suka menyebar informasi ke sana sini;

ra.bo.aq ≈ **ra.ba.baq** (DT dan DJ) ≈ **ra.ba.haq** (DTn) *v* bermulut;

bó.ar *n* kayu rambat berbuah merah dan sering dimakan gagak

bó.at ≈ **ga.wé** (DT, DJ, dan DTn) *n* pekerjaan: *mata ade pēno -- ta*, bekerja ini betul-betul banyak

bó.bók *n* kayu bakar dari bambu: *adiq ka lalo ete -- anók bóngan*, adik mengambil kayu bakar dari bambu di bawah kolong rumah

bó.dók *n* kucing: *boe kakan leng -- bódoq janganku*, habis dimakan kucing ikan saya;

-- **jawa** *n* perangkap tikus: *sate kulalo béli --*, saya ingin membeli perangkap tikus

bó.gal *a* tangan kosong

bó.gat *a* nekat dan serakah

bó.kal *n* biji buah yang besar: -- *pēlam biji mangga*

bó.kar *n* maja: *bapaq ka tanam -- pang pagar uma*, bapak telah menanam pohon maja dip agar sawah

bó.kas ≈ **bó.kós** (DT, DJ, dan DTn) *n* kain kafan: *nya nan lalo beli -- leng ka mate papen*, dia pergi membeli kain kafan karena kakeknya meninggal

bó.ké *a* koreng: *tode nan pēnoq --*, anak itu banyak korengnya

bó.kék *v* kupas (meN): -- *pelam bau tukakan rabuka*, kupaslah mangga biar kita makan untuk berbuka puasa;

ra.bó.kék *v* mengupas sesuatu (sesuatu yang wujudnya tergantung konteks): *lamen musem miri, pēno tau rabókék pang angkang bale*, kalau musim kemiri, banyak orang mengupas kemiri di depan rumah masing-masing

bó.kóng *n* bokong: *kurang baló rangó lalo -- tau sawai*, kurang bagus kalau bokong perempuan terlalu besar

bó.la ≈ **pa.ngéló** (DT dan DJ) *a* bohong: *nya ta kéras --*, dia ini terlalu bohong

bó.lang *v* buang: *anakmu ka lalo -- roro ke*, anakmu pergi membuang sampah iya?

bó.lat *v* melepas: *ēndeq mēntu -- lape jaran*, paman sedang melepas pelana kuda

bó.móng • bu.en

bó.móng *n* atap yang terbuat dari daun kelapa; daun kelapa

bóng *n* tempat air: *kakaq mēntu satama aiq dalam --*, kakak sedang memasukkan air ke dalam tempat air

bó.nga *v* melihat ke atas

¹bó.ngaq $\approx$ **jó.ngóng** (DJ dan DT) *v* lihat/melihat ke atas; kepala tengadah: *apa ade mu--*, apa yang kamu lihat di atas?

²bó.ngaq (DJ dan DT) *n* sejenis ikan bandeng yang hidup di air payau: *rain ka kumangan ke --*, tadi malam saya makan dengan *bóngaq*

bóng.kang *a* bocor: -- *pecikang nya nan*, kantongnya bocor;

sa.bóng.kang *v* bocorkan membuat bocor: *naq -- pēlastik na apa yatukénang bawa pēlam*, jangan bocorkan pelastik itu karena mau digunakan membawa mangga!

bó.néng *a* gigi menjorok ke luar: *manjéng sai ade -- nya nan*, pacar siapa yang anak giginya menjorok ke luar itu?

bó.ntat *n* kain yang sarung yang dijadikan kantung untuk membawa barang-barang

bó.rang *a* penyakit yang berupa kurang penglihatan karena terik mata hari: -- *mata nya nan*, penglihatannya kurang baik karena terik matahari.

bo.ré *n* bedak yang dibuat dari kulit kayu dan dijadikan obat

bo.ros (DJ) *v* bocor: *bale tokon ka kungéntang nerap --*, rumah tempat saya menginap semalam bocor

bó.rós *a* boros: *no róa -- lalo tutelas*, kita hidup tidak boleh terlalu boros.

bó.san *a* bosan: *kam -- kutókal pang taq*, sudah bosan saya duduk di sini

bó.sang *n* keranjang yang terbuat dari anyaman babu atau pandan: -- *nan*

keras réa, keranjang itu terlalu besar

bó.sar *v* rendah atau rata di bawah (mengenai bola dan lain-lain yang ditendang atau dilempar): *bal nya nan -- lalo kareng no bauq bau leng kipér*, bolanya terlalu rendah atau rata dengan tanah sehingga tidak dapat ditangkap oleh penjaga gawang;

sa.bósar *v* membuat menjadi rendah: -- *sediq balmu bauq nyaman tuete*, ratakan sedikit bolamu agar gampang kita terima/ambil

bó.as $\approx$ **bos** (DJ dan DT) $\approx$ **bó.hós** (DTn) *a* mual: *ku -- lamén kuenték bis*, saya mual kalau naik bus

bu *num* ukuran jumlah padi sebanyak seratus ikat: *pida -- mole pademu ten ta*, berapa jumlah padimu kalau diukur berdasarkan seratus ikat tahun ini?;

sa -- *num* seratus ikat: *ka -- baési pade nya ten ta*, hanya seratus ikat padinya tahun ini; **dua** -- *num* dua ratus ikat: *bauq -- bademu ke*, apa padimu bisa dua ratus ikat?

bua $\approx$ **só** (DT dan DJ) *a* mesti; harus : *kuda -- mulalo*, mengapa kamu mesti pergi?

bu.aq *n* buah: *pénóq -- pelamku ten ta*, banyak buah mangga saya tahun ini

bu.bet $\approx$ **bu.bít** (DT) $\approx$ **bu.but** (DJ) *n* puyuh: *sate kukakan télé --*, saya ingin makan telur puyuh

¹bu.buk *n* serpihan dari kayu yang rapuh: *pénó bubuk pang bale óróngku*, banyak serpihan kayu yang rapuh rumah sawah saya

²bu.buk *a* keadaan sesuatu yang rusak dimakan rayap

¹bu.dak *n* ulam: *ka kubawa -- kales ólat*, telah saya bawa ulam dari gunung

²bu.dak *n* rotan mudah yang dapat dibakar dan dimakan

bu.en $\approx$ **a.i.kó.rók** (DJ) *n* sumur kecil untuk mandi di pinggiran kali:

- balóng ai -- ta*, air sumur kecil di pinggir kali ini bagus
- bu.er** ≈ **ka.lé.ók** (DT, DJ, dan DTn) *n* bubur dari beras yang sengaja dibuat pada saat memohon turun hujan: *lamen tuénéng ujan no róa no tupinaq --*, kalau kita melakukan upacara dan berdoa memohon turun hujan kita harus membuat bubur
- bui** *n* penjara: *kam tama -- nya kasamate tau nan*, sudah masuk penjara orang yang membunuh orang itu
- bu.jang** *n* bujangan: *no róa léq lalo tudadi tau --*, tidak boleh terlalu lama kita menjadi orang bujang/bujangan
- bu.ka** *v* buka: *no róa -- lawang tode dadara nan lamén kudatang aku*, tidak mau membuka pintu gadis itu kalau saya datang buka pintu; **ka.bu.ka** *v* terbuka: *lawang nan -- diri*, pintu itu terbuka sendiri; **ra.bu.ka** *v* berbuka puasa: *kam dapat waya tu --*, sudah tiba waktunya kita berbuka puasa
- bu.kal** *n* kalong: *mana tutémak -- nan nos boé-boé*, walaupun kita tembak kalong itu tidak akan habis
- bu.kang** ≈ **sore** (DJ, DT, dan DTn) *n* kepiting: *nos kukakan -- apa no baróa tianku*, saya tidak makan kepiting karena perut saya tidak cocok
- bu.kat** *a* kental: *-- lalo aiq sepat nan*, kuah sepat itu kental sekali
- bu.ku** *n* ruas: *pida -- tēbu nan*, berapa ruasnya tebu itu?
- bu.lan** *n* bulan: *méngas -- nonda jangan*, terang bulan tidak ada ikan.
- bu.lat** *a* bulat: *balong -- ótak nya nan yam bal*, kepalanya bulat seperti bola; **sa.bu.lat** *v* bulatkan; membuat bulat: *-- pinaq tepung nan*, buatlah jajan itu menjadi bulat

- bu.lu** *n* rambut, bulu: *endeq sangar nónda-- ótak*, paman sangar tidak ada rambut kepalanya;
- ra.mu.lu** ≈ **ra.bu.lu** (DT dan DJ) *a* berbulu: *me luk nokusate tode nana pa -- pērana*, bagaimana tidak saya taksir gadis itu, badanya berbulu
- bu.lung** *n* pacar lihat **man.jéng**: *-- sai dénan*, pacar siapa itu?
- bu.nang** *a* mata berkunang-kunang: *ku-- lamén bēru kukóat*, mata saya berkunang-kunang kalau baru bangun dari duduk
- bu.nga.ra.sa.ng** *n* bunga yang tumbuh di persawahan
- bung.kak** *pre* belakang: *pang -- bale pēnó jamrai*, di belakang rumah banyak sayur-sayuran
- bung.kus** *v* bungkus: *-- mé nan ké kértas*, bungkuslah nasi itu dengan kertas
- bun.tak** *a* bulat dan pendek: *kēras -- diri nan pe*, bulat dan pendek sekali belia
- bun.tet** *n* rumpun buah: *kam tēriq -- pēlam nan*, rumpun buah mangga itu telah jatuh
- bun.tu** *adv* buntu: *na balangan ólaq nan pa --*, jangan berjalan lewat situ karena jalan buntu
- bu.raq** *n* sejenis sihir (pelet) yang dipasang agar orang yang berniat mencuri terkena suatu hukuman, seperti tangannya memar, sakit tanpa diketahui penyebabnya: *kēna -- bua képas né nya nan*, terkena pelet yang dipasang pemilik barang sehingga kakinya cacat
- bu.ret** ≈ **tó.móng** (DJ dan DT) *n* pantat: *-- tode dadara nan rangó lalo*, pantat gadis itu besar sekali
- bu.ru** *n* buruh, lihat **u.len** ≈ **u.lin** (DT) ≈ **u.lun** (DJ): *dunung bapaq nya nan kadadi--*, dahulu bapaknya menjadi menjadi buruh
- bu.sel** *n* urat kayu yang membentuk benjolan

bu.seng • bu.yang

bu.seng *n* nama seorang pejabat
kerjaan Sumbawa

bu.ser *n* kayu biduri

bu.ta *a* buta: *salémpat tau -- na kena
lantar leng monter, sebrangkan
orang buta siapa tahu ditabrak
motor!*

bu.tel $\approx$ **bo.tol** (DT dan DJ) *n* botol:
*lalo béli minyak kénang -- ta kadu,
tolong beli minyak memakai botol
ini!*

bu.ter $\approx$ **bu.til bet** (DT) $\approx$ **bu.tul bet**
(DJ) *n* kutil: *pénó -- néku, banyak
kutil di kaki saya*

bu.tuq $\approx$ **le.leq** (DT dan DJ) $\approx$
pé.rék (DTn) *n* zakar: *téngkéla
butu leng no kénang séluar tode*

*nan, terlihat zakarnya karena tidak
pakai celanan anak itu*

bu.ya *n* cari (meN), -- *sampai mu
dapat jaran nana pa yatujuwal, cari
sampai kamu temukan kuda itu
karena mau dijual;*

ra.bu.ya *v* mencari sesuatu: *sai ka
-- tone, siapa yang mencari saya
kemarin*

bu.ya *v* mencari

bu.yang *n* kertas: *sai kamu suru lalo
béli --, siapa yang telah kamu suruh
membeli pelastik; pelastik*

C

- ca.be** *n* cabai: *amina bau -- yakénang pinaq sira padang*, saya pergi memetik cabai untuk membuat sambal
- ca.cat** *a* selalu membuat sial: *mata nya -- roa kati dengan*, betul-betul dia selalu bersifat sial sering mengejek temannya
- ca.car** *n* cacar: -- *anakku*, anak saya sakit cacar
- ca.dar** *n* cadar: *kénang -- tode dadara nan*, gadis itu memakai cadar;
ba.ca.dar *v* bercadar: *diri sawai nan --*, orang (hor) perempuan itu bercadar
- ca.kap** *a* terampil menangkap bola bagi seorang penjaga gawang: *mata nya -- képer nan*, penjaga gawang itu betul-betul terampil menangkap bola
- ca.kók** *v* duduk
- ca.la** *n* alat pengupas buah pinang bagi pemakan sirih: *nawar sate kubeli -- pang amat*, besok saya akan membeli alat pengupas buah pinang di pasar
- ca.mat** *n* camat: -- *badas bëru ka pensiun*, camat badas baru pensiun.
- cam.buk** *n* cambuk: *ilang -- diri kuser nan*, hilang cambuknya kusir itu (hor)
- cam.pa** *a* terlihat tidak cocok dan memalukan: -- *mukénang lamung nan pe*, terlihat tidak cocok sekali kamu gunakan baju itu
- cam.per** $\approx$ **campir** (DT) $\approx$ **cam.pur** (DJ) *v* campur: -- *ke jadi kebo mему ne*, campurlah nasimu dengan susu kerbau;
- ba.cam.per** *v* bercampur: *boem -- kère lamungku ke kère lamung kauq*, sudah bercampur semua pakaianmu dengan pakaianku
- ca.ngi** *n* bau kelapa
- can.tal** *n* tempat mencantel atau menggantung barang bawaan menggunakan kuda yang terbuat dari tanduk rusa
- can.teng** $\approx$ **can.ting** (DT, DJ, dan DTn) *n* canting: *beli -- pang amat*, membeli canting di pasar
- cap** *n* 1 alat untuk membuat rekaman tanda: *ete -- bao alang*, ambil alat untuk membuat rekaman tanda di platpon; 2 rekaman tanda (gambar): *apa -- jaranmu*, apa rekaman tanda yang ada di kudamu;
bar.cap *v* mencap: *bruq kami mole kales -- sampi*, baru kami pulang dari mencap sapi
- ca.pa** *v* menganggap remeh
- ca.paq** *v* meremehkan: *na -- देंगानmu, jangan kamu meremehkan temanmu*
- ca.peq** *a* pesek
- ca.ra** *n* cara: *ta -- tupinaq tepung nan*, beginilah cara kita buat jajan itu
- ca.ré.nget** *a* pemarah: -- *guru nan*, guru itu pemarah
- ca.ram** *a* berbahaya
- ca.rik** *n* bahaya/celaka: *na balangan magreb endi mu --*, jangan berangkat pada saat masih magrib, nanti kamu dapat bahaya/celaka
- ca.tur** *n* catur: *ali mënang pang dalam lomba maén -- nan*, ali menang dalam perlombaan catur itu
- ca.óng** *a* bohong lihat **ké.ló**: *pěno laóng pěno --*, banyak bicaranya, banyak bohongnya
- ca.wat** *n* celana dalam: -- *tode nan tēngkēla kaleng bungkak*, celana dalamnya perempuan itu terlihat dari belakang;
ba.ca.wat *v* memakai atau ber celana dalam: *nya ode nan nopoka --*, anak kecil itu belum ber celana dalam.

ca.ya *n* cahaya: *uléngmó lawang bau tama -- ko dalam bale*, bukalah pintu agar cahaya masuk ke dalam rumah;

ba.ca.ya *v* bercahaya: -- *tode nan lamen kénang lamung mira*, anak itu (gadis) bercahaya kalau memakai baju merah

ce.kék $\approx$ **pé.kék** (DT, DJ, dan DTn) *a* buta sebelah: -- *jaran nan*, kuda itu buta sebelah

ce.ko *n* toilet (kakus)

ce.la *v* mencela: *nya nan róa -- tau*, orang itu sering mencela orang lain;

ran.cé.la *v* bersifat suka mencela: *nya ta --*, orang ini memiliki sifat sering mencela

ce.lo *a* bohong

cem.pa *n* nama jenis padi

ceng.ket *v* mengambil sesuatu menggunakan kayu atau benda lainnya dengan cara menyangkutkan sesuatu itu kepada kayu atau benda lainnya

cen.te *n* tanaman sejenis keladi yang gatal

cer.ke *v* duduk dalam posisi jongkok bagi perempuan

cé.pók *adv* ompong: *papenku kam --*, kakek saya sudah ompong

cér.mé *n* cermai: *no kuróa kakan -- nana pa masam lalo*, tidak mau saya makan cermai itu karena terlalu asam

cé.léng *n* celeng: *satama pipes ta ko dalam --*, masukkan uang ini ke dalam celeng!

ba.cé.léng *v* berceleng; menabung uang dalam suatu wadah: *lamen rajin tu -- nyaman katélas tau*, kalau rajin menabung hidup kita enak

cé.ngeq *adv* cacat badan berupa kepala miring ke kiri atau ke kanan: *tau -- béru ka datang kaleng desa béruq*, orang yang cacat badan berupa kepala miring ke kiri atau ke kanan itu baru saja datang dari Desa Beruq.

cé.réq $\approx$ **ce.req** (DT, DJ, dan DTn) *n* ceret: *kakubéli -- tone pang dalam amat*, saya membeli ceret tadi di pasar

có.bék *n* cobek: *kamo musatama sira dalam -- nan ke*, sudahkah kamu masukkan garam dalam cobek itu?

cók.lat *a* cokelat: *beri warna -- adi kakuq*, senag dengan warna cokelat adik saya

có.lóq *n* korek: *sole --mu sangara*, pinjam korekmu sebentar

có.ngé *n* kayu lebih yang menonjok di rumah panggung

cóng.kang *a* gigi manusia yang salah satunya telah tanggal

cóng.kang *a* ompong: -- *iset nya ode nan*, anak kecil itu giginya ompong.

cón.tó *n* contoh

cé.kel *adv* muncul secara tiba-tiba

cé.keng *a* kurus kering, -- *parana manjéngmu*, tubuh pacarmu terlalu kurus kering

cé.la.ka *adv* celaka: *na sampe kenatu leng kěna --*, jangan sampai kita terkena celaka

cé.mer *a* jorok: -- *lalo nya ta*, jorok sekali orang ini (kas)

cé.ngiq *v* cengir: *kuingó nya kam -- pang angkang bale*, saya lihat dia sudah nyengir di depan rumah

céng.ka *n* lauk yang terbuat dari terung dan dicampur kelapa

céng.ke *n* cengkeh: *bapaq méntu tanam -- pang dalam keban*, bapak sedang menanam cengkeh di dalam kebun.

céng.ket $\approx$ **séng.két** (DT, DJ, dan Tn) *n* 1 jepitan: *pasang -- lawang nan kadu*, tolong pasang jepitan pintu itu; 2 kancing celana: *ka kělpas -- saluarku*, kancing celana saya lepas

cé.pók *a* ompong

cé.ra *n* ritual menyembelih ayam atau hewan di atas kendaraan

yang baru dibeli dengan maksud mengharap keselamatan

¹**ci.da** *v* mencuri: *ka tinteng leng tau nya róa -- dómépét pang dalam amat nan*, telah dipukul orang orang yang sering mencuri dompet di pasar itu

²**cida** *v* memukul lawan dari belakang ketika lawan lenga: *aji no -- no make*, kalau tidak memukul lawannya dari belakang dia tidak dapat memukul

ci.la *n* penghias bagian bawah mata yang berbentuk bubuk

cin.dé *n* kain dari arab yang dipercaya dapat dijadikan sebagai obat orang sakit

ci.po *n* penutup kepala perempuan pada zaman dahulu

co.kek *v* mencungkil sesuatu menggunakan kuku

cu.ang *n* sejenis kapak

cu.cas *v* merumpi

cu.cer $\approx$ **cu.cír** (DT) **cu.cur** (DJ)
n cucur: *sai kabéangmu --*, siapa yang memberimu cucur?

cu.cuk *v* berdebat

cu.ik *n* peluit: *ada --mu ke*, apakah kamu memiliki peluit

cu.ka *n* cuka: *no si kénanng--bakwanmu*, apakah bakwanmu tidak memakai cuka

cu.ker $\approx$ **cukír** (DT) $\approx$ **cu.kur** (DJ)
v cukur: *-- ku ngara*, tolong cukur saya sebentar;

ba.cu.ker $\approx$ **ba.cu.kir** $\approx$ **ba.cu.kur** (DJ) *v* mencukur rambut: *nawar ya ku --*, besok saya akan mencukur rambut

cu.kung *n* sebutan untuk rambut pendek sebahu: *balóng bulumu lamen --*, rambutmu bagus kalau pendek sebahu

cung.kel *v* congkel: *-- mo lawang nan*, congkel saja pintu itu!

cu.pang *n* cupang: *tode dadara nan ada -- pang kórók*, gadis itu ada cupang di lehernya

D

da.ceng ≈ **da.cing** (DT, DJ, dan DTn)
n dacin; timbangan: *coba uker bérat gaba nan kénang* -- *kadu*, coba ukur berat gabah itu menggunakan dacing;

ba.da.ceng ≈ **ba.da.cing** *v*
 menimbang; mengukur berat suatu benda misalnya gabah menggunakan dacing: *lémamó tulalo* --, mari kita ukur berat sesuatu (tergantungan musim, misalnya musim panen) menggunakan dacing

da.da *n* dada: *kéna pang* -- *bal nan*, terkena di dadanya bola itu

da.dar *n* jajan yang berisi gula

da.da.ra *n* gadis: *anakmu kam* -- *ode ampa*, anakmu ternyata sudah tumbuh menjadi gadis kecil

da.dé *n* kedelai mudah yang dapat direbus: *na pěnó lalo kakan* -- *apa ngereng tianmu*, jangan terlalu banyak makan kedelai muda yang dapat direbus karena bisa-bisa perutmu sakit

da.di ≈ **jari** (DT) *v* jadi; menjadi: *bapaqku* -- *guru pang SMP I*, bapak saya menjadi guru di SMP I;

ba.da.di ≈ **bajari** (DT) *v* menjadi; berkembang biak: *róa* -- *jaran nan pe*, kuda itu sangat berkembang biak;

sa.da.di ≈ **sa.ja.ri** (DT) *v* jadikan: -- *tékan nan lémaq kénang leng baéng*, cepatlah selesaikan tongkat itu biar dipakai pemilikinya!

da.dek *v* asuh lihat **ba.ta.ra.nak** pada **a.nak**: *balóng* -- *duanmu*, asuhlah dengan maik keponakanmu

da.gang *v* dagangan: -- *sai ade mahal ta*, dangangan siapa yang mahal ini?;

ba.da.gang *v* berdagang: *mu* -- *ampa*, ternyata kamu berjualan

da.her *a* bentuk lahir: *nanmó rua* -- *nya nan*, begitulah bentuk lahirnya.

da.ka *adv* sebelum: -- *tumangan, tu baca dóa dunung*, sebelum kita makan, kita harus membaca doa terlebih dahulu

da.ki *n* daki: *peno* -- *kěréngkóng tode ana*, banyak daki betisnya anak kecil itu

da.lam *pre* di dalam: *ana tamué tari sia* -- *bale*, ada tamu menunggun Anda di dalam rumah;

-- **lo.kaq** *n* rumah Kesultanan Sumbawa sekaligus sebagai istana

da.lap *a* dalam: -- *pang setoe ana kókar nan*, kali itu dalam di sebelah sananya;

sa.da.lap *v* memuat lebih dalam: -- *sedi mukali sumer nan*, galilah sumur itu agak dalam

dam *n* dam: -- *mamaq nomóngka ramé kalés ka ada dam maman*, dam mamaq sudah tidak ramai lagi sejak adanya dam maman

da.mé *a* damai: *kéras* -- *tau désa nan*, damai sekali orang-orang di kampung itu;

sa.da.mé *v* mendamaikan: *kepala désa* -- *tau baséngal nan*, kepala desa mendamaikan orang yang telah berkelahi itu

¹dam.pi *v* menghampiri: *nya nan nomóngka* -- *sawai*, dia sudah tidak menghampiri isterinya

²dam.pi; **sa.dam.pi** (DJ) *a* tidak menghiraukan; dinilai tidak berharga; mengabaikan; tidak mau: *santung nya no ku* --, khusus untuknya saya tidak mau

da.na *n* harga sebuah perbuatan baik (ki): *nónnda* -- *tu pang mata nya*, tidak ada harga perbuatan baik saya di matanya

da.nang *n* segala sesuatu yang ikut terseret banjir

dan.dang *n* dandang: *samasak mé kénang --*, memasak nasi pakai dandang

da.ngan *n* kayu yang sengaja ditempelkan pada pangkal parang agar mudah dipegang: *nya ali pinaq -- bérang pang anók tabóngan*, ali membuat kayu pegangan parang di kolong rumah

da.ngé *n* penganan yang terbuat dari tapai ketan, kelapa, dan gula merah

dang.ko *n* sejenis cerulit yang digunakan untuk menebas pohon-pohon kecil waktu membersihkan ladang; sabit besar: *ete -- pang déngmu kadui*, ambillah cerulit di sampingmu

dang.kong *n* burung hantu, burung malam pemakan tikus: *sérawiq pènóg seda --*, tadi malam banyak suara burung hantu

¹**da.pat** ≈ **da.pit** (DT) ≈ **da.pet** (DJ dan DTn) *v* dapat: *kam ku -- ade kubuya*, saya sudah dapat apa yang saya cari.

²**da.pat** ≈ **da.pit** (DT) ≈ **da.pet** (DJ dan DTn) *v* sampai, tiba: *kam ku-- Mataram*, saya sudah tiba di Mataram;

ka.na.pat *v* kedapatan: *dini -- ramanjénglenginaq*, dinikedapatan berpacaran oleh ibunya;

sa.na.pat ≈ **sa.da.pit** (DT) ≈ **sa.da.pet** (DJ dan DTn) *v* menyampaikan: *-- surat lako anakku kadu*, sampaikanlah surat buat anakku

da.per *n* pagina manusia maupun hewan yang sedang hamil dan telah melahirkan: *rangómó -- jaran nan*, pagina kuda itu sudah besar (sebagai tanda kuda itu hamil).

da.ra.pa.ti *n* burung dara: *masi mupatek -- ampa*, ternyata masih kamu memelihara burung dara.

da.rat *n* darat: *énték ko -- baloq nan*, buaya itu naik ke darat;

désa -- *n* kampung halaman: *nawar tusabérsi -- barema-remá*, besok kita membersihkan kampung halaman secara bersama-sama

da.res *n* penganan yang diperuntukan bagi orang yang tadarus di mesjid pada bulan puasa

da.tang *v* datang: *nawar ku -- ko balemú*, besok saya datang ke rumahmu;

ka.na.tang *n* kedatangan: *--ku ta, sate kubadamu luk nawar sate kuajakmu lalo ko pangantan*, kedatangan saya ini, saya ingin mengajak kamu pergi ke acara perkawinan;

sa.da.tang ≈ **san.da.tang** (DJ) *v* datangkan: *pangantan pang désa sate -- bén séroja*, pengantin di kampung ingin mendatangkan ben seroja

da.ru *n* bumbu masakan: *kurang -- sepat ta*, sepat ini kurang bumbu

da.tu *n* gelar bangsawan bagi seorang pemimpin kerajaan kecil yang berada di bawah kesultanan: *-- Jeréwéh masi ada kuber pang desaku*, pemimpin kerajaan kecil yang bernama Kerajaan Jereweh masih ada makamnya di kampung saya

¹**da.wa** keinginan yang kuat

²**da.wa** nama jenis burung

da.wat *n* tinta: *nónda -- pelpen nan*, tidak ada tinta bolpoin itu

da.yung *n* dayung: *kayu ta sate kupinaq -- sampan*, kayu ini ingin saya buat dayung perahu.

de *adv* yang

dea *n* gelar bangsawan Sumbawa

de.an *adv* yang itu

de.de *v* menyanyikan lagu tradisional dalam meninabobokan anak: *sawaiku mēntu -- anak*, istri saya sedang menyanyikan lagu tradisional dalam meninabobokan anak

dé.déng *v* menghangatkan dengan mendekatkannya dengan bara api

de.kung • dèng.kéq

de.kung *v* cangkok (meN): *coba -- nyamung angakang bale nan kadu*, cangkoklah jambu di depan rumah itu!;

ba.de.kung *v* mencangkok sesuatu: *nawar sate kualo --*, besok saya mau mencangkuk sesuatu

de.lak *n* ikan gabus: *kumanceng péráp, kubau --*, menangkap ikan gabus.

dè.lak *n* gabus

de.mung *n* demung, camat, pegawai yang mengepalai wilayah kecamatan atau distrik: *diri nan kadadi -- dunung*, orang itu dahulu menjadi demung

den $\approx$ **din** (DT) $\approx$ **don** (DJ dan DTn) *n* daun: *pénó ade guger -- nangkaku*, daun nangka

de.ngan *n* teman

de.nung *n* tanda jadi

dè.pa *n* depa: *dua -- belo tali nan*, dua depa panjangnya tali itu

¹dè.par *v* menyentuh/sampai: *mata ade -- ke tanaq enten nya ana enték mótor*, betul-betul sampai tanah lututnya naik motor;

sa.nè.par *v* membuat agar menyentuh/ sampai: *-- ke tanaq sediq mugantong jérámeng nan*, buatlah agar sedikit menyentuh tanah kamu gantung jerami itu!

²de.par *a* 1 terasa enak /merdu (ki): *-- tumenóng menyanyi tode nan pe*, merdu kita dengar menyanyi anak (wnt) itu; 2 enak sekali dalam menyantap/mengalami sesuatu (ki): *-- kakutunung séráwi*, enak saya tidur tadi malam.

de.pat $\approx$ **nat** (DT, DJ, dan DTn) *v* menindih/menimpah: *kayu ka téri nan -- pagar*, kayu yang jatuh itu menimpah pagar;

ka.ne.pat $\approx$ **ka.rè.nat** (DT, DJ, dan DTn) *v* tertindih/tertimpah: *kareng sediq -- né leng lemari*, sedikit lagi tertindih kakinya oleh almari;

sa.ne.pat $\approx$ **sa.rè.nat** (DT, DJ, dan DTn) *v* tindihkan/ timpahkan:

sèngaja -- pipes ke lamung bau no tutumpán, sengaja menindihkan uangnya dengan bantal agar tidak kita

de.sak *a* sesak: *-- lalo bis nan*, sesak sekali di bus itu

det $\approx$ **dít** (DT) $\approx$ **dot** (DJ) $\approx$ **dét** (DTn) *n* ukuran padi sepuluh ikat: *ka pida -- moleq pademu*, berapa banyak hasil padimu?

déa *n* sebutan bagi kaum bangsawan Samawa: *kam kubaca buku kapinaq -- Manca*, sudah saya baca buku yang ditulis bangsawan bernama Manca

dè.néng $\approx$ **dé.néng** (DT, DJ, dan DTn) *n* alu dari bambu yang digunakan menumbuk pada pada tahap awal: *nomónda tau pinaq -- toq ta*, tidak ada lagi orang yang membuat alu dari bambu sekarang ini;

ba.dé.néng $\approx$ **ba.dé.néng** (DJ, DTn, dan DT) *v* beralu bambu

¹déng $\approx$ **da.éng** (DTn) *pre* samping: *inaq kaolo kayu pang -- bale*, ibu telah meletakkan kayu di samping rumah

²déng $\approx$ **da.éng** (DTn) *n* pinggang: *bérang harus tukèlit pang -- tau*, parang harus kita lilitkan di pinggang kita

dé.raq *v* tandai/gambarkan: *-- me pang ka musio dómpas nan*, gambarkan di mana kamu simpan tombak itu

dé.sa *n* desa: *nawar yakaji lalo ko -- sia*, pergi ke kampung Anda (hor); **ba.dé.sa** *v* menjadi warga suatu kampung: *tono kam -- ko Lebangkar*, tono sudah menjadi warga Desa Lebangkar

dé.ta $\approx$ **saq** (DT) $\approx$ **ka** (DJ dan DTn) *pron* ini: *sai baéng --*, siapa yang punya ini

dè.ngan *n* teman: *-- sai ade tokal basungu nan*, temannya siapa yang duduk termenung itu?

dèng.kéq *a* punggung yang sedikit turun di bagian tengah karena

membawa beban berlebihan:
-- *jaran nan leng penóq mawa*,
punggung kuda itu sedikit turun
di bagian tengahnya karena
membawa beban yang cukup
berat

dé.ra *v* memberi gambaran

dě.rem *n* drum: *pida kódeq bawa --
montor nan*, berapa buah drum
yang dibawa motor itu?

di.neng ≈ **dě.ning** (DT, DJ, dan DTn)
n dinding dari bambu: *balóng --
bale nan*, rumah itu dindingnya
bagus;

ba.di.neng ≈ **baděning** (DT, DJ,
dan DTn) *v* berdinding; *bale ade --
ban warna biru nan bale nya
Bónóng*, rumah yang berdinding
papan berwarna biru itu rumahnya
Bonong

di.ngen ≈ **di.ngin** (DT, DJ, dan DTn)
a dingin: -- *lalo pang dēsa ta*, dingin
sekali di kampung ini

di.ken ≈ **di.kín** (DT, DJ, dan DTn) *a*
lebih baik: -- *ta luk bau lemaq suda
boatmu*, lebih baik begini supaya
pekerjaanmu cepat selesai

di.la *n* dian, lampu: *satelas -- mudi
lamen mate litrik*, hidupkan dian
nanti kalau mati litrik!

di.la.la.man *n* lampu yang dipasang
dipasang di depan rumah atau
halaman: *ndi rawi saréa bale pang
dēsa ta harus pasang --*, nanti
malam semua rumah di kampung
ini harus memasang lampu
halaman

di.pan *n* ranjang: *pinaq -- kam suru
pinaq iyaq manja*, berapa kamu
suruh paman manja membuat
ranjang?

di.ri *pron* 1 beliau (hor): *ta bale --*, ini
rumah beliau; 2 diri sendiri: *kuda
musasaket --mu*, mengapa kamu
menyakiti dirimu sendiri

dit ≈ **dot** (DJ dan DTn) *num* ukuran
jumlah padi sebanyak sepuluh
ikat: *pida -- pade yamujuwal nan*,

berapa ratus ikat padi yang ingin
kamu jual itu?

doa *n* doa: *na tómás apa tau mēntu
baca --*, jangan rebut karena ada
orang yang sedang membaca doa;
ba.dó.a *v* mendoakan: *sandró
me ade -- dalam bale nan*, tabib
mana yang sedang mendoakan
seseorang di dalam rumah itu?

do.le *n* ikan gabus: -- *baesi kakudapat
tóně mēntu kakumanceng pang
kókar ana*, hanya ikan gabus yang
saya dapat tadi ketika saya mincing
di kali itu

dó.al *a* mual: -- *rasa kuingó lapan
děng bale nan*, mual rasanya saya
melihat parit di samping rumah
itu

dó.dal ≈ **dodol** (DT, DJ, dan DTn) *n*
dodol: *sarawi inaq kapinaq --*, tadi
malam ibu membuat dodol

dó.kar *n* dokar: *ěnték --*, naik dokar.

dó.ma *n* domba: *pénó tau běli -- lamén
balepas haji*, banyak orang yang
membeli domba kalau lebaran
haji.

dóm.pas *n* tombak: *péráp kakugóco
bawi kénang --*, kemarin saya
menusuk babi pakai tombak

dóm.pét *n* dompet: *tau sēles -- laga
bayar*, orang yang mengeluarkan
dompet yang membayar

dón.dó *v* membujuk: *nya nan -- adi
bau róa mangan*, dia membujuk
adiknya agar mau makan

dóng.kóng *n* lubang tempat
bersarangnya hewan atau
binatang

dó.pa *num* dua buah (butir) biasanya
untuk buah: *ete -- nyer nan*,
ambillah dua butir kelapa itu

dóq ≈ **jóq** (DT, DJ, dan DTn) *a* jauh:
*katókal dēsa nya ali -- kaleng dēsa
ta*, letak kampung ali jauh dari
kampung ini;

sa.ngě.dóq ≈ **sangějóq** (DT, DJ,
dan DTn) *v* jauhkan: *nya nan --
diri kaleng manjéng*, dia (laki-laki)
menjauhkan diri dari pacarnya;

ba.rě.dóq • du.yung

ba.rě.dóq ≈ **ba.rě.jók** (DT, DJ, dan DTn) *v* berjauhan: *diri nan -- ke anak dadi na*, orang itu berjauhan dengan anak cucunya;

sě.dóq *v* 1 menghilangkan/menyingkirkan: *kakaq měbtu -- bulu samémat*, kakak sedang menghilangkan/membersihkan kumisnya; 2 bentuk pendek dari **sa.ngě.dóq**.

dó.san dosa: *na inaq boat apa kam pěno --mu*, jangan berbuat kesalahan lagi karena dosamu sudah banyak!

ba.dó.sa *v* berdosa: *tu-- lamen tukakan pipes tau*, kita berdosa kalau kita makan uang orang

du.an *n* keponakan: *ngaro muingó --mu*, tolong kamu lihat keponakanmu.

du.lang *n* baki: *tode dadara nan bawa tepung kénang --*, gadis itu membawa jajan menggunakan baki

duman *pre* 1 untuk: *kubawa tēpung -- anakku*, saya membawa jajan untuk anak saya; 2 bagian, membagikan: *duman adimu tēpung nan*, bagikan adikmu jajan itu!

man *v* sebagai bentuk pendek dari **du.man**: -- *kauq*, untukmu

¹**du.nung** ≈ **du.nuq** (DT, DJ, dan DTn) *adv* waktu dahulu: *ta ka bale*

pang tēdu tau jaman --, ini rumah tempat tinggal orang zaman dahulu

²**du.nung** ≈ **du.nu** (DT, DJ, dan DTn) *a* lebih dulu; lebih cepat;

sa.du.nung ≈ **sa.du.nu** (DT, DJ, dan DTn) *v* dahulukan; cepatkan: *coba -- mangan ke enti boat*, dahulukanlah makan daripada bekerja;

ba.sa.du.nung ≈ **ba.sa.du.nu** *v* mendahulukan; mendahului: *baséding ka kami --*, maaf telah kami mendahului

du.pa *n* dupa: *papen bawa -- kaleng amat*, kakek membawa dupa dari pasar;

ba.du.pa *v* berdupa: *sai ade -- nan*, siapa yang berdupa itu

du.pak *n* kuku kuda atau kerbau: *bakat -- kěbó nan*, kerbau itu kukunya terluka

du.ri *n* duri: *kena -- nēku*, kaki saya terkena duri

du.ri.an *n* durian: *nyaman tukakan -- pérap pe*, enak sekali kita makan durian kemarin

du.yung *v* kejar; mengejar sampai kalah betul, biasanya dalam berkelahi: -- *asu nan kadui*, kejarlah anjing itu

E, Ē, É

e *par* partikel pemanis: -- *bawa dean kadu* --, bawalah itu ke sini!

e.teq ≈ **en.teq** (DT, DJ, dan DTn) *v* ambil: -- *kayu nan kadu*, tolong ambil kayu itu!

ba.re.te ≈ **ba.ren.te** (DT, DJ, dan DTn) *v* mengambil sesuatu (sesuai konteks): *kam mu-- ke*, kamu sudah mengambil belum?

enam ≈ **ēnem** (DTn) *num* enam: -- *kódé bēdes nan*, kambing itu enam ekor.

ēn.da lihat **ndaq** ≈ **nonya** (DT) ≈ **no.yaq** (DJ dan DTn) *adv* tidak ada: -- *loto*, tidak ada beras

ēn.di lihat **ndi** ≈ **nēngka** (DT, DJ, dan DTn) *adv* nanti: -- *mo ku lalo lako bale mu*, nanti saja saya pergi ke rumahmu

ēm.paq lihat **mpaq** *n* 1 daging: -- *kebó*, daging kerbau; 2 ikan (dalam DT, DJ, dan DTn): *tari dunu na kulalo beli* --, tunggu dulu saya akan pergi membeli ikan

ēm.pas ≈ **bē.tas** (DT, DJ, dan DTn) *v* pecah: -- *kepisetku*, bisul saya pecah.

ēm.pat *num* empat: -- *kódé bēdes nan*, kambing itu empat ekor

ēm.pók *v* melepuh: -- *imaku ka kēna minyak panas*, tangan saya melepuh terkena minyak panas

ēn.tang *n* penyakit step: *kukamēlas mēntu kērangkat* -- *anakku*, saya kaget ketika step anak saya kumat.

ēn.ten ≈ **tit** (DT) ≈ **tít** (DJ dan DTn) *n* lutut: *ngereng* -- *leng kakutēriq*, sakit di bagian lutut saya karena terjatuh;

ngēn.ten ≈ **ba.rē.tit** ≈ **ba.rē.tut** *v* berlutut: *nya nan* -- *sanópoka barari*, dia (laki-laki) berlutut sebelum lari

ēn.tet ≈ **kētít** (DT dan DTn) ≈ **kētut** (DJ) *n* kentut: *rangó* -- *nya nan pe*, besar sekali kentutnya;

ngēn.tet *v* mengeluarkan kentut: *róa* -- *rena nguleng*, sering mengeluarkan kentut sambil tidur-tiduran;

ra.ngēn.tet ≈ **ra.kē.tit** (DT dan DTn) ≈ **ra.kē.tut** (DJ) *a* sering/suka kentut: -- *nya ta pe*, suka sekali dia kentut

éaq *n* saudara orang tua kita yang usianya lebih besar dari orang tua kita: *kulalo ko bale* --, saya pergi ke rumah dari saudara orang tua saya yang usianya lebih besar dari orang tua saya

édar *v* edar: *balóng* -- *pupuk nan pang tampak*, edarkan pupuk itu dengan baik

éja *v* eja: *cóba* -- *tulisan nan kadu*, ejalah tulisan itu;

ngé.ja *v* mengeja: *tode toq kēlas énam masi* --, anak zaman sekarang kelas enam masih mengeja;

ba.ré.ja *v* mengeja

ékak *v* duduk mengangkang seperti naik motor: *lamen tutungang jaran tu* --, kalau kita menunggang kuda, kita duduk seperi posisi naik motor;

ngé.kak *v* duduk mengangkang (intransitif): *nya nan yam mara tau salaki tókal nték mótor*, dia itu seperti laki-laki duduk mengangkang naik sepeda motor.

é.lak *n* eksim (sejenis penyakit kulit): -- *nēku*, kaki saya terkena eksim

é.lan ≈ **tē.lan** (DT, DJ, dan DTn) *v* telan tanpa dikunyah: *beléq ana mēntu* -- *ayam*, ular itu sedang menelan ayam

é.laq *n* lidah: *tode dadara nan róa seles* -- *pang angkang tau*, gadis itu

é.lar • é.yaq

sering menjulurkan lidah di depan orang

é.lar ≈ **i.lir** (DT) ≈ **i.lur** (DJ dan DTn) *n* ludah: *na róa bólang --mu no piker pang*, jangan sering membuang ludahmu di sembarang tempat; 2 meludahi: *na --denganmu*, jangan kamu meludahi temanmu;

ba.ré.lar ≈ **ba.ri.lir** (DT) ≈ **ba.ri.lur** (DJ dan DTn) *v* berludah; mengeluarkan air liur: *nya nan roa -- no piker pang*, dia suka suka meludah di sembarang tempat

élóng *n* ekor: -- *bódók nan pisak*, ekor kucing itu hitam

ém.bér *n* ember: *satama aiq dalam --*, memasukkan air di dalam ember; **saém.bér** *num* satu ember: *ngaro ete aiq --*, tolong ambil seember air

ém.pang ≈ **ku.ang** (DT, DJ, dan DTn) *n* empang; kubangan: *bau jangan pang --*, menangkap ikan di empang;

ba.ku.ang (DT, DJ, dan DTn) *v* berkubang: *kébó kaku róa -- ing ka*, kerbau saya suka berkubang di sini

ém.pér *n* teras: *nyaman tutókal pang -- rena tuinum kawa pe*, asik sekali kita duduk di teras sambil minum kopi.

¹én.dé *a* jahat: -- *nya nan*, dia bersifat jahat

²én.dé *n* kasta yang rendah dalam masyarakat sumbawa: *to tau -- nyaman katélas na*, sekarang orang énde hidupnya enak

énéng *v* minta: -- *pipes lako bapaq*, minta uang kepada bapak; **pa.ngé.néng** *n* permintaan: *sopo si -- kuandi*, hanya satu permintaan saya dik;

ra.ngé.néng *a* memiliki sifat suka meminta: *no róa tu--*, kita

tidak boleh memiliki sifat suka meminta.

éngal ≈ **lonto** (DJ dan DTn) *n* sejenis umbi-umbian yang batangnya merambat: *tumung -- pang pagar umaku*, tumbuh sejenis umbi-umbian yang batangnya menjalar dip agar sawah saya;

ba.lon.to (DJ dan DTn) *v* menjalar; menjadi atau mempunyai sifat menjalar: *pona anu ka mutalat kam be --*, labu yang kamu tanam sudah menjalar

éra *v* oles: -- *pang dadamu medo ta pang dadamu*, oleskan obat ini di dadamu!

éran *v* menggorok berkali-kali, -- *kórók ayam nan*, gorok leher ayam itu

érók *n* tampi, ayakan: -- *loto nan ma balóng bersih*, ayaklah beras itu supaya bersih

éréng *n* bagian sungai yang dangkal dan airnya deras: *balóng -- nan pang tumaneng*, bagian dangkal dari sungai itu bagus sekali kita gunakan untuk mandi.

ésók ≈ **ésót** (DT, DJ, dan DTn) *v* geser: *ngaro -- ana sediq kadu*, tolong geser sedikit;

ngé.sók *v* bergeser: -- *teres nya nan*, dia bergeser terus

éta *n* (pohon) sirih: *saruntung bale ada tanam --*, setiap rumah ada tanam sirih

étaq *n* biji gabah yang tidak menjadi beras ketika digiling: *inaq mētu salalo -- loto*, ibu sedang membersihkan beras dari biji gabah yang tersisah

é.yaq lihat **é.aq** *n* kakak dari ayah atau ibu: *kulalo lako bale --*, saya pergi ke rumah kakak dari ayah atau ibu

G

ga.ba *n* gabah: *pida tón ka mole -- sia*, berapa ton gabah Anda setelah panen?

ba.ga.ba *v* memanen padi: *kam suda ku--*, saya sudah selesai memanen padi.

ga.bu.ng *n* kepala desa: *nawar ya ada rapat pang bale --*, besok aka nada rapat di rumah kepala desa.

ga.bik *v* 1 menanduki dari arah samping: *kébó nan -- dengan*, kerbau itu menanduki temannya dari arah samping; 2 memukul dengan sekuat tenaga atau sekeras-kerasnya (DT, DJ, dan DTn): -- *benar lemaq sudam igaweq*, pukul sekuat tenaga supaya tidak dia melakukannya lagi;

i.ga.bik (DT, DJ, dan DTn) *v* dipukul sekuat tenaga (pasif): *muntu iton nongka lalo sakola, karing ka --*, ketika diketahui tidak pergi sekolah tiba-tiba dipukul sekerasnya

ga.bus *n* gabus: *nónda -- pang dalam lópaq nan*, tidak ada gabus di dalam kardus itu

ga.de *n* kios kecil

ga.dung *n* gandum: *pang angkuk pëno ka kutanam --*, di kebun banyak saya tanam gandum

ga.do *a* gaduh

ga.dé *v* gadai: -- *tónang luk sate sakola anak na*, gadai kalung karena ingin anaknya sekolah

gaé *v* menarik pelatuk pada senapan

ga.gap *v* raba: -- *lilen nan kadu*, rabalah lilin itu (mencari letaknya dalam kegelapan);

ba.ga.gap *v* meraba: *kareng ka tu -- bang mate lampu*, sehingga kami meraba karena tiba-tiba mati lampu.

ga.ja *n* gajah: *ada gambar -- pang dalam buku tode kelas dua SD ade bërú ta*, terdapat gambar gajah dalam buku anak kelas dua SD sekarang

ga.lang *n* bantal: *dua -- kénang tunung adiku*, dua buah bantal yang digunakan untuk tidur adik saya

ga.li *n* bagian dalam kayu yang keras: *penó -- kayu nan*, kayu itu memiliki banyak bagian dalam yang keras; **ba.ga.li** *v* memiliki bagian dalam yang keras: *kayu nan --*, kayu itu memiliki bagian dalam yang keras.

ga.lingan *n* roda

ga.ler *a* serat karena berkarat: *kamó -- rëpo bale nan*, sudah serat gembok rumah itu

ga.lu.leng *v* menggelinding

ga.ma *v* 1 memasukkan tangan ke dalam saku celana dan sebagainya untuk mengambil sesuatu: -- *pecikang bapak nya nan*, dia memasukkan tangan ke saku ayahnya; 2 mencari sesuatu (biasanya ikan) di dalam air dengan cara meraba-raba (DT, DJ, dan DTn): -- *dunu sop tu ton noyaq*, raba (di dalam air) dulu barulah kita tahu tidak ada;

nga.maq (DT, DJ, dan DTn) *v* mencari ikan tanpa bantuan alat (dengan tangan) (instransitif): *noyaq inaq ing bale, ka lalo --*, tidak ada ibu di rumah pergi mencari ikan

²**ga.ma** *adv* semoga

ga.mang *a* liar, sering meninggalkan rumah/tidak pernah diam di rumah: *na jina mu--*, jangan terlalu sering meninggalkan rumah/ keluyuran!

ga.mang *a* liar

gam.bar • ga.ruk

gam.bar *n* gambar: *duanku pinaq -- mayong*, keponakan saya membuat gambar rusa;

ba.gam.bar *v* melakukan pekerjaan menggambar: *sai ade -- nan*, siapa yang melakukan pekerjaan menggambar itu?

gam.ber ≈ **gam.bir** (DT, DJ, dan DTn) *n* gambir: *énéng -- sediq*, minta gambirnya sedikit

gam.bó *v* 1 (pem)bohong: *roa -- ke देंगan*, suka bohong jadi orang; 2 sombong: *na -- lalo*, jangan terlalu sombong!;

ba.sa.gam.bo *v* pembohongan atau hal membohongi: *roa -- nya ta*, dia ini suka melakukan pembohongan;

sa.gam.bo *v* bohongi: *ndi lamén dapat manjengku, -- sédi aku*, nanti kalau sudah sampai di rumah pacarku, bohongi sedikit

ga.me.le *n* 1 tembolok: *kubéri kakan --*, saya makan tembolok ayam; 2 jantung

gam.peng ≈ **gamping** (DT, DJ, dan DTn) *n* kapur yang digunakan untuk mencampur pasir dan semen dalam pembuatan tembok: *sai baéng --*, siapa yang memiliki kapur yang digunakan untuk mencampur pasir dan semen dalam pembuatan tembok ini?

gam.po.ro ≈ **ka.mě.ri** (DT, DJ, dan DTn) lihat **bě.ri** *a* gembira: *na -- lalo*, jangan terlalu gembira!

gam.pu.nang *a* pusing dan mata berkuang-kunang

ga.nang *a* gersang

gan.cang *a* cepat

ga.nes.ta ≈ **ga.nis.ta** (DT, DJ, dan DTn) *n* ganista: *sate kutanam -- pang kéban bungkak bale*, saya ingin menanam ganista di kebun belakang rumah

gan.tang *n* 1 takaran tradisional untuk beras pada masyarakat Samawa: *bapaq pinaq -- apang anók bale*, ayah membuat takaran tradisional

untuk beras berukuran 2,5 kg di bagian bawah rumah; 2 *v* menakar dengan menggunakan takaran tradisional: *na mó -- loto nan*, jangan takar beras itu dengan takaran tradisional.

gan.ti *vi* mengganti: *pangantan nan ka lalo -- lamung*, pengantin itu pergi untuk mengganti baju

gan.tóng ≈ **gén.tóng** (DT, DJ, dan DTn) *v* 1 gantung: *émpa mayong nan ka --*, daging rusa itu digantung; 2 benda yang dijadikan alat penghukum orang yang kalah bermain catur dan remi yang digantung di telinga: *kuda kenamu--maen kěrambul*, mengapa kamu mendapat hukuman berupa benda yang digantung di telinga dalam bermain karambul?

ga.ók *a* heran: *-- nya nan ingó luk tupinaq rangala*, dia heran melihat cara pembuatan bajak;

ba.sa.gaók *v* membuat menjadi heran: *na -- gina*, jangan membuat heran!

ga.pet ≈ **ga.pít** (DT, DJ, dan DTn) *v* jepit, menjepit: *-- tiang pagar nan bau kuat*, jepit tiang pagar itu agar kuat!

pa.ga.pet ≈ **pa.nga.pít** (DT, DJ, dan DTn) *n* alat untuk menggapit: *-- pagar nan kapinaq kaleng téréng*, penggapit pagar itu dibuat dari bambu

ga.rang *a* tidak sabar, terlalu bersemangat: *-- lalo maen bal nya nan*, terlalu bersemangat dia bermain bola

¹**ga.ru** *n* gaharu: *kajual kayu--bua dadi tau sugi nya nan*, telah menjual kayu gaharu sehingga dia menjadi kaya.

²**ga.ru** *n* ganggu: *na --, barang tau déan*, jangan ganggu itu barang orang

ga.ruk ≈ **ga.rók** (DT, DJ, dan DTn) *v* (me)colok: *nos kuda ku--pelam angkang balemu ke*, apa tidak

masalah saya mencolok mangga di depan rumahmu?

pa.ga.ruk ≈ **pa.ga.rók** (DT, DJ, dan DTn) *n* alat untuk menggaruk: *ngaro ete --*, tolong ambil alat untuk menggaruk itu

ga.ru.mung *a* buah pace

ga.ri.ngang *n* insang: *inaq sabersi -- jangan*, ibu membersihkan insang ikan.

ga.sal *v* delima: *kakanmó -- nan*, makan saja buah delima itu

ga.sel *a* bosan: *luk nónda -- mumaen bal pe*, betapa kamu tidak bosan bermain bola

ga.wé *v* kira (meN): -- *kamó mulalo*, saya kira (meN-) kamu sudah pergi.

ga.yap *a* cekatan: -- *lalo ima nya nan*, tangannya sangat cekatan

ga.yóng *n* gayong: *me pang ka sia beli -- ta*, di mana Anda beli gayung ini

ge.bang *a* membanggakan diri (sifat): -- *nya nan basélong ke nonda apa-apa*, membanggakan diri sekali dia padahal tidak punya apa-apa

ge.bar lihat **gu.ar** *a* luas, lebar: -- *perana nya nan*, badanya lebar/kekar

ge.cok *n* gecok: *tuti mentu pinaq --*, tuti sedang membuat gecok.

gé.gan *a* enggan karena takut atau malu

ge.lam.pók *n* sejenis tumbuhan sawah yang buahnya seperti anggur dan bisa dimakan

gē.langge *n* ukuran tinggi manusia yang melampaui batas normal dan tidak ideal dengan berat badan

ge.mo *a* kembung

gem.pang lihat **ra.u** *n* ladang: *bapaq kalalo ko --*, bapak telah pergi ke ladang; *měntu kusabersi --*, saya sedang membersihkan ladang; **ba.gem.pang** *v* berladang: *nosi ku-- ten ta*, saya tidak berladang/membuat ladang tahun ini *no tu-- ten ta ke*, apa tahun ini kita tidak membuka ladang?

ge.cók *n* lauk yang terbuat dari jeroan yang dibumbui dan dicampur kelapa

ge.nang *n* gendang berbentuk panjang: *sai teba -- tau nari nan*, siapa yang menabu gendangnya orang yang menari itu?

-- **ge.nis** alat music Sumbawa secara keseluruhan

gē.nap *a* genap: *kam -- anak ayammu ke*, sudahkah genap anak ayammu?;

sa.gē.nap ≈ **sang.gē.nap** (DJ) *v* genapkan, menggenapkan: -- *bau lima batu nan*, genapkan menjadi lima batu itu

gen.da *n* gelas besar: *no róa no munginum kénang--apa*, terminum pakai gelas besar

gen.tó.róng *n* tenggorokan

ge.num *a* remang-remang

ger ≈ **gir** (DT) *v* **gor** (DJ dan DTn) aduk: -- *kawa nan bau leber gula*, adukla kopi itu agar gulanya melebur;

ba.rē.ger ≈ **ba.rē.gir** (DT) ≈ **ba.rē.gor** (DJ dan DTn) *v* mengaduk: *muntu --*, sedang mengaduk;

sa.ngē.ger ≈ **sa.ngē.gir** (DT) ≈ **sa.ngē.gor** (DJ dan DTn) *v* adukkan: *ngaro -- ling kauq*, tolong adukkan olehmu

ge.tók ≈ **tē.tók** (DT, DJ, dan DTn) *v* getok, mengetok: *nya nan -- ótak dengan*, mengetok kepala temannya

gē.lap ≈ **gē.lep** (DT dan DJ) ≈ **gē.lép** (DTn) *n* petir, kilat: *kótar bérari jaran nan yam --*, kuda itu berlari dengan cepat seperti kilat

gēl.per *n* anyaman bambu tipis yang digunakan untuk dinding: *sai ka pinaq -- balemu*, siapa yang telah membuat anyaman bambu kecil yang biasa digunakan untuk dinding rumahmu

gē.li.ger ≈ **ga.li.gir** (DT, DJ, dan DTn) *n* reng: *nómóna -- yatukénang*,

tidak ada lagi reng yang akan kita gunakan

gě.mi *n* sejenis hewan/jamur yang biasanya terdapat pada pekarangan dan terasa gatal apabila menempel pada badan manusia: *na bakedék pang nan apa pēno* --, jangan bermain di situ soalnya banyak hewan kecil yang biasanya terdapat pada pekarangan;
ba.gě.mi *v* berjamur: *boemó -- kěre lamungku leng nóngka kupopo*, semua pakaian saya berjamur karena saya belum mencucinya.

gěm.bo *v* mengembang: -- *těpung nan měntu kěna* minyak, jajan itu gelembung ketika terkena minyak

gě.do *a* bodoh: *tau* --, orang bodoh

gě.nel *a* terasa lembek dan geli apabila dipegang (seperti ketika memegang katak, ular, dan sebagainya): *no tēngan ěnti lěpang apa* --, tidak berani memegang katak karena lembek dan geli apabila dipegang.

gě.net *≈* **gít** (DT, DJ, dan DTn) *v* benci: *nya nan -- aku*, dia membenci saya;

sa.gě.net *≈* **sang.gě.nít** (DT, DJ, dan DTn) *n* benda yang digunakan agar orang menjadi menci: *sate kuénéng -- kěnang kusěka anakku ke manjéng*, saya ingin meminta alat yang digunakan agar orang menjadi benci saya gunakan untuk memisahkan anak saya dengan pacarnya

gěn.tan *v* menggantikan: *ku -- inať taranak adi*, menggantikan ibu mengasuh adiknya

gěn.taó *n* kuntau: *diri nan late maen* --, orang itu panadai bermain kuntau.

gěn.téng *n* genting: *nopóka kupasang -- bale ta*, belum saya pasang gentingnya rumah ini

gě.rak *v* bentak, memarahi: -- *nya nan bau lěma ngaluet*, marahilah dia supaya cepat bekerja.

gě.ram *v* membungkus, menutupi: -- *loto nan bau no mo tódók leng ayam*, tutuplah beras itu agar tidak dipatok ayam.

gě.rang *a* liar atau tidak jinak: *kakuda -- jaran nan*, kenapa kuda ini liar/tidak jinak.

gě.rať *a* ganteng/cantik: -- *tode nan pe*, cantik sekali dia (gadis itu).

gě.ras *a* keras: -- *sěda mukareante pe*, keras sekali suaramu berbicara.

sa.gě.ras *v* mengeraskan: -- *sědamu sediq*, keraskan suaramu sedikit!

gě.ra.nget *≈* **gě.ra.ngít** (DT) *≈* **gě.ra.ngót** (DJ dan DTn) *n* jari: *kasórėk -- imaku*, tergores jari tangan saya

gě.réng *n* nasi yang sudah dikeringkan dan digoreng: *me pang ka sia olo* --, di mana Anda (hor) letakkan nasi yang sudah dikeringkan dan digoreng itu?

gě.rem.pung *≈* **karěmpung** (DT, DJ, dan DTn) *v* mengeroyok: *aji no -- no bau sakala nya nan*, kalau tidak dikeroyok dia tidak bias dikalahkan

gě.roť *n* sejenis lonceng terbuat dari kayu yang biasanya digantung pada leher kerbau atau kuda: *jaran sai ade ada -- ana*, kuda siapa yang ada lonceng dari kayu di lehernya itu?;

ba.gě.roť *v* memakai lonceng dari kayu: *kebo ka ialang nan* --, kerbau yang hilang itu memakai lonceng dari kayu?

gě.róť *n* suara bersama-sama untuk mengiring penyampaian lawas: *pangantan nan yaireng leng* --, pengantin itu diiring suara bersama-sama untuk menyampaikan lawas

gě.ró.bak *n* gerobak: *tusěntėk -- gersik ta ke*, apakah kita naik gerobak pasir ini?

gě.ró.sóng *n* genta kecil: *kuběli -- yakupasang pang jaranku*, saya membeli genta kecil untuk saya pasang di kuda saya

gër.sik ≈ **sëlan** (DT, DJ, dan DTn) *n* pasir: *na war kuangket --*, besok saya mengangkut pasir;

ba.së.lan *v* berpasir: *na enteq tanaq insôq ba --*, jangan ambil tanah di situ karena berpasir

gë.sa *a* sifat orang yang beromong besar; gertak: *na jina -- lalo*, jangan terlalu beromong besar;

ba.gë.sa *v* berbicara dengan gaya sedikit omong besar; menggertak: *rame -- pang angkang bale*, banyak orang berbicara dengan sedikit omong besar di depan rumah

gë.sang *n* warna merah bercampur dengan warna sedikit putih: *jaran -- nan kam kujual*, kuda yang berwarna merah sedikit bercampur dengan warna putih itu sudah saya jual; baso -- *n jagung semarang: -- ta ka kubeli pang Taliwang péráp*, jagung semarang ini saya beli di Taliwang kemarin

gë.tak *v* ajak; tawar: *nos -- dengan nya ta*, dia tidak mengajak teman makan;

ba.gë.tak *v* mengajak; menawarkan: *no róa no tu -- lamén tu mangan*, kalau kita makan, kita tidak boleh tidak mengajak teman

gë.tas *v* memotong dahan menggunakan jari, -- *pusuk katabang nan ma tupinaq jangan beraiq*, potong daun papaya itu supaya dibuat sayuran!

gë.ti *n* darah: *pëno -- ayam nan*, ayam itu banyak darahnya;

ba.gë.ti *v* berdarah: *nónka -- bakatku*, luka saya tidak berdarah

gë.rik *v* goyangkan: -- *bage nan ma bau téri bua*, goyangkan pohon asam itu supaya jatuh buahnya!

ba.gë.rik *v* menggoyangkan untuk pohon (agar jatuh buah atau daunnya jatuh berguguran): *pas dapat bao bang-bang -- ndeq Madi*, setelah sampai di atas (pohon) tiba-tiba paman Madi menggoyang-goyangkan

gé.gan *a* jerah/kapok: *no -- kudatang lako désa ta*, tidak jerah/kapok saya datang ke kampung ini

gé.ngéng *v* jewer: *na kèras lalo -- anakmu*, jangan terlalu keras kamu jewer anakmu

gé.ngéng (DT, DJ, dan DTn) *v* jinjing: -- *mé duman bapaq ta*, bawa (jinjing) nasi buat ayahmu ini

gé.rap ≈ **ga.re.re** (DJ) *a* geli: *kèras -- lamén iduktu leng taruna bulu bóa*, geli kalau kita dicium perjaka berkumis;

ka.ngé.rap *v* merasa kegelian: *kèras ku-- lamén énti kupengku leng tau*, saya betul-betul merasa kegelian apabila dipegang di telinga saya

gé.sér ≈ **eset** (DT, DJ, dan DTn) *v* geser: -- *karung nan kadu*, tolong geser sedikit karung itu!

nge.set (DT, DJ, dan DTn) *v* menggeser: -- *oko sanénéq*, menggeser ke sana sedikit

gi.er *a* goyang (hati): *no -- panótangku ko kauq*, rinduku tidak pernah goyang untukmu

gi.get ≈ **gi.gít** (DT) ≈ **ge.get** (DJ) ≈ **gé.hét** (DTn) *v* gigit: *asuq -- tólang*, anjing menggigit tulang;

bagiget ≈ **ba.gi.get** ≈ **ba.ge.get** ≈ **bagégét** (DTn) *v* menggigit: *asuq nan roa --*, anjing itu suka menggigit;

ra.ngi.get ≈ **ra.ngi.gít** ≈ **rang.ge.get** (DJ) *v* suka menggigit: -- *asuq nan*, anjing itu suka menggigit.

gi.la *a* 1 gila: *tau -- balangan pang angkang bale*, orang gila berjalan di depan rumah; 2 sangat suka terhadap sesuatu: -- *ko manjéng nya ta*, dia sangat suka terhadap pacarnya;

ba.gi.la *v* berpacaran; mencari cewek untuk menjadi pacar: *man mó lalo -- ko désa nan*, jangan lagi pergi mencari pacar di kampung itu!

gi.leng • gón.céng

pa.gi.la *v* suka berpacaran: *kéras*
-- *nya nan*, anak itu sangat suka pacaran

gi.leng *v* gilasi: -- *panawar nan kadu*, gilasi penawar dalam bentuk ramuan tradisional itu!

pa.gi.leng *n* alat untuk menggiling: *me kaleng mubawa batu* -- *ta*, dari mana kamu bawa batu yang digunakan untuk menggiling ini?

gi.ler *n* giliran, gentian: *nópoka kena ku--*, belum kena giliran saya;

ba.gi.ler *v* bergiliran: *tu--bau saréa turasa nyaman*, kita bergiliran agar kita semua merasakan kenyamanan.

gi.li *n* pulau kecil di tengah laut: *kulalo ko --*, saya pergi ke pulau kecil di tengah lautan

gi.na *par toh*: *na menan --*, jangan begitu!

gi.ngang ≈ **pi.ngang** (DJ) *v* bertingkah laku seperti orang yang heran karena baru melihat sesuatu: *róa -- les bale nya ta*, suka bertingkah laku seperti orang yang heran karena baru melihat sesuatu kalau dia keluar rumah

gi.ta *v* lihat: *sangaro -- pade pang óróng*, tolong lihat padi di sawah;

ba.gi.ta *v* melihat: *nya lalo -- ke anak dadi na*, dia pergi melihat dengan sanak keluarga;

sa.ng.ita *v* (per)lihatkan: -- *manjénglakoinaq*, memperlihatkan pacarnya pada ibunya

gi.tar *n* gitar: *ete -- pang dalam kamar*, mengambil gitar di dalam kamar;

ba.gi.tar *v* bergitar: *maras -- tode nan pe*, asik/enak sekali bergitar/memainkan gitar anak itu

gi.tek *v* gerakkan kaki, goyangkan kaki perlahan-lahan: -- *né rena tókal bao kursi*, goyangkan kaki perlahan-lahan sambil duduk di kursi.

go.al ≈ **gol** (DJ, DT, dan DTn) *n* sejenis buah kecil yang rasanya asam dan berbentuk bulat seperti kelereng: *nokuberi kakan -- apa*

masam, saya tidak suka makan buah yang berbentuk bulat dan terasa asam karena kecil

go.go *v* menyalak (untuk anjing)

gon.ceng *v* bonceng, membonceng: *róam tóg -- tau diri belajar bawa mótor nan*, sudah hampir bisa membonceng orang yang belajar membawa motor itu

go.ngang *v* mengoyangkan seperti mengoyangkan gigi dengan maksud mencabutnya

go.re *v* menggaruk bagian badan secara halus tetapi bukan karena gatal

go.roq ≈ **gér.ga.ji** (DT, DJ, dan DTn) *n* gergaji: *ete -- nan kadu*, ambillah gergaji itu;

ba.go.roq ≈ **go.ro.ga.ji** (DT, DJ, dan DTn) *n* menggergaji: *diri tukang nan mēntu --*, tukang kayu itu sedang menggergaji

go.yo *konj* apalagi: *nomugita-gita adimu éntibóat, -- mubóat leng kauq*, betul-betul tidak kamu lihat dikmu bekerja, apalagi kamu yang mengerjakan

gó.có *v* menusuk, menikam: *róa -- tau nya nan*, dia suka menikam orang

gó.dóng *n* daun: *kubawa -- pūnti*, saya membawa daun pisang;

ba.gó.dóng *v* berdaun: *nomóngka -- pūnti nan*, pisang itu tidak berdaun lagi

gó.gar *a* cepat dan lincah

gó.la *v* membuat makanan ringan dengan campuran gula: -- *rapo*, membuat makanan ringan dari kacang tanah dengan campuran gula;

ba.gó.la *v* melakukan kegiatan membuat makanan ringan dengan campuran gula

gón.céng *v* bonceng: -- *adimu kadu*, coba gonceng adikmu;

ba.gón.céng *v* membonceng; berboncengan: *ka -- ke manjeng perap*, telah berboncengan dengan pacarnya kemarin

gó.nó.ng *n* (penyakit) gondok: *rea -- diri nan*, besar gondoknya orang (hor) itu

gó.ngam *v* menguruk tanah dengan tangan agar menjadi subur: -- *tanaq nan ne*, garuklah dengan tangan agar menjadi subur tanah itu!

gón.tang *v* mengaduk adonan: *no róa pénó lalo tu -- tēpung*, tidak boleh terlalu banyak kita mangaduk adonan jajan;

ba.gón.tang *v* mengaduk adonan: *inaq ke adiq -- pang dalam bale*, ibu dan adik mengaduk adonan jajan di dalam rumah

gó.rék *n* garis: -- *me sanga batas tana sia*, garislah sampai di mana batas tanah Anda (hor)

gó.réng *n* soto: *ramé tau pinaq -- pang bale pengantan*, banyak orang membuat soto di rumah pengantin;

ba.gó.réng *v* membuat soto: *endi rawi ma tu--*, nanti sore kita buat soto

gó.yang *v* goyang: -- *tiang nan*, tinag itu goyang

grik *v* menggerakkan pohon agar buahnya jatuh: *sai ade -- bage nan*, siapa yang menggerakkan pohon asam itu?

gu.ar *a* luas: -- *lalo uma ta*, luas sekali sawah ini;

sa.gu.ar $\approx$ **sang.gu.ar** (DJ) *v* memperluas: *sate ku-- bilik ta sēdiq*, saya ingin memperluas kamar ini sedikit

gu.ba *v* pukul dengan keras: -- *lamen no róa turet leng tau lóka*, pukul dengan keras kalau tidak mau mengikuti kata/nasihat orang tua. **ba.gu.ba** *v* memukul beduk di mesjit ketika bulan puasa dengan irama tertentu: *aris lalo -- ko mesjet*, aris pergi memukul beduk ke masjid

gu.ger $\approx$ **gē.gír** (DT) $\approx$ **gē.gur** (DJ dan DTn) *a* gugur: -- *den pelam nan*, gugur daunnya mangga itu;

sa.gu.ger $\approx$ **sang.gē.gur** (DJ dan DTn) *v* menggugurkan: -- *bua nangka nan kadu*, gugurkan buah nangka itu!;

ba.sa.gu.ger $\approx$ **ba.sa.gē.gír** (DT) $\approx$ **ba.sang.gē.gur** (DJ dan DTn) *v* menggugurkan: *no tu -- dadi bóat*, jangan menggugurkan saja pekerjaan

gu.gup $\approx$ **go.gop** (DT, DJ, dan DTn) *a* gugup: *kéras -- mēntu kukarante pang angkang tau ramé*, gugup sekali ketika saya berbicara di depan orang banyak

gu.la *n* gula: *olo -- kawa nan sēdiq*, tarulah gula pada kopi itu sedikit; **ba.gu.la** *v* bergula: *na sia kakan dean ba--*, jangan Saudara (senior) makan itu karena bergula.

gu.leng $\approx$ **ga.lang go.leng** (DT, DJ, dan DTn) *n* bantal guling: *tunung kēnang -- baési*, tidur pakai bantal gulisng saja;

ba.gu.leng $\approx$ **ba.ga.lang go.leng** (DT, DJ, dan DTn) *v* berbantal guling: *no bau tunu nya lamen no --*, dia tidak bisa tidur kalau tidak berbantal guling.

gu.lung *v* gulung: *mēntu mu-- tali jaran ampa*, ternyata kamu sedang gulung tali kuda;

ba.gu.lung *v* menggulung: *bang-bang bah nan datang --*, tiba-tiba banjir itu datang menggulung.

gu.mal *a* kusut, kotor: *lamung ade kēnang boe mo --*, baju yang dipakai sudah kusut dan dekil

gun.dik *n* selir bangsawan yang berasal dari kasta rendah

gun.teng $\approx$ **gun.tíng** (DT, DJ, dan DTn) *n* gunting: *ete -- nan kadu*, ambillah gunting itu!

ba.gun.teng $\approx$ **ba.gun.tíng** (DT, DJ, dan DTn) *v* menggunting sesuatu: *kamo mu-- bēnang nan ke*,

gun.ter • gu.tu

sudahkah kamu gunting benang itu?

gun.ter $\approx$ **ga.ru.guq** (DT, DJ, dan DTn) *n* guntur: *kêras seda -- nan pe*, keras sekali suara guntur itu;

ba.gun.ter $\approx$ **ba.ga.ru.guq** *v* mengeluarkan suara atau getaran seperti guntur: -- *bale lamén balangan diri nan*, rumah terasa bergetar seperti guntur apabila orang (hor) itu berjalan

gu.nya *v* menyuruh orang lain membajak dan menanam padi sampai panen dengan ketentuan bagi hasil

gur.di *n* bor dari kayu yang ditarik secara pertikal

gu.ren *n* alat yang digunakan untuk menarik benang tenun

gu.sung *n* gundukan tanah di tengah kali

gu.tes $\approx$ **gu.tis** (DT) $\approx$ **gu.tus** (DJ dan DTn) *n* ukuran jumlah sesuatu (sebanyak empat per ukuran): *pida -- pade nan*, berapa jumlah

padi itu berdasarkan ukuran empat setiap ukurannya?

sa.gu.tes $\approx$ **sa.gu.tis** (DT) $\approx$ **sa.gu.tus** (DJ dan DTn) *num* satu ukuran yang di dalamnya terdapat empat buah isi: -- *baési pade nan*, hanya satu ukuran yang di dalamnya ada empat buah isi saja padi itu; **ba.gu.tes** $\approx$ **ba.gu.tis** (DT) $\approx$ **ba.gu.tus** (DJ dan DTn) *v* berjumlah satu *gutes*; beberapa *gutes*: -- *bauku péráp*, beberapa *gutes* saya dapat kemarin

gu.ru *n* guru: *kam dadi -- anakku*, sudah menjadi guru anak saya;

ba.gu.ru *v* berguru: *lalo --*, pergi berguru

gu.tu *n* kutu: *kêramas ótak ma bau ilang --*, keramas kepalanya supaya hilang kutunya;

ba.gu.tu *v* mencari gutu: *muntu kami --*, kami sedang mencari kutu

H

ha.der *v* hadir: *nawar tulalo -- pang pangantan*, besok kita akan hadir di acara pengantin

ha.jat *n* niat: *sate kusanapat --ku ko kauq*, ingin saya sampaikan niat saya kepada kamu

haji *n* haji: *kam lalo -- diri nan ampa*, ternyata sudah menunaikan ibadah haji beliau

ha.kem $\approx$ **hakim** (DT, DJ, dan DTn) *n* hakim: *kam saputes masala leng --*, sudah diputuskan masalah itu oleh hakim

ha.lal *a* halal: *no róa no tubuya reseki --*, tidak boleh tidak kita mencari rezeki yang halal

ha.lang *v* halangi: *na -- motor nan ndi mu kěna lantar*, jangan halangi motor itu nanti kamu ditabrak

ha.ram *a* haram: *-- lamen tuenti asuq*, kalau kita memegang anjing itu haram hukumnya

ha.rap *v* mengharap: *nawar tu -- kehadiran sia pang bale děsa ta*, besok kami mengharapkan

kehadiran Anda (hor) di kantor desa;

pa.nga.rap *n* hapan: *sopo si -- ku aku*, hanya satu harapanku

har.ga *n* harga: *pida -- loto ta*, berapa harga beras ini?

ha.rus *adv* harus: *-- mudatang pang boat kakuq*, kamu harus datang di acara saya

ha.sel *n* hasil: *pida ka -- umamu ten ta*, berapa hasil sawahmu tahun ini?

ha.water *v* khawatir: *nom -- luk yakukělomu*, jangan khawatir kalau saya akan membohongimu!

hě.mis *n* (hari) Kamis: *na kami lalo mataram -- angkang*, akan kami pergi ke Mataram hari Kamis depan.

hě.bat *a* hebat: *-- lalo adi belé*, hebat sekali si Adi

hěk.tar *adv* hektar: *pida -- tana mujual*, berapa hektar tanah yang kamu jual?

hě.mat *a* hemat: *-- lalo mutělas*, hemat sekali hidupmu

hě.ran *a* heran: *na -- ke nya nan*, jangan heran dengan dia!

i.ak *n* napas: *nomónða* -- ayam kalantar leng munter nan, sudah tidak punya napas ayam yang ditabrak motor itu;

ba.ri.ak *v* bernapas: *masi* -- ayam nan ke, apakah ayam itu masih bernapas?

i.aq *n* aba-aba untuk memulai sesuatu: *saiq, dua, telu*, --, satu dua, tiga, mulai.

i.as *v* hias (meN): *balóng lalo kamu--pengantian nan belé*, kamu telah menghias pegantin itu dengan bagus;

ba.ri.as *v* menghias orang/ruangan: *měntu -- pang bale pēngantian*, sedang berhias rumah pengantin

i.beng *n* mulut (kas): *lengé* -- nya nan, mulutnya jelek sekali

ib.les *n* iblis: *nya ta yam sipat* --, dia seperti sifat iblis

i.cé; icé-icé *a* pura-pura/tidak sungguh-sungguh: -- *kau dadi gabung*, kamu pura-pura menjadi kepala desa

i.dam *v* mengidamkan: *nan de* --, itu yang diidamkan;

ngi.dam *v* hamil: *měntu -- sawaiku*, sedang hamil istri saya

i.der *n* sejenis sayuran yang biasanya dimakan ibu menyusui

i.duk $\approx$ **iyuk** (DT, DJ, dan DTn) *v* cium: *ka kenapat -- manjéng*, dia telah kepergok mencium pacarnya;

ba.ri.duk $\approx$ **ba.ri.yuk** (DT, DJ, dan DTn) *v* berciuman: *tau dua nan -- pang tenga tau ramé*, orang dua itu berciuman di tengah-tengah orang banyak;

ya.i.duk $\approx$ **i.i.yuk** *v* dicium: *nya nan ka mó -- ling manjéng na*, dia itu sudah dicium oleh pacarnya.

i.dung $\approx$ **iyung** (DT, DJ, dan DTn) *n* hidung: *geras mancung -- dadara nan*, mancung sekali hidungnya gadis itu;

ba.ri.dung $\approx$ **ba.ri.yung** *v* berhidung: *nya -- mancung*, dia berhidung mancung

i.jik; ngi.jik *v* berlari kecil: -- *bérari nya nan*, dia berlari kecil sambil.

i.jo *a* hijau: *lamung sai ade -- toq*, bajunya siapa yang berwarna hijau itu?

i.juk *n* ijuk: *jojo bulu yam* --, rambutnya kaku seperti ijuk;

ba.ri.juk *v* berjuk: -- *atap bale nya*, rumahnya beratap ijuk

i.laq *n* aib/malu: *nya ta nonda* --, dia tidak punya malu;

ya.ilaq *v* disegani: *diri nan kēras -- leng tau*, beliau terlalu disegani oleh orang lain;

ka.ngi.laq *v* merasa malu: *ku -- ke diri*, saya malu terhadap beliau;

ba.ri.la *v* memiliki rasa malu: *nomóngka -- nya nan*, di (laki-laki) sudah tidak memiliki rasa malu;

sa.ngi.laq *v* permalukan: *no roa tu -- tau*, jangan pernah permalukan orang

i.lang *v* hilang: *ka -- jaranku*, kuda saya telah hilang;

sa.ngi.lang *v* hilangkan: *ka -- ing jam dēngan pang sakola péráp*, telang hilangkan jam temannya di sekolah kemarin;

ba.sa.ngi.lang *v* menghilangkan: -- *bae dadi bóat nénék*, menghilangkan saja pekerjaan kalian;

ya.sa.ngi.lang $\approx$ **i.sa.ngi.lang** (DT, DJ, dan DTn) *v* dihilangkan: *jam nan ka -- ling dēnganku*, jam itu dihilangkan oleh temanku

i.lat *n* anak tangga: -- *anar nan kamo pólak*, anak tangga itu sudah patah.

i.ma *n* tangan: -- *kanan géngal*, tangan kanan saya pegal;

ba.ri.ma *v* bertangan: *nomóngka -- nya nan apa kalemát leng dengan*, orang itu tidak bertangan lagi karena ditebas temannya

i.mam *n* imam: *diri nan rajen dadi -- pang masjed angkang bale*, beliau rajin menjadi imam di mesjid depan rumah;

ba.ri.mam *v* berimam; berjamaah: *bérug jira ka kami --, silaq mo sia sambayang*, baru saja kami berjamaah, silahkan Saudara (senior) shalat

i.man *n* iman: *sai no teri -- lamén nan luk*, siap yang tidak jatuh/luntur imannya kalau begitu;

ba.ri.man *v* beriman: *tau Islam -- lako Alatala*, orang Islam beriman kepada Allah

im.bang *adj* seimbang: -- *baé lamén maén bal Lópók ke Lape*, selaluimbang kalau main bola antara Lopok dengan Lape

im.pan *n* umpan: *kubuya -- kénang kumanceng*, saya mencari umpan yang saya pakai untuk memancing

i.naq $\approx$ **in.doq** (DT) *n* ibu: *kélékku leng inaq*, dipanggil saya oleh ibu

in.doq *n* ibu

i.ngat *lihat* **tó.tang** *v* ingat: -- *na no mudatang*, ingat jangan sampai kamu tidak datang

in.tan *n* intan: *kaleng -- mata kalung nan*, mata kalung itu terbuat dari intan

i.num $\approx$ **i.nam** (DJ) *v* minum: *suda makan -- aiq*, setelah makan minum air

i.ngoq *v* lihat: *róba samólang --mu lako atas*, coba palingkan matamu ke atas;

pa.ngi.ngó *n* pandangan: *tayam -- tode dadara nan apa*, ternyata penglihatan gadis itu tajam

i.par *n* ipar: *nan -- ku*, itu ipar saya;

ba.ri.par *v* beripar: *kita dua tu --*, kita berdua beripar

i.pi *n* sebuah mimpi: *apa ka --mu*, apa mimpimu? ngipi *v* bermimpi: *ka ku -- ikakan ku ling baloq*, aku bermimpi telah dimakan oleh buaya;

ba.ri.pi *v* bermimpi: *mata ku-- luk myaman kutunung*, saya bermimpi betapa enaknyanya saya tidur

i.rak *a* gaduh/ribut: *tau manto maén bal pang lapangan péráp keras --*, orang-orang yang nonton main bola di lapangan kemarin sangat gaduh

i.ret $\approx$ **i.rit** (DT dan DJ) *a* irit: *kéras -- lamén hónða motortu*, irit sekali kalau motor kita honda

i.ri $\approx$ **hasat** (DJ) *a* iri: *no róá tu --*, kita tidak boleh iri

i.ring *v* iring: *mata yam tu -- bedes ko dalam tiu*, betul-betul seperti kita menggiring kambing ke dalam kali; **ba.ri.ring** *v* menggiring

i.res $\approx$ **i.ris** (DT) $\approx$ **i.rus** (DJ dan DTn) *n* ingus: *mata tode péné --*, betul-betul anak yang banyak ingus;

ba.ri.res $\approx$ **ba.ri.ris** (DT) $\approx$ **ba.ri.rus** $\approx$ **ba.ri.rus**: memiliki ingus; beringus: *muntu kaji masi ode roa --*, waktu masih kecil saya suka/banyak memiliki ingus

i.ruq $\approx$ **ni.ruq** (DJ, DTn, dan DT) *n* lebah: *ada -- nyampe pang kayu nan*, ada lebah hinggap di kayu itu

i.rop $\approx$ **i.rép** (DTn) *v* hirup: *nyaman rasa tu -- aiq sepat pe*, enak sekali kita menghirup kuah sepat;

ba.ri.rop *v* menghirup: -- *kénang sidu*, menghirup pakai sendok;

ya.i.rop *v* dihirup: -- *aiq singang nan jangka boe*, dihirup air singang (sejenis gulai ikan) itu sampai habis.

i.sa • iyen

i.sa *n* waktu isa: *kam dapat --*, sudah sampai waktu isa.

i.sap *v* hisap: *man mó mu -- roko nan pa mubatuk*, jangan kamu hisap rokok itu nanti kamu batuk;

ngi.sap *v* mengisap: *muntu kami --*, kami sedang mengisap;

ya.i.sap *v* dihisap: *-- ima na*, dihisap tangannya

¹**i.siq** *n* isi: *masi pěnó -- rokoq nan*, masih banyak isinya rokok itu;

ba.ri.siq *v* berisi: *ka mó -- pade kami*, padi kami sudah berisi.

²**i.siq** *v* isi: *-- ling kauq karung nan*, kamu yang isi karung itu;

ngi.siq *v* mengisi: *ngkaq kami -- péráp*, kami tidak mengisi kemarin;

ba.ri.siq *v* mengisi: *ndi asar kami -- ke tode*, nanti sore kami mengisi dengan anak-anak

i.sek *v* curiga (meN): *ku -- róa nyoro nya ode nan*, saya curiga kalau anak kecil sering mencuri;

ba.ri.sek *a* curiga: *ku-- kěna nya ade nyoro nan*, saya curiga mungkin dia pencuri itu

i.sin *n* izin: *ngénéng --*, minta izin.

i.set $\approx$ **i.sit** (DT, DJ, dan DTn) *n* gigi: *ka kumedo -- ku apa ngereng*, saya mengobati gigi saya karena sakit.

i.sung *v* gotong; usung: *ramé tau -- batu mesjet*, ramai sekali orang mengangkat batu mesjid;

ba.ri.sung *v* mengusung; menggotong: *na -- ke děngan kami*, akan mengusung dengan teman kami

i.taq *adv* tadi: *-- kakulalo ko balemui*, tadi saya pergi ke rumahmu. $\rightarrow$ **tó.néq**

i.tak *n* tanah lumpur: *penó -- pang óla nan*, banyak lumpur di jalan itu

i.tung *v* hitung: *pěnó pipesmu sampe no tubau -- itu*, uangmu banyak sekali sampai-sampai tidak bisa kita hitung;

ba.ri.tung *v* menghitung: *jangka -- ke ima né luk pěnóq*, sampai menghitung dengan kami dan tangan karena banyaknya

i.yak lihat **i.ak** *n* nafas: *nya ta mamung -- leng no sikat isit*, nafasnya bau karena tidak menyikat gigi.

i.yeq $\approx$ **e.qe** (DT, DJ, dan DTn) *a* iya: *--, kaji lalo si nawar*, iya, saya akan pergi besok

iyen $\approx$ **iyong** (DT, DJ, dan DTn) *v* ayun: *-- bau tēri bua nyamung nan*, ayun agar buah jambu itu jatuh!

ba.ri.yen $\approx$ **ba.ri.yong** (DT, DJ, dan DTn) *v* mengayun; berayun: *na kami lalo --*, kami akan pergi berayun

J

ja.bóng *n* borok: -- *né nya ta*, kakinya memiliki borok

ja.buq *n* lauk yang terbuat dari ikan kering dan kelapa dan dibumbui; sayuran sejenis sawi

ja.di *n* susu kerbau dan kuda: *měntu kuinum* --, saya sedang minum susu kerbau

¹**ja.ga** *n* pagi; subuh: *nawar* -- *kulalo bēlangan-langan*, besok pagi saya pergi jalan-jalan.

²**ja.ga** *v* jaga, menjaga: *na no mu-balemu*, jangan sampai tidak kamu jaga rumahmu!

ba.ja.ga *v* berjaga; menjaga: *lamin pētang kami* -- *ling alang ronda*, kalau malam kami berjaga di pos ronda

ja.ger ≈ **pa.laq** (DJ) *n* tinju; kelahi: *rangó* -- *nya nan*, tinjunya besar sekali;

ba.ja.ger ≈ **ra.pa.laq** (DJ) *v* bertinju; berkelahi: *na nēnéq* -- *ke dēngan*, jangan kalian bertinju/berkelahi dengan teman.

ja.go *a* jago; hebat: *ka kubēli ayam* -- *tóné*, saya telah membeli ayam jago tadi

ja.har *v* mengakali atau menjebak: *nya ta róa* -- *dengan*, dia suka mengakali atau menjebak teman.

ja.hat *a* jahat: *na* -- *lalo*, jangan terlu jahat!

ja.hel *a* jahil: -- *lalo anakmu bēlé*, ternyata anakmu jahil sekali

ja.jék *a* sifat seseorang yang tidak bisa diam: *mata tode* --, anak itu betul-betul tidak bisa diam

ja.la *n* jala: *nya nan pasang* -- *pang let*, dia memasang jala di laut;

nya.la *v* menjala: *ndi asar ya ku lalo* --, nanti sore akan saya pergi ke menjala;

pa.nya.la *v* suka menjala (ikan): *rowe nan* --, keturunan itu suka menjala

ja.lu *n* gigi taring: *jaran naluku kam tumung* --, kuda jantan saya telah tumbuh gigi taringnya;

ba.ja.lu *v* memiliki gigi taring: *jaran ta kamo* --, kuda ini telah memiliki gigi taring

jam *n* jam: *sai baéng* -- *ta*, siapa yang memiliki jam ini;

bar.jam *v* berjam; memiliki/memakai jam: -- *ke ima kiri nya nan*, dia itu memakai jam dengan tangan kirinya;

bar.jam-jam *v* berjam-jam: -- *tu anti nya*, berjam-jam kami menunggunya

jam.bang lihat **sa.ni.kan** *n* ruang dapur: *ete mé pang* --, ambil ikan di ruang dapur; tempat mencuci piring pada rumah panggung

jam.pang *v* 1 meladeni, siapkan: -- *mé aiq bapamu*, siapkan makan minum bapamu; 2 pelihara; rawat; urus: *nya nan* -- *jaran*, dia memelihara kuda;

ba.jam.pang *v* mengurus: *tu* -- *ta yong bóat nyaman*, kita mengurus itu bukan pekerjaan mudah.

ja.mu *n* jamu: *runtung jaga kuinum* --, setiap pagi saya minum jamu.

jan.to *v* mengambil makanan dengan sedikit: -- *mě nan kadu*, ambillah nasi itu sedikit

ja.ngan *n* 1 ikan: *nónnda* -- *tumangan*, tidak ada ikan kita makan; 2 bukan hanya ikan tapi juga daging, telur, dsb yang berupa lauk (DT, DJ, dan DTn): *apa* -- *imbalem?* apa lauk di rumahmu?

¹**ja.ngi** *n* janji: *totang* -- *mu ke manjéngmu*, ingat janjimu dengan pacarmu!

ja.ngi • je.mat

ba.ja.ngi *v* berjanji: *lamen tu -- harus sangup*, kalau berjanji harus ditepati

²**ja.ngi** *n* takdir: *tamo --ku aku*, inilah naip saya

³**ja.ngi** *adv* hampir: -- *mó kubawa*, hampir saya bawa

jang.ka *n* batas sesuatu; sampai; hingga: -- *angkang bale kubawa kébo nan*, sampai depan rumah saya bawa kerbau itu

jang.kek *n* kurus kering

jang.ké.lang *n* ayunan langkah yang panjang

jang.ké.rik *n* jengkerik: *pénó sèda -- pang uma*, nanyak suara jengkerik di sawah

ja.ngó *v* jenguk: *pénó tau -- tau saket*, banyak orang yang menjenguk orang sakit;

ba.ja.ngó *v* menjenguk: *ya tu lalo -- kuber papen tau nawar*, akan kita pergi menjenguk kuburan kakek/nenek besok

jang.ku.du *a* nakal dan usil

jan.ter $\approx$ **tam.per** (DT, DJ, dan DTn) *n* jenger: *ayam nan belo --*, ayam itu panjang jenggerinya;

ba.jan.ter $\approx$ **ba.tam.per** *v* berjengger: *ayam salaki ~*, ayam jantan itu berjengger

ja.rak *n* pohon jarak: *nos kutanam -- pang pagar umaku*, saya tidak menanam pohon jarak di pagar sawah saya

ja.ran *n* kuda: *nokutèngan tunggang --*, saya tidak berani menunggang kuda; **ba.ja.ran** *v* berkuda: -- *lalo buya sampi*, berkuda pergi mencari sapi;

ma.en -- *v* pacuan kuda: *ya kami lalo panto tau --*, kami akan pergi menonton pacuan kuda

ja.rang $\approx$ **ra.rang** (DJ) *a* jarang: -- *mudatang*, jarang kamu datang; **ra.rang.ka.ta** (DJ) *a* langkah; jarang sekali: *na sangager ba --*, jangan biarkan begitu saja karena langkah

ja.reng $\approx$ **ja.ring** (DJ, DTn, dan DT) *n* jaring: *béli -- kénang kubau pio*, saya membeli jaring untuk menangkap burung;

ba.ja.ring *v* menjaring: -- *ke lamung*, menjaring dengan baju **nya.ring** *v* menjaring: *ya kami lalo -- ndi asar kami*, kami akan pergi menjaring ikan nanti sore

ja.ri.lóng *a* berlinang air mata

ja.ro *n* pagar rumah yang terbuat dari bambu bertiang kayu: *balóng --mu pe*, pagarmu bagus sekali;

ba.ja.ro *v* berpagar: *bale kami ngka --*, rumah kami tidak berpagar.

ja.ti *n* kayu jati: *kutanam -- pang kéban*, saya menanam pohon jati di kebun

ja.tuq *v* (men)jamu: -- *adimu bau lémaq mangan*, jamulah adikmu supaya cepat makan!

ba.ja.tuq *v* menjamu: -- *ke anak dadi na*, menjamu dengan anak keluarga; pajatuq *n* hal menjamu; jamuan: *balóng ka -- ka tu lalo sóróng sèra pangantan nya*, bagus jamuannya kita pergi sorong serah pengantinnya

ja.wang *n* burung sejenis elang yang suka makan ayam

je.jal *v* membuat sesak: -- *bóngkang nan ke batu*, tutup rapat-rapat lubang itu dengan batu

je.lap *n* kilat: *kapuli barari yam --*, cepat sekali larinya seperti kilat.

je.le; **ba.je.le** *v* bersandar: -- *pang dineng*, bersandar di dinding; **sa.nye.le** *v* menyandarkan: -- *pang tiang*, menyandarkan di tiang; **pa.je.le** *v* alat untuk bersandar: -- *ko देंgan*, bersandar pada temannya

je.lu *v* sengat: *tamuan nan ka--ku*, tawon itu telah menyengat saya

je.mat *n* jumat: *ano --*, hari jumat; **ba.je.mat** *v* berjumat: *lalo --*, pergi berjumat;

- sa.je.mat** *num* satu minggu: -- kutari surat nan, sudah seminggu saya menunggu surat itu
- jẽm.brai** *n* sayuran: kurang kubéri --, saya kurang menyukaai sayuran.
- je.met** *v* cubit: nya ka nanges leng ka ya -- leng inaq, dia menanggis karena dicubit oleh ibunya
- jẽm.peng** ≈ **nyẽm.ping** (DT, DJ, dan DTn) *a* sumbing, pecah sebelah: -- talang nan, piring itu pecah sebelah
- jẽm.pung** *v* meloncati: jaranku ka -- pagar, kuda saya telah meloncati pagar
- jen** ≈ **jĩn** (DT, DJ, dan DTn) *n* jin: pẽnó -- leng rungan, banyak jin kabarnya.
- je.nang** ≈ **sa.mu.ang** (DJ dan DTn) *n* kayu yang dipasang dengan jarak tertentu sebagai tiang penguat pagar: sate kubau -- apa yakumagar nawar, saya ingin menebas pohon untuk dijadikan jenang karena besok saya akan memasang pagar
- jẽn.tẽraq** *n* kincir: pinaq -- tawa anak, membuat kincir untuk anaknya
- jẽng.kal** *n* jengkal: belo -- diri nan, jengkalnya panjang; **ba.jẽng.kal** *v* menjengkal: -- luk nonda pangares, menjengkal karena tidak ada penggaris
- jes** ≈ **jĩs** (DT) ≈ **jus** (DJ dan Tn) *n* juz: ka kungaji sopo --, saya telah mengaji satu juz
- jet** ≈ **jĩt** (DT) *v* jahit: -- lamung bóat inaq, menjahit baju pekerjaan ibu saya;
- ngẽ.jet** ≈ **ngẽ.jĩt** (DT) *v* menjahit sesuatu: inaq mẽntu --, ibu sedang menjahit suatu.
- jé** *n* jahe: pẽnó kakutanam -- pang kẽban, saya menanam jahe dalam jumlah banyak di kebun.
- jékẽt** *n* jaket: beli --, beli (meN) jaket; **ba.jé.ket** *v* berjaket: sai ade -- pisak nan, siapa yang berjaket hitam itu
- jẽn.dol** *n* cendol: peno -- ka pinaq leng inaq, banyak cendol dibuat oleh ibu.
- jẽ.bak** *v* menjebak: sarawi kakami lalo -- bawĩ, tadi malam kami telah menjebak babi
- jẽ.beq** ≈ **nyẽm.beq** (DJ dan DTn) *v* menggerakkan bibir ke kiri dan ke kanan seperti orang nangis: kam --, sudah menggerakkan bibir ke kiri dan ke kanan seperti orang menagis
- jẽ.buk** *a* kecil dan gemuk
- jẽ.kéng** *a* orang yang berpinggul kecil
- jẽ.la.jaq** ≈ **jẽndéla** (DT, DJ, dan DTn) *n* jendela: uléng --, membuka jendela
- jẽ.la.tang** *n* tumbuhan berbuluh dan gatal: pẽnó --, banyak tumbuhan berbulu yang gatal
- jẽ.le** *a* manja: kẽras --, manja sekali; sombong
- jẽ.lẽka-jẽlku** *a* mondar-mandir
- jẽ.ler** *adv* suka keluyuran
- jẽ.let** ≈ **jẽ.lit** ≈ **jẽ.lĩt** (DJ dan DTn) *v* sulut, bakar: -- jẽrameng dalam uma, membakar ampas padi di dalam
- jẽ.lika** *n* kayu penahan lantai papan pada rumah panggung
- jẽm.ba.tang** *n* jembatan: ola --, lewat jembatan
- jẽm.pet** *v* jemput: arif ka lalo -- adi, arif telah menjemput adiknya
- jẽm.plék** *a* kabur dengan cepat
- jẽng.ka** *v* menaikkan kaki depan (untuk binatang berkaki empat): --ku leng jaran nan, kuda itu menaikkan kaki depannya ke hadapan saya
- jẽng.kẽru** *a* orang yang berperasangka buruk
- jẽ.ra.meng** ≈ **jẽ.ra.miq** (DT, DJ, dan DTn) *n* jerami: tumung -- bao bangkat, tumbuh jerami di pematang sawah
- jẽ.rang** *a* kapok: --mó kulalo ko ana, saya sudah kapok pergi ke sana;

sa.jě.rang ≈ **san.jě.rang** (DJ) *v*
kapokkan; membuat jadi kapok:
-- *lémaq no mó yaulang kabaliq*,
kapokkan supaya tidak diulang
kembali

jě.ri.nang ≈ **ga.ri.nang** (DJ) *a* encer:
-- *lalo sepat nan*, terlalu encer sepat
itu;

-- **gre.o** (DJ) *a* berair (encer)
tanpa isi

jě.reng *adv* pinggir: *pang -- kókar
kutókal tarimu*, di pinggir sungai
saya duduk menunggu

jě.jók *v* mengeluarkan (ludah): --
élarku ingó jangan nan, ludah saya
keluar melihat ikan itu; ngiler

jě.neng ≈ **jě.ni** (DJ, DTn, dan DT)
a jernih: *balóng -- aiq nan*, air itu
jernih sekali;

sa.jě.ning ≈ **san.jě.ni** *v*
jernihkan: -- *dunung nan pó
maning*, jernihkan dulu baru
mandi

jě.ruk *n* jeruk: *kubau -- pang dalam
kéban*, saya memetik jeruk di
kebun.

jě.pen ≈ **jě.pín** (DT) ≈ **jě.pon** (DJ)
n kamboja: *pěno puen -- pang
kuber*, banyak pohon kamboja di
kuburan

jě.pet ≈ **jě.pit** (DT, DJ, dan DTn) *v*
jepit: *kenang -- leng belo bulu tode
dadara nan*, gadis itu memakai
jepit karena rambutnya panjang.

jě.ró ≈ **ju.rang** (DT, DJ, dan DTn) *n*
jurang: *pang óla lako Rópang pěno*
--, jalan menuju desa Ropang
banyak jurang

ji.mat *n* azimat: *kénang -- těrang nya
nyoro nan*, mungkin pencuri itu
memakai azimat;

ba.ji.mat *v* berjimat: -- *tode nan*,
anak itu berjimat

ji.ra ≈ **su.da** (DT, DJ, dan DTn)
v selesai: *kam -- boat ke*, apa
pekerjaannya sudah selesai?

ji.ran *n* tetangga

jo.ang *a* pembicaraannya berlebihan,
berbicara jorok: *diri nan laman*

karante kėras --, orang itu kalau
berbicara sering jorok

jo.éng *a* judes dan cerewet

jó.ngóng *v* dongak; tengadah: *sai
ade -- pang jendela nan*, siapa yang
mendongak di jendela itu?;

nyó.ngóng *v* mendongak;
menengadah: *na -- ndi*, jangan
mendongak

jo.jo *n* kaku: -- *imaku leng kamate*,
tangan saya kaku karena keram;

sa.jo.jo *v* kakukan: -- *sanénéq
paranamu*, kakukan sedikit
badanmu; -- **jó.at** (red) (DJ) *n*
kaku sekali: *samata anu -- parana
nya*, wah, sungguh kaku sekali
badannya

jo.joq *a* kaku atau tidak lentur

jo.lo *a* miring: -- *bale nan*, rumah itu
miring;

ba.jo.lo *v* bersandar; menyandar:
*nyaman laman tu tókal -- ko
manjéngtaumėnan*, nikmat rasanya
kalau kita duduk bersandar ke
pacar

jóa *n* pesuruh: *me pang --mu ita*, di
mana pesuruhmu tadi?

jó.méng *a* sumbing: -- *nya nan*, dia
sumbing

jóng.ka *v* meraih sesuatu yang ada di
bagian atas: -- *dean kadu*, raihlah
sesuatu yang ada di atas itu!

jó.nyóng *v* junjung/menjunjung
benda dengan satu tangan: *laman
lémpat bėrang, nya nanggé inaq --
lamung sėluar*, kalau menyebrang
kali, dia baju dan celananya
menggunakan satu tangan

jó.wěng *a* genit, bawel/keras kepala,
cerewet: *to de nan --*, dia cerewet.

jó.dó *n* jodoh: *nya nopóka pangantan
leng nopóda --*, dia belum kawin
karena belum mendapat jodoh;

ba.jó.dó *v* berjodoh: *nda ku -- ke
nya*, saya tidak berjodoh dengan
dia;

sa.jo.do *v* jodohkan: -- *ke tode
pang bale mó*, jodohkan dengan
anakkuilah;

- ba.sa.jo.do** *v* menjodohkan: *diri nan róa --*, orang itu suka menjodohkan;
ya.sa.jo.do *v* dijodohkan: *ka -- kales ode*, telah dijodohkan dari kecil
- jóm.pang** *n* lumbung padi: *tau dunung sio pade pang --*, orang zaman dahulu menyimpan padi di atas lumbung
- jó.meng** *a* sumbing: *nya nan -- biwer*, bibirnya sumbing
- jón.tal** *n* lontar: *pinaq roko --*, membuat rokok dari lontar
- jóng** *n* pembalut kepala dari kain: *kénang -- adat tau Lómbó*, adat orang Lombok memakai pembalut kepala dari kain;
ba.rě.jóng *v* membalut kepala dengan kain: *lamin bruq jira tu baranak harus tu --*, kalau baru selesai melahirkan harus membalut kepala
- jó.nga** *v* menengadah
- jó.róng** *a* berlebihan: *-- leng kabēleng*, dia telah berbicara berlebihan
- jual** *v* jual: *-- tape diri nan*, beliau menjual tapai;
ba.ju.al *v* berjualan: *diri kalalo --*, beliau pergi berjualan
- ju.jel** *a* melakukan sesuatu secara terus menerus (tidak mudah putus asa): *lamen mu-- pasti si dapat rasatemu*, kalau kamu melakukannya secara terus menerus pasti kamu dapatkan apa yang menjadi keinginanmu
- ju.ju** *v* menyulut orang lain menggunakan api, misalnya api rokok: *-- ima dengan kénang api roko*, menyulut temannya menggunakan api rokok
- ju.jer** *a* jujur: *nóngka -- diri nan*, beliau tidak jujur.
- ju.ki** *n* joki: *ode -- jaran nan pe*, kecil sekali joki kuda itu
- ¹ju.luk; yakajuluk** *v* juluki: *tu-- apa nya nan*, kita juluki apa dia?
- ²ju.luk** (DJ dan DTn) *v* dorong: *juluk o dalam bangkat*, dorong ke dalam sawah
- ju.ngi** *n* ginsul: *iset -- tode nan dua*, gigi ginsulnya dua
- jung.ke** *a* bentuk pantat yang agak menjorok ke belakang: *tode nan --*, anak itu pantatnya agak menjorok ke belakang
- ¹ju.ran** *n* ibu negeri pendatang di Kesultanan Sumbawa
- ²ju.ran²** *n* jajan yang diantar sebagai pengan orang tadarus di mesjid pada bulan puasa
- ju.ri** *n* wasit, juri: *bapaq nya nan dadi -- maen bal*, bapaknya menjadi wasit main bola

K

ka *adv* telah: -- *kulalo lako bale dënganku*, saya telah pergi ke rumah teman saya

ka.ba.li *a* lagi: *datang -- nya nan*, datang kembali dia

ka.ba.ya *n* kebaya: *kénang -- laman tulalo ko pëngantan*, memakai kebaya kalau kita pergi ke acara resepsi perkawinan

ka.bë.ler *a* lecet: -- *imaku ka kena tëmeng*, tangan saya lecet terkena tebing

ka.bë.mang *a* luber atau meluap

ka.bil *n* kabel: *pida beli -- ta*, berapakah harga kabel ini?

ka.bu *n* suara sesuatu yang jatuh yang berbunyi kabu: --, *kabu leng sêda têri nya ana*, kabu suara dia jatuh; **mang.ka.bu** *v* terjatuh: *kam -- ko dalam aiq nya nan*, sudah terjatuh ke dalam air dia;

sa.ka.bu *v* menjatuhkan: -- *pang nan mó*, jatuhkan di situ saja

ka.ca *n* 1 kaca: *lemari nan bëla --*, almari itu pecah kacanya; 2 cermin: *ete -- pang dalam kamarku*, ambil cermin di kamarku;

ba.ka.ca *v* bercermin: *nya nan róa -- sanopôka lalo bakêdêk*, dia itu suka bercermin sebelum pergi bermain

ka.ci *n* kain putih yang kasar: *pinaq bôkas kaleng --*, membuat kain kapan dari kain putih kasar

ka.có *a* kacau: *mata ade -- maen nan*, betul-betul kacau permainan itu; **sa.ka.co** *v* kacaukan: -- *ndi bóat taun nan*, kacaukan nanti pekerjaan orang itu;

ba.sa.ka.có *v* mengacaukan: *róa -- bóat dëngan*, suka mengacaukan pekerjaan teman

ka.dang *adv* kadang-kadang: -- *si nan luk bóat*, kadang-kadang juga begitu pekerjaannya

ka.de.bék *n* lipatan kulit berlemak pada pinggul

ka.dë.le *n* kedelai: *kutanam -- pang uma*, saya menanam kedelai di sawah

ka.di *n* penghulu

ka.di.di *a* terlalu hati-hati

ka.di.ki-kadaka *adv* tidak tahu apa-apa

ka.du *adv* pernah: *kasi -- kulalo ko désa nan*, saya pernah pergi kekampung itu

ka.éng *n* suara rintihan anjing: *asu me ade -- leng sêda nan*, anjing mana yang suaranya begitu

ka.en *n* kain: *apa -- lamung ta*, terbuat dari kain apa baju ini?

ka.jë.lék *adv* keseleo: -- *ne ka maen*, kakinya keseleo karena main

ka.jë.ngang *a* sombong; sikap terlalu suka mengumbar sesuatu: *mata nya --*, dia betul-betul sombong

ka.ji *pron* saya (hor): *sióng nan ade -- sate*, bukan itu yang saya inginkan;

ka.ju.len *pron* saya (hor): -- *ka datang pérap*, saya yang datang kemarin

kak *n* dahak: *nya nan sampé les -- batuk*, dia sampai keluar dahaknya karena batuk

ka.kaq *n* kakak: *ta --mu ke*, apa ini kakakmu?

ba.ka.kaq *v* berkakak: *ku -- ke nya nan*, saya berkakak dengan dia itu

ka.kan *v* makan: -- *mó tēpung nan*, makan saja jajan itu!;

ba.ka.kan *v* memakan: *tu -- ke dëngan maras*, kita (me)makan dengan teman nikmat rasanya;

pa.ka.kan *n* makanan: *tode nan bawa -- ko sêkôla*, anak kecil itu membawa makanan ke sekolah
ka.ké.dék *n* tonggeret atau serangga yang berbunyi nyaring dan banyak dijumpai pada musim kemarau
ka.koq *n* sasaran yang dituju
ka.ku.lat *n* jamur: *raos tukakan --*, kita boleh makan jamur
ka.ku.ra *n* kura-kura: *rarang béli tèle --*, harga telur kura-kura mahal
ka.la *v* kalah: *kala main bal*, kalah main bola;
sa.ka.la *v* mengalahkan: *harus tu -- tau ana mudi*, harus kita kalahkan orang itu (jamak) nanti
ka.la-kala *n* ombak besar atau bala di laut: *bérékmo layar leng angen mentu dating*, robeklah layar oleh angin ketika datang kala-kala
ka.la.kó *n* kegunaan: *na béang rusak nonda --*, jangan biarkan rusak tanpa kegunaan!
ka.lang *n* kayu penyanggah pada bangunan, seperti rumah panggung, bale-bale: *sai tau pinaq -- balemu*, siapa yang membuat kayu penyanggah rumahmu?
ka.lang.sa *a* puas
ka.lé.ang *n* elang: -- *kakan ayam*, elang makan ayam
ka.lé.bu *v* jatuh: -- *émber ko dalam sumer*, ember itu jatuh ke dalam sumur
ka.lé.wang *v* mengimbangi atau menguasai suatu keadaan: *no kubau -- jaran pênóq ta*, saya tidak bisa menguasai atau mengimbangi kuda sebanyak ini;
ba.ka.lé.wang *v* melayani atau bekerja pada tempat pesta atau orang meninggal dunia: *no mulalo -- ke*, apakah kamu tidak pergi bekerja pada tempat orang meninggal dunia?
ka.lé.lak *a* rakus (kasar): -- *nya ta*, orang itu rakus
ka.lé.réng *n* kelereng: *pénó tode maen -- pang angakang bale*, banyak

anak-anak main kelereng di depan rumah
ka.lé.ték *n* sayap: *kěna témak pang -- ayam nan*, ayam itu tertembak di sayapnya
ka.lé.tóng *v* bergantung: -- *pang bewe kayu*, bergantung di ranting pohon
ka.lé.wang *v* tidak punya kekuatan yang cukup: *no kubau -- jaran peno nan*, saya tidak punya kekuatan yang cukup untuk mengimbangi kuda sebanyak itu (merawat, menjaga, dll).
ka.li *num* kali: *dua -- kuenték olat nan*, dua kali saya mendaki gunung itu
ka.li.be.la *n* pejabat keuangan pada kesultanan Sumbawa
ka.li.be.mang *n* salah satu jenis tumbuhan perdu yang daunnya kalau dibalik menyerupai kelopak mata yang cantik
ka.li.ket *n* binatang kecil sejenis nyamuk yang sering terbang pada waktu magrib
ka.liq *v* gali; menggali: *bau ke suda tu-- sumer ta*, bisakah selesai kita gali sumur ini?
pang.ka.liq *n* alat untuk menggali: *ete -- pang bawa dalam bale ana*, ambil alat untuk menggali ke dalam rumah sana
ka.li.lak *a* jelalatan: *nya nan --*, dia jelalatan
ka.li.lek *v* gelitik: -- *nya nan bau katawa*, gelitiklah diaS biar tertawa.
ka.li.li *v* mencari kerang di laut
¹**ka.leng** *adv* dari: *me ka --mu*, dari rumah
²**ka.leng** *adv* sisa, tinggal: -- *sediq*, tinggal sedikit
ka.li.su *n* berputar-putar pada suatu tempat: *angin --*, angin yang bertiup dan berputar-putar pada suatu tempat tertentu
ka.li.mu.ta *n* kayu yang biasanya terdapat di pesisir pantai dan asapnya beracun

ka.linges • ka.né

ka.linges *a* celingukan

ka.li.sang *adv* masuknya sesuatu ke dalam lubang hidung ketika makan

ka.lom.pan *n* sandal terompah

ka.lom.po *n* lumbung padi

ka.lóng *n* batang pisang: -- *nan yapinaq sampar maneng tau mate*, batang pisang itu dibuat sebagai alas memandikan jenazah

ka.lu.du ≈ **ka.ku.duq** (DT, DJ, dan DTn) *n* capung: *pénó -- lamén rawi ano*, banyak capung kalau sore hari

ka.lung lihat **tó.nang** *n* kalung: *kukénang -- kabéangku leng inaq*, saya pakai kalung yang diberi oleh ibu

ka.lu.teng ≈ **ga.lun.ting** (DT, DJ, dan DTn) *n* berudu: *élong -- nan kam kuntung*, ekor berudu itu sudah puntung

ka.man.tel ≈ **ka.man.tif** (DT) ≈ **ka.man.tul** (DJ dan DTn) *v* tersandung: *ku-- leng kuingó bungkak*, saya tersandung karena melihat belakang

ka.mé.lar ≈ **ka.me.lír** (DT) ≈ **ka.me.ler** (DJ dan DTn) *v* hanyut: *jangi -- tode nan*, anak itu hamper hanyut

ka.me.las *a* kaget: *ku-- ingó luk mutélas*, saya kaget melihat cara hidupnya

ka.méng.kat *v* kedinginan: *ku-- maneng jaga*, saya kedinginan madi pagi

ka.mě.ras *n* tempat beras yang terbuat dari tana: *satama loto ko dalam --*, memasukkan beras ke dalam tempatnya yang terbuat dari tanah.

ka.met ≈ **ka.mít** (DT) ≈ **ka.mut** (DT) ≈ **bu.ngét** (DTn) *n* sabut: *kusatómpók -- nyer*, saya mengumpulkan sabut kelapa

ka.mé.wan *v* merasa takut melihat ke bawah dari ketinggian: *ku-- énték kayu*, saya merasa takut melihat ke bawah kalau saya naik kayu

kami *pron* kami: *ta nya rua bale -- kami*, beginilah rumah rumah kami

ka.mim.pat *v* kaget: *ku-- mēnóng mubaserak*, saya kaget mendengar kamu berteriak;

sa.mim.pat *v* mengagetkan: *na -- dēnganmu*, jangan mengagetkan temanmu

ka.mi.naq *n* paman, bibi: *diri nan --ku*, beliau paman saya

ka.mi.so *a* selalu ingin kencing: *ku-- leng dīngén*, saya selalu ingin kencing karena dingin

ka.mó.an *v* haus: *ku-- leng kakubarari*, saya haus karena berlari

ka.moe *v* bersendawa: *ku-- leng pénó lalo kumangan*, saya bersendawa karena terlalu banyak makan

ka.mu.ru *a* cemburu: *nya nan -- ko dēngan*, dia cemburu terhadap temannya

ka.mó.mang *v* terapung: *gódóng kayu nan --*, daun kayu itu terapung

kam.pen *v* memasak dengan memasukkan langsung ke dalam bara api

kam.pes *n* bau nasi yang harum

kam.pu *n* tempat alat penghias wajah pada zaman dahulu

ka.munget *a* kuat mengejar harta atau tamak

kan *n* ceret: *isi aīq ko dalam --*, mengisi air ke dalam ceret

ka.nan *adv* kanan: *ngereng ima -- kiriku*, tangan kiri saya sakit

kan.ceng *n* peniti: *katusuk kénang -- balón dengan*, ditusuk pakai peniti balon temannya

kan.déséq *n* permainan anak-anak yang dilakukan dengan cara melempar batu ke atas dan dalam waktu singkat tangan yang melempar batu tadi mengambil tumpukan batu dalam jumlah tertentu di bawah dan selanjutnya harus meraih kembali batu yang dilembapari tadi

ka.né *adv* seandai: *-- menta*, seandainya begini

ka.nén.ték *a* gemetar: *ku--*, saya gemetar

kanga.per *n* padi atau tumbuhan lain yang terlalu banyak digenangi sehingga tidak dapat tumbuh dengan normal

kang.ke *n* kaki belalang: *pólak --*, kakinya patah

kan.tap *n* janji yang sudah pasti dan disetujui bersama-sama

kan.ti *n* teman atau sahabat perempuan: *silam ngesar --*, mari mampir sahabat

ka.nto *n* tangkai: *-- nyer*, tangkai kelapa

ka.nyóng *adv* mentang-mentang: *-- nan rua mugita, na capa*, mentang-mentang seperti itu kamu lihat, jangan kamu remehkan.

ka.nyó.nyat $\approx$ **ka.ngé.ring** (DJ) *a* demam: *ku--*, saya demam

ka.pa $\approx$ **bo.ko** (DJ dan DTn) *n* pelana: *pinaq --*, membuat pelana

¹**ka.pal** *a* bandel: *tode --*, anak bandel; **ba.ka.pal** *v* bandel yang sudah berkaratan: *no mó iroa mēnong luk kam mó --*, sudah tidak mau didengar karena sudah karatan bandelnya

²**ka.pal** *n* kapal: *topó kadu kuenték --*, baru sekarang saya menumpangi kapal

ka.pa.tóng *n* tumbuhan perdu yang bunganya biasa dibuat sayuran

ka.pe.nga *v* terbuka untuk luka: *-- ima kēna bérang*, luka tangannya terbuka terkena parang

ka.pé.pang $\approx$ **pe.pang** (DT, DJ, dan DTn) *n* laron: *pénó -- lamén suda ujan*, banyak laron sesuai hujan

ka.pé.pang *n* laron atau kelekatu

ka.pia *n* kopiah: *nóngka mukénang -- lalo ko mesjet ampa*, ternyata kamu tidak memakai kopiah pergi ke masjid

ka.pi.ak *a* terlalu capek

ka.pi.alu *n* penyakit demam karena mandi bukan pada waktu yang tepat

ka.pi.lak *n* ikan laut kecil yang berbentuk oval

ka.pi.ngang *a* sok berani: *mata nya --*, dia betul-betul sok berani

ka.pi.set $\approx$ **tém.pi.sit** (DT, DJ, dan DTn) *n* bisul besar yang biasa tumbuh di bawah pantat: *tumung -- pang papar buretku*, tumbuh bisul di pantat saya

ka.per $\approx$ kapis (DT, DJ, dan DTn) *a* kapis: *na mudadi tau --*, jangan kamu menjadi orang kapis

ka.pi.ra.ré *a* perangai orang yang sudah tua atau berkeluarga yang suka ganggu perempuan, hidung belang: *nopókaq róabilen -- dirinan*, belum meninggalkan sifat sering mengganggu perempuannya

ka.po.kak *n* sesuatu yang menjadi berongga, terkuak

ka.pó.kak *a* terkuak, luka terbuka: *-- né jaran aan leng ulat*, menjadi berongga kaki kuda itu karena dimakan ulat

ka.pu.al *a* direpotkan oleh urusan sendiri

ka.pu.liq *a* sangat mantap: *nya nan -- sepak bal*, dia sangat mantap menendang bola

ka.puk *n* kapas: *satama -- galang*, memasukkan kapas bantal.

ka.pur *n* kapur yang digunakan untuk menulis: *kuete -- kénang kunules*, saya mengambil kapur untuk menulis

ka.pu.san *a* pusing: *ku-- pénó lalo kumaca*, saya pusing terlalu banyak membaca buku

ka.pu.tung $\approx$ **ka.su.su** (DT, DJ, dan DTn) *a* terburu-buru: *ku-- datang*, saya datang terburu-buru

ka.rang *n* kampung: *tau -- me*, orang kampung mana?

ka.raóq *v* menyoraki: *tau -- mēntu ingó luk maen dengan*, orang (jamak) menyoraki ketika melihat cara bermain temannya;

- ba.ka.raó** *v* bersorak: *sai-sai ade -- ana*, siapa-siapa saja yang sedang bersorak di sana
- ka.ran.te** *n* pembicaraan: *balóng -- diri nan*, pembicaraan orang bagus sekali;
- ba.ka.ran.te** *v* berbicara: *sai ade -- nan*, siap yang berbicara itu?
- ka.réng** *n* 1 kayu tempat berdiri joki pada karapan kerbau atau sapi; 2 kayu berbentuk sisir yang digunakan membersihkan rumput ketika membajak sawah: *pólak -- mēntu kungaréng*, patah kayu berbentuk sisir yang digunakan untuk membajak ketika saya membajak sawah
- ka.ra.ro** *v* 1 ingin ikut: *nya ode nan -- bapaq*, anak kecil itu ingin ikut bapaknya; 2 menyambut dengan berlebihan (DJ): *na jina -- bēnar*, jangan terlalu sambut;
- i.ka.ra.ro** (DJ) *v* disambut dengan berlebihan: *muntu dapet mo angkang balen, karing -- ling tau pēnóq*, saat telah sampai di depan rumah, tiba-tiba disambut dengan berlebihan oleh orang banyak
- ka.ra.pu** *a* 1 jelek/kotor sekali: -- *imamu*, tanganmu sangat kotor; 2 ikan karapu: *lalo mangan ko bale ka bēli mpaq --*, datang makan ke rumah telah saya beli ikan kerapu.
- ka.rék** cakar, kais
- ka.reng** *a* 1 tinggal, sisa: -- *nan si loe lotoku*, tinggal segitu saja beras saya; 2 lalu: -- *kuangkatmo imaku*, lalu saya angkatlah tangan
- ka.réng.kóng** *n* bagian belakang lutu: *yam ade pólak --ku* seperti patah bagian belakang lutut saya
- ka.ret** *n* karet: *tem tumaen --*, mari kita bermain karet!
- ka.ri.rang** *a* berlagak tidak sopan: *no roa tu --*, kita tidak boleh berlagak tidak sopan
- ka.ró.aq** *n* keinginan: *nya nan réa --*, dia besar keinginan
- ka.ró.an** *n* Quran: *maras baca -- diri nan*, asik atau merdu sekali beliau membaca Quran
- ka.róng** *n* kuat dan ganas: *kébó -- nan omék dēngan*, kerbau kuat dan ganas itu menanduki temannya
- ka.ro.po** ≈ **ka.ró.pók** (DJ, DJ, dan DTn) *n* kerupuk: *bēri kakan -- anakku*, anak saya suka makan kerupuk.
- kar.to** *n* pohon berbuah kecil dan kasar yang terasa manis
- ka.rung** *n* karung: *satama gaba dalam --*, memasukkan gabah ke dalam karung
- ka.ru.tu** *a* ngomel: -- *ingo luk turabóat*, ngomel saat melihat cara kita bekerja
- ka.ru.tu** (DJ, DT, dan DTn) *a* kusut biasa untuk benang, tali bukan untuk rambut atau bulu: *bem -- bēnang lalayang so*, sudah kusut benang layang-layang itu
- ka.sa** *a* kasa: sanggup, kuat: *no ku--*, saya tidak kuat
- ka.sa.lak** *n* salak: *kubēli -- tawa anakku*, saya membeli salak untuk anak saya
- ka.sar** *a* kasar: -- *karante nya nan*, bicaranya kasar
- ka.sa.sang** *a* tersesat: *ku-- buya balemu*, saya tersesat mencari rumahmu
- ka.sa.ngéng** *a* terjatuh dan tersangkut di atas pohon atau benda yang lain
- ka.se.la** *a* rusak, barang yang telah rusak
- ka.sé.la** *n* biji buah kayu yang berbetuk seperti tulang lutut
- ka.se.na** *n* cermin: *muete -- dalam bilek*, kamu mengambil cermin di kamar
- ka.se.rak** *v* teriak: *na -- apa adaq tau saket*, jangan teriak karena ada orang sakit!
- ka.só.rék** *v* tergores: -- *imaku ke ladeng*, tergores tangan saya oleh pisau

ka.sé.sa (DJ) *v* terlepas melorot: *ka -- temen tode pas tau bakaléwang nerap*, terlepas hingga melorot sabut kain anak itu saat acara kemarin

ka.so *n* jenis ikan yang sering menyambar ikan yang terkena pancing dan sering memotong tali pancing

ka.só.kal *n* jenis pohon yang daunnya dijadikan sebagai penawar panas dalam

ka.sung.kar *v* tumbang dengan akar tercabut: *-- puen kayu nan*, pohon itu tumbang dengan akar tercabut

ka.ta.bang *n* ubi: *nyaman tukakan -- itaq*, enak sekali kita makan ubi tadi;

-- **ka.la** ≈ -- **ga.la** (DJ, DT, dan DTn) *n* ubi kayu: *kutanam -- pang dalam kéban*, saya menanam ubi kayu di kebun; -- **la.gi** *n* ubi jalar: *nóngka róa tumung -- kakutanam nan*, tidak tumbuh ubi jalar yang saya tanam itu

ka.tan.tang *v* jatuh dan tertinggal; terhambat: *me pang ka -- pipismu*, di mana jatuh dan tertinggal uangmu?

ka.tem.pal *a* jorok; serampangan: *tau -- no beri leng tau sawai*, orang jorok tidak disukai wanita

ka.ter *n* bambu pengimbang pada perahu: *pólak -- sampan nan*, perahuitumampungimbanganya patah

ka.té.lar *v* tenggelam: *kayu -- dalam aiq*, kayu tenggelam dalam air

ka.té.mok *n* tumbuhan perdu yang digunakan sebagai penawar kecing manis

ka.ti *v* mengejek dengan maksud bercanda: *nya nan -- dengan*, dia (laki-laki) mengejek temannya dengan maksud bercanda;

ba.ka.ti *v* saling mengejek dengan maksud bercanda: *naq -- apa endi sama baséngal*, janganlah

kalian saling mengejek (bercanda) karena nanti kalian bisa berkelahi

ka.tó.an *v* bertanya: *nya nan róa -- tau*, dia (laki-laki) itu suka menanyakan orang;

ba.ka.tó.an *v* 1 bertanya: *nya nan roa --*, dia (laki-laki) sering bertanya; 2 melamar seseorang: *ka lalo -- diri*, beliau telah melamar seseorang

ka.tu.jer ≈ **ka.tu.jír** (DT) ≈ **ka.tu.jur** (DJ) *n* (pohon) turi: *kuda mutanam -- pangbangkat*, mengapa kamu menanam turi di pematang sawah?

kau *pron* kamu: *sióng -- baéng ad eta ke*, apa bukan kamu yang memilikinya?

ka.wa *n* kopi: *lalo pinaq -- tawa tamuému*, buatlah kopi untuk tamumu!

ba.ka.wa *v* berkopi, ngopi: *no ku -- aku*, saya tidak ngopi

ka.wan *adv* cukup: *éngka -- sedoku bulan ta*, tidak cukup bekal saya bulan ini

ka.wa.sa ≈ **ku.asa** (DT, DJ, dan DTn) *n* kuasa: *nónda -- kulalo*, tidak ada kekuatan saya pergi

kayu ≈ **kaju** (DTn) *n* kayu: *kubawa -- api*, saya membawa kayu api

ka.ke.pu ≈ **u.lar ké.pu** (DT, DJ, dan DTn) *n* ular sendok: *nya nan bara né ka tiup leng --*, kakinya bengkok ditiup ular berbisa

ka.mé.las *v* kaget: *mata ade ku --*, saya betul-betul kaget

ka.mi.lat *a* keselak: *runtung kumangan roa ku --*, setiap makan saya sering keselak

kao *v* panggil dengan teriakan: *sangaro -- adi mu suruh mole*, tolong panggil adikmu suruh pulang

ka.se.gu keselak: *béang aiq bau ilang --*, berikan air minum agar hilang keselaknya!

ka.si.da *n* kasidah: *kulalo panto --*, saya pergi menonton kasida.

ka.sir • kě.laq

ka.sir *n* kasur: *tunung pang -- ne*, tidurlah di kasur;

ba.ka.sir *v* berkasur: *kuda no mu --*, kenapa kamu tidak berkasur?

ka.wat *n* kawat: *pida harga -- sopo rôl*, berapa harga kawat satu rol

ka.wel *n* debu halus hasil pengerikan dahan enau yang dijadikan bahan pembuat api

ke *konj* dan, dengan: *inaq -- bapaq kalalo ko uma*, ibu dan bapak pergi ke sawah

ke.al $\approx$ **ke.ol** (DJ) *v* lilit, dililit: *-- leng tali jaran nan*, dililit oleh tali kuda saya

ke.ra.ras *n* daun pisang yang kering

ke.ring.kang *a* sangat kurus, kurus kering

ke.toq *v* mendahului: *kapuli -- musu nya nan*, cepat sekali dia mendahului musuhnya

kě.tok (DJ) *n* suara ayam: *lamin na batêlor, roa -- ayam*, kalau mau bertelur, ayam suka berketok

kě.bal *a* kebal: *diri nan --*, orang itu kebal

kě.ban $\approx$ **kě.bon** (DJ) *n* kebun: *kulalo ko --*, saya pergi ke kebun

kě.bas *v* 1 kebas, pukul: *-- ne*, kebas saja; 2 kibas; mengibas: *-- kalêték pio nan*, kibas sayapnya burung itu

kě.bó *n* kerbau: *kam kujual -- rangóku*, sudah saya jual kerbau besar saya

kě.ber *v* mengipas: *-- adimu bau na penó lalo sio*, kipaslah adikmu supaya tidak terlalu banyak keringatnya

kě.ca.ma *n* kecambah: *kamó dadi -- kedele nan*, kedelai itu sudah menjadi kecambah

ki.dat $\approx$ **ki.dét** (DTn) *n* alis: *těbal lalo bulu --ku*, bulu alis saya terlalu tebal

kě.da.uk (DJ) *n* warna abu-abuan untuk ayam: *ngaro lalo bau ayam --*, tolong pergi tangkap ayam yang berwarna keabu-abuan

kě.da.up *a* gagap: *nansi luk tau --*, begitulah orang gagap

ke.dé *v* membohongi

kě.de.le *n* kedelai: *kutanam -- pang umu*, saya menanam kedelai di sawah

kě.det $\approx$ **kě.dit** (DT, DJ, dan DTn) *n* burung kecil yang biasa bersarang di bawah atap rumah yang terbuat dari bambu: *penó -- pang bale ta*, di rumah ini banyak burung kecil yang biasa bersarang di bawah atas rumah yang terbuat dari bambu

kě.dók *n* nanah pada telinga manusia: *nopóka těrang --mu ke*, apa nanah di telingamu sudah sembuh

kě.dón.dóng *n* kedondong: *kubau --*, saya memetik kedondong.

kě.jap $\approx$ **kě.jep** (DJ) *v* kedip: *no -- mata ingó tau dadara nya nan*, tidak berkedip matanya melihat perempuan

sa.kě.jap $\approx$ **sa.kě.jep** (DJ) *num* satu kedipan: *-- si kam ilang*, hanya satu kedipan sudah hilang

kě.kal *a* keras kepala: *nya ta -- tau*, orangnya keras kepala

kě.kang *v* mengekang: *na -- lalo anakmu*, jangan terlalu dikekang anakmu!

kě.kóng *a* cacat berupa mati siku; patah dibagian siku: *-- diri nan*, orang itu cacat berupa mati siku.

kě.la.di *n* keladi: *kutunung --*, saya bakar keladi

kě.lak *v* mengambil makanan dengan tangan atau tanpa alat lain: *kuda mu-- těpfung nan*, mengapa kamu mengambil jajan dengan tangan

kě.laq *v* menanam/mengukus: *papen měntu -- ketabang*, nenek sedang menanam ubi;

ba.kě.laq *v* mendidih: *katabang nan kamo --*, ubi itu sudah mendidih;

ya.kě.laq *v* direbus: *-- ke pamóngka*, direbus dengan periuk

kě.la.mu *n* kelambu: *kupasang* -- *pang bilik*, saya memasang kelambu di kamar

kě.la.yu *a* lemah letih lesu

kě.lé *n* kelor: *nyaman tumangan ke jambaraiq* --, nikmat rasanya kita makan dengan sayur kelor

kě.le *konj* walaupun: -- *menan*, kita harus tusukur, walaupun begitu, kita harus bersyukur

kě.lék ≈ **tě.ru.eq** (DT) *v* panggil: -- *tode nan kadu*, paggillah anak itu;

ba.kě.lék ≈ **ba.ta.ru.eq** (DT) *v* melakukan pekerjaan memanggil: *sai ade* --, siapa yang memanggil itu?;

pa.kě.lék *n* panggilan; hal memanggil: *ngka yamēnong* -- *nan*, tidak dengar panggilan itu

kě.let ≈ **mě.lir** (DT) ≈ **mě.lor** (DJ) *a* licin: -- *ola nan pe*, jalan itu licin sekali

kě.li.neng *v* mengelilingi dengan niat tertentu

kě.lit (DT, DJ, dan DTn) *v* membawa di pinggang biasanya untuk parang: -- *bérang in-dengmu*, ikatkan parang di samping pinggangmu

kě.li.lik *v* menggelitik: *naq* -- *dēnganmu*, jangan menggelitik temanmu

kě.li.puq *v* pingsan; teler: *mata* -- *kěna bal nya nan*, pingsan dia terkena bola

kě.li.ung *v* kelilingi: *ku-- lapang nan sanopoka kumaen*, saya mengelilingi lapangan sebelum bermain; **ba.ka.li.ung** *v* mengelilingi: *kareng ka* -- *pang lapangan ana*, sehingga mengelilingi di lapangan sana; **ya.ka.li.ung** *v* dikelilingi: -- *ling tau pēnōq*, dikelilingi oleh orang banyak

kě.ló *v* membohongi: *nya nan* -- *dengan*, dia membohongi temannya;

pa.ngé.ló *a* suka menipu: *mata nya* --, dia betul-betul penipu;

ya.kě.ló *v* dibohongi: *ka* -- *ling dēngan na*, telah dibohongi oleh temannya

kě.lom.pan *n* sandal terbuat dari papan: *kukēnang* --, saya memakai sandal yang terbuat dari kayu

kě.lu.céng *a* basah kuyup

kě.ma.bas ≈ **ka.ba.bas** (DJ, DTn, dan DT) *v* kerasukan: *pēnó tode* -- *pang sekóla tone*, banyak anak-anak yang kerasukan tadi di sekolah

kě.mang *n* 1 kembang: *parak lalo puen* -- *ta*, dekat sekali pohon kembang ini; 2. bunga: *kam les* -- *pēlam*, bunga mangga telah keluar;

ba.kě.mang *v* berbunga: *kam* -- *pēlam nan*, mangga itu sudah berbunga

kě.mangi *n* kemangi: *kubau* -- *kumangan*, saya memetik kemangi untuk makan

kě.mar *a* kembar: *me pang anak* -- *nan*, di mana anakmu yang kembar itu

kě.mas *a* ceriah: -- *kuingó tode nan*, saya melihat anak itu ceriah sekali

¹**kem.bu** *n* ikan yang dibaluri telur dan digoreng

²**kembu** *v* memasukan parutan kelapa ke dalam pare yang sudah diberi bumbu tertentu

kě.me *v* diapakan: *yatu-- laman jangi*, mau kita apakan kalau sudah nasipnya begitu

kě.mó *v* senyum gembira: -- *kuingómu kaleng dóq*, senyum gembira kamu saya lihat dari jauh

kě.mper *v* loncatan ayam pada saat menyerang lawan: *róa* -- *dengan ayam nan pe*, ayam itu suka menyerang lawan

kě.na *a* kena, tepat sasaran: -- *pukel leng bapaq nya nan*, dia dipukul bapaknya

kě.nang *v* pakai: *nosi ku-- kaos né*, saya tidak memakai kaus kaki;

kě.na.ngó • kě.ro.po

- pang.ké.nang** *n* pakaian yang digunakan pada saat pengantin, -- *sai déan*, pakaian pengantin itu paunya siapa?
- kě.na.ngó** *n* walang sangit: *pěno* -- *pang taq*, banyak walang sangit di sini
- kě.ndung** *adv* telanjur: -- *muantat aku*, *ba tuinum kawa dunung*, terlanjur kamu mengantar saya, kita minum kopi dulu
- kě.ng** *n* ular sawah yang berwarna hijau: *kusamate anak* --, saya membunuh anak ular sawah yang berwarna hijau
- kěng.kěng** *a* kurus kering: *jaran* -- *nan no róa laku*, kuda yang kurus kering itu tidak laku
- kě.nyat** *a* kurus kering karena penyakitan: *jaran* -- *nan yaróamo mate*, kuda yang kurus kering karena penyakitan itu sudah hampir mati
- kě.nyer** *a* kedur: -- *tali pagar ta*, tali pagar ini kendur.
- kě.pal** *v* kepal: -- *ima sate jager dengan*, mengempal tangan tangan ingin meninju temannya;
sa.kě.pal *num* sekepa: -- *mé*, sekepal nasi; *bakěpal* *v* mengempal: *ka mó* -- *ima luk sate basěngal*, sudah mengempal tangannya karena rasanya ingin berkelahi
- kě.pas** *a* keadaan kaki seseorang yang mengecil akibat sakit dan sebagainya: *nya pang děng bale nan* --, orang yang tinggal di samping rumah itu memiliki kaki mengecil akibat terserang penyakit
- kě.ók** *adv* kalah (bunyi ayam), *kam* -- *ayam nan*, ayam itu sudah kalah
- kě.pal** *v* melingkarkan kaki di pepohonan untuk memanjatnya: *nya nan* -- *puen nyer*, di (laki-laki) melingkarkan kakinya ke pepohonan untuk memanjatnya.
- kě.pas** *n* kaki yang kecil sebelah: -- *nya nan*, kakinya kecil sebelah
- kě.pék** *n* tangan seseorang yang kecil atau tidak normal: *sai ade* -- *nan*, siapa yang tangannya kecil dan tidak normal itu?
- kě.pěng** *a* kempes: *na beang* -- *bal nan*, jangan biarkan kempes bola itu
- kě.pér** *n* penjaga gawang pada permainan sepak bola: *nya nan balóng dadi* --, dia (laki-laki) bagus atau cocok menjadi penjaga gawang
- kě.pes** $\approx$ **kěpís** (DT) *a* kempis: *bal* -- *nan yatukómpa*, bola kempis itu mau dipompa
- kě.pet** $\approx$ **kěpit** (DT, DJ, dan DTn) *v* membawa dengan ketiak: *ku-- buku nan*, saya membawa buku itu dengan ketiak
- kě.ra.mas** *v* kerama: *nóngka ku--*, saya tidak kerama.
- kě.ran.jang** *n* keranjang: *kubawa* -- *lalo ko amat*, saya membawa keranjang pergi ke pasar
- kě.ra.ras** *n* daun pisang yang sudah mongering: *penóq lalo* -- *pang děng bale*, banyak sekali daun pisang kering di samping rumah
- kě.ras** *a* keras: -- *lalo sědamu karante*, terlalu keras suaramu berbicara.
- kě.rat** *v* menyabit: *ku-- rebu tawa kěbóku*, saya menyabit rumput rumput untuk kerbau saya
- kě.ra.taq** *v* ayam hutan: *kubau* -- *pang bao ólat*, saya menangkap ayam hutan di gunung
- kě.ra.to** *n* arena balap kuda: *pang* -- *me maen jaran toq ta*, sekarang balapan kuda di arena mana?
- kě.rék** *n* koreng: *nópoka těla* -- *nya nan*, belum sembuh korengnya
- kě.req** *n* sarung: -- *běruq*, sarung baru
- ke.ring.kang** *a* keras -- *kěbóq ana*, kurus sekali kerbau itu
- kě.ri.ret** $\approx$ **kě.ri.rit** (DT, DJ, dan DTn) *v* tercecer: *boe* -- *loto nan*, habis tercecer beras itu
- kě.ro.po** *n* kerupuk: *kukakan* --, saya makan kerupuk

kě.ret ≈ **kě.rít** (DT) ≈ **kě.rut** (DJ)
n mengerut: -- *lalo lamung ta no kusémal kénaang*, baju ini terlalu mengerut sampai saya malu memakainya

kě.res ≈ **kě.ris** (DT, DJ, dan DTn) *n*
 keris: *nan ka -- Sultan Hasanuddin dunung*, itu keris kepunyaan Sultan Hasanuddin dahulu

kě.rék *n* koreng: *kuda -- imamu, mengapa tanganmu koreng?*

kě.req *n* sarung: *boem bérék --ku*, sarung saya sobek;

ba.kě.req *v* bersarung: *no tu-- lalo ko munet ke*, apa kita tidak bersarung pergi ke acara maulut nabi?

kě.rók *v* garuk, kukur: -- *bangkangu kadu*, tolong keruk punggungku;
ba.kě.rók *n* berkukur: *kau mu -- teres-teres kareng mubakat*, kamu berkukur terus sehingga terluka;
i.kě.rók *v* digaruk: -- *ke ima nya*, digaruk dengan tangannya

kě.ru *a* keruh: -- *lalo aiq nan*, air itu keruh sekali;

sa.kě.ru *v* keruhkan: -- *aiq bërang nan bau mangan simer*, buatlah air itu menjadi keruh agar lele mau makan umpan pada kail pancing;
ba.sa.kě.ru *v* mengeruhkan: *no róa tu --*, jangan suka mengeruhkan

kě.su ≈ **ka.sě.bu** (DT, DJ, dan DTn) *n* sarang: *kutumpun -- pio*, saya menemukan sarang burung

kě.su.su *a* tergesa-gesa: *ku-- lalo*, saya tergesa-gesa sekali

kě.tam *n* ketam: *kuete--kénaangkupinaq tiang*, saya mengambil ketam untuk saya gunakan membuat tiang;
ngě.tam *v* mengetam: *měntu ku--*, saya sedang mengetam kayu

kě.ta.mak *n* salah satu jenis ikan laut yang rasanya sangat gurih

kě.tep *n* khatib: *diri nan dadi --*, beliau menjadi khatib.

kě.ti.ter *v* gerakan suatu benda atau manusia yang tidak memiliki pola yang tetap/lompat-lompat:

-- *pake nan*, gerakan gasing itu lompat-lompat

kě.tóng ≈ **to.roq** (DT, DJ, dan DTn) *n* bilah bambu yang dipotong dan digunakan sebagai tempat menaruh sesuatu seperti jangkrik: *kupinaq --jangkěrik*, saya membuat tempat jangkrik dari potongan bilah bambu.

kě.tum.bar *n* ketumbar: *kuběli -- kénaang kusamasak janga*, saya membeli ketumbar untuk memasak ikan

kě.tu.jer ≈ **ka.tu.jír** (DT) ≈ **ka.tu.jur** (DJ) *n* sejenis kelor: *kubau -- yakupinaq mēraiq*, saya memetik kelor untuk saya buat sayur

kě.rat *v* mengikat padi dengan tali yang dibuat dari bilah mambu: *diri nan měntu -- pade*, beliau sedang mengikat padi dengan tali yang dibuat dari bilah;

pang.kě.rat *v* kayu yang dijadikan alat untuk mengeratkan ikatan pada padi: *ete -- pang bungkak lawang*, mengambil alat mengeratkan ikatan pada padi;
sa.kě.rat *n* satu kerat: *ete bu -- bae mó*, ambil satu kerat saja

kě.róng ≈ **mó.róng** (DT dan DJ) *a* kurus: *kěras -- kébó nan pe*, kerbau itu kurus sekali

kě.tóng *v* menempel dan bergantung pada sesuatu yang lebih tinggi: *mara lumet -- batu*, seperti lumut yang menempel di batu;

sa.kě.tóng *v* menempelkan, membuat menjadi tergantung: -- *tali pang kórók jaran nan*, gantungkan tali di leher kuda itu;
ngén.tóng *v* tergantung: -- *pang bewe kayu*, tergantung di ranting

ké.wa *v* 1 melawan/menantang: *nya nan róa -- inaq, dia (laki-laki) sering melawan ibunya*; 2 secara: *kudatang -- balóng*, saya datang secara baik

ké.yal ≈ **ke.yil** (DT) ≈ **ke.yol** (DJ) *v* lilit atau balut, -- *tali nan pang puin bage*, lilit tali itu di pohon asam;
ba.ké.yal ≈ **bakeyil** (DT) ≈ **ba.ke.yol** (DJ) *v* melilit: *ka -- ke lolo na*, telah melilit dengan dengan batangnya;
sa.ké.yal ≈ **sa.ke.yil** (DT) ≈ **sa.ke.yol** (DJ) *v* lilitkan; balutkan: -- *ko tiang tali sampi nan*, lilitkan ke tiang tali sapi itu

ki.ak *a* 1 sangat kuat/giat dalam melakukan sesuatu: *nya nan masi -- bagila*, dia masih sangat kuat dalam berpacaran; 2 suara anak ayam: -- *anak ayam ya bilen ling inaq na*, kiak suara akan ayam ditinggal induknya;

ba.ki.ak *v* mengiak: -- *tères anak ayam nan ka yabilen ling inaq na*, mengiyak terus anak ayam itu karena ditinggal oleh induknya

ki.dang ≈ **ké.dóq** (DJ) *a* kidal: *ima -- ade kotar pukel bal nya nan*, tangan kidalnya yang cepat memukul bola

ki.dat ≈ **kidét** (DTn) *n* jidat: *tebal bulu -- nya nan*, bulu jidatnya tebal.

ki.ki *n* parutan: *kubawa -- kaleng bale éyaq*, saya membawa parutan dari rumah bibi.

ki.ló *n* 1 kilogram: *pida -- gula nan*, berapa kilo gula itu; 2 kilometer: *pida -- kaleng taq lako Empang*, berapa kilo meter dari sini ke Empang?;

sa.ki.ló *num* 1 satu kilogram: *gula nan --*, gula itu satu kilogram; 2 satu kilometer: -- *si kaleng ta lako Sèkéténg*, haya satu kilometer dari sini ke Sèkéténg.

ki.ós ≈ **ké.ós** (DT dan DJ) *n* kios: *beli rokoq pang -- angkang bale*, membeli rokok di kios depan rumah

ki.ra; **ki.ra-ki.ra** *v* kira-kira: -- *loe देंगन्मु गिना*, kira-kiralah jumlah temanmu!

ki.ri *adv* kiri: *olo pang satoe -- bangkat nan mo*, letakkanlah di sebelah kiri pematang sawah itu!

ki.peng *n* penganan yang dibuat saat upacara adat berbentuk bulat

ki.ta ≈ **di.ta** (DT dan DJ) *pron* kita: *ta bale beruq --*, ini rumah baru kita

ko ≈ **o** (DJ) ≈ **lo** (DT) *pre* ke: *kubalangan -- angkang bale*, saya berjalan ke depan rumah

ko.a.de *n* pelaminan: *kubagégar énték --*, saya gemetar naik pelaminan.

kom.po *a* gemuk: -- *anakku pe*, anak saya gemuk sekali

ko.lo *n* burung perkutut: *kutémak --*, saya menembak burung perkutut.

kó.ar ≈ **ka.rék** (DT dan DJ) *v* kuruk: *asuq nan -- tanaq*, anjing itu menguruk tanah

kó.at ≈ **u.ras** (DT, DJ, dan DTn) bangun (tidur): *béruq ku--*, saya baru bangun tidur;

sa.kó.at ≈ **sa.ngu.ras** (DJ dan DT) *v* membangunkan: *ka --ku leng nya Ali*, saya telah membangunkan oleh Ali.

kó.cék *v* mainkan; ganggu: *na -- ai nan*, jangan main air!

kó.da *n* sejenis danau kecil

kók *n* busa sabun: *pénó -- sabung nan*, sabun itu banyak busanya

kó.kang ≈ **ma.daq** (DJ, DT, dan DTn) *n* siput: *muróa kakan -- ke*, apakah kamu mau makan siput?

kó.kar *n* kali: -- *pang déng uma*, kali di samping sawah

kó.kat ≈ **kó.kót** (DT, DJ, dan DTn) *v* pilih (meN-): *ku-- modéng antap*, saya memilih biji kacang panjang

kó.lam *n* kolam: *kumaneng pang --*, saya mandi di kolam.

kó.mak *n* kara: *mukakan buaq --*, kamu makan buah kara

kó.móng *v* selimuti: *diri nan mēntu -- anak*, beliau sedang menyelimuti anaknya;

ba.kó.móng *v* menyelimuti; berselimut: *runtung siup kami -- ke*

kre, setiap pagi kami berselimut dengan kain
kó.mpa *v* pompa, memompa: *nya nan -- ban*, dia memompa ban.
kóm.pal *a* menyatu, tekat kuat: -- *mó niatku ko Sia*, niat saya sudah kuat kepada Anda (hor);
ba.kóm.pal *v* menyatu: -- *kók sabung nan*, busa sabun itu menyatu.
kó.nang *konj* tetapi: -- *no róa ateku*, tetapi saya tidak tega.
kóng $\approx$ **ka.óng** (DTn) *v* memeluk: *nya nan -- manjéng*, dia memeluk pacarnya
kó.ró *a* suka marah
¹kó.rók *n* leher: *tode dadara nan -- belo*, gadis itu panjang lehernya.
²kó.rók (DJ, DTn, dan DT) *v* gali; menggali: -- *lapan pang angkang bale*, gali saluran di depan rumah
kó.róng *n* kurungan dari anyaman bambu: *satama ayam nan ko dalam --*, masukkan ayam itu ke dalam kurungan
kó.sóng *n* jantung pisang: *kubau -- yakupinaq pèluq*, saya memetik jantung pisang untuk saya buat pecal
kó.pék *a* basah kuyup: *boe -- saluar lamungku*, basah kuyup pakaian saya
kór.nét *n* kernet: *anak diri nan dadi --*, anaknya menjadi kernet
kó.ró *n* sifat marah yang membabi buta: *man kati nya, éndi --*, jangan ganggu dia nanti marah dengan membabi buta
ko.ro (DJ dan DT) *n* sejenis penyakit (demam) pada ayam: *bem bue -- ayam ing baleku*, semua sudah habis terkena penyakit ayam di rumahku.
kó.sang *a* banyak serat dan bercampur dengan rasa getah
kó.séng *n* bekas pembakaran kayu yang menempel di wajan, panci, tempat atau wadah memasak:

kena -- pang rua, terkena bekas pembakaran kayu di mukanya
kó.sók *v* kocok: -- *sedi ne*, kocok sedikit
kó.tar *a* cepat: -- *lalo mubalangan*, cepat sekali kamu berjalan;
sa.kó.tar *v* percepat; cepatkan: -- *bélangan sediq*, percepat jalanmu sedikit
kó.tók *n* goyang karena tidak kuat melekat: *kubuya miri --*, saya mencari kemiri yang bijinya lepas dari kulit dalamnya
ku.ang *n* kubangan: *ta -- kébó*, ini kubangan kerbau;
ba.ku.ang *v* berkubang: *nan kébó --*, itu kerbau berkubang.
ku.at *a* kuat: -- *lalo mungudet*, kuat sekali kamu merokok;
sa.ku.at *v* kuatkan: -- *pagarmu sediq*, kuatkan pagarmu itu sedikit!
ku.ber $\approx$ **ku.bír** (DT) $\approx$ **ku.bur** (DJ) *n* kuburan: *ta -- papen*, ini kuburan kakek
ku.da $\approx$ **bé.ka** (DJ) *n* mengapa: -- *nan luk*, mengapa begitu?
ku.dung *n* tutup: -- *panciku bélaq*, tutup panci saya pecah
ku.kes $\approx$ **ku.kís** (DT) $\approx$ **ku.kus** (DJ) *v* mengukus: *inaq ka-- mé satóné rawi*, ibu mengukus nasi yang tadi sore.
ku.ket *n* kemangi: *kubau -- kenang kusanaru ke sambal*, saya memetik kemangi untuk saya campur dengan sambal
ku.kuq *n* kuku: *kam belo --ku*, sudah panjang kuku saya
ku.mer $\approx$ **ku.mír** (DT) $\approx$ **ku.mur** (DJ) *v* kumur: -- *aiq ne*, kumur aja air; **ba.ku.mer** $\approx$ **ba.ku.mír** (DT) $\approx$ **bakumur** (DJ) *v* berkumur: *méléng tunung langsung ku--*, bangun tidur langsung saya berkumur
ku.ni *konj* coba atau seandainya: -- *nya baéng boat*, senadainya dia yang punya pekerjaan

ku.neng • ku.ta

ku.neng $\approx$ **kuning** a kuning: *ta lamung* -- *leng kauq nan*, ini baju kuning yang kamu maksud

kun.ci n kunci: -- *baleku ilang*, kunci rumah saya hilang

ku.nyet $\approx$ **ku.nyit** (DT dan DJ) $\approx$ **ku.nyét** (DTn) n kunyit: *olo* -- *sediq jangan nan*, taruh kunyit sedikit lauk itu!

ku.peng n telinga: *tat ode rango* -- *nan*, ini anak kecil yang besar telinganya itu

ku.puk n ayan: *nya nan kupuk*, dia ayan.

kak.ku.ra n kura-kura: *nomóndaq* -- *pang let ta*, sudah tidak ada kura-kura di laut ini

ku.rang adv kurang: -- *pipes ta*, uang ini kurang;

ba.ku.rang v berkurang: *aiq bak nan* --, air bak itu berkurang;

sa.ku.rang v mengurangi: -- *kayu nan sediq*, kurangi sedikit kayu itu

ku.res $\approx$ **ku.ris** (DT dan DJ) $\approx$ **ku.rés** (DTn) v cukur pendek: *papen méntu* -- *kumes*, kakek sedang mencukur kumisnya;

ba.ku.res $\approx$ **ba.ku.ris** (DT dan DJ) v mencukur sampai pendek: *tode lalo* -- *ko amat*, anak itu pergi bercukur ke pasar

kur.si n kursi: *sai ade tókal pang* -- *nan*, siapa yang duduk di kursi itu

kun.tung adv buntung: *nya nan* -- *ima*, tangannya puntung

ku.ta n benteng kesultanan Sumbawa yang terbuat dari susunan batu

L

- la.be** *a* lamban: *nya nan -- bawa diri*, dia lamban membawa diri
- la.bu** *n* daerah pesisir pantai: *kulalo lako --*, saya pergi ke daerah pesisir pantai;
- la.bu.an** *n* pelabuhan: *aku tau -- Tano*, saya orang pelabuhan Tano
- la.ci** *n* laci: *kusatama buku ko -- méjang*, laci meja.
- la.deng** $\approx$ **lading** (DT dan DJ) *n* pisau: *imaku bagëti këna --*, tanganku berdarah kena;
-- **kóng** *n* sabi, arit: *kungërat kënan --*, saya menyabit rumput pakai sabit.
- la.dung** *n* sejenis tali pancing terbuat dari benang yang dipilin dengan kuat
- ¹**la.gan** *n* alat pengangkut padi/kacang hijau yang terbuat dari bambo/kayu berbentuk dinding anyaman: *kubawa -- leng yakuangkëta pade*, saya membawa alat pengangkut padi karena saya mau mengangkut padi.
- ²**la.gan** (DJ, DT, dan DTn) *n* balai-balai kecil tempat duduk bersantai: *pinaq -- pang ta*, buat balai-balai kecil di sini
- la.kan** *v* membohongi; kelabui; mengelabui: *nya nana -- dengan*, membohongi, mengakali temannya
- la.kar** *n* ikatan: *pida -- kayukamubawa*, berapa ikatan kayu yang telah kamu bawa?
- më.la.kar** *v* mengikat, menyatukan dalam satu ikatan: *yaróam tumole apa kam ku--*, kita sudah hampir pulang karena saya sudah mengikat kayu
- la.ke** *a* timun berbentuk lancip: *kurang nyaman tukakan tinum --*, kurang enak kita makan timun lancip
- la.ku** *a* laku: *kamó -- tępung yajual diri nan*, sudah laku jajan yang dijual beliau;
- sa.la.ku** *v* membuat agar laku: *no kutó luk ku-- pëlam ta*, tidak tahu caranya saya membuat mangga ini menjadi laku
- la.ko** *p* ke: *sate kulalo -- Samawa*, saya ingin pergi ke Sumbawa
- ¹**la.la** *v* membuat minyak Sumbawa (obat tradisional): *diri nana mëntu -- minyak*, beliau sedang membuat minyak Sumbawa (obat tradisional);
- ma.la.la** *v* melakukan kegiatan membuat minyak kelapa: *ndi rawi ya kami --*, nanti malam kami akan membuat minyak kelapa;
- pa.la.la** *n* santan: *jambaraiq nan nyaman tu --*, sayur itu enak kita santan
- ²**la.la** *n* gelar bangsawan Samawa untuk perempuan: *todedadaranan -- jinis*, gadis itu seperti seorang keturunan gadis bangsawan bernama jinis
- la.lat** *n* lalat: *musëm pëlam pëno --*, musim mangga banyak lalat;
- tai** -- *n* tai lalat: *pëno tai bawi pang uma ta --*, banyak tai babi di sawah ini
- la.li** *v* lancar, pasih: *lamen tëtëp mu bóat ëndi -- si*, kalau sering dikerjakan nanti akan lancar atau pasih dengan sendirinya;
- sa.la.li** *v* melancarkan: *mëntu -- ade ka yaajar leng guru*, sedang melancarkan apa yang diajarkan oleh gurunya
- ¹**la.lo** *a* sangat: *lolo kayu ta réa --*, dahan pohon ini besar sekali

la.lo • la.ngan

²**la.lo** *v* pergi: *inaq-- ko amat*, ibu pergi ke pasar;

ka.la.lo **1** hal pergi; kepergian: *yatanges -- manjéng*, ditangisi kepergian pacarnya, **2** sesudah: -- *nan coba mó tulalo bakatoan*, sesudah itu, kita coba pergi melamar;

sa.la.lo *v* hilangkan: *cuka kénang ~ lampa dawat*, cuka untuk menghilangkan bekas tinta

la.lu *n* gelar bangsawan Samawa untuk laki-laki: -- *maca katules buku sejara samawa*, seorang bangsawan Samawa bernama Manca telah menulis buku tentang sejarah Sumbawa

la.mar *n* lembar: *kuénéng dua -- kertas lako nya*, saya meminta dua lembar kertas kepada dia;

sa.la.mar *num* satu lembar: -- *si kertas nan*, kertas itu hanya satu lembar

la.mas *a* terbang sia-sia: *na béang --jangan nan*, jangan sampai terbang sia-sia ikan itu;

sa.la.mas *v* menya-nyiakkan: *diri nan róa -- pipes*, beliau senang menya-nyiakkan uangnya

la.men $\approx$ **la.min** (DJ, DT, dan DTn) *konj* kalau, jika: -- *mulalo éndi kunuret*, kalau kamu pergi nanti saya ikut

la.mó.ta *n* tumbuhan rerempukan di pinggir sawah yang biasa dibuat sayuran

¹**lam.pa** *adv* ternyata: -- *kau ade kadatang nan*, ternyata kamu yang datang itu

²**lam.pa** *n* bekas: *ta ka -- né bawi*, ini bekas kaki babi;

ba.lam.pa *v* berbekas: *ngka róa -- penselmu*, tidak mau berbekas pensilmu

lam.pak *n* telapak: *rangó -- ima nya nan*, telapak tangannya besar

lam.pan *n* alang-alang rumah: *bale nan bérupo pinaq -- leng tukang*,

rumah itu baru saja dibuat alang-alangnya oleh tukang

lam.pang *adv* sekali-sekali (bahasa sastra): -- *kala*, sekali-sekali kala.

lam.pen $\approx$ **lam.pin** (DT, DJ, dan DTn) *n* lampin: *basaq -- tode nan*, lampin anak itu basah

lam.pu *n* lampu, pelita: *satumpu pêtang -- nan mëlík*, sepanjang malam pelita itu menyala

lam.puas $\approx$ **lampuar** (DJ dan DT) *v* meluber, meluap: *aiq bérang -- leng ujan sangano*, air sungai meluap karena hujan sehari

la.mung *n* baju: *ta saluar ke -- kakuq*, ini celana dan baju saya;

-- **tang.kóng** *n* singlét, kutang: *kukénang -- baé si leng panas*, saya memakai singlet saja karena panas;

ba.la.mung *v* berbaju: *nóngka ku --*, saya tidak berbaju

la.nang $\approx$ **an.tap** (be.lo) (DT, DJ) *n* kacang panjang: *kubau -- pang angkuk*, saya memetik kacang panjang di kebun

lan.car *a* lancar; pasih: *béru sebulan bëlajar -- mó maca*, baru sebulan belajar sudah lancar membaca; memasihkan; menjadi lebih pasih: -- *dunung nanpó tu lalo ngayo*, memasihkan dulu baru dapat kita andalkan

ba.sa.lan.car *v* melancarkan; **sa.lan.car** *v* lancar; pasihkan: *nya muntu -- diri maca*, dia sedang melancarkan dirinya membaca

lan.dra *n* jaring penangkap ikan

la.ne *n* kapur (sirih): *suruku béli -- leng inaq*, disuruh membeli kapur sirih oleh ibu

la.nes *v* memilih dan memilah sesuatu seperti gabah dengan tujuan membersihkannya

la.ngan *n* jalan: *óla ade ka ku--*, jalan yang telah saya lalui;

ba.la.ngan *v* berjalan: *lao mó mu--*, pelan saja kamu berjalan!

- pa.la.ngan** *a* ihwal perjalanan: *nóngka tutoq* -- *jangi*, kita tidak tahu ihwal perjalanan nasib
- lang.gar** *n* langgar: *kusémbayang pang* --, saya sembahyang di langgar
- la.ngas** *n* arang: *ngaro ete* -- *endi yakukénang sètrika*, tolong ambil arang nanti mau saya pakai menyetrika
- lang.ka** *n* langkah: *réa lalo* --*mu*, langkahmu terlalu besar
- lang.kap** *v* telungkup, tiarap: *kutèri* -- *kasóróngku leng nya nan*, saya jatuh telungkup didorong dia
- lang.ke** *n* kayu yang menghubungkan bagian tengah tiang yang satu dengan tiang yang lain: *kapéntung ke* -- *otakku*, terantuk dengan kayu yang menghubungkan bagian tengah tiang yang satu dengan tiang yang lain kepala saya
- lang.ko** *v* pementasan atau pembacaan puisi tradisional yang disampaikan oleh dua orang: *kupinaq lawas tawa* --, membuat puisi tradisional untuk pementasan yang disampaikan oleh dua orang
- lan.tar** *v* tabrak: *ku-- pagar satóné*, saya menabrak pagar tadi; **ma.lan.tar** *v* membabi buta: -- *sate pukel dèngan*, membabi buta ingin memukul temannya
- ka.lan.tar** *v* melihat tanpa diduga: *nónnda mu-- ke kébó kaku ke*, apa tidak pernah kamu melihat tanpa diduga dengan kerbau saya?
- sa.lan.tar** *v* menabrakkan: *séngaja* -- *tau sèpéda nya nan*, sengaja menabrakkan orang sepedanya;
- ya.sa.lan.tar** *v* ditabrakkan: -- *ling nya*, ditabrakkan olehnya
- lan.tas** *n* lidi: *kupinaq sapu kaleng* --, saya membuat sapu dari lidi;
- sa.pu** -- *n* sampul lidi: *ete* -- *pang dalam bara*, ambil sapu lidi di dalam kandang
- la.nung** *n* tali pengikat bajak: *kuete* -- *sateku rangala*, saya mengambil

- tali pengikat bajak karena saya mau membajak sawah
- la.nyak** $\approx$ **ri.tak** (DJ) *v* menendang: *jaran nan róa* -- *dengan*, kuda itu suka menendang temannya
- ma.la.nyak** $\approx$ **ma.ri.tak** (DJ) *v* melakukan perbuatan menendang: *jaran nan* --, kuda itu melakukan perbuatan menendang
- la.nyaq** *n* wadah yang tergantung untuk menaruh nasi: *kusénték raret bao* --, saya menaikkan dendeng ke wadah tergantung tempat menaruh nasi.
- la.oq** *a* pelan: -- *lalo sèdamu*, terlalu pelan suaramu
- la.ong** $\approx$ **la.ung** (DJ) *v* berbincang: *mèntu kami* --, kami sedang berbicara;
- pa.la.ong** $\approx$ **pa.la.ung** (DJ) *v* banyak bicara: *kéras* -- *tode nan*, anak itu suka berbicara;
- sa.la.ong** $\approx$ **salaung** (DJ) *v* bicarakan; berbincangkan: *lalo* -- *ke dunung*, pergi bicarakan dulu
- lap** *n* 1 lap: *jagamó ku-- mótor*, pagi sekali saya mengelap motor; 2 mengelap: *diri nan mèntu* -- *bale*, beliau sedang mengelap rumahnya
- la.pan** *n* selokan: *kukali* -- *angkang bale*, saya menggali selokan depan rumah
- la.peq** *n* pelana terbuat dari anyaman rumput: *kupasang* -- *jaran*, saya memasang pelana pada kuda
- lar** *n* tempat binatang atau manusia biasa bermain dan mencari makan: *ta* -- *kébóku*, ini tempat bermain dan mencari makannya kerbau saya
- la.rang** *a* mahal: *béli lamung pang amat nan kéras* --, harga baju di pasar itu mahal sekali
- la.sar** *n* lantai pada rumah panggung yang terbuat dari anyaman bambu: *ngaro tulung kupinaq* -- *nawar*, tolonglah saya membuat lantai

la.sap • len

rumah panggung yang terbuat dari anyaman bambu besok

la.sap *v* bohong: *nya nan kēras --*, dia terlalu bohong

la.sung *n* buah nagka yang masih kecil: *tode nan bau -- yakakan ke sira padang*, dia memetik buah nagka yang masih kecil untuk dimakan dengan sambal.

la.te *a* pintar, mahir: *béang nya mó pinaq apa nya tu --*, biarkan dia yang membuatnya sebab dia yang lebih pintar atau mahir

la.tuk *n* bumbung untuk mengambil air: *diri nan bawa -- lalo kénang bawa póla*, beliau membawa bumbung air yang terbuat dari bambu untuk membawa air enau

la.tuq (DJ, DT, dan DTn) *n* sejenis tumbuhan laut yang dapat dimakan: *pénóq -- ka ibaq ling ndeq Lahet*, banyak latuq dibawa oleh paman Lahet

la.yang; **la.la.yang** *n* layang: *pénó tode sénték -- bulan puasa*, banyak anak-anak main layang-layang di bulan puasa;

ma.la.yang *v* melayang: *kértas apa ade -- nan*, kertas apa yang melayang itu?

la.wa *a* capek dan tidak berdaya: *boe -- jangan leng kēna racen*, semua ikan telah capek dan tak berdaya karena terkena racun

la.wang *n* pintu: *ngaro uléng --*, tolong buka pintu;

-- **sa.la** *n* pintu belakang: *kules óla --*, saya keluar lewat pintu belakang.

la.war *v* siram/menyirami ubun-ubun bayi: -- *nopóka mupaneng anakmu*, siramlah ubun-ubun bayi itu sebelum dimandikan!

la.was *n* puisi tradisional yang berbentuk tiga baris: *pénóm -- kapinaq diri nan*, sudah banyak puisi tradisional yang berbentuk tiga baris yang telah dibuat oleh belaa;

ba.la.was *v* menembangkan puisi tradisional yang berbentuk tiga baris: *sai ade -- nan*, siapa yang menembangkan puisi tradisional yang berbentuk tiga baris itu?

la.yam *a* setengah matang dan rasanya kecut untuk buah: *na kakan pēlam nana pa masih --*, jangan makan mangga itu sebab masih belum matang

la.yar *n* layar: *kupasang -- pangsampan*, say memasang layar di perahu;

ba.la.yar *v* berlayar: *kulalo --*, saya pergi berlayar

la.yu *a* layu: *kam -- kēmang nan*, kembang itu sudah layu

le.bung *a* buah yang rusak karena sudah lama disimpan

le.cak *a* lumat, hancur lebur, rusak binasa

le.cak *a* hancur karena diinjak

le.co *v* mengulak di dalam cobek atau piring

le.de *n* lidi

le.ka *n* jarak pisah antara kaki kiri dan kanan

le.kar *n* kain alas kepala saat menjujung sesuatu

le.kes *v* mengupas

le.ko ≈ **li.ko** (DJ) *a* lemas: *nya ta -- lalo puasa*, dia lemas sekali berpuasa

le.kong *a* lengkung; *n* lekuk

lē.ko (DT dan DJ) *a* penyok; benjol: *ka yapukel panci nan jangka --*, telah dipukul panci itu sampai penyok;

sa.lē.ko *v* penyokkan: -- *lema no ibau kēyang*, penyokkan supaya tidak dapat dipakai.

le.mak *n* permukiman yang berada di dataran rendah

le.mók *a* penyok karena benturan

lem.buq *n* lembu: *no nyaman turabóat kénang --*, tidak enak kita membajak sawah pakai lembu

len *adv* lain: *ngaro mubawa ade --*, tolong kamu bawa yang lain!;

- sē.len** *v* memisahkan: -- *tawa duanmu jangan nan*, pisahkan untuk keponakanmu ikan itu!
- 1leng** *prep* oleh: *méjang ta ka pinaq leng bapak*, meja ini dibuat oleh bapak
- 2leng** $\approx$ **ling** (DT, DJ, dan DTn) *n* kata, ucapan: *apa -- nya tone*, apa kata/ucapannya tadi?;
- bē.leng** *v* berkata: *na mu-- mēnan*, jangan kamu berkata begitu!;
- pang.kē.ling** *n* perkataan: *nya nan no sanéngé -- dēngan*, dia itu tidak mau mendengar perkataan orang
- le.ne** *n* semangka: *kukabōsan kakan --*, saya bosan makan semangka
- leng.kók** *n* 1 lubang kecil pada tanah: *pénó lengkó óla désa ta*, banyak luba jalan di kampung ini; 2 lebih rendah posisinya untuk tanah (DT dan DJ): *tana pang baleku méga --*, tanah tempat rumahku agak rendah;
- sa.leng.kók** *v* melubangi: *sēngaja ku-- sediq tengaq umaku bau nyampeq aig*, sengaja saya lubangi sedikit tengah sawah saya agar air dapat menggenang!
- le.no** *n* bayangan: *nómóna --tu leng rawi mó ano*, tidak ada lagi bayangan kita karena sudah sore.
- le.ngaq** *n* wijen/bijan: *kusanaru mému ke --*, saya sampurkan nasi saya dengan wijen
- ler** *a* liat: -- *ēmpa ayam nana*, daging ayam itu liat
- les** $\approx$ **lis** (DT) $\approx$ **los** (DJ) *v* 1 keluar: -- *kaleng dalam bale*, keluar dari dalam rumah; 2 terbit: *kam -- mata ano*, mata hahri telah terbit; 3 lahir: *kam -- anak dōma nan*, anak domba itu sudah lahir;
- sē.les** $\approx$ **sē.lis** (DT) $\approx$ **sē.los** (DJ): *keluarkan: ngaro -- lamung pang dalam lamari nan*, tolong keluarkan baju di dalam lemari itu
- le.san** *a* bengong
- le.se** *v* pelan: -- *palangan yam tau ya mate nawar*, jalannya sangat pelan seperti orang yang akan mati besok
- lē.sik** *a* kotor, keruh: *aiq berang nan --*, air sungai itu keruh;
- ba.sa.lē.sik** *v* mengotori: *no roa tu --*, jangan suka mengotori;
- sa.le.sik** *v* kotori: *sai -- méjang kaku?* siapa yang kotori mejaku?
- let** $\approx$ **lit** (DT) $\approx$ **lot** (DJ) $\approx$ **la.it** (DTn) *n* laut: *kumaneng pang --*, saya mandi di laut
- le.te** *n* titi, meniti: *balóng -- ólaq nan bau mudapat lakomu*, titilah dengan baik jalan itu agar kamu sampai pada tujuan!
- pa.le.te** *n* titian: *nan -- pang kakutériq péráp*, itu titian tempat saya jatuh kemarin
- le.nyoq** *a* penyek: *sampe --pingan seng nan rek leng bapaq*, sampai penyek piring seng itu diinjak bapak
- le.yo** *v* bidik
- lē.bak** *v* pukul dengan keras: -- *bangkang ne*, pukul dengan keras punggungnya!
- lē.bar**; **sa.lē.bar** *v* membentangkan: *ku -- tipar pang kami tókai*, saya membentangkan tikar tempat kami duduk.
- lē.bé** *n* imam masjid: *diri nan dadi -- mesjet Jami*, beliau menjadi imam masjid Jami;
- ba.sa.lē.be** *v* melebihi-lebihkan: *nya nan -- bacarita*, dia itu suka melebihi-lebihkan kalau bercerita;
- ka.lē.be** *n* kelebihan: *diri nan pénó --*, beliau banyak kelebihanannya;
- sa.lē.be** *v* lebihkan, melebihi: -- *sēdiq béang dēnganmu*, lebihkan sedikit kasih temanmu!
- lē.be** *a* lebih
- lē.bék** *n* lembar
- lē.ber** $\approx$ **lē.bir** (DT) $\approx$ **lē.bur** (DJ) *adv* lebur: *boem -- tēpung nan*, lebur semua jajan itu;
- sa.lē.ber** $\approx$ **sa.lē.bir** (DT) $\approx$ **sa.lē.bur** (DJ) *v* leburkan, meleburkan:

lě.boq • lě.kan

-- gula dunung nan pómucamper ke daru len, leburkan gulanya dahulu baru kamu campur dengan bahan lainnya!

lě.boq *n* telaga: -- *ade ada pang Taliwang nan no róa kěsat*, telaga yang ada di Taliwang itu tidak mau kering

le.cak *a* boem -- *pade nan yarik leng kebóq*, sudah hancur lebur padi itu diinjak kerbau

lě.kat *v* lekat: *imaku -- leng ka kěna lém*, tangan saya lekat karena terkena lem;

sa.lě.kat *v* melekatkan: *ku-- kénang lém surat nan*, saya melekatkan memamakai lem surat itu

lě.mang *a* malas: *nya ta -- lalo*, dia malas sekali

lě.ma.ri *n* almari: *éyaq manjaq pinaq -- bóat*, paman manjaq membuat almari pekerjaannya

lěm.pang $\approx$ **sě.nuk** (DJ) *n* sendok nasi: *kuete -- pang bale ina*, saya mengambil sendok nasi di rumah ibu

¹**lěm.par** *a* air yang meluap

²**lěm.par** *n* lempér

lěm.po *a* penuh: *émberku -- ke menjaer*, ember saya penuh oleh mujair;

sa.lěm.po *v* membuat penuh: *ku-- ke aiaq emberku*, saya penuhi dengan air ember saya

lě.nang *n* lapangan: *kusut jaran pang --*, saya mengikat kuda di lapangan.

lě.ngaq *n* bijan: *kénang -- těpung nan*, jajan itu memakai bijan

lě.ngé *a* jelek: -- *lalo lampa munules*, jelek sekali tulisanmu;

ba.lě.ngé *v* berjelekan; tidak saling menegur sapa: *no róa tu -- ke sanak tau*, jangan tidak saling menegur sapa dengan keluarga sendiri;

sa.lě.ngé *v* menjelekan, memfitnah: *nya nan -- děngan runtung ano*, di (laki-laki) memfitnah temnnya setiap hari

lěng.ke *v* menggulung; memintal: *ku-- tali jaran*, saya menggulung tali kuda

lěng.kar $\approx$ **bo.koq** (DT dan DJ) *v* alas pelana: *no róa no kénang -- tupasang lape jaran*, tidak boleh tidak kita pakai alas pelana kalau kita memasang pelana kuda

lě.pas *adv* lepas: *ku-- ikan mas pang dalam omo*, saya melepas karver di tambak;

ka.lě.pas *v* terlepas: -- *jaranku*, kuda saya terlepas;

pa.lě.pas *n* garis pemberangkatan: *kumanang pang pa --*, saya berdiri di garis pelepasan.

lě.peq *a* pulas: -- *tunung anakku*, tidur anak saya pulas sekali

lě.pet $\approx$ **lě.pit** (DT, DJ, dan DTn) *v* lipat: *sawaiku -- kěreq*, istri saya melipat sarung;

ka.lě.pet *v* terlipat: *ima lamung nya nan --*, lengan bajunya terlipat.

lě.tam *v* membuat takut pada batang kelapa atau kayu, sebagai pijakan untuk memanjat: *balóng -- kayu ta pe*, takut pada batang kayu ini bagus;

pa.lě.tam *n* takut pada batang kelapa atau kayu tempat pijakan kaki waktu memanjat: *sai baéng -- ta*, siap yang punya atau buatan takut pada batang kelapa sebagai tempat berpijak waktu memanjat

lě.tar *a* retak: *talang ta --, nopókaq bėlaq*, piring ini retak belum pecah.

lě.ang *n* selimut: *kami tunung kénang --*, kami tidur memakai selimut

lě.aq *v* duduk bersandar: *ku-- pang kursi*, saya duduk bersandar di kursi.

lě.ha; lě.ha-lě.ha *v* bersantai: *nyaman -- pe*, enak sekali kamu bersantai

lě.kan *a* lincah memanjat pohon: *béang nya mó ének nyer apa nya tu --*, biarkan dia yang panjat pohon kelapa itu sebab dia yang lincah memanjat pohon.

lé.la ≈ **dé.la** (DT dan DJ) *v* jilat: *asuq nan -- pingan*, anjing itu menjilat piring.

1lé.maq *a* cepat/lekas: -- *mó mangan bau tulalo bakèdék*, cepatlah makan supaya kita pergi bermain.

2lé.maq *konj* supaya: *balajar -- mupintar*, belajarliah supaya cepat pintar!

lé.mar *v* pikul: *nya nan -- pèlam óla angkang bale*, di (laki-laki) memikul mangga lewat depan rumah;

ba.lé.mar *v* memikul: *ka -- kales kèban*, telah memikul dari kebun

pa.lé.mar *n* alat untuk memikul sesuatu: *kupinaq -- kaleng téréng*, saya membuat alat untuk memikul dari bambu;

lé.mat ≈ **rém.póng** (DT, DJ, dan DTn) *v* menebas: *Dola -- kayu pang déng óla*, Dola menebas kayu di pinggir jalan

lé.m.pat *v* menyebrang: *kéras kukataket -- ólaq pang angkang bale*, saya takut sekali menyebrang jalan di depan rumah

lé.nék *v* mengendap-endap: *kami -- tau nyoro*, kami mengendap-endap pencuri

lé.ngan *v* menengadah: *kutunung --*, saya tidur menengadah;

sa.lé.ngan *v* menegadahkan: *nya nan -- adi pang bao ranjang*, di (laki-laki) menegadahkan adiknya di atas ranjang

lé.nóng *n* kulit: *sai kaete -- kèbóq nan*, siapa yang mengambil kulit kerbau itu?

lén.taq *n* lintah: *pénóq -- pang dalam uma ta*, banyak lintah sawah ini

lé.pang *n* kodok: *pénóq -- pang dalam umaku*, banyak kodok di sawah saya

lé.pén ≈ **li.pén** (DJ) *v* lipstik: *tode nan bèli --*, dia (perempuan) membeli lipstik;

ma.lé.pén *v* memakai lipstik: *tode nan -- runtung rawi ano*, dia

(perempuan) memakai lipstik setiap sore hari

lé.pet ≈ **lé.pit** (DT dan DJ) *v* lipat: *ngaro -- lamungku*: tolong lipat bajuku;

pa.le.pit lipatan: -- *kere ta kurang balóng*, lipatan kain ini kurang baik.

léq *a* lama: *kamó -- nóngka mudatang*, sudah lama kamu tidak datang;

sa.ngé.léq *v* lamakan; lambatkan: -- *palanganmu*, lambatkan perjalanan-mu

lé.ti *a* halus: *inaq gileng loto sampé --*, ibu menggiling beras sampai halus.

lé.ak *n* ilmu hitam: *na béang saket ate diri nan éndi sakéna kau --*, jangan sampai dia marah nanti kamu dipelet dengan ilmu hitamnya

lé.yaq *adv* posisi duduk saat mengendarai kuda atau motor ketika di posisi menurun yang bagian atas badan agak ditarik ke belakang

li.at *a* liat; kenyal; *mpa ta masi--nopóka lebuk*, daging ini masih liat, belum empuk

li.am *v* melaju dengan kecepatan tinggi: *samata nya --*, dia betul-betul melaju dengan kecepatan tinggi

li.ang *n* gua: *nawar to lalo ko -- ular*, besok kita akan pergi ke góa ular

li.cik *v* 1 bolos: *tau roa -- pasti gédo*, orang yang suka bolos pasti bodoh; 2 licik

li.en ≈ **li.on**; **ka.li.on** (DJ) ≈ **ka.li.yin** (DT) *a* pusing: -- *ótak ku lamén ku éntek bis*, pusing kepala naik bus.

li.er *n* tali yang dilingkarkan pada kerbau pembajak: *ete --*, ambillah tali yang dilingkarkan pada leher kerbau itu!

li.kas *a* tuntas

li.o *v* bidik; keker: *balóng -- pio pang bao air nan*, bidiklah dengan baik

li.uk • ló.gat

- burung yang ada di atas bambu itu
- li.uk** *v* mengelilingi: *suruku -- lapangan leng pak guru, saya disuruh mengelilingi lapangan oleh bapak guru;*
- ba.li.uk** *v* berkumpul dan membuat suatu formasi berbentuk putaran: *apa ade karante tau -- nan, apa yang dibicarakan orang-orang yang berkumpul membentuk formasi seperti putaran itu?;*
- pa.li.uk** *n* (hal, alat) yang mengelilingi: *uma kita nda --, sawah kita tidak ada hal (pembatas) yang mengelilingi;*
- sa.li.uk** *v* mengelilingkan: *-- sira balemu bau na tama ular, kelilingkan garam di rumahmu agar tidak masuk ular*
- li.ma** *num* lima: *-- kodeng télé, lima butir telur;*
- sa.li.ma** *num* kelima-limanya: *-- bédés ta yajual, kelima-limanya kambing ini akan dijual*
- li.ner** $\approx$ **li.nír** (DT) $\approx$ **li.nur** (DJ) *n* gempa: *saréa bale ruruq leng --, semua rumah roboh oleh gempa*
- ling.ges** $\approx$ **ling.gis** (DT dan DJ) *n* linggis: *kali kénang --, gali pakai linggis*
- li.nung** *n* belut: *kakan --, makan belut.*
- li.li** *n* pengganti: *ete -- lotomu ta, ambil pengganti berasmu*
- li.len** $\approx$ **li.lin** (DT dan DJ) *n* lilin: *sarawi kujélet -- satumpu pétang, tadi malam saya membakar lilin sepanjang malam*
- li.ler** $\approx$ **li.lir** (DT dan DJ) *v* mencair: *kamó -- és nan, sudah meleleh es itu;*
- sa.li.ler** $\approx$ **sa.li.lir** (DT dan DJ) *v* cairkan: *-- ling kauq, cairkan olehmu*
- lim.pa** *v* menggodok; rebus: *-- jambrai, menggodok sayur.*
- li.ngu** *a* bingung, keliru: *ku --, saya bingung, keliru*
- li.pan** $\approx$ **li.pén** (DTn) *n* lipas: *set leng --, digigit oleh lipan*
- li.sa** *n* telur kutu: *pénó lisa, banyak telur kutunya*
- li.ser** *v* meninabobokan dengan cara mengelus bagian kepala: *-- anak, meninabobokan anaknya*
- li.su** *n* putaran air atau angin
- li.tup** *a* tertutup rapi
- li.wat** *v* lewat: *sai ade -- nan, siapa yang lewat itu?*
- ka.li.wat** *v* terlewat: *kam mu-- na, kamu sudah terlewat;*
- sa.li.wat** *v* lewatkan: *liwat móto nan kadu, tolong lewatkan motor itu!*
- lo.e** $\approx$ **nom.po** (DT dan DJ) *num* jumlah; banyak: *pida -- ka muénéng, berapa banyak telah kamu minta*
- lo.lo** *n* batang: *sate kubau -- kayu nan, saya mau mengambil batang kayu itu;*
- ba.lo.lo** *v* berbatang: *pen kayu nan balóng --, pohon itu bagus batangnya;*
- sa.lo.lo** *num* satu batang: *-- si baso tébu nan, tebu itu hanya satu batang*
- lo.to** $\approx$ **mě.niq** (DT) $\approx$ **mó.déng** *n* beras: *nomónda -- pang baleku, beras di rumah saya sudah tidak ada; -- le.ge n beras ketan: sate kubéli --, saya ingin membeli beras ketan*
- lon.to** *n* tumbuh-tumbuhan yang menjalar: *kutanam kêtambang -- pang kéban, saya menanam ubi jalar di kebun;*
- ma.lon.to** *v* menjalar: *pérangé Bapaq -- lako anak, sifat bapaknya menurun ke anaknya*
- lóa** *a* lepas tali kekang pada kuda
- l'ó.as** *n* lengkuas: *tanam --, menanam lengkuas*
- l'ó.as** *a* terlalu masak: *-- mó punti nan, pisang itu sudah terlalu masak*
- ló.gat** *n* dialek: *lamen karante nya pasang ke -- tau Bima, kalau dia*

- berbicara seperti logat orang Bima.
- l6.ka** *a* tua: *tau -- nan masih kuat*, orang rua itu masih kuat
- l6.kék** *v* mengupas: *ku-- salak tawa anakku*, saya mengupas salak untuk anak saya
- l6.lam** *a* memberi dengan sembunyi-sembunyi
- l6.lar** $\approx$ **lo.lir** (DT) $\approx$ **lo.lor** (DJ) *n* tulang betis: *béntung--ku kabêradu ke -- nya nan*, tulang betis memar karena berbenturan dengan betisnya.
- l6.léng** *a* tinggi besar: *diri nan -- perana*, beliau berbadan tinggi
- l6.mar** *n* daun sirih yang sudah jatuh
- l6.na** *a* cantik sekali
- l6n.tang** *n* ukuran tali pada suatu ruas tertentu
- l6.pas** *a* lentur: *tode dadara nan -- menari*, gadis itu lentur dalam menari;
- sa.l6.pas** *v* melenturkan: *ku-- bangkangku leng pênôq lalo kutókal*, saya melenturkan punggung karena terlalu banyak duduk
- l6.pék** *a* lembek dan tak bertenaga: *nya nan -- lalo*, laki-laki itu sangat lembek dan tidak bertenaga
- luaq** *v* mengeluarkan makanan dari mulut: *na -- mé nan*, jangan dikeluarkan dari mulut nasi itu!
- lu.ar** *adv* luar: *kutókal pang --*, saya duduk di luar.
- lu.ba** *n* alat permainan rakyat yang terbuat dari tempurung kelapa yang tiletakkan di kepala sambil melompat
- lu.cu** *a* lucu: *nya nan -- lalo*, dia lucu sekali

- lu.her** *adv* lohor: *kam -- nopókaq kusembayang*, sudah sampai waktu lohor, saya belum sembahyang.
- lu.jung** *n* nampian yang berkaki
- luk** *n* cara, keadaan: *me -- runganmu*, bagaimana kabar Anda.
- lu.kam** *n* pelupuk mata: *nya nan kēna bal pang --*, dia terkena bola di pelupuk matanya
- lu.ket** $\approx$ **lu.kit** (DT dan DJ) $\approx$ **lu.két** (DTn) *n* kulit: *-- kayu tēbal lalo*, kulit kayu itu tebal sekali
- lu.nas** *adv* lunas: *kam -- utangmu ke*, apa hutangmu sudah lunas?
- lung.kap** *v* tutup: *-- balóng mé nan bau no mo tama lalat*, tutup nasi itu supaya tidak masuk lalat.
- lun.té** *a* gemulai: *palangan -- yam palangan tau sawai*, jalannya seperti jalan seorang perempuan.
- lu.nyuk** *n* tempat yang diistimewakan, nama salah satu kecamatan di wilayah sebelah selatan Sumbawa
- lu.pa** *v* lupa: *mata ade ku--*, saya betul-betul lupa;
- ka.lu.pa** *v* melupakan: *na -- jangimu*, jangan melupakan janjimu!
- lu.res** $\approx$ **lu.ris** (DT) $\approx$ **lu.rus** (DJ) *a* lurus: *kēras -- kawat nan*, lurus sekali kawat itu;
- sa.lu.res** $\approx$ **sa.lu.ris** (DT) $\approx$ **sa.lu.rus** (DJ) *v* luruskan, meluruskan: *-- kawat nan kadu*, tolong luruskan kawat itu
- lu.ta** *a* busuk: *pēlam nan kam --*, mangga itu sudah busuk.
- lu.tuk** *bukit*

M

¹**ma** *par* mari: *ma lako taq*, mari ke sini!

²**ma** *konj* supaya: *nya bêlajar -- pintar*, dia belajar supaya pandai.

¹**ma.buq** *a* mabuk: *lamen ênték bis nya pasti --*, kalau naik bus, dia pasti mabuk.

²**ma.buk** *a* empuk: -- *bal nan*, bola itu empuk. ≈ *ééó*

³**ma.buk** *n* debu halus di jalan

ma.cam *adv* macam: *parangé tau pênó --*, sifat orang banyak macamnya;

ma.cam-ma.cam *adv* bermacam-macam: -- *kémang pang taq*, bermacam-macam kembang di sini;

sa.ma.cam *num* satu macam: -- *si kémang ade kubuya*, satu macam saja kembang yang saya cari

ma.dang *a* sekarat: *jaran kéróng nan kam --*, kuda kurus itu sudah sekarat.

ma.du *n* istri lain dari suami: -- *diri nan róa kamuru*, madu orang itu suka cemburu

ma.en *v* main; bermain: *nawar yakulalo -- bal*, besok saya pergi main bola; -- *asuq v* perlombaan berburu menggunakan anjing: *nomónda tau -- toq ta*, sudah tidak ada perlombaan berburu menggunakan anjing sekarang;

-- **bal** *v* main bola: *kulalo -- bal*, saya pergi bermain bola;

-- **ja.ran** *v* pacuan kuda: ya kami lalo panto tau --, kami akan pergi nonton pacuan kuda; -- **ko.lo** *v* sejenis permainan anak-anak menggunakan pecahan genting dan bola

mag.rep *n* magrib: *róamó tama --*, sudah hamper masuk magrib

ma.hal *a* mahal: *kéras -- béli tēpung nan*, jajan itu harganya mahal sekali

ma.jan *adv* semakin: -- *lég -- ramé*, semakin lama semakin ramai.

ma.ju *v* maju: *sai ade -- nan*, siapa yang maju itu;

sa.ma.ju *v* majukan, memajukan: -- *muntermu sediq*, majukan motormu sedikit

ma.kam *n* makam; kubur: *déta -- datu sérán*, ini makam Raja Seran

ma.ko *n* tembakau: *ka énéng -- éyaq ita*, tadi paman meminta tembakau.

mal *a* malu melakukan sesuatu karena tidak biasa atau tidak umum

ma.la *konj* malahan: *désa nan no bau balóng -- narang rusak*, desa itu tidak bisa baik, malahan makin rusak

ma.la.cak ≈ *a* tertancap: -- *paku pang kayu*, tertancap paku di kayu.

ma.la.len *a* 1 lalai; 2 berbuat sesuatu melewati batas

ma.lam *n* lilin: *lamen mate listrik éndi nomónda --*, kalau nanti listrik mati sudah tidak ada lilin

ma.lar *n* orang yang bertugas membagi-bagikan air di sawah untuk keperluan pengairan tanaman pertanian (padi): *Bapaq nya nan dadi -- pang désa*, bapaknya menjadi malar di kampungnya

ma.lang *a* telentang: *na tunung -- pa nónda ólaq*, jangan tidur terlentang soalnya tidak cukup tempat.

ma.lé *n* hiasan berukir terbuat dari kertas yang dilubangi sehingga membentuk pola tertentu: *inaq méntu pinaq -- yakénang munet*, ibu membuat hiasan berukir terbuat dari kertas yang dilubangi sehingga

membentuk pola tertentu dipakai pada waktu maulud nabi
ma.li *a* kualat: *nya ka tēri kaleng mótór nan -- leng róa kéwa inaq*, dia kualat karena sering melawan ibunya
ma.len *v* keluar jalur: *na béang -- jaran nana pa sudam tutumpun*, jangan kasi kesempatan berlari ke luar kuda itu karena tidak lagi dapat kita temukan nanti
ma.lum *v* maklum: *no róa tumēnan -- kita tungaro*, kita tidak boleh begitu soalnya kita menumpang
ma.lo *pre* masa: *-- no saduku luk nawar ku lalo ko bale*, masa tidak percaya bahwa besok saya akan pergi ke rumahnya.
ma.maq *v* makan sirih: *bēli gambir kénang -- inaq*, membeli gambir untuk makan sirih ibu.
ma.meng $\approx$ **ma.miq** (DJ dan DT) *n* bapak; ayah: *-- ngamuk ko Lina sētóné*, bapak marah kepada Lina tadi
mam.pat *v* mampet, berhenti: *bóngkang nan no bau -- aiq*, lubang itu tidak bisa mampet airnya.
mam.pa *n* manfaat: *nónnda -- mubēlajar laman mukurang ajar*, tidak ada manfaatnya kamu belajar kalau kamu kurang ajar
mam.pes $\approx$ **mam.pus** (DJ) *a* harum: *kéras -- tode nan*, gadis itu harum sekali
mam.pu *a* mampu: *tau miskan éngka -- bēli mótór*, orang miskin tidak mampu membeli mobil
ma.mung *a* bau: *-- bangke pang déng bale*, bau bangkai di samping rumah
ma.neng $\approx$ **ma.niq** (DT, DJ, dan DTn) *v* mandi: *mēntu mu-- kudatang aku*, kamu sedang mandi ketika saya datang
manéng *a* ingin buang air: *-- memeku*, saya ingin buang air kecil
ma.nes $\approx$ **ma.nis** (DT dan DJ) $\approx$ **ma.nés** (DTn) *a* manis: *kéras --*

mupinaq kawa, manis sekali kamu membuat kopi;
sa.ma.nes *v* memaniskan: *inaq mēntu -- aiq kawa*, ibu sedang memaniskan air kopi
man.cung *a* mancung: *dadara nan -- idung*, gadis itu hidungnya mancung.
mang.par juga: *-- nya lalo si*, dia pergi juga
ma.ngan *v* makan nasi: *nya -- pēnó lalo*, dia makan banyak sekali;
pa.ma.ngan *n* orang yang suka maka: *tode na kéras --*, anak itu suka makan
ma.ngar *a* kering sekali: *-- lalo mutunung kētabang nan*, terlalu kering kamu bakar ubi itu
mang.ges *n* manggis: *kubau buaq --*, saya memetik buah manggis.
man.ja *a* manja: *tode nan kéras --*, anak itu manja sekali;
sa.man.ja *v* memanjakan: *pónoq inaq bēri -- anak*, banyak ibu suka memanjakan anaknya
mang.kar *n* cambuk yang terbuat dari kayu dan diberi hiasan yang digunakan untuk memukul kerbau: *kupukel kēbó kénang --*, saya memukul kerbau pakai kayu pemukul
mang.kélik *a* terik: *panas -- mata ano*, panas terik matahari
mang.kuk *n* mangkuk: *ete -- nan kadu*, tolong ambil mangkuk itu;
sa.mang.kuk *num* satu mangkuk: *-- si jangan nan*, lauk itu hanya satu mangkuk
mang.ku.ras *v* tidur di tempat teduh: *kēbóku lalo --*, kerbau saya tidur di tempat yang teduh
manisang *n* pemanis yang terbuat dari air tebu yang dimasak
man.jéng *n* pacar: *tode nan manjeng ali*, anak itu pacarnya ali;
ra.man.jéng *v* berpacaran: *nya nan -- ke sumpu saiqku*, dia berpacaran dengan misan saya

man.jungi • ma.ta

man.jungi *v* ziarah kubur setelah lebaran

man.tak *a* berdiri tegang: -- *butu jaran nan ingo timal*, alat kelamin kuda itu berdiri tegang melihat lawannya

man.ta.liak *v* bernyayi dengan keras sehingga suara tidak mencapai nada yang diinginkan

man.ta.ré.né $\approx$ **ta.ma.ré.né** (DT dan DJ) *n* anai-anai: *buku kaku boe kakan leng* --, buku saya habis dimakan anai-anai

man.ta.ri.dak *n* binatang pengerat yang biasanya terdapat di kayu-kayu rumah dan mengeluarkan serbuk kecil

man.ta.ri.nas $\approx$ **ta.ma.ri.nas** (DT dan DJ) *n* jerawat: -- *nya nan marua modéng lanang*, jerawatnya seperti biji kacang panjang

man.tung *n* muka masam: -- *leng nongka bérang pipes*, muka masam karena tak diberi uang

ma.nu.sia *v* manusia, lihat **ta.u**: *mata* -- *pintar*, manusia yang betul-betul pintar.

ma.oq *v* dangkal: *bérang nan kamó dadi* --, kali itu telah menjadi dangkal

ma.óng $\approx$ **baun** (DT dan DJ) *n* hasil: *sediq lalo* --*ku manceng*, sedikit sekali hasil memancing saya

ma.pa *a* keropos (tak berisi tentang butir padi dan sebagainya): *pade ta pënóq ade* --, padi ini banyak yang keropos

mara *a* seperti, bagai: -- *bódók ke asuq*, no bau batémung, seperti kucing dengan anjing, tidak bisa bertemu

ma.ra.ja *n* panggilan kehormatan raja Kesultanan Sumbawa

ma.rang *adv* setelah

ma.ras *a* asik: -- *katumaen pe*, asik sekali kita main kemarin

ma.ré.bat $\approx$ **mbót** (DT) $\approx$ **ma.ré.bót** (DJ) $\approx$ **mbéq** (DTn) *n* pemukul beduk di masjid: *kam bèleng bedug*

-- *ana*, beduk dari pemukul bedug di mesjit itu sudah berbunyi

ma.res *v* terus (seterusnya): -- *gama baturet leng*, mudah-mudahan seterusnya seiring sejalan;

sa.ma.res *v* teruskan: -- *palanganmu ma léma mudapat*, teruskan perjalananmu agar kamu cepat tiba

ma.ri.di *a* banyak bertelur atau sering beranak: *mata tau* -- *diri nan*, beliau betul-betul sering beranak

ma.ri.rang *v* berang: *gara-gara mate anak*, *nya dadi* --, gara-gara anaknya meninggal, dia menjadi berang

mas *n* emas: -- *kalungmu ke*, apakah kalungmu terbuat dari emas?

ma.sa *n* zaman: *sióngmó* -- *tuménan*, bukan zamannya lagi kita begitu

ma.sak *v* matang, memasak: *kam* -- *mé nan*, nasi itu sudah matang

ma.sam *a* masam: *pélam* -- *éngka nyaman tukakan*, mangga masam tidak enak dimakan

masen *n* sejenis sambal yang terbuat dari udang kecil mentah: *kéras sate kukakan* --, ingin sekali saya makan sejenis sambal terbuat dari udang mentah

ma.si *adv* masih: -- *ke ada atawa kamó boe pipesmu*, masih ada ataukah sudah habis uangmu?

ma.si.get $\approx$ **ma.si.git** (DT dan DJ) *n* masjid: *pang* -- *me tubajémat*, di masjid mana kita berjumatan

mat $\approx$ **mít** (DT) $\approx$ **mót** (DJ) *v* cabut: *ka ku* -- *puntuk kayu anók bale nan*, sudah saya cabut sisa/potongan kayu yang masih menancap di tanah yang ada di bagian bawah rumah itu;

ba.ré.mat $\approx$ **ba.ré.mít** (DT) $\approx$ **ba.ré.mót** *v* mencabut untuk tanaman: *inaq kalalo* -- *antap*, ibu telah pergi mencabut kacang hijau

ma.ta *n* mata: *tama au ko* --*ku*, masuk debu ke mata saya;

-- **né** *n* mata kaki: *baraq -- leng kakumaen bal*, mata kakinya bengkak karena saya telah bermain bola;
matano ≈ **ma.ta.nga.nó** (DTn) matahari: *mēntu les -- tau lalo ko uma*, ketika matahari terbit petani berangkat ke sawah; **lu.kam.ma.ta** ≈ **pa.lē.pak.ma.ta** (DT, DJ, dan DTn) *n* pelupuk mata: *baraq --ku*, pelupuk mata saya bengkak
ma.ta.q *a* mentah: *masi -- pēlam nan*, masih mentah mengga itu
ma.te *v* mati: *ayam sai ade -- nan*, ayamnya siapa yang mati itu?
ka.ma.te *n* hal mati, kematian: *sēlang 10 bulan -- bapaq, mate inaq*, selang 10 bulan (dari) kematian bapaknya, ibunya mati;
sa.ma.te *v* mematikan, membunuh: -- *asu nan bau manmó ada ade bau ayam*, bunuh saja anjing itu agar tidak ada lagi yang memakan ayam
ma.to *a* mengerti, taubat: *nya kamó yaamar, tapi nopóka --*, dia sudah dinasehati, tetapi belum juga tobat.
ma.wa *n* muatan, beban: *tēriq -- jaranku*, muatan kudaku jatuh;
sa.ma.wa *v* memuat: -- *janan ko jaran*, memuat ikan kepada kuda
ma.wal *a* buah yang hampir matang
ma.war *n* mawar: -- *nan ka mó bakēmang*, mawar itu sudah berbunga
ma.yang *n* mayang: *bulu tode nan mara --*, rambutnya seperti mayang.
ma.yet ≈ **mayit** (DJ) *n* jenazah: -- *diri mate sapérp nan ka mó yakubér*, mayat orang mati kemarin itu sudah dikuburkan
ma.yung ≈ **ma.jung** (DTn) *n* rusa: -- *ana ka mó pólak né*, rusa itu sudah patah kakinya; **ka.ma.yung** *a* bingung: *mata tau --*, betul-betul dia bingung
me *pron* di mana: -- *pang balemu*, di mana rumahmu?

-- **luk** *pron* bagaimana: -- *sekarang*, bagaimana sekarang? -- **wa.ya** ≈ -- **o.yan** (DJ) ≈ -- **aya** (DT) *pron* kapan: -- *tulalo ko désamu*, kapan kita pergi ke kampungmu? -- **na.sa** ≈ **dang.ka** (DT) ≈ -- **da.sa** (DJ) *pron* berapa jumlah: *sempet mó -- pangénén*, kirimlah berapa jumlah permintaannya
mé *n* nasi, makanan: *ayam nan béang -- anak*, ayam itu memberi makan anaknya
me.do ≈ **mi.do** (DT dan DJ) ≈ **mi.jo** (DTn) *n* obat: *sai kam suru lalo bēli --*, siapa yang kamu suruh membeli obat?
me.ncék *a* pandai bicara, suka bicara: -- *tode nan*, anak itu suka bicara.
me.ko *a* pemalu: *nya róa meko lamén pēnó tau*, dia sering malu kalau banyak orang
mem.pe *v* bersimpuh: *si Sari tokal -- pang angkang inaq bapa*, si Sari duduk bersimpuh di muka orang tuanya
meng.ku.per *n* gerak orang atau binatang yang akan menemui ajal: -- *ayam nan sanopóka boe napas*, ayam itu bergerak-gerak sebelum kehabisan nafas
meng.kutik *a* sifat yang tidak bias diam: *tode nan kēras --*, dia terlalu bersifat tidak bias diam (gatal).
me.nya.nyi *v* menyanyi: *balóng sēda --*, bagus suaranya menyanyi
men.tua *n* mertua: *sawaiq kamó mole ko bale --*, istrinya sudah pulang ke rumah mertuanya
mer.cun *n* mercon: *sabēleng --*, membunyikan mercon.
mē.cók *a* suka nyeletuk: *nya nan --*, dia suka nyeletuk
mē.ju *a* ngambek: *nya -- leng nongka ya béang uang leng inaq*, dia ngambek karena tidak diberikan uang oleh ibunya
mē.ku *a* berdiam diri karena malas: *man -- lamén sate muberhasil*,

jangan berdiam diri kalau kamu mau berhasil

mě.laq *n* bibit: *kaubawa -- nagka yakutanam pang angkang bale*, saya mengambil bibit nangka untuk saya tanam di depan rumah

mě.lé.kóng *v* menekuk badan seperti ular: -- *ular nan pang bawa kayu*, ular itu menekuk badannya di bawah kayu

mě.léng *v* (ter)jaga, melek: *pětang tutunung, siup tu--*, malam kita tidur, pagi kita terjaga

mě.lik *v* bercahaya, hidup (lampi): *masi -- lampu padahal kam méngas*, lampu masih menyala lampu padahal sudah terang; **sa.mě.lik** *v* menyalakan: *kam ku--lampu angkang bale nan*, sudah saya nyalakan lampu di depan rumah itu

mě.ler ≈ **mě.lór** (DTn) ≈ **mělor** (DJ dan DT) *a* licin: -- *kuenti empaq nan*, saya pegang daging itu licin

mě.nan ≈ **bréka** (DT) ≈ **bró** (DJ) *adv* begitu: *naq --*, jangan begitu

mě.nang *v* menang: -- *kumaen bal sapéráp*, saya menang bermain bola kemarin

mě.ndél *a* mendel: *bal nan -- ko taq*, bola itu mendel ke sini

mě.lóng *v* melotot: *nya nan mata -- ingó pipes*, mata melotot melihat uang.

mě.njaer *n* mujair: *kupanceng -- pang omo*, saya memancing mujair di kolam ikan

mě.nóng *v* mendengar: *kaku--sědamu karante tone*, saya mendengar kamu berbicara tadi;

pa.mě.nóng *n* pendengaran: --*tau ana len ke -- kaku*, pendengaran orang itu lain dengan pendengaran saya

mě.nu *adv* sedang: *kaji--belajar*, saya sedang belajar

mě.rang *a* seram: -- *diri nan*, orang itu (hor) terlihat seram.

mě.rung *a* cantik

mě.sen ≈ **mě.sin** (DT, DJ, dan DTn) *n* mesin: -- *aiq*, mesin air

mě.al *a* setengah matang: *nawarmó kakan pėlam nana apa masih --*, besok saja dimakan mangga itu sebab masih belum matang

mě.ga *n* awan: *ano ta enda les ano leng yatutup leng --*, hari ini tidak keluar matahari sebab ditutup awan

mě.gal *n* orang yang mengambil kepala orang untuk dijadikan sesembahan: *kuda rungan dadi tua -- nya nan*, kabarnya dia menjadi orang yang mengambil kepala orang untuk dijadikan sesembahan

mě.ja *n* meja: *kuete jangan bao --*, saya mengambil lauk di atas meja.

mě.léng *a* juling: *nya nan --*, dia juling; **sa.mě.léng** *v* melirik: --*ku leng nya nan*, dia melirik saya

mě.lóng ≈ **měng.ko** (DJ, DT, dan DTn) *v* belok: *leng ateku yalures ampa -- lako kiri nya nan*, saya kira mau lurus ternyata dia belok ke kiri

mě.mé *n* kencing: *na -- pang anók tabóngan*, jangan kencing di bawah kolong rumah!

mě.ncó *n* burung beo: *kupatek -- pang bale ana*, saya memelihara burung beo di rumah

mě.ngas *a* terang (hari)/bersih: *ka mó -- ano*, matahari sudah terang; **sa.mě.ngas** *v* membersihkan: *ku-- óla lalo ko umaq*, saya membersihkan jalan menuju sawah

mě.ngé *a* peka: *nya ta -- lalo kupeng*, dia peka sekali

měng.kéng *v* jongkok: *na -- apa les tēpiretmu*, jangan jongkok karena bisa mengakibatkan kamu ambeyen.

mě.péng *a* pipih: *buya batu --, naq ade bula*, cari batu pipih, jangan yang bulat

mě.sa *num* sendiri: *mole --*, pulang sendiri

mé.san *n* batu nisan: *nopóda -- tau ka mate nan*, orang yang telah meninggal itu belum ada batu nisannya

mi.mes ≈ **mi.mis** (DT, DJ, dan DTn) *n* peluru: -- *sénapang*; peluru senapang

mi.ra *a* merah: -- *warna lamungku*, merah warnanya baju saya;
sa.mi.ra *v* merahi; merahkan: *ka mu-- bulumu ampa*, ternyata telah kamu merahi rambutmu

mi.reng ≈ **mi.ring** (DT dan DJ) *a* miring: -- *ka mupasuk kayu nan ke*, apakah mau memasuki kayu itu dengan miring?

miri *n* kemiri: *bau si dadi daru miri nan*, bisa menjadi bumbu kemiri itu

mi.nyak *n* minyak: *boe -- mótorku*, motor saya kehabisan bensin

mo.le ≈ **mu.le** (DT dan DJ) *v* pulang: *ma -- dunung*, mari pulang dahulu!
sa.mo.le *v* pulangkan: *papen ka -- tode dadara nan lako bale*, kakek telah pulangkan anak gadis itu ke rumahnya;

ka.mo.le *n* hal pulang, kepulangan: -- *nya ya tóq leng tau sadésa*, kepulangannya diketahui oleh orang sekampung.

mo.nte ≈ **munte** (DT dan DJ) *n* jeruk: *kupili -- pang dalam óróng*, memilih buah jeruk

mon.to *a* usah, perlu, harus

mó *par* lah: *sila -- datang*, silakanlah datang!

mó.al *a* rasa tidak enak pada makanan

mó.an *n* lubang dubur; anus: *tangkéla -- leng nongka kénang saluar*, kelihatan anusnyanya karena tidak memakai celana

mó.gang ≈ **ri.ngan** (DT dan DJ) *a* ringan: *masi -- mawa jaran nan*, masih ringan muatannya kudaitu

mó.déng ≈ **lo.to** (DJ) *n* biji: *kukakan -- bageq*, saya makan biji asam;

sa.mó.déng ≈ **sa.lo.to** (DJ) *num* satu biji: *tode nan énéng -- si módéng bage ko déngan*, dia (perempuan) meminta sebiji saja biji asam pada temannya

mó.ka *n* bolu yang dilapisi gula

mó.mat *n* muatan: *pénó lalo -- dokar ta*, terlalu banyak muatan cidomo ini;

sa.mó.mat *v* memuatkan: -- *gaba ko jaran*, memuatkan gabah ke atas kuda

móm.póng *v* patah tanduk: *kam -- kébo kaku*, kerbau saya sudah patah tanduk.

móng.ka *v* memasak nasi: *inaqku muntu --*, ibuku sedang memasak nasi.

mónyéng *n* anyaman bambo yang sering digunakan sebagai tempat ikan ketika pergi memancing atau melempar jala

mó.tóng *a* hangus, gosong: *bale ana ka --*, rumah itu telah hangus;
sa.mó.tóng *v* membakar: *leng saket ate nya -- bale tau*, karena sakit hati, dia membakar rumah orang

mu.net ≈ **mu.lit** (DT dan DJ) *n* maulud nabi: *lamen -- pénó tepung*, kalau maulud nabi banyak jajanan

mu.res ≈ **mó.róng** (DT dan DJ) *a* kurus: *kakuda kau maken mu --*, kenapa kamu semakin kurus?

mu *pron* kamu: *lamen -- ngaku balébe balóng*, kalau kamu megaku lebih baik

mu.al *a* mual: *tianku -- sate kunguta*, perutku mual, mau muntah

mu.di ≈ **mu.i** (DJ dan DT) ≈ **mu.ri** (DTn) *adv* nanti, kelak: *mole ngaji -- pó tumangan*, pulang mengaji nanti barulah kita makan;

sa.mu.di ≈ **sa.mu.i** (DT dan DJ) ≈ **sa.mu.ri** (DTn) *v* belakangan: -- *bóat nan gina*, belakangan pekerjaan itu dong!

mu.dem *n* muadzin: *eyaq supar dadi --*, paman supar menjadi muadzin.

mu.la • mu.sa.ka.ra

mu.la pertama: *aku ade paleng --
datang ko taq*, aku yang paling
awal datang kemari;
sa.mu.la *v* memulai: -- *no bėriku
leng tode nan*, awalnya, saya tidak
disukai anak itu

mu.leng *n* tikus tanah
mun.tu *adv* sedang: *nya nan--mangan*,
sedang makan
mu.sa.ka.ra *n* musyawarah

N

na.par jangan: -- *béang lalo apa sudam yamole nya nan*, jangan izinkan pergi karena tidak akan pulang lagi dia!

na.bi *n* nabi: *keturunan -- adam, keturunan nabi adam*

na.éng ≈ **ta.i** (DT, DJ, dan DTn) *v* berak: *sai ade -- pang kókar ana*, siapa yang berak di sungai itu?

na.ga.sa.ri *n* (kue) nagasari: *kubëri kakan --*, saya suka makan kue nagasari

na.has *adv* naas, sial: *ano -- kutëriq kaleng bao mótor*, hari yang sial saya jatuh dari motor

na.jan ≈ **nge.re**; **nga.jan** (DT dan DJ) *adv* makin: -- *leq -- pëno akal*, makin lama makin banyak akalnya.

na.jes ≈ **na.jis** (DJ dan DT) *a* najis: *na ënti asu apa --*, jangan memegang anjing karena najis

na.kal *adv* nakal: *lamen mu-- no bërimu leng tau*, kalau kamu nakal tidak disukai orang

na.ke.na *adv* siapa tahu: -- *ró yam leng kita*, siapa tahu mau seperti yang kita harapkan

na.lu *n* usia remaja bagi binatang: *sai baéng jaran -- ta*, siapa memiliki kuda yang berusia dewasa ini?

na.ma *v* mencampuri urusan orang lain: *no ró tu -- lamen ka bakëpa tode*, kita tidak boleh ikut campur apabila anak-anak berkelahi.

nam.par *v* mengambil jalan pintas dalam mendahului lawan

nam.pes *adv* hebat, kuat, cepat: *aku no ró tama mé, kónang nya najan --*, saya tidak punya selera makan, tetapi dia makin lahap

nan pron itu: -- *adiku*, itu adik saya

pang ~ *adv* di sana: -- *pëno tau rabaris*, di sana, banyak orang berbaris.

nan p itu

na.nas *n* nanas: *kubëri kakan --*, saya makan nanas

na.ngé *v* berenang: *na -- pang bërang pa mukamëlar*, jangan berenang di kali karena kamu bisa hanyut.

nang.ka *n*angka: *kubua -- yakupinaq jangan bërai*q, saya memetik angka mau saya buat sayuran

nam.pes *a* hebat atau tangguh dalam mengerjakan sesuatu: *nya nan -- lalo maen bal*, dia hebat atau tangguh sekali dalam bermain bola

nan.pó ≈ **só pó** (DJ) *adv* baru saja, barulah: -- *singen kauq yasëpan lebe dunung*, baru saja nama kamu disebut lebih dahulu

nansi *prep* yaitu, ialah: *bóat nya -- tau tani*, pekerjaannya adalah petani;

ya.nan.si *prep* itulah: -- *sanak parana*, itulah keluarga dekat/kerabat

nan.ta *v* kasihan: -- *tode nan kabilen leng inaq*, kasihan anak itu ditinggal ibunya

nan.tu *n* menantu: -- *diri nan bëruq kamoleq kaleng uma*, menantunya baru pulang dari sawah

nao-nao *a* main-main atau tidak sungguh-sungguh

napsi-napsi *a* sendiri-sendiri

na.ra *a* sebutan untuk binatang dewasa: *jaran --*, kuda dewasa.

na.rang *adv* semakin: -- *tupukel -- nakal tode*, semakin dipukul semakin nakal anak-anak

na.re *n* kurus karena baru melahirkan: *kuda -- sawaimu*, mengapa isterimu kurus setelah melahirkan?

na.sep *n* nasib: -- *ku dadi tau misken*, nasib saya menjadi orang miskin.

nat *v* tindis: *na -- lópa nan apa pireng pang dalam*, jangan ditindis kardus itu soalnya di dalamnya terdapat piring

na.war ≈ **nar** (DT dan DJ) ≈ **na.har** (DTn) *adv* besok: *sióng sapéráp nya ka lalo, tapi --*, bukan kemarin dia pergi tetapi besok

nde *n* paman, bibi: *tau salaki nan -- ku*, orang laki-laki itu paman saya

ne.par partikel pemanis dalam kalimat tanya: *me luk --*, bagaimana?

neng.ka *adv* nanti malam: -- *kami lalo*, nanti malam kami pergi.

nes ≈ **nis** (DT dan DJ) *n* cumi-cumi: *nos mukakan -- ke*, apakah kamu tidak makan cumi-cumi?

né ≈ **na.é** (DTn) *n* kaki: -- *ayam*, kaki ayam;

ba.ré.né *v* berkaki: *ayam -- dua*, ayam berkaki dua.

né.kat *adv* nekat: *nya saket, kónang nya -- sate lalo*, dia sakit, tetapi nekat ingin pergi

no *adv* tidak: -- *mudatang ke*, apakah kamu tidak datang?

-- **ka.wa** *a* malsa: *nomó tau len, inaq bae -- bada*, jangankan orang lain, ibunya saja malas memberi tahunya; -- **róaq** *adv* tidak mau: -- *pipis ade yabeang leng bapaq*, tidak mau menerima uang yang diberikan bapaknya

no.róa no *adv* tidak boleh tidak, harus: -- *muinum medo nan ma léma mu bau*, kau harus minum obat itu supaya lekas sembuh

nó.nda, **no.món.da** ≈ **nó.nyaq** (DT) ≈ **nó.yaq** (DJ) ≈ **no a.raq** (DTn) *adv* tidak ada: -- *pipesmu ke*, apakah kamu tidak punya uang?

no.móng.ka *adv* sudah tidak lagi: -- *telas jamku*, sudah tidak lagi hidup jam saya

nóng.ka *adv* tidak: -- *laku punti kakujual nan*, pisang yang saya jual itu tidak laku

no.pó.ka ≈ **nop.ka** (DT dan DJ) ≈ **ndep.kaq** (DTn) *adv* belum: -- *mutérang ke*, apakah kamu belum sembuh?

sa.no.póka *adv* sebelum: *datang mo -- kules*, datanglah sebelum saya keluar.

nóa *n* lubang di tanah, (tempat ular, jengkering, dsb): *mata -- dalap*, lubang di tanah itu betul-betul dalam

nó.ga *n* kayu penyambung kedua kerbau dalam karapan atau membajak sawah: *kam muolo -- kébó nan*, sudahkah kamu pasang kayu penyambung kedua kerbau itu!

nó.mór *n* nomor: -- *pida lamungmu*, nomor berapa bajumu?

nga.ngka *v* merangkak: *anakku méntu balajar --*, sedang belajar merangkak

ngang.kal *v* menganggur, tidak terpakai: -- *motor pang bale*, motor di rumahnya tidak terpakai

nga.ji *v* mengaji: *jam pitu ku-- pang masiget*, pukul tujuh saya mengaji di masjid

nga.lé.lap *a* melintas dengan cepat

nga.lem.par *v* berserakan: -- *tunung tode ta*, anak-anak tidur berserakan.

nga.lóa *a* kalang kabut

nga.lu.a *v* bertingkah laku sedemikian rupa sehingga mengganggu atau menghalangi orang lain, berlalu lalang: *man mó --*, jangan lagi kamu berlalu lalang!

nga.luet ≈ **ngu.et**; **ngu.it** (DT dan DJ) *v* bergerak: *nomóngka -- ayam nan béarti kam mate*, ayam itu sudah tidak bergerak berarti sudah mati.

nga.lu.gu *v* bergema: -- *réna samén pang*, bergema dari kejauhan sehingga terdengar sayup-sayup sampai

nga.mer ≈ **nga.mír** (DT) ≈ **nga.mur** (DJ) *v* menyala: *nóngka róa -- cólo ta*, korek ini tidak mau menyala.

nga.met *v* pamit

nga.ngaq *v* menganga: -- *bóa tode ana*, mulut anak itu menganga

ngang.kóng *a* renggang: *na béang -- nemu apa kurang nantak*, jangan biarkan kakimu renggang dengan tanah sebab kurang kuat!

ngan.tang *v* berhenti: *nya nan -- déng ólaq*, dia berhenti di tepi jalan.

ngan.tók *v* mengamuk: *nopóka jam pitu kam mu--*, belum jam tujuh kamu sudah mengantuk

ngan.to *a* nasi yang setengah masak

nga.pe ≈ **ta.na.pe** (DJ) *n* kecoak: *ta bangke --*, ini bangkai kecoak.

ngar *n* getah: -- *angka ta nomóna*, getah angka ini sudah tidak ada

nga.raq *n* belibis: -- *pasang ke bebek*, belibis mirip dengan itik

nga.raí *v* marah: *lamen -- ina q kukataket*, kalau ibu marah saya ketakutan.

nga.ro.re *n* rambut yang terurai tetapi tidak rapi

nga.san *a* ngos-ngosan

nga.si *a* sedih: -- *ateku leng nóngka kubau kulia*, hati saya merasa sedih karena tidak dapat kuliah

nga.yap *v* pamit: *satem ku-- moleq*, saya sudah ingin pamit pulang

nge.bang *v* mengumandangkan azan

nge.ne ≈ **ngi.no** (DJ dan DT) *v* bertandang, berkunjung: *sate kulalo -- ko balemu*, saya ingin pergi berkunjung ke rumahmu.

ngen.gke *v* berjengket: -- *tau angkang bau ngingó tau bungkak*, berjengket yang di depan agar yang di belakang dapat melihat!

nge.no *v* keluyuran: *tau nda boat róa --*, orang tak ada pekerjaan berkeluyuran

nge.nóng ≈ **pa.nu.lung** (DT dan DJ) *v* membawa sesuatu (beras, uang, tembakau, daun lontar, dsb) untuk menjenguk keluarga yang

menginggal anggota keluarganya: *no sia lalo -- ke*, apa anda tidak pergi membawa sesuatu (beras, uang, tembakau, daun lontar, dsb) untuk menjenguk keluarga yang menginggal anggota keluarganya

ngen.tang *v* menginap: *nawar sate kulalo -- ko bale sanak salakiku*, besok saya ingin menginap di rumah saudara laki-laki saya

nge.re *adv* lebih: *énda -- jangan ke*, apa tidak ada ikan lebih?

ngé.lar *a* dingin sekali: -- *lalo pang Lebangkar*, dingin sekali di Lebangkar

ngé.mar *v* mencabut kacang, panen kacang: *kulalo -- ko ómal*, saya pergi panen kacang ke ladang

ngé.rém.pang *adv* tidak beraturan, berserakan: *pénó lalo ade ta*, banyak sekali yang berserakan ini

ngé.reng ≈ **ngé.ring** (DT dan DTn) *a* sakit: *na tékilku apa --*, jangan cubit saya karena sakit!

ngé.ruq ≈ **ngé.ru** (DT dan DJ) *a* anyir: -- *talang ta*, anyir baunya piring ini

ngé.tuk ≈ **rè.tuk** (DJ) *a* pepet: -- *ko tanaq mawa kébó nan*, muatan kerbau itu mepet ke anah;

sa.ngé.tuk ≈ **sa.rè.tuk** (DJ) *v* memepetkan: *nya nan -- pérana ko témbók*, dia memepetkan badannya ke tembok

ngé.lang ≈ **kabuka** (DJ) *a* terbuka: *lawang bale nan --*, pintu rumah itu terbuka;

sa.ngé.lang *v* membuka: *naq -- lawang nan*, jangan buka pintu itu!

ngé.ngé: upil: *nya ta róa kókék --*, dia suka mengupil

ngé.ngé *v* upil

ngé.nók *v* intip

ngo *v* memanggil: *ana --mu leng inq*, itu dipanggil ibu

ngong.ko *v* jongkok: -- *bau no kapentung ótakmu*, jongkoklah agar kepalmu tidak tebentur!

ngón.ték *a* sifat (terutama pada kanak-kanak) yang selalu ingin memegang apa saja: *měntu -- tode nan réa*, sedang berada pada masa ingin memegang segala yang ada anak usia segitu

ngó.rang *n* telur yang sudah busuk

ngo.te *v* mengomel: *na -- lamen tusurumu*, jangan ngomel jika saya suruh!

ngu.lang *v* tergeletak: *pade nan -- pang tana*, padi itu tergeletak di tanah;
sa.ngu.lang *v* letakkan; meletakkan: -- *pang nanmo pade nan*, letakkan saja di situ saja padi itu!

ngu.leng $\approx$ **ngélang** (DJ) *v* berbaring: *měntu ku-- ke anakku*, saya sedang berbaring dengan anak saya

ngu.lu *v* mengambil air wudu: *maneng ke -- pang bérang*, mandi dan wudu di sungai.

ngu.mal *v* mencari makan dengan menggunakan moncong (seperti babi): *ta lampa -- bawi*, ini bekas babi mencari makan

ngu.mang *v* menembang lawas (dilakukan oleh seorang pemuda sambil menari-nari mengacung-acungkan sebatang kayu yang diujungnya ditaruh giring-giring dan hiasan lain), dilaksakan pada waktu karapan kerbau: *maras -- diri nan*, orang itu asik sekali menembangkan lawas (ngumang)

ngu.nuk *v* menunduk: -- *ne ma no mukagita*, merunduklah supaya kamu tidak dilihat!

ngu.si *v* mengungsi: *nya nan -- ko bale adi*, dia mengungsi ke rumah adiknya

ni.at *n* niat: *saběnar nónda -- kulalo*, sebenarnya saya tak ada niat untuk pergi

ni.nan lihat **pang nan** $\approx$ **nin.sóq** (DT) $\approx$ **in.sóq** (DJ) *prep* di situ: *na meme --*, jangan kencing di situ!

nin.ta lihat **pang ta** $\approx$ **ning ka** (DT) $\approx$ **ing kaq** (DJ) *prep* di sini: *na olo -- lamungmu*, jangan letakkan di sini bajumu!

ni.sung *v* tenpat menumbuhkan padi terbuat dari kayu yang dilubangi secara vertikal: *nomónda -- jaman ta*, zaman sekarang suda tidak ada lesung

num.pu *n* induk (ttg binatang atau selain manusia): *kam kusēmēle ayam -- nan*, sudah saya gorok induk ayam saya

nu.nuk *n* sejenis kayu yang melingkar di pohon beringin

nya $\approx$ **nié** (DTn) *pron* dia: *nya nan ka lalo ko kéban*, dia pergi ke kebun.

nya.ka *n* orang yang menguasai tanah ulayat dan selalu member upeti kepada kesultanan

nyal *v* dorong: -- *lawang nan kadu*, tolong dorong pintu itu!

nya.man $\approx$ **nya.mén** (DTn) *a* anak: -- *mangan*, anak.

¹**nyang** *adv* memang: -- *aku kuarmanjéng ke nya*, memang saya berpacaran dengan dia

²**nyang** *adv* seperti semula: *lamen tusole ade tau, tusamalik marua --*, kalau kita meminjam milik orang, kita harus kembalikan seperti semula.

nya.ró.nga *n* pohon yang terbongkar bersama akanrnya

nya.rung.kang *a* bergelimpangan tidak karuan

nya.ta *a* nyata: *nosóka jina -- lampa bakatmu*, tidak begitu nyata bekas likamu

nya.wa *n* nyawa: *kénang ladeng jangi saboe -- nya diri*, dengan pisau dia hampir menghabiskan nyawanya sendiri.

nyem.ber *v* loncat ke dalam air

nyer $\approx$ **nyir** (DT) $\approx$ **nyur** (DJ) $\approx$ **ni.u** (DTn) *n* niur, kelapa: *panyang puen -- nan pe*, tinggi sekali pohon kelapa.

nyě.poq *a* gigi yang tanggal karena akan muncul gigi baru

O, Ó

- o n 1** wahai (kata panggilan): -- *ali, ta kuantimu ke si Gufran*, wahai Ali, ini saya dengan Gufran menunggumu; 2 digunakan untuk menunjukkan keheranan: --, *nan cĕrita na, o*, begitu ceritanya
- o.al n** sejenis urap yang terbuat dari kacang hijau
- ó.a prep** wah (kata keluhan yang diucapkan untuk menyatakan rasa kesal, marah, atau tidak setuju): -- *yóng mĕnan*, wah bukan begitu
- ó.bar v** kibasan; mengibas: *nya nan -- dĕngankĕnangkayu*, dia mengibas temannya menggunakan kayu
- ó.bĕng n** obeng: *lawang nan kayabuka kĕnang --*, pintu itu telah dibuka menggunakan obeng.
- ó.bór n** obor: *tode désa ta pawé -- pang pĕtang balepas*, anak kampung ini pawai obor di malam lebaran
- ó.cal v** mengulangi pembicaraan yang sudah secara terus menerus: -- *ma mu tótang*, ulang supaya kamu mengingatnya!
- ya.ó.cal v** diulang: -- *bae pangkĕleng nan*, diulang saja perkataan itu
- ó.céng n** tulang ekor
- ó.dak n** meluluri: *no mu-- panagantan nan ke*, apakah kamu tidak meluluri pengantin itu?
- ba.ró.dak v** berlulur: *pĕngantan nan --*, pengantin itu berlulur
- ya.ó.dak v** dilulur: -- *parana kĕnang upak*, dilulur tubuh sendiri dengan lumpur
- 1.o.de a** kecil: *ade rangó ajar ade --*, yang besar mengajar yang kecil;
- sa.ngo.de v** kecilkan: -- *sediq sĕdamu*: kecilkan sedikit suaramu!
- ya.sa.ngo.dé v** dikecilkan: *nya nan -- lamung*, dia kecilkan baju.
- 2.o.de ≈ ó.dé** (DJ, DT, dan DTn) *a* kecil: *sakĕdiq -- ade kubawa*, sedikit sekali yang saya bawa
- o.e ≈ u.e** (DT, DJ, dan DTn) *n* rotan: -- *ta lópas*, rotan ini lemas; 2 alat pemukul (dari rotan); cemeti: -- *jaran nan réa lalo*, cemeti kuda itu terlalu besar
- o.e n** kata keluhan: -- *kuda ngka mu lalo*, wah, mengapa tidak kamu pergi
- olo v** letakkan
- o.loq v** (meN-) taruh; meletakkan: *me aiq -- pang dalam gĕlas nan*, mana yang saya taruh di dalam gelasitu?;
- **ate v** menaruh hati; mencintai: -- *naq mu-- lako tode dadara nan*, jangan kamu menaruh hati pada gadis itu!
- ya.o.lo v** ditaruh; diletakkan: *kapia -- pang ótak*, kopianya ditaruh di kepala
- ó.mak v** menipiskan bamboo untuk dibuat menjadi tali
- ó.mal n** bekas lading
- o.me v** mengayunkan, ayunan tangan ketika berjalan
- o.mék v** menyeruduk
- o.meq a** lenggang: *tode nan balóng -- diri*, gadis itu lenggangnya indah;
- ba.ro.meq v** berlinggang: *nya nan balangan réna --*, dia berjalan sambil berlinggang
- o.mo ≈ pa.ba.nang** (DJ, DT, dan DTn) *n* tambak ikan: *sate kupinaq -- umakui*, saya ingin membuat tambak di sawah saya
- o.mo n** tambak atau kolam ikan sebagai tempat memancing
- om.pal ≈ om.píl** (DT) ≈ **om.pol** (DJ) *a* gumpalan: *rangó -- tanaq nan*, besar sekali gumpalan tanah itu

ope pelepah *n* pisang yang sudah lepas dari pohonnya

o.so *v* gosok: *na -- matamu éndi mirai*, jangan gosok matamu nanti merah.

o.soq *n* tiang kecil, terletak di antara tepi lantai dan tepi langit-langit, sebagai tiang penumpu dinding: *pénóq tau goro kayu yapinaq --*, banyak orang menggergaji kayu untuk membuat tiang kecil, terletak di antara tepi lantai dan tepi langit-langit, sebagai tiang penumpu dinding

o.soq (DJ dan DT) *n* pematang: *balangan imbo --*, berjalan di atas pematang

ó.dól *n* pasta gigi: *dunung nda -- tu sikat iset tau*, dulu tidak ada pasta gigi untuk menyikat gigi.

ó.jóng *n* caping besar, terbuat dari daun lontar: *kénang -- ma no mubasaq*, pakailah caping agar kamu tidak basah!

ó.kal *n* pohon yang menyerupai kemiri dan biasanya dijadikan sebagai penyedap masakan

ó.kéng *a* keadaan orang yang tetap kecil meskipun usianya sudah tua: *nya nan kam --*, dia sudah sampai pada keadaan orang yang tetap kecil meskipun usianya sudah tua

ó.kóng *n* alas periuk, terbuat dari pelepah pisang atau rotan: *eteq -- kadu*, tolong ambil alas periuk itu!

ó.laq $\approx$ **la.ngan** (DT, DJ, dan DTn) *n* 1 jalan: *séndal anakku téri pang --*, sandal anak saya jatuh di jalan; 2 dengan cara; secara: *satalo dengan -- ales*, menaklukan teman dengan cara halus

ó.laq *v* jalan

ó.la.ra.ga *v* olahraga: *ano jémat tu --*, hari jumaat kita olahraga.

¹ó.las *pra* belas: *anak ayamku dua --*, anak ayam saya dua belas;

saólas *num* sebelas: *-- tau ade datang toq*, sebelas orang yang datang.

²ó.las *v* belai; elus: *ku-- bulu anakku*: saya elus rambut anak saya; **yaólas** *v* dielus; dibelai: *réna yapuji -- bulu anak*, sambil dipuji dielus-elus rambut anaknya

ó.las *v* oles, elus

ó.lat $\approx$ **o.lit** (DT) $\approx$ **o.lot** (DJ) *n* gunung, hutan: *pang gili jawa pénó -- tingi*, di Pulau Jawa banyak gunung yang tinggi;

ba.ró.lat $\approx$ **barolit** (DT) $\approx$ **ba.ro.lot** (DJ) *v* bergunung: *tana pang désa ta --*, tanah di desa ini bergunung

ó.mal *n* bekas ladang yang sudah ditumbuhi oleh semak-semak: *sai baéng -- ta*, siapa yang memiliki bekas ladang ini?

ó.mang *n* pelampung pada pancing: *nomónda téngkela -- nan*, pelampung pada pancing itu sudah tidak terlihat;

ka.mó.mang *v* mengambang; mengapung: *béang --*, *na béang nyélam ómang nan*; biarkan mengapung, jangan sampai tenggelam pelampung pancing itu!

ó.mék; **ngó.mék** *v* menanduki: *kébó nan -- देंगन*, kerbau itu menanduki lawannya;

ba.ró.mék *v* saling menanduki: *mérang -- kébó nan*, sangat seram ketika kerbau itu saling menanduki

ó.mók *n* sisa padi atau kacang yang masih tercecet setelah panen usai

óm.pa *a* lelah: *nya nan béréng leng --*, dia beristirahat karena lelah;

ka.ngóm.pa *n* kecapaian; kelelahan: *-- kunti q boat*, kelelahan saya setelah bekerja;

sa.ngóm.pa *v* membuat lelah: *tode nan -- inaq bapaq*, anak itu membuat lelah kedua orang tuanya

óm.péng; ngóm.péng *v v*
menggeleng: *lala ila -- réna pinaq né, lala ila menggeleng sambil memindahkan kaki; gerakan kepala kerbau atau binatang lain ke kiri dan ke kanan*

ón.nang p meskipun: -- *kubélang mēnan, na ode atemu, meskipun saya berkata beegitu, jangan berkecil hati.*

ón.nat a emut

óng.kar a besar dan kasar: *gěrsik nan pěnóq ade --, pasir itu banyak yang besar dan kasar*

ón.tar ≈ pu.yín (DT) ≈ pu.yun (DJ)
v pilin: *ngaro óntar tali nan kadu, tolong pilin tali itu!*

ba.lón.tar ≈ ra.pu.yín (DT) ≈ ra.pu.yun (DJ) *v* memilin: *tali ta maóng -- bapaq, tali ini hasil bapak memilin;*

pa.rón.tar n pilinan: -- *tali nan kurang balóng, pilinan tali itu kurang baik*

ó.nyar; tē.rang ó.nyar → tē.rang

ó.pas n opas; penjaga: *saruntung sakóla ada --, setiap sekolah ada opas/penjaga*

¹ó.ra p banyak: -- *tau na naq, banyak orang di sana*

²ó.ra p melulu; hanya: *gěrsik -- ade adaq pang gili nan, hanya pasir yang ada di pulau itu*

³ó.ra p percuma; cuma-cuma: *mata yabéang -- pipes nya nan; betul-betul diberikan begitu saja uangnya*

¹ó.ram n merang: *tunung --, ete ai kénang tubiso bulu, bakar merang, ambil airnya, untuk kita mencuci rambut*

²ó.ram n sapu: *kupinaq -- lantás kénang kusapu angkang bale, saya membuat sapu lidi untuk menyapu depan rumah*

ó.ras ≈ oris (DT) ≈ o.ros (DJ) ≈ ó.rós (DTn) *v* seret; tarik: *pěnóq tau -- sampán ana lako dalam*

aiq, banyak orang yang meneret sampán itu ke dalam air;

ba.ró.ras ≈ ba.ro.ris (DT) ≈ ba.ro.ros (DJ) *v* menyeret; menarik: -- *ke jaran, menarik dengan kuda;*

pa.ró.ras ≈ paroris (DT) ≈ pa.ro.ros (DJ) *n* penyeret, penarik: *kupinaq -- kaleng aiki, saya membuat penarik dari bambu;*

sa.ngó.ras ≈ sa.ngo.ris (DT) ≈ sa.ngo.ros (DJ) *v* seretkan: *ku-- bėlik lako dóma, saya mengeretkan belek pada kambing;*

ya.ó.ras ≈ i.o.ris (DT) ≈ i.o.ros (DJ) *v* ditarik; diseret: -- *kénang tali, ditarik dengan tali*

ó.rék n garis: *mětu kami pinaq -- maen bal, kami sedang membuat garis bermain untuk bola*

ó.róng ≈ lang (DJ dan DT) *n* sawah: -- *nya dua hėktar, sawahnya dua hektar;*

-- **lě.kéng n** sawah ladang: *nónđa -- nya nan, tidak ada sawah ladangnya*

ó.sa v menggosokkan badan pada sesuatu

ó.sap v mengusap; menghapus: *nya nan -- aiq pang mata, dia mengusap air di matanya;*

ya.ó.sap v mengusap; mengelap: *nya nan yaete sėrbet, suda nan -- méjang, dia mengambil sėrbet, sesudah itu mengelap meja.*

ó.sók a rakus: *leng -- nya saket tian, karena rakusnya ia sakit perut.*

ó.tak n kepala: *nya olo kėpia pang ótak, dia meletakkan topi di kepala; réa --, besar kepala; -- bėrang, hulu sungai; -- kater, penutup katir pada ujungnya, terbuat dari kayu.*

ótal ≈ ó.cal (DJ dan DT) *v* mengulang-ulangi pembicaraan: *róa mu-- dénan pe, sering sekali kamu ulang-ulangi pembicaraan itu*

P

¹pa ≈ léng.kang (DJ) *n* paha: -- *kébó pñó mpa*, paha kerbau banyak dagingnya

²pa num *n* nama ukuran jumlah padi yang paling kecil: *padeku ten ta ka --*, padi saya tahun ini hanya dua ikat kecil sebesar genggam (kira-kira setengah gantang dalam bentuk gabah, atau kira-kira 1,6 kg).

pa.ba.sa *n* kain selempang khas Sumbawa, dipakai oleh pria: *nomóna tau kénang -- ten ta*, sudah tidak ada orang yang memakai kain selempang saat ini

pa.cé *n* mengkudu: *ada puen -- pang angkang bale*, ada pohon mengkudu di depan rumah

pa.ca.kelik *adv* kemarau panjang yang mengakibatkan kelaparan di masyarakat

pa.ci.kang ≈ pa.ji.kang (DJ dan DTn) *n* kantung: *nya olo pipes pang -- lamung*, ia menaruh uang di kantung bajunya

pa.dang *a* pedas: *saket tianku leng kakan ade --*, sakit perut saya karena makan yang pedas.

pa.de ≈ pé (DT) ≈ **pa.re** (DTn) *n* padi: *kutanam -- pang uma*, saya menanam padi di sawah

pa.du *n* sudut; pojok: *nya tókal pang --ruang*, dia duduk di pojok ruangan.

pa.gal *a* gurih

pa.ga.la ≈ ga.la.la (DJ) *n* penjolok; galah: *jajuk buaq pèlam nan kénang --*, jolok buah mangga itu dengan galah

pa.gar ≈ pa.har (DTn) *n* pagar: *rau nan nda -- kareng nyaman tama kébó*, ladang itu tidak ada pagar sehingga mudah masuk kerbau;

ya.pa.gar *v* dipagari: *saréa tau -- bale*, semua orang memagari rumahnya

pa.ham *v* paham, ngerti: *kam mu -- ke*, apakah kamu sudah paham?;

ya.pa.ham *v* dipahami: *nya -- bénar mó leng béléng bapaq*, dia sudah memahami betul perkataan bapak

pa.ju.laq *n* tempat membuang ludah bagi pemakan sirih: *papen buya --*, nenek mencari tempat pembuangan ludahnya

pa.kan; alu pa.kan *a.lu; bē.nang*

pa.kék *n* (ikan) hiu: *róas tukakan mpaq -- ke*, apakah daging ikan hiu dapat dimakan

pa.kes ≈ pa.kis (DT dan DJ) *n* (pohon) pakis: *kumangan kénang jambraiq --*, saya makan dengan sayur pakis

pa.ko *n* tawaran biaya pernikahan yang dibebani kepada pihak laki-laki

pa.kón.céng ≈ pa.ngón.céng (DJ) *n* tempat buangan air kotor: *saruntung bale ada --*, setiap rumah ada pembuangan

pak.sa *v* (men)paksa: *tanaq nan yaete kéwa -- leng gabung*, tanah itu diambil secara paksa oleh kepala desa;

ya.pak.sa *v* dipaksa: *aku no kuróa nti bóat amin -- ku*, saya tak mau bekerja kalau saya dipaksa.

pa.ku *n* 1 paku: *ete --*, *pasuk pang ta!* ambil paku, tancapkan di sini!; 2 pakukan: *-- tiang nan*, pakukan tiang itu;

ya.pa.ku *v* dipaku; dipaku: *bapa -- kursi rusak ana*, bapak memaku kursi rusak itu

- ka.pa.ku** *v* terpaku: *gambar nan -- pang tiang*, gambar itu terpaku pada tiang
- pa.la.dang** *n* ruang di serambi depan rumah: *nya nan tokal pang --*, dia itu duduk di ruang serambi depan rumah
- pa.lang** *n* (kayu) palang: *lawang nan nonda -- kareng nyaman kanguléng*, pintu itu tidak ada palangnya sehingga mudah terbuka;
- ma.lang** *v* malang: *kayu nan -- pang olaq*, kayu itu malang di jalan;
- ya.pa.lang** *v* dipalang, dihadang: *tau désa -- ola ke kayu ma no bauq léwat munter*, orang desa hadang jalan dengan kayu supaya mobil tidak dapat lewat
- pa.la.tum.ba** *n* ikan gabus: *pénó -- pang omoku*, banyak ikan gabus di kolam ikan saya
- pa.lé.bak** *n* bagian tali kendali yang melingkar dari mulut kuda ke kapala; kendali: *kulépas -- jaran*, saya melepas kendali kuda
- pa.lé.bak** (DJ) *n* alat berupa pemukul yang terbuat dari kayu yang biasa digunakan untuk menghancurkan kedelai atau kacang hijau kering untuk melepaskan dari kulitnya: *nak lalo muleq enteq -- dunu*, saya akan pulang mengambil pemukul dulu
- pa.le.ce** *v* merayu atau membujuk
- pa.le.ko** *n* bekuk (posisi memborgol dengan tangan di belakang): *tau nan kam -- tau nyoro*, orang itu telah memborgol pencuri.
- ya.pa.le.ko** *m* dibekuk: *kader -- ima leng gabung leng kasoro ayam*, kadir dibekuk tangannya oleh kepala desa karena mencuri ayam
- pa.le.ko.kang** *n* alas tempat nasi: *péráp kakupinaq --*, kemarin saya membuat alas tempat nasi
- pa.lén.tóng** *v* lempar: *-- pèlam nan bau tukakan ke sira padang*, lemparlah

- magga itu agar kita makan dengan garam/sambal;
- maléntong** *v* melempar: *yóng kaji ade -- nan*, bukan saya yang melempar itu;
- ya.pa.lén.tóng** *v* dilempar: *bèla gènténg baleku leng -- leng tau*, pecah genting rumahku karena dilempar oleh orang
- pa.lé.pa** *n* palepah: *-- ade ka mó mateq balóng tupinaq tali*, pelepah yang sudah mati bagus kalau kita buat tali.
- pa.lé.sa** *a* sepah; bekas: *nokuróa ka--kauq*, saya tidak mau bekasmu
- pa.leng** $\approx$ paling (DJ, DT, dan DTn) *par paling: anak -- réaq diri nan kam pèngantan*, paling besar
- pa.let** *v* jilat, memakan makan dengan cara menjilat
- pa.le.teng** *n* kayu atau bamboo kecil yang digunakan untuk memintal benang
- pa.li.sa** *n* (pohon, sayur) kecipi: *ka kumangan kénang --*, saya telah makan dengan sayur kecipi.
- pa.lóm.póng** *n* sejenis alat bunyi-bunyian, terbuat dari sejenis kayu: *sai ade tèba -- mènari nan*, siapa yang menabu alat bunyi-bunyian dari kayu dalam menari itu?
- pa.lo.po** *n* 1 kuah (saus) terbuat dari adonan gula, pisang hijau yang dihancurkan, kacang tanah yang tumbuk dan telur, dimakan sebagai pasangan ketan rebus: *kéras manes -- ta*, kuah ini terlalu manis; 2 salah satu jenis makanan khas daerah Taliwang yang terbuat dari susu: *ka pinaq kaleng apa --*, jenis makanan khas taliwang itu terbuat dari apa?
- pal.su** *a* palsu: *dean --, déta ade sebenar*, yang itu palsu, ini yang asli; **sa.pal.su** *v* palsukan: *-- tanda tangan dèngan na*, palsukan tanda tangan temannya;

pa.lu • pa.ngang

- ya.sa.pal.su** *v* dipalsukan: -- *barang ma léma laku*, dipalsukan barang supaya cepat laku
- pa.lu** *n* 1 palu: *toto ke -- ótak paku nan!* pukullah dengan palu kepala paku itu! *v* 2 palukan: -- *paku nan*, palukan paku itu;
- ma.lu** *v* memalu (intransitif): *bapaq muntu --*, bapak sedang memaku;
- ya.pa.lu** *v* dipalu: *meja nan rusak -- leng adi*, meja itu rusak dipalu adik.
- pa.mung** *v* mencium; membaui: *adiq -- tai ayam*, adikku membaui tai ayam.
- pa.naq** *n* panah: *tau désa ta samate bawi kénang --*, orang kampung ini membunuh babi pakai panah;
- ma.naq** *v* memanah: *ya kami lalo -- ko brang*, kami akan pergi memanah ke sungai;
- ya.pa.naq** *v* dipanah: *ka -- péráp udang ta*, udang ini dipanah kemarin
- pa.nan** *n* 1 pandan: *papen tipar -- runtung ano*, nenek membat tikar pandan setiap hari; 2 teka teki: *buya -- kaku*, jawablah teka-teki saya
- pa.nang** *pra* berdiri di dekat orang yang sedang duduk: *naq -- tau lókaqi*, jangan berdiri di dekat orang tua sedang duduk;
- ma.nang** *v* berdiri, *ku-- ke dènganku ndéng bale*, saya berdiri dengan kawan-kawan saya di samping rumah;
- sa.ma.nang** *v* membangun (rumah, dsb); membuat berdiri: *nopókaq ku-- bale*, saya belum membangun rumah
- pa.nas** *a* panas: -- *lalo pang Samawa*, panas sekali di Sumbawa;
- **ti.an** *a* lapar: *tépfung nan kaya kakan leng --*, kue itu sudah dimakan karena lapar;
- gam.pa.nas** *a* merasa panas; merasa gerah (sampai membuka

- baju): *géras -- ano ta*, hari ini saya betul-betul berasa gerah;
- sa.pa.nas** *v* panaskan: *ku-- aiq kénang kumaneng*, saya memanaskan air untuk mandi;
- ya.sa.pa.nas** *v* dipanasi; dipanaskan: *aiq -- leng inaq*, air dipanasi ibu
- pa.na.tal** *n* pecahan atau serpihan kayu yang terbang ketika ditarah atau dikapak: *kusabèrsi -- tau bagorog*, saya membersihkan serpihan kayu terbang dari orang yang menggergaji
- pan.car** *n* pemerah kuku terbuat dari daun inai: *kuku nya nan kénang --*, kukunya memakai pemerah yang terbuat dari daun inai;
- ra.pan.car** *v* mewarnai (memerahkan) kuku: *kam suda mu-- ke*, apakah kamu sudah selesai memerahkan kuku?
- pan.ceng** *n* kail; pancing: *kupinaq -- tawa anakku*, saya membuat pancing untuk anak saya;
- man.ceng** *v* memancing: *kubèri -- pang let*, saya suka memancing di laut
- pa.né** *a* pandai; tukang (tukang besi; pembuat parang, dan sebagainya): *nya Amir dadi -- besi*, si Amir jadi tukang besi
- pa.neng.ko** *n* perokok; pecandu rokok: *tau -- ta saboe pipes kénang bèli rokoq*, perokok ini menghabiskan uang untuk membeli rokok
- pang** *par* di: *kutunung jangan -- dèng bale*, saya bakar ikan di samping rumah
- pa.nga** *n* kayu tegak pendek, dipasang pada noga, tempat pengikat lilir: *kapólak -- nógaku*, telah patah kayu tegak pendek di noga saya
- pa.ngang** $\approx$ **pé.ngéng** (DJ dan DT) *n* 1 panggang: *kupinaq -- kenang kutunuung ikan*, saya membuat panggang untuk saya bakar ikan;

- 2 *v* panggang; memanggang: -- *jangan nan*, pangganglah ikan itu!
pa.mang.gang ≈ **pa.méng.géng** (DT dan DJ) *n* memanggang; alat untuk memanggang;
ya.pa.ngang ≈ **i.pé.ngéng** (DT dan DJ) *v* dipanggang: *saréa jangan nan -- leng nya*, semua ikan itu dipanggang dia
pa.ngan.tan *n* 1 kawin; hal kawin: *nya kamo suda sêkôla nan pó -- nya amin*, setelah selesai sekolah barulah kawin si amin; 2 orang yang kawin; pengantin: *sadua -- nan kénang lamung bêruq*, kedua pengantin itu mengenakan baju baru
pa.ngat *n* pisau ukir: *kurangmó tayam -- ta*, pisau ukir ini tidak lagi tajam.
pa.nges; **gi.ngan** **pa.nges gi.ngan**
pang.kat *n* pangkat: *diri nan dunung yabéang -- leng datu*, beliau dahulu diberi pangkat oleh raja
pang.ka.wak *n* ukuran lingkaran/pelukan kedua tangan
pang.me; **pang me** ≈ **ni me** (DT) ≈ **i.me** (DJ) *par* di mana: *pang me kamuolo tipar nan*, di mana kamu letakkan tipar itu
pa.ni.pes ≈ **pa.na.pis** (DT dan DJ) *n* alat untuk memeras (kelapa, tebu dsb): *nomóndaq tau patik -- toq ta*, tidak ada lagi orang yang memelihara alat untuk memeras tebu saat ini
pa.ni.res ≈ **pa.ni.ris** (DT dan DJ) *n* ujung atap tempat air mencucur; pelimbahan: *kusomo aiq pang -- ana*, saya menampung air di pelimbahan itu
pa.ni.si *n* kayu di atau balok yang melintang di atas ruangan dari bangunan
pa.nó *n* panu: *bua adaq -- nan leng pênôq dakimu*, mengapa ada panuh karena banyak dakimu
pan.tak *v* pancang: *kam ku-- kēbô pang dalam bangkat*, saya sudah pancang tali kerbau di dalam sawah;
pa.man.tak *n* pemancang: *odeq lalo -- ta*, terlalu kecil pemancang ini
pan.tar *n* tempat duduk dari bambu; balai-balai: *měntu kami tókal pang bao kami sedang duduk di atas balai-balai*
pan.tas *a* pantas: *no -- mubēleng mēnan ko tau lóka*, kau tidak pantas berkata begitu kepada orang tua
pan.ték *n* batu untuk membuat api (dengan caranya mengaduknya dengan batu lain); batu api: *no bau sangamer api kénang --*, tidak bisa menyalakan api pakai batu untuk membuat api
pa.nung.kas *n* jalan air di pematang sawah: *sai ka pinaq -- ta*, siapa yang membuat jalan air di pematang sawah ini?
pa.nyak ≈ **la.gan** (DJ, DT, dan DTn) *n* balai-balai bambu; ambin: *saréa tau tókal mbao --*, semua orang duduk di atas balai-balai bambu
pa.nyang *a* tinggi; jangkung: *tau dadara yabéri tau --*, orang perempuan menyukai orang tinggi
sa.pa.nyang *v* tinggikan: *bua tēngkēla mupanyang -- tumat sēpatumu*, agar kamu terlihat tinggi, kamu tinggikan tumit sepatunya
pa.nyar *v* menajarkan atau menderetkan: *na jina mu -- pade pang bao bangkat*, jangan terlalu kamu deretkan padi di pematang sawah!
papan *n* papan: *sai baéng papan ta*, siapa yang punya papan ini
pa.par *n* pipi: *mira -- kēna iduk*, merah pipinya kena cium
pa.pen ≈ **pa.pín** (DT) ≈ **pa.pun** (DJ) *n* 1 kakek; 2 nenek: *kakulalo ko*

pa.po • pa.sang

- kéban ke -- péráp*, saya telah pergi ke kebun dengan kakek kemarin
- pa.po** *v* pukul: -- *bangkang nya nan sédiq bau ngingó*, pukul punggungnya sedikit agar dia menoleh;
- ya.pa.po** *v* dipukul: *nya nan baraq tata leng ka-- leng dengán*: dahinya bengkok karena dipukul oleh temannya
- pa.pu** *n* cucu: *ka mó ada tēlu -- ku*, saya sudah punya tiga cucu.
- pa.tan** ≈ **pa.tén** (DTn) *adv* empat hari yang akan datang: -- *pó kumoleq*, empat hari yang akan datang baru saya pulang
- ¹pa.ra**; **sam.pa.ra** *n* para-para (tempat tumbuhan merambat): *kam rēbaq -- pang kéban nan*, sudah rubuh para-para di kebun itu
- ²pa.ra**; **ba.le pa.ra** *n* rumah tangga (-- *bale*): *na sampé rusak --mu*, jangan sampai rusak rumah tanggamu!
- pa.raq** *a* sepat: *jéruk nan -- lalo*, jeruk itu terlalu sepat
- pa.rak** *a* 1 dekat: *balenya ke baleku --*, rumahnya dekat dengan rumahku; 2 hampir; menjelang: -- *tusaer*, sudah hampir kita sahur;
- ma.rak** *v* mendekat: *nya no tēngan -- leng kabéru kéna amuk*, dia tak berani mendekat karena baru saja kena marah;
- sa.pa.rak** *v* dekatkan: *róba -- jangán nan*, coba dekatkan lauk itu;
- ya.pa.rak** *v* didekati: *tode dadara nan -- leng tau salaki pēnó*, gadis itu didekati oleh banyak pria
- pa.ra.na** *n* badan; tubuh; raga: *ngéreng -- ku apa kakurabóat*, sakit badan saya karena saya telah bekerja di sawah
- pa.ra.ngé** *n* perangai; tabiat; budi: *tau balóng -- béri leng tau*, orang yang tabiatnya baik disukai orang
- pa.ras** *a* meratakan (tentang permukaan barang yang ditakar dengan rua atau gantang): *balóng -- loto nan*, ratakanlah dengan baik beras itu!
- pa.ra.sa** *n* perasaan; firasat: --*ku péráp ka mubēleng mēnan*, perasaan saya kemarin kamu mengatakan seperti itu
- ya.pa.ra.sa** *v* dirasakan: -- *ete pipes dalam pēcikang leng anak mēntu tunung diri nan*, dirasakan kalau uang di kantongnya diambil anaknya
- pa.re** *a* asin: *na pēnó lalo olo sira pa dadi --*, jangan terlalu banyak menaruh garam karena bisa menjadi asin
- pa.rén.ta** *n* perintah: *nan no muturet -- tau lokaq*, jangan tidak kamu ikuti perintah orang tua!
- ma.rén.ta** *v* memerintah: *ka mó sēnten nya -- pang désa nan*, sudah satu tahun dia memerintah desa itu;
- ya.pa.rén.ta** *v* diperintah: *diri nan no róa -- leng tau masih ode umeri*, beliau tidak mau diperintah oleh orang yang usianya masih kecil
- pa.ri** ≈ **kri.taq** (DJ dan DT) *n* gurita: *ano ta ka kumangan jangán --*, hari saya makan dengan ikan gurita.
- pa.ri.kóng** *n* wajah yang dekil (misalnya karena lama tidak mandi).
- pa.ri.uk** *n* sejenis alat untuk membawa air yang terbuat dari tanah liat; buyung
- par.ku** *n* kapak: *sabēla kayu ke -- ta!*, belahlah kayu dengan kapak ini;
- mar.ku** *v* mengapak: *muntu ku --*, saya sedang mengapak
- pa.sak** *n* pasak: *tiang nan yaolo -- bau kuat*, tiang itu diberi pasak agar kuat;
- ka.pa.sak** *v* terpasuk: *ka -- pang dalam aer*, terpasuk di dalam bambu.
- ¹pa.sang** *a* mirip; serupa: *idung mata tau dua nan --*, wajah kedua orang itu mirip;

- sa.pa.sang** *v* membuat menjadi mirip: -- *gina pinaq tēkan nan gina kauq*, buatlah tekan itu menjadi mirip!
- ²**pa.sang** *v* pasangkan; pakaikan: -- *kēlambung pang ranjang*, pasangkan kelambu di ranjang!
- ma.sang** *v* bertaruh(an): *ka dadi* -- *pang tau maen sērapi ke*, jadikah kamu bertaruh tempat orang bermain semalam?
- pa.ma.sang** *n* taruhan: *ta -- kaku, me -- kauq*, ini taruhanku mana taruhanmu?
- ya.pa.sang** *v* dipasang: *sanopōka* -- *tipar nan mupērika dunung*, sebelum dipasang tikar itu, periksalah terlebih dahulu
- pas.ti** *par* pasti: *lamen balóng tuliō* -- *kēna si pio nan*, kalau kita membudiknya dengan baik pasti pasti kena burung itu
- pa.suk** *v* tancap (kan): -- *pagar nan dalap ma kuat*, tancapkan pagar itu dengan dalam supaya kuat;
- ya.pa.suk** *v* ditancap: *bewe kayu nan -- pang angkang bale*, dahan kayu itu ditancapkan di depan rumah
- pa.sung** *n* bambu untuk melubangi tanah tempat menabur biji jagung yang akan ditanam: *ngaro ete -- nan*, tolong ambil bambu untuk melubangi tempat menabur biji jagung itu!
- pat** *v* pahat: *kayunan yasabōngkang kenang --*, kayu itu dilubangi memakai pahat
- ya.pat** *v* memahat: *bapaq -- kayu sampe bōngkang*, bapak memahat kayu sampai berlubang
- ¹**pa.tan** *v* (men)potong: -- *kayu nan*, potong kayu itu!
- ²**pa.tan** ≈ **pa.tén** (DTn) *n* hari keempat setelah hari ini atau setelah lusa: -- *ya kulalo ko Mataram*, empat hari lagi saya akan ke Mataram
- pa.tek** ≈ **pa.tik** (DJ dan DT) *v* 1 pelihara: *pēnō tau -- dōma*, banyak

- orang pelihara domba; 2 miliki; punya: *ada kami -- plam pang kēban*, kami punya pohon mangga di kebun;
- ma.tek** ≈ **ma.tik** *v* memiliki: *ndaq ku --*, saya tidak memiliki;
- pa.ma.tek** *n* peliharaan: *apa -- pang balemu*, apa yang kamu pelihara di rumahmu?
- pa.ti.nang** *n* géntong: *kusatama aig lako --*, saya memasukan air ke dalam géntong.
- pa.tes** ≈ **pa.tis** (DT) ≈ **pa.tus** (DJ) *a* 1 diam: *na béang -- nya nan* jangan biarkan dia terlalu diam; 2 jinak: *ayam -- nyaman soro ling tau*, ayam jinak mudah dicuri oleh orang;
- sa.pa.tes** *v* jinakkan;
- ya.sa.pa.tes** *v* dijinakkan: -- *ayam*, menjinakkan ayam.
- pa.to**; **ma.to** *v* 1 sadar; menyadari: *nongka mu-- kudatang ampa*, ternyata kamu tidak menyadari saya datang;
- ya.pa.to** *v* disadari: *ngka -- mbang-mbang nya ngamuk*, tak disadari tiba-tiba dia mengamuk.
- pa.tu** *a* tekun: *nya nan kēras -- bēlajar nya buaq dadi tau*, dia tekun belajar sehingga sukses
- pa.tung** *n* patung: *pasang ke aku idung mata -- nan*, mirip dengan saya wajah patung itu
- pa.ya** *n* pepaya: *bua -- nyaman tu pinaq kalōta*, buah pepaya enak dibuat rujak.
- pa.yung** *n* payung: *bawa -- ma no basa*, bawalah payung supaya tidak basah;
- ra.pa.yun** *v* berpayun: -- *ke manjēng na*, berpayung dengan pacarnya;
- ya.pa.yung** *v* dipayung: *mayet diri nan ramé -- leng tau*, mayat beliau dipayung beramai-ramai oleh orang-orang
- pe** *par* partikel pemanis pada kalimat berita, menunjukkan rasa haru,

pe.ca.lang • pẽ.dang

kagum, dsb: *ngẽring tumatku --*, sakit sekali tumit saya

pe.ca.lang *n* perahu besar untuk armada perang atau pedagang

pe.ki *a* teliti atau kritis

pe.le *a* 1 bentuk daun telinga yang agak keluar ke samping kiri atau kanan: *nya nan --*, dia memiliki bentuk daun telinga yang agak keluar ke samping kiri atau kanan; 2 posisi benda hampir jatuh: *puen kayu nan --*, pohon itu berposisi agak miring.

pen → **pa.pen**.

pe.neq *a* 1 pendek: -- *satoeq né tode nan*, pendek sebelah kaki anak itu; 2 singkat: *tuete -- tuter ta*, singkatnya cerita ini;

sa.pe.neq *v* pendekkan: *kam ku-- tali kẽbõ nan*, sudah saya pendekkan tali kerbau itu

pe.net *v* putar, terputar

pe.peq *n* kemaluan wanita: *naq sampe bẽrék saluarmu apa ẽndi tẽngkẽla --mu*, orang sampai celanamu sobek soalnya nanti kemaluanmu terlihat.

peng.kak *n* bentuk kaki yang bengkok: *nya nan -- nẽ leng róa maen bal*, kakinya berbentuk bengkok karena suka main bola

peng.koq *v* belok: -- *ótak sẽdiq bau na kẽna pagar*, belokkan kepalanya sedikit agar tidak terkena pagar!

mengko *v* membelok: -- *ko kiri*, membelok ke kiri;

pa.meng.ko *n* pengkolan: *ta -- pang róa tẽriq tau*, ini pengkolan tempat orang sering jatuh.

pe.pat *v* mengajari seseorang agar berperilaku baik

pe.ro *v* keliling: *nya nan runtung ano -- dẽsa*, dia mengelilingi desa setiap hari;

me.ro *v* berkeliling: *gabung -- ita rawi*, kepala desa berkeliling tadi sore;

sam.pe.ro *v* diarak keliling: *nya ta -- dẽgan dẽsa*, dia mengarak keliling kampung temannya

pes *n* pepes(an): *ka kumangan jangan --*, saya makan dengan ikan pepes.

pe.sa *v* mengulum seperti permen

pe.se *v* bisik: *ma ku-- kauq dunung*, mari saya bisikkan kamu dahulu!

ya.pe.se *v* dibisik: --*ku leng nya luk nonda ka bawa ade kuẽnéng nan*, dibisiknya bahwa tidak ia bawa yang saya minta itu;

ra.pe.se *v* berbisik: *tau dua ana -- nda tau mẽnóng karante*, dua orang itu berbisik tak ada yang mendengar pembicaraan

pet ≈ **pa.két** (DTn) ≈ **pít** (DT) *a* pahit: *kuinum kawa --*, saya minum kopi pahit;

-- **saka** *n* penahan dinding bambu rumah panggung

pe.al *a* lembek sebagai tanda buah sudah matang

pe.we *v* memberikan sesuatu pada orang agar mengikuti apa yang kita inginkan

pẽ.cal *n* pecal: *kumangan kẽ --*, makan dengan pecal.

pẽ.ci.kang *n* saku: *me pang lamungku ade ndaq -- nan*, mana baju saya yang tidak punya saku itu?

pẽ.daq *a* padam: *lampu nan -- katiup leng angin*, lampu itu padam ditiup angin;

sa.pẽ.daq *v* padamkan: -- *api léma!* padamkan api!

ya.sa.pẽ.da *v* dipadamkan: *tode nan -- dila*, dipadamkan lampu oleh anak itu

pẽ.dam ≈ **pẽ.dẽm** *v* pejam: *na -- gina kau*, jangan kau pejam(kan) (mata)mu;

sa.pẽ.dam *v* pejamkan: -- *mata nẽnék dunung*, kalian pejamkan mata dulu

pẽ.dang *n* pedang: *yasamẽle ayam kẽnang --*, menyembeli musuh dengan pedang

pě.diq *a* merasa ibah/kasih: -- *denganmu!* kasihanilah temanmu!

pě.du *n* empedu: *no kuróaq* -- ayam, saya tidak suka empedu ayam

pě.gar; mẽ.gar *v* mempercepat lari kuda; memacu: *juki nan* -- jaran, joki itu memacu kudanya

pě.kéng *v* mematahkan dahan atau sejenisnya menggunakan tangan

pekoq *a* tanduk kerbau yang bengkok: *kam kujual kěbó* -- nan, sudah saya jual kerbau saya yang bertanduk bengkok itu; membengkokkan atau menekuk

pě.koq *n* tumbuhan perdu yang getahnya dijadikan obat luka

pě.kuq *v* tekuk: -- *sědiq kawat nan*, tekuk sedikit kawat;

ka.pěkuq *v* tertekuk: -- *kawat nan padahal nongka tusangka*, kawat itu tertekuk padahal tidak disengaja.

pě.lam *n* mangga: *lamen* -- *udaq pasti ijo warna*, kalau mangga muda pasti hijau warnanya

pě.lang *v* melarang, halangi: *naq* -- *pang nan apa éndi lantar pade jaran nan*, jangan halangi di situ karena nanti dia menabrak padi kuda itu!;

ya.pě.lang *v* dilarang; dihalangi: *jaran nan* -- *leng baéng bau naq kakan pade*, kuda itu dihalangi pemiliknya supaya tidak memakan padi

pě.la.sa ≈ **pló.sa** (DJ) *v* bekas: *nan ka-- lamungku*, itu baju bekasku.

pě.len *n* angin campur debu: *tama* -- *dalam mataku*, angin campur debu masuk ke data saya

pě.les ≈ **pě.lés** (DJ) *n* toples: *tepung nan ada pang dalam* --, jajan itu ada di dalam toples

pě.lók *n* anus: *muntu naéng les* -- *nya nan*, waktu berak keluar anusnya.

pě.luq *n* urap: *nyaman ka tu mangan kénang* --, enak kita makan dengan urap

pě.pa *n* pelepah: *róa mateq* -- *puntiq ta*, pelepah pisang ini sudah hampir mati

pě.nat *n* asap (tentang api): *lamin ada* -- *těntu ada api*, kalau ada asap tentu ada api;

ra.pě.nat *v* berasap: *api to ngka róa* --, api itu tak mau berasap

pěng.ga.wa *n* hulubalang: *sarea* --, *ndalam istana sanéngé parénta datu*, semua hulubalang di dalam istana mendengarkan perintah datu

pěng.kak *a* bentuk kaki kaki yang tidak lurus atau kaki yang membentuk liter

pěng.ka.li *n* tembilang: *ngaro bawa* -- *nan*, tolong bawa tembilang itu!

pěng.ka.rat *n* kayu palang yang menghubungkan bagian atas dua buah tiang kiri kanan rumah, sekaligus menjadi dasar bagi tumpuan tiang: *balóng kayu* -- *ta pe*, bagus sekali kayu palang ini

pě.ngók *n* penutup mulut bagi kuda, berupa keranjang kecil terbuat dari bambu, untuk mencegah binatang itu makan ketika sedang bekerja: *sate kusole* -- *jaranmu*, saya ingin pinjam penutup mulut kudamu

pě.neng ≈ **pě.ning** (DJ dan DT) *a* pening; pusing: *otak kaku* --, kepala saya pusing

pě.nóq *par* banyak: -- *tau pang amat*, banyak orang di pasar;

sa.pě.nó *v* memperbanyak: *nyole nan tu* -- *utang*, meminjam itu memperbanyak hutang;

ka.pě.nó *n* kebanyakan: -- *tau désa ta yapili nya dadi gabung*, kebanyakan orang (penduduk) desa ini memilih dia menjadi kepala desa

pěn.tung; ka.pěn.tung *v* terantuk; terbentur: *otakku běntung leng* -- *ke tiang*, kepalaku benjol karena terantuk tiang;

pě.nyu • pě.tang

sa.pěn.tung *v* benturkan: *leng ngka ěntěk kělas, nya -- ótak pang dining*, karena tidak naik kelas, dia membenturkan kepalanya di dinding.

pě.nyu *n* penyui: *peák tělě --*, telur penyui lembek

pě.raq *v* peras: *ku-- susu kěbó*, saya peras susu kerbau;

mě.raq *v* memerah; memeras: *endeq muntu --*, paman sedang memeras

pěram *v* peram: *nopóka ku-- puntiq nan*, belum saya peram pisang pisang itu

pě.rang *v* perang: *ěndaq tuju -- nan*, orang yang perang tidak ada artinya.

pě.rap *v* menyerang sambil membuka sayap (tentang ayam) menerjang: *ayam baranak ode róa -- tau*, ayam yang baru beranak suka menyerang orang

pě.ras; ga.ding pě.ras ga.ding
¹pě.rék *n* buah pelir; kontol: *nya nan réaq --*, dia memiliki kontol yang besar

²pě.rék; pě.rék kě.réng *n* balon: -- *nan barisi angin*, balon ini berisi angin.

pě.r.men *n* permen; gula-gula: -- *ta ngka jina manes*, permen ini tidak begitu manis

pě.rén.ta *n* perintah: -- *inaq harus tubóat*, perintah ibu harus kita kerjakan;

mě.rén.ta *v* memerintah: *sai ade -- pang děsa tai*, siapa yang memerintah di kampung ini?;

pa.ma.rén.ta *n* pemerintah: -- *toq ta pěnóq ade nongka adel*, pemerintah zaman sekarang tidak adil

¹pě.res ≈ pě.ris (DT) ≈ pě.rus (DJ) *v* urut; pijit: *amin pegal, -- paranamu!* kalau pegal urut badanmu! **ya.pě.res ≈ i.pě.ris (DT) ≈ i.pě.rus (DJ)** *v* diurut;

dipijat: *sandro -- diri saket*, dukun memijat orang sakit

²pě.res *n* piala: *ka kutrima --*, telah menerima piala

pě.ret; ka.pě.ret ≈ ka.pě.rít (DT) ≈ ka.pě.rut (DJ) *v* mengkerut; berkerut: *lamungmu --*, bajumu berkerut

pě.ri *v* mendekati: *nya lalo -- dengan*, dia pergi mendekati temannya

pě.ring *n* burung nuri: *balong pio -- nan pe*, bagus sekali burung nuri itu

pě.r.kuq *n* kapak: *sai bėng -- ta*, siapa yang punya kapak ini?

měr.ku *v* mengapak: *sai ade -- pang angkang bale nan*, siapa yang mengapak di depan rumah itu?

pě.lu *par* perlu: *tau ómpa -- barėnang*, orang lelah perlu beristirahat

pě.sis *a* persis: *kau palėntóng -- kěna ótak*, kamu lempar persis kepalannya

pě.rum.pet *n* serpihan-serpihan sisa pembuatan sesuatu: -- *ta bau tupinaq pakěděk*, serpihan ini bias dibuat mainan

pě.san *n* pesan: *tótang -- inaq*, ingat pesan ibu;

ya.pě.san *v* dipesan: *lamung kamó -- leng nya pang kaka*, sudah dipesan baju di kakaknya

pě.sat ≈ pě.sít (DT) ≈ pě.set (DJ) *v* pencet: *cóba -- pělam nan*, masak apa nongkaq, coba pencet mangga itu, matang atau tidak?

pě.sel; tam.pě.sel *a* terpeleset: *ku-- pang ólaq nan*, saya terpelset di jalan itu

pě.sók *v* tidur (kasar); *mu -- bae kau ta*, kamu ini tidur saja

pě.tak *v* tutup: -- *lawang nan kadu*, tutuplah pintu itu!;

pa.mě.tak *n* penutup: -- *lawang nan kamo rusak*, penutup pintu sudah rusak

pě.tang *n* malam: -- *ta sate kulalo ko balem*, malam ini saya ingin pergi ke rumahmu

pě.ti *n* peti: *kuoloq lamung ndalam --*, saya letakkan baju di dalam peti

pě.ti.nang *n* gentong, tempayan (di dapur): *kam lěmpo -- nan*, tempayan itu sudah penuh

pě.ter; ka.pě.ter *v* terlempar: *-- pakeq nan kakupapo*, terlempar gasing itu saya pukul

pě.tung *n* nama sejenis bambu besar; bambu petung: *kakutanam -- ónang nóngkaq róa tumung*, saya menanam bambu besar tetapi tidak mau tumbuh

pě.ak *a* lunak; lembek: *galang ta -- lalo*, bantal ini lembek sekali

pě.kat *n* (burung) kakatua: *-- ana nyampe pang poto kayu*, kakatua itu hinggap di ujung kayu

pě.kók *a* 1 bengkok: *na béang -- gares nan*, jangan biarkan bengkok garis itu

pě.lang *n* veleg: *-- sěpědaku ka pólak, sampe toq nopókaq kuběli lili*, pelek sepeda saya patah, sampai saat ini belum saya beli gantinya

pě.lat; ka.pě.lat *v* terbang: *au nan -- yabawa leng angen*, debu itu terbang dibawa oleh angin

pě.lék; sam.pě.lék ≈ tēm.pě.lék (DT dan DJ) *v* menempeleng: *guru nan róa -- murit*, guru itu suka menempeleng murid

pě.lém *n* film: *nya nan měntu panto --*, dia sedang nonton film

pě.lór *n* peluru: *ada sěnapang nda --*, ada senapan tak ada peluru.

pě.méq; mē.méq *v* membuang air kecil; kencing: *nya nan -- kěmang*: dia mengencingi kembang;

ya.pě.méq ≈ i.pě.méq (DT dan DJ) *v* dikencingi: *adi -- saluarku*, dikencingi celanaku oleh adikku

pě.nang *a* diam: *-- mó, man mó nanges!* diamlah, janganlah menangis!

pě.ngat ≈ pě.ngót (DJ) *n* mulut yang agak bengkok seperti terkena struk: *nya nan --*, dia bermulut agak bengkok seperti terkena struk.

pě.nók *v* mengintip: *nya nan -- tau maning*: dia mengintip orang mandi;

ya.pě.nók *v* diintip: *nya nan -- leng dengan kales anók tabóngan*, dia diintip temannya dari bawah kolong rumah;

ra.mě.nók *v* suka mengintip: *nya nan --*, dia suka mengintip

pě.pě *a* gagu; bisu: *na ajak bakarante tau -- nan*, jangan ajak berbicara orang bisu itu!

pě.rak *n* perak; *kuběli tékan --*, saya membeli gelang perak.

pěrap; sapěrap *adv* kemarin: *-- ka kutěri*, kemarin saya jatuh

pě.ras ≈ pe.res (DT dan DJ) *≈* **pě.rés** (DTn) *a* rendah: *-- pang nyampe pio nan*, tempat hinggapnya burung itu rendah

pě.rók; kompo pěrók *a* gemuk gembur (seperti kena biri-biri): *mata nya --*, betul-betul dia gemuk gembur seperti terkena biri-biri

pě.sék *a* pesek; bentuk hidung yang agak masuk ke dalam (tidak mancung): *nya nan --*, dia berhidung pesek

pět *n* topi: *kěnang -- bau lěma no néné gampanas*, pakailah topi supaya kalian tidak kepanasan!

pě.tar ≈ pu.tar (DT dan DJ) *n* putar: *-- kuping nya nan kadu*, tolong putar telinganya!

ya.pě.tar ≈ i.pu.tar (DT dan DJ) *v* diputar: *naq rajen mu-- kupeng anakmu pada dadi rangó*, jangan sering kamu putar telinga anakmu bisa-bisa telinganya menjadi besar!

ka.pě.tar ≈ ka.pu.tar (DT dan DJ) *v* hal berputar; berputar-putar: *ku -- kubuya kau pang uma*, berputar-putar saya mencarimu di sawah

pě.yak *a* lembek: *ka mó -- puntiq ana*, sudah lembek pisang itu

pi.da • pin.tar

pi.da ≈ **pi.ya** (DT dan DJ) *par* 1 berapa: *bēdesmu*, berapa kambingmu?

sa.pi.da-pi.da *n* banyak sekali; tak terhitung: -- *tau pang amat*, tak terhitung orang di pasar

pi.dan *par* kapan: -- *yamulalo*, kapan kamu pergi?

pi.dan-pi.dan *par* kapan-kapan; kapan saja: -- *amen mudatang kabaliq bawa tēpung*, kapan-kapan kalau kamu datang lagi bawa jajan

pi.kel *n* nama ukuran takaran kurang lebih 100 kg: *ka dua* -- *loto kujual nan*, hanya dua ratus kilogram beras yang telah saya jual itu

pi.ker ≈ **pi.kir** (DT dan DJ) *v* pikir; **mi.ker** ≈ **mi.kir** (DT dan DJ) *v* berpikir: *majan lé ku* -- *majan pēnó ade kujawab*, makin lama saya berpikir, makin banyak yang bisa saya jawab;

ya.pi.ker ≈ **i.pi.kir** (DT dan DJ) *v* dipikir: *boe guger bulu* -- *parange anak*, gugur habis rambutnya dipikir anaknya;

pa.mi.ker ≈ **pa.mi.kir** (DT dan DJ) *n* 1 pemikir, sering memikirkan: *nya dadi* -- *pang dalam bóat nan*, dia jadi pemikir dalam pekerjaan itu; 2 pikiran: *tumung mo sopo* -- *pang dalam ate nya*, tumbulah suatu pikiran dalam hatinya

pi.ki *a* sipi: -- *mata tau cina*, orang cina matanya sipit

pi.lang *n* codet; bekas luka (rata dengan kulit di sekitarnya): *ta* -- *kakutēriq dunung*, inilah bekas luka saya jatuh dahulu

pi.li, **miliq** *v* 1 memilih: *tau roa* -- *dapat ade lēngé*, orang suka memilih mendapat yang jelek; 2 memungut: *muntu ku* -- *bageq tēriq*, saya sedang memilih buah asam yang jatuh;

ka.pi.li *v* kena pilih; terpilih: *nya Udin* -- *dadi ketua*, si Udin terpilih menjadi ketua;

ra.mi.liq *v* suka memilih: *nya ta* --, dia suka memilih

pi.leng ≈ **tēm.pi.ling** (DT dan DJ) *n* pelipis: *mira* -- *lampa kēna jager*, merah pelipisnya bekas kena pukulan

pi.naq ≈ **pi.aq** (DT dan DJ) *v* buat; **mi.naq** ≈ **mi.aq** (DT dan DJ) *v* membuat: *nya ngka mēli tapi* -- *diri*, dia tidak membeli tetapi membuat sendiri;

ya.pi.naq ≈ **i.piaq** (DT dan DJ) *v* 1 dibuat; diadakan: *tau nan* -- *mo palangan ola let*, orang tua mengadakan perjalanan lewat laut; 2 dibuat; dijadikan: *yaete dadara* -- *nantu*, diambil gadis untuk dijadikan menantu; 3 dibangun: *bale nya kamó* --, rumahnya sudah dibangun

¹pi.na *v* pindah (kan): *melako mu* --, ke mana kamu pindahkan?

ya.pi.na *v* 1 dipindahkan: *bukuta* -- *leng nya*, buku ini dipindahkannya

²pi.na; **sam.pi.na** ≈ **pi.yan**; **sam.pi.yan** (DJ) *v* anggap menganggap: *ku* -- *pintar nya nan*, saya anggap di pintar

pin.cuk *v* bungkus; membungkus: *ku* -- *tēpung*, saya membungkus jajan. **pa.min.cuk** *n* pembungkus: *kam rusak* -- *tēpung ta*, jajan ini sudah rusak pembungkusnya.

pin.cuk; **ka.pin.cuk** (DT dan DJ) *v* kecewa; ngambek: -- *nongka iajak ling inaq na*, ngambek karena tidak diajak oleh ibunya

pi.ngan *n* piring: *bēlaq* -- *nan kalantar leng bódók*, pecah piring itu ditabrak kucing

pi.nge; **ba.wang pi.nge** **ba.wang ping.san** *v* pingsan: *nya masi* --, *nopoka mato*, dia masih pingsan, belum sadar

pin.tar *a* pandai: *nya nan* -- *tungang jaran*, dia pandai menunggang kuda

pi.o *n* burung: *nomóndaq* -- dalam *kóróng nan*, sudah tidak ada burung di dalam sangkar itu

pi.pa *n* pipa: *kupasang* -- *pang bale*, saya memasang pipa di rumah

pi.per *a* jatuh dalam jumlah banyak

pi.pes ≈ **pi.pis** (DT dan DJ) *n* uang: *nya nan énéng* -- *ko bapaq kénang béli lamung*, dia meminta uang di bapaknya untuk membeli baju;

ram.pi.pes ≈ **ram.pi.pis** (DT dan DJ) *v* suka uang: *kéras* -- *tode nan*, anak itu suka uang

pi.pes; **pa.mipes** *n* alat untuk memeras air tebu: *nomónda* -- *jaman ta*, zaman sekarang sudah tidak ada alat untuk memeras tebu

pi.rik *v* geser (dipindahkan); *muntu ku-- méja*, sedang saya geser meja.

pi.ring *n* piring (kecil): *kénang* -- *kakumangan*, saya makan pakai piring

pi.sak *a* hitam: *asu* -- *nan kam mate*, anjing hitam itu sudah mati

pi.sar *n* proses membuat kapas menjadi benang

pi.tu *n* tujuh: *kébó kakuq* -- *kódéng*, kerbau saya tujuh ekor

plam; **pé.lam** *n* mangga: *nopóka masak* -- *nan*, mangga itu belum matang.

pli.si; **pé.li.si** *n* polisi: *nya nyoro nan kam bau leng* --, pencuri itu sudah ditangkap polisi

plo.lan *v* cabul: *nya nan* -- *béri karante lésik-lésik*, dia itu cabul, suka membicarakan yang kotor-kotor

po.ko *par* 1 asal: -- *mubawaku ayam*, *kuróasi bada kau*, asal membawakan ayam, saya akan memberitahumu; 2 modal; pokok: *nonda* --*ku*, saya tidak ada modal

po.las *n* sejenis tali dari bilah bambu (untuk tali pagar): *kupinaq* -- *apa yakumagar*, saya membuat tali dari bilah bambu sebab saya mau membuat pagar

po.ngo *v* pikul; **mo.ngo** *v* memikul: -- *pade pang bao bangkat*, memikul padi di atas pematang;

ya.po.ngo *v* dipikul: *pade nan* -- *leng bapaq*; padi itu dipikul bapak.

po.nyan ≈ **po.nyen** (DJ) ≈ **po.nyin** (DT) *n* kantung tepung, dsb. biasanya terbuat dari kain: *kubawa loto kénang* --, saya membawa beras menggunakan kantung tepung.

po.po *v* cuci (meN): *ku-- lamung bakaq*, saya mencuci baju ayah;

mo.po *v* mencuci pakaian: *ka ku-- pang bérang*, saya sudah mencuci pakaian di sungai

po.re *a* tinggi besar: -- *parana nya nan*, dia berbadan tinggi besar

po.ro; **po.ro.po.ro** *a* gembira sekali: -- *rasa ate ta*, hati ini merasa sangat gembira

po.to *n* 1 ujung: -- *dompas*; 2 puncak: -- *ólat*, puncak gunung.

pó *par* partikel pemanis (sering dipakai untuk hal atau peristiwa yang baru terjadi): *to* -- *kadu baséka ke anak*, baru sekaranglah pernah berpisah, dengan anaknya

pó.ca *v* diaduk dengan tidak teratur: *adi* -- *mé*, adik mengaduk nasi

1pó.la *n* enau; aren: *puen* --, *balóng tupinaq tiang bale*, pohon enau, baik dibuat tiang rumah

2pó.la *n* tingkah: cara tingkah laku pola: *na no muangan ka-- biasa*, jangan sampai tidak kamu ingat pola atau tingkah laku biasa

pó.lak *v* 1 patah: *bewe kayu kamo* --, dahan kayu sudah patah; 2 potong: *ku-- kayu basa*, saya potong kayu basah;

mó.lak *v* memotong: *sai ade* -- *pang angkang nan*, siapa yang memotong jalan di depan itu?

sa.pó.lak *v* patahkan, potongkan: *naq* -- *kayu nan dunung*, jangan dulu patahkan kayu itu!

ya.pó.lak *v* dipotong: *kayu nan* -- *leng bapaq*, kayu itu dipotong oleh bapak;

- ya.sa.pó.lak** *v* dipatahkan: *bapaq -- kayu belo nan*, dipatahkan kayu panjang itu oleh ayah;
- pa.mó.lak** *n* potongan: *sasai -- kayu nan*, kumpulkan potongan kayu itu!
- pó.las** *n* tali yang dibuat dari anyaman bambu
- pó.na** *n* sejenis labu: *mara bote tilik --*, seperti monyet mengintip labu; **lé.pang** ~, menanak labu: *mam tu--*, mari kita menanak labu.
- pó.ngang** *a* suara seseorang yang agak sengau: *mé nya -- nan*, mana orang yang bersuara sengau itu?
- pó.ngóng** *n* pundak: *kam rangó -- kébó nan*, punduk kerbau itu sudah besar
- pó.ra** *v* boros; suka memberi; poyah-poyah: *-- katélas nya nan*, hidupnya terlalu poyah-poyah.
- pó.rak** mencabik seluruh tubuh lawan dengan kasar
- pó.rat** *v* menarik: *ku-- aer nan kaleng puen*, saya menarik bambu itu dari pangkalnya.
- pó.ték** *n* putik: *kam les -- pēlam nan*, mangga itu telah mengeluarkan putik;
- ra.pó.ték** *v* mulai berputik: *pēlam nan kamó --*, mangga itu sudah mulai berputik.
- pó.téng** *n* tape: *kupinaq -- kaleng lége*, saya membuat tapai dari ketan.
- pó.yóng** *v* bungkus; membungkus: *balóng-balóng--tēpung*, bungkuslah jajan dengan baik!
- ya.pó.yóng** *v* dibungkus: *nya -- mé tawa aku*, dibungkusnya nasi untuk saya;
- pa.mó.yóng** *n* pembungkus: *mé nya -- tēpung ta*, mana pembungkus jajan ini?
- pra.ja**; **i.na pra.ja** → **i.na pra.ri** (= **pa.ra.ri**) → **ra.ri**
- pra.sa** *a* merasa (→ **rasa**)
- pre** *a* libur; *prei: tode sēkóla mēntu --*, anak sekolah sedang libur
- pri.a** *n* (buah) peria: *pet -- lamén tukakan*, kalau kita makan buah peria terasa pahit
- pri.ang**; **ta.na pri.ang** → **ta.na pri.kóng** *a* dekil: *tode nan -- leng nopoka maning*, anak itu dekil karena belum mandi
- pu.ak** *n* suap (nasi): *nya nan mata tau rangó --*, dia betul-betul memiliki suapan yang besar
- pu.an** *par* lusa; *amin bauq nawar -- ku lalo*, jika bisa, besok lusa saya pergi;
- sa.pu.an** *par* dulu: *-- ana ada sopo carita*, dahulu ada satu cerita ...;
- sa.pu.an a.no** *par* kemarin: *-- ka datang ko bale diri nan*, kemarin dia telah datang ke rumah
- pu.as** *a* puas: *-- mó ateku amen kamó kubau gita*, puaslah hatiku kalau aku dapat melihatnya;
- sa.pu.as** *v* puaskan: *nya mangan -- diri*, dia makan memauaskan diri.
- pu.a.sa** *v* puasa: *ku -- ano ta*, hari ini saya puasa; *n: -- ten ta lēbe nyaman*, puasa tahun ini lebih nyaman.
- pu.cat** *a* pucat: *idung-mata -- leng bēru tērang*, wajahnya pucat karena baru sembuh.
- pu.en** ≈ **pín** (DT) ≈ **pun** (DJ) ≈ **pén** (DTn) *n* 1 pohon: *pénóq pēlémát pang -- kayu nan*, banyak bekas tebasan pada pohon itu; 2 pangkal: *ngereng -- paku*, pangkal paha saya sakit
- pu.ji** *v* puji, memuji: *inaq róa -- adiku*, ibu sering memuji adik saya;
- pa.mu.ji** *n* pujian; hal memuji: *gara-gara -- inaq*, *nya róa énti bóat*, gara-gara pujian ibu, ia mau bekerja
- pu.kat** *a* pukat: *bau jangan kénang --*, menangkap ikan dengan pukat.
- pu.kel** ≈ **pu.kul** (DT dan DJ) ≈ **pu.kél** (DTn) *v* pukul, memukul: *ku-- asuq*, saya memukul anjing
- ya.pu.kel** *v* dipukul: *nya ali róa -- leng inaq*, Alisering dipukul ibunya

pu.lo *n* pulau: *ta sanga* -- Samawa, ini batas pulau Sumbawa

pu.lu *par* puluh: *dua* --, dua puluh;
ra.pu.lu *v* berpuluh-puluh: -- *tau tunung na naq*, berpuluh-puluh orang tidur di sana

pu.lung *n* berita, pengumuman: *apa* -- *gabung na*, apa pengumuman yang didampakan kepala desa itu?;

ra.pu.lung *v* menyampaikan pengumuman: *ada tau* -- *pang bale désa*, ada orang yang menyampaikan pengumuman di balai desa

pu.nget ≈ **pu.git** (DT) ≈ **pu.gut** (DJ) *v* jambak, menjambak: *tode nan róa* -- *dengan*, dia suka menjambak temannya;

ya.pu.nget ≈ **i.pu.git** (DT) ≈ **i.pu.gut** (DJ) *v* dijambak: *nya nan* -- *bulu leng dengan*, dia dijambak oleh temannya

pung.ka; **mung.ka** *v* membuat (sawah); membuka sawah (baru): -- *pang deng berang*, membuka sawah di tepi sungai

pun.tal *v* (meng)gulung;

ya.pun.tal *v* digulung: *rëbu nan* -- *leng këbó*, rumput itu digulung oleh kerbau

pun.tang-pan.ting *v* pontang-panting: *nya barari* -- *muntu gita musu*, dia lari pontang-panting ketika melihat musuh

pun.ti *n* pisang: *kakubawa* -- *satunen*, saya telah membawa setandang pisang

pun.tuk *n* 1 sisa sesuatu yang dipotong: *pënoq* -- *kayu pang ómal nan*, banyak puntung kayu di ladang itu

pu.nyung *n* sanggul; konde: *nokutóq pinaq* --, saya tidak bisa membuat sanggul;

ra.pu.nyung *v* bersanggul; berkonde: *tode dadara nan* --, anak gadis itu bersanggul

pu.pang *n* kemaluan perempuan: *na angkat konmu pa têngkêla* --mu,

jangan angkat rokmu karena bisa-bisa terlihat kemaluanmu!

pu.ra-pu.ra *v* pura-pura: *nya* -- *no tó luk kaku datang*, dia pura-pura tidak tahu bahwa saya datang

pu.rang *n* rumpun (bumbu, padi): *sai baéng* -- *aer nan*, siapa yang memiliki rumpun bambu itu;

sa.pu.rang *n* serumpun: *kakubéli aer* --, saya telah membeli bambu serumpun

purat; **sampur** *v* ikat dengan sangat kuat: -- *ke tali*, ikat erat dengan tali.

pu.res *v* melepaskan daun dari tangkai secara serentak dengan menarik tangkainya

pu.ring *a* keriting: *nya nan* -- *bulu*, dia berambut keriting

pu.sar *n* pusar rambut di kepala: *ada* -- *tataq nya nan*, dia memiliki pusar di dahinya.

pu.sat *n* pusar (di perut): *masi barai* -- *nya ode nan*, masih berair pusat si kecil itu

pu.su *n* jantung: *kubawa* -- *bédes*, saya membawa jantung kambing

pu.suk ≈ **pu.sék** (DTn) *n* pucuk: *kubau* -- *rëbóng*, saya memetik pucuk anak bambu

pu.tar *v* putar, memutar: -- *ting nan sèdiq*, putarlah tiang itu sedikit!

mu.tar *v* berputar: *jantra nan no róa* --, jentera itu tak mau berputar;

ya.pu.tar *v* diputar: -- *sadél sèpéda ko bungkak*, diputar sadel sepeda ke belakang;

ka.pu.tar *v* berputar: *pakéq kakug no róa balóng* --, gasing saya tidak mau berputar dengan baik;

ka.mu.tar *n* hal berputar: *ta* -- *roe datui*, inilah putaran keturunan raja

pu.tes ≈ **pu.tis** (DT) ≈ **pu.tus** (DJ) *v* 1 putus: *tali nan kamó* --, tali itu sudah putus; 2 habis: *no* -- *kuangan kauq*, tidak habis-habis(nya) saya ingat kamu;

pu.tes • pu.yen

ba.sa.pu.tes $\approx$ **ba.sa.pu.tis** (DT) $\approx$ **ba.sa.pu.tus** *v* memutuskan bahwa lamaran diterima, lalu menentukan hari perkawinan, apa permintaan pihak wanita terhadap pihak pria: *sanopoka pangantan tu lalo* -- *dunung*, sebelum kawin, kita pergi memutuskan apakah keluarga kita diterima pinangannya;
sa.pu.tes $\approx$ **sa.pu.tis** (DT) $\approx$ **sa.pu.tus** (DJ) *v* putuskan: -- *lémaq bóat nan*, putuskan segera pekerjaan itu!

pu.ti *a* putih: *kre* -- *kénang poyóng tau mate*, kain putih untuk membungkus orang mati

pu.tung; ka.pu.tung $\approx$ **ka.su.su** (DT dan DJ) *v* terburu-buru: *kurang ka yapiker ke* --, kurang dipikir dan terburu-buru; -- *kěpua a* sangat terburu-buru

pu.yen $\approx$ **pu.yín** (DT) $\approx$ **pu.yun** (DJ) *v* gulung, menggulung: -- *bénang nan kadu*, coba gulung benang itu!

R

ra.ba.nun *a* berebutan, tidak mau antri

ra.bangeng *a* berjejer, berbaris

ra.cen $\approx$ **ra.cin** (DT) $\approx$ **ra.cun** (DJ)
n racun: -- ular *samate tau*, racun ular mematikan orang;

ba.ra.cen $\approx$ **ba.ra.cin** (DT) $\approx$ **ba.ra.cun** (DJ) *a* mengandung racun: *na kakan jambaraiq nan ba --*, jangan makan sayur itu karena mengandung racun;

ma.ra.cen $\approx$ **ma.ra.cin** (DT) $\approx$ **ma.ra.cun** (DJ) *v* meracuni: -- *baé dadi bóat*, meracuni saja jadi pekerjaannya

¹**ra.gi** *n* ragi;

ma.ra.gi *v* memberi ragi: *olo -- tape nan sédiqi*, taruhlah ragi di tapai itu sedikit!

²**ra.gi** *a* tingkah: *nya ta pěnó --*, dia banyak tingkah

³**ra.gi** *n* tn.bidang corak tenunan berkotak-kotak (satu *ragi* terdiri dari satu lajur atau alur, terdiri dari beberapa warna; *ragi* yang satu dengan *ragi* yang lain mempunyai corak warna yang sama; satu tenunan terdiri dari sekian puluh *ragi*)

ra.ja *n* raja, kerajaan: *ta nya lampa -- dunung*, itulah bekas kerajaan dulu

ra.jang *v* (meN)rajang; memotong kecil-kecil: *inaq mēntu -- bawang pang sēnikan*, ibu sedang merajang bawang di dapur;

ma.ra.jang *v* merajang; memotong kecil-kecil (intr): *muntu --*, sedang merajang.

ra.jen $\approx$ **ra.jin** (DT dan DJ) *a* rajin: *nya nan -- balajar*, dia rajin belajar

ra.ma *n* orang: -- *pěnó*, orang banyak

ra.mang *n* jala;

ma.ra.mang *v* menjala: *ka kulalo -- lako lēboq*, saya telah menjala ikan ke danau.

ra.ma.nik *v* h. berbicara (khusus bagi Tuhan kepada hambanya)

ram.ba.rang *n* masakan berkuah yang terbuat dari ikan kering yang dibakar dan sayur-sayuran

ram.bu.tan *n* rambutan: *ka kukakan --*, telah saya makan rambutan.

ra.mé *a* ramai: -- *bēnar tau manto*, ramai benar orang menonton.

ra.me **ra.mi.a** *a* beramai-ramai; sangat ramai: *sarēa tau bakarang -- lako lēnang*, beramai-ramai orang desa pergi ke lapangan

ram.pen *v* mengerjakan dua pekerjaan dalam waktu bersamaan

ram.pas *v* rampas;

ya.ram.pas *v* dirampas: *bakal pengantal sawai -- leng tau*, calon pengantin perempuan dirampas oleh orang lain.

ram.pi *a* (perempuan) sundal: *sawaiq nya nan --*, istrinya sundal.

ram.po; **ka.ra.po** *v* mengerumuni, merebut: *tau badēsa -- pili KM dadi calón*, penduduk desa berebut memilih KM menjadi calon;

ba.ka.ram.po *v* berebut: *na --*, jangan berebut!

ra.mu.ka *v* meramal: *tau --, kēnang mama mako*, orang meramal menggunakan sajen

ra.mung *n* sisa benang pada saat menenun

ran *n* petugas yang mengatur tempat duduk para tamu pada saat upacara di Kesultanan Sumbawa

ra.ne *v* memasang benang pada alat tenun (siap dijadikan kain): *inaq mēntu -- bēnang*, ibu sedang memasang benang pada alat tenun; alat tenun yang digunakan

rang • ra.pan.ca

untuk merentangkan benang tenun

rang a surut, berkurang sedikit demi sedikit

ra.nga n perdana menteri: *ta juber* -- Sultan Sumbawa, ini kuburan perdana menteri Sultan Sumbawa.

ra.ngó a besar: -- *parana nya nan pe*, besar sekali badannya

ra.ngap n anai-ani: *nomónda tau patek* -- *toq ta*, tidak ada lagi orang yang memelihara ani-ani zaman sekarang

ra.nga.la n 1 seluruh kelengkapan membajak; **2** mata bajak yang terbuat dari kayu: -- *kaku no bau tukénang barangala*, bajakku tidak dapat dipakai membajak; **3** membajak: *muntu ku* --, sedang saya membajak.

ra.ngap n ani-ani

ra.nge n ranting/dahan yang sudah mati: *kulalo ete* -- *yakupinaq kayu api*, saya mengambil dahan mati untuk saya buat kayu bakar.

ra.ngeq n ranting yang telah lepas dari pohonnya

ra.ngka.mang n wajik yang masih lunak: *kukakan* --, saya makan wajik yang masih lunak.

ra.ngka.mang n jajan dari tepung beras yang dicampur dengan gula dan susu

ra.ngó a besar: -- *balemu pe*, rumahmu besar sekali;

sa.ra.ngó v 1 perbesar; besarkan: *naq* -- *perkara nan*, jangan memperbesar masalah itu; **2** mengagungkan, menyembah: *tau dunung* -- *batu*, orang dahulu menyembah batu.

rang.kó.nyé a usil dan suka mengganggu orang lain dengan maksud bermain-main

rang.kum v mengambil seluruhnya secara serempak

ra.njang n ranjang: *kamo pólak* -- *pang bale ana*, ranjang di rumah sudah patah

ran.tak ≈ ran.ték (DTn) v potong-potong: *ku-- mpaq kébóq*, saya potong daging kerbau;

ma.ran.tak v memotong-motong: *kulalo* -- *ko bale pèngantan*, saya pergi memotong-motong ke rumah pengantin.

ran.tak v cincang

ran.tang n rantang;

sa.ran.tang n serantang, satu rantang: *bawa tawa aku mé* --, bawalah untuk saya nasi serantang!

¹ran.te n 1 rantai: *ete* -- *nan kadu*, ambillah rantai itu; **2** belenggu; membelenggu: -- *dunung nya nan*, belengguh dia dulu!;

ya.ran.te v dibelenggu, dirantai: *tau nyoro* -- *ima leng plisi*, pencuri dibelenggu oleh polisi.

²ran.te n kalung: *balóng* -- *nya nan*, bagus kalungnya; rantai

ran.teq n petir: *nyer kèna nan ka kèna* --, kelapa itu terkena petir.

ran.teq n petir

ran.tók n lesung: *dunung gileng pade ke* --, dulu gileng padi dengan lesung.

ran.tu v menarik dengan paksa: *naq* -- *rante देंगamu*, jangan kamu tarik dengan paksa rantai temanmu! **ma.ran.tu (intran) v 1** menarik sesuatu dengan paksa; **2** tarika ikan sebagai tanda umpan telah dimakan; **ya.ran.tu v** ditarik dengan paksa: *panceng nan* -- *leng ikan kareng putes*, pancing itu ditarik paksa oleh ikan kemudian putus.

ransan n alat yang dibuat dari anyaman bambu yang biasanya dibuat untuk menaruh makanan dan bisa juga untuk menaruh bayi

ra.pan.ca v berada memilin tangan dengan menyatukan jari-jari kedua belah pihak: *ku* -- *ken ya*

- nan, saya kalah memilin tangan dengan dia
- ¹**ra.pang** *n* sejenis serangga yang menjadi hama kelapa; kumbang kelapa: *boem kakan leng -- nyer nan*, kelapa itu habis dimakan serangga.
- ²**ra.pang** *adv* seperti
- ra.pi** *v* memukul sekuat tenaga/ sekeras-kerasnya: *ka kēna -- guru nan*, telah kena pukul guru itu
- ra.pia**; **rē.pia** *n* rupiah: *isi cēleng marupa pipes --*, isi tabungan berupa uang rupiah.
- ra.po** ≈ **ka.cang** (DT dan DJ) *n* kacang tanah: *kupinaq pēcal kēnang --*, saya membuat pecal pakai kacang tanah.
- ra.poq** *n* kacang tanah
- ra.pót** *n* raport: *ngka nték kelas leng lēngé nilé rapót*, tidak naik kelas karena nilai raportnya jelek.
- ¹**ra.ra** *a* melarat, miskin: *nantaq nya nan -- bēnar*, kasihan dia terlalu miskin;
- *ate* khawatir; miskin hati: ~ *leng nōngka mudatang*, saya khawatir karena kamu tidak datang.
- ²**ra.ra** *v* menguliti sampai dengan memotong hewan sebelum
- ¹**ra.rang** *a* 1 mahal: -- *arga lota toq ta*, harga beras sekarang mahal; 2 jarang; langkah: *luk -- tau jual mé, ndaq pang ta*, saking langkahnya orang jualan nasi, tidak ada di sini;
- **ka.ta** *a* sangat langkah: *mata ade -- kayu nan*, kayu itu langkah sekali
- ²**ra.rang**; **bu.ta ra.rang** **bu.ta**.
- ³**ra.rang** *n* langkah
- ra.ras** *n* kangkung: *jambrai q --*, sayur kangkung.
- ra.ret** *n* dendeng: *sēmpet -- óla bódók*, pr. menitipkan dendeng lewat kucing
- ra.ri**; **ba.ra.ri** *v* (ber)lari: *melako --*, ke mana berlari?

- pa.ra.ri** *n* hal berlari; larinya: *kótar -- nya nan*, cara berlarnya cepat sekali;
- ya.pa.ra.ri** ≈ **i.pa.ra.ri** (DT dan DJ) *v* dilarikan: -- *sēndalku leng asuq*, sandal saya dilarikan anjing.
- ¹**ra.sa** *a* rasa: *kam tó-- ke*, sudahkah kamu tau rasanya?;
- ma.ra.sav** *merasakan*: *Rambanging -- ode ate*, Rambanging merasa kecil hati;
- pa.ra.sa** *n* hal merasa: *nyya nan -- diri kuat*, dia merasa diri kuat;
- sa.ra.sa** *v* rasakan; disuruh mencoba untuk merasakan: -- *nya léma ya tó*, rasakan ke dia supaya dia tahu;
- ya.pa.ra.sa** ≈ **i.pa.ra.sa** (DT dan DJ) *v* dirasakan: *no si -- ompa*, tidak dirasakan lelah.
- ³**ra.sa** *v* keinginan: *na santuret -- ate*, jangan mengikuti keinginan hati.
- ra.sang**; **bu.nga ra.sang** **bunga**.
- ra.se** *n* sejenis musang; luak: *ayam yabau leng --*, ayam ditangkap oleh musang.
- ra.ta** *a* datar; rata: -- *ke tanaq*, rata dengan tanah; segar
- ra.ta q** *a* segar (ikan, daging); basah untuk mengacu pada ikan, kayu, dsb: *kubēli jangan --*, saya membeli ikan basah (ikan belum kering).
- ra.tes** ≈ **ra.tis** (DT) ≈ **ra.tus** (DJ) *n* ratus: *dua --*, dua ratus;
- sa.ra.tes** ≈ **sa.ra.tis** ≈ **sa.ra.tus** (DJ) *n* seratus: -- *kódéng ka kaji bēli*, seratus biji telah saya beli.
- ra.tip** ≈ **ra.tep** (DJ) *n* sej. seni lisan tradisional terdiri dari 4 penabuh rebana dan sejumlah pembawa syair berbahasa arab, menceritakan tentang kisah nabi muhammad, diselenggarakan pada waktu upacara pengantin, sunat rasul dan upacara adat yang lain: *kakupasila -- pang acara ta*, saya undang musik tradisional ratib di acara ini;

ma.ra.tib *v* menabuh rebana: *kupanto tau --*, saya menonton orang menabuh rebana.

¹ra.u *n* ladang: *pang -- pñó baso*, di ladang banyak jagung;

ma.ra.u *v* berladang: *kulalo --*, saya pergi membuka ladang.

²ra.u *v* mengambil dengan rakus: *boeq -- pipes dengan*, habis diambil dengan rakus uang temannya

ra.wang *a* kecewa

ra.wat *v* rawat; jaga: -- *balóng*, jaga/ rawat bagus!

ra.wi $\approx$ **ra.i** (DT dan DJ) *a* petang; sore: -- *ano aku kulalo*, petang hari saya pergi.

sa.ra.wi $\approx$ **sa.ra.i** (DJ dan DT) *n* malam sebelum hari ini; semalam; tadi malam; -- *pñó tau apan tau nyoro*, tadi malam banyak orang mengejar pencuri.

ra.wi *n* sore

ra.yat *n* rakyat: *rasate --*, keinginan rakyat.

ra.yu *n* rayu;

méra.yu *v* merayu: *muntu -- tau dadara*, sedang merayu gadis;

ya.ra.yu *v* dirayu: -- *leng manjéng na*, dirayu oleh pacarnya.

re.ba.wa; **ta.u re.ba.wa** **tau**.

re.gam *v* genggam, kepal: *tode ode nan mentu -- pipes paméang inaq*, anak kecil itu sedang menggenggam uang pemberian ibunya

re.gas *a* cekatan, terampil, cerdik dan cepat, dengan mudah dapat meniru seperti yang dicontohkan: *mata nya -- maen bal nya nan*, betul-betul cekatan dia bermain bola

rem.bet *v* menggapai

rep $\approx$ **rop** (DJ) *a* teduh: *pang anók puin jépin*, di bawah pohon kamboja teduh;

sé.rep $\approx$ **sé.rop** (DJ) *v* meneduhkan: *ku-- kébóku*, saya menaruh kerbau saya di tempat yang teduh;

ya.sé.rep $\approx$ **i.sé.rop** (DJ) *v* ditaruh di tempat yang teduh:

kébó nan kam -- leng baéng kerbau itu sudah ditaruh di tempat yang teduh oleh pemiliknya

res *v* membersihkan dengan cara menggosok

re.sa; **nya.mung re.sa** **nyamung**.

re.se; **u.jan re.se** *n* hujan gerimis; hujan rintik-rintik: *kubélangan pang --*, saya berjalan di hujan gerimis.

re.sit *n* buah yang masih terlalu muda: *lamen masi -- pelam nan no róa nyaman tukakan*, kalau masih terlalu muda mangga itu tidak enak dimakan

re.tek *n* tn. garis benang emas, membujur sepanjang tenunan, mendasarkan dan membatasi *cepa*.

rě.bu re $\approx$ **re** (DJ dan DT) *n* ilalang: -- *kénang yapinaq atap bale*, ilalang untuk dijadikan atap rumah

rě.ba *v* rebah; roboh: *puin pėlam ka mó --*, pohon mangga sudah roboh.

rě.baq *a* roboh

rě.ban *v* bendungan: *mangan-mangan ko --*, makan ke bendungan.

rě.ba.na *n* rebana: *muntu pukel --*, sedang memukul rebana.

rě.bas; **ma.rě.bas** *v* memotong atau membabat pohon: *kulalo --*, saya pergi membabat pohon.

rě.ben *n* kabut; embun (sebelum jatuh): *siup jaga pñó --*, pagi hari banyak kabut.

rě.bo *n* rabu: *ano -- kaji lalo ko mataram*, hari rabu saya pergi ke mataram.

rě.bóng *n* tunas bambu; rebung: *kumangan jangan mēraiḡ --*, saya makan dengan sayur rebung.

pu.suk re.bong **pu.suk**.

rě.bóng *n* rebung

rě.bu *n* rumput: *pñó -- nangkang bale*, banyak rumput di depan rumah; -- *belang n sej*, rumput jarum;

ma.rě.bu *v* menyiangi rumput.

re.gam *v* mengepal

re.ge *n* naik atau bergerak secara perlahan: *ku-- puen kayu*, saya menaiki pohon secara perlahan; **mēre.ge** *v* melakukan kegiatan bergerak/merayap secara perlahan: *nya nan --*, dia menaiki sesuatu dengan perlahan.

rē.kam *v* rekam: -- *lagu*, merekam lagu;

mērē.kam *v* merekam (intran).

rē.ma; **ba.re.ma**: *sadua taruna nan mate --*, kedua pemuda itu mati bersama;

ba.rē.ma-rē.ma *v* bersama-sama: *siwa tau lalo --*, sembilan orang pergi bersama-sama;

sa.rē.ma *v* samakan: -- *oloq*, letakkan bersamaan!

rē.mas *v* meremas

rē.mat *v* memegang dengan kuat

rē.mes *v* (me)remas: -- *ima*, meremas tangan.

rē.men; **ba.rē.men** ≈ **ba.rē.mín** (DT) ≈ **ba.rē.mun** (DJ) *v* berkumpul;

bersama-sama: *tau -- pang lēnang*, orang berkumpul di lapangan;

sa.rē.men ≈ **sa.rē.mín** (DT) ≈ **sa.rē.mun** (DJ) *v* kumpulkan; -- *buku nan*, kumpulkan buku itu!;

ya.sa.re.men ≈ **i.sa.rē.mín** (DT) ≈ **i.sa.rē.mun** (DJ) *v*

dikumpulkan: -- *sarēa ade pērlu*, dikumpulkan yang perlu.

rēm.pak *v* menginjak (kasar)

rēm.pan *v* sejajar: *nóngkaq sama --*, tidak sejajar.

rēm.póng *v* tebang: -- *aer*, tebang bambu.

rēm.póng *v* menebang

rēm.póng *v* mengait kaki orang lain dari belakang agar jatuh

¹**rēm.puk**; **ba.rēm.puk** *v* sej. permainan rakyat yang dilaksanakan pada waktu panen, mempertontonkan dua orang pemuda saling memukul dengan menggunakan masing-masing seikat padi: *kupanto tau --*, saya

menonton orang orang saling memukul (barempuk).

²**rēm.puk** *v* memukul berulang-ulang dengan tujuan membuat jera

rēm.puq *n* belukar; semak: *buya jēngkrik pang --*, mencari jengkrík di semak.

rē.muk *a* remuk: *ka yanat jangka --*, telah ditindis sampai remuk.

rē.mung *n* benjolan kayu; mata kayu: *polak pang -- ne*, potonglah di mata kayu.

rē.nam *v* (meN-)rendam: -- *diri*, merendam diri.

rē.nang; **ba.rē.nang** *v* beristirahat: *suda rabóat -- ndalam arung*, sesudah bekerja, beristirahat digubuk;

pa.re.nang *n* tempat beristirahat.

rēn.ca.na *n* rencana: *ndaq --*, tidak ada rencana.

rēn.duk *v* terkulai: -- *basungu tau dua nan*, terkulai merenung kedua orang itu

rē.ngas *a* rawan patah, rawan pecah: *kayu kele rengas lalo*, kayu kelor rentan patah.

rē.ngé *a* bersuara seperti kerupuk dimakan: -- *lalo kakusióng kēropo ta*, terlalu matang saya goreng kerupuk ini

rē.ngek; **sa.rē.ngek** *v* tersenyum: -- *nya nan ingó aku*, dia tersenyum melihat saya

rē.ngi *n* sej. kue dari ketan yang dikeringkan, lalu digoreng: *kukakan --*, saya makan kue dari ketan yang dikeringkan.

rē.nget ≈ **rē.ngit** (DT dan DJ) ≈

rē.ngét (DTn) *n* nyamuk: *pénó --*, banyak nyamuk.

rēng.kéng *a* kukuh pada pendirian mempertahankan pendapat sendiri (ke arah negatif): *nya nan --*, dia kukuh pada pendirinya

rēng.ket; **ya.rēng.ket** *v* digaet; tersangkut;

ka.rēng.ket *v* tergaet;

- ka.rěng.ket.rěng.ket** *v* tergaet-gaet; tersangkut-sangkut: *nonda -- sědi atena ko DP*, tidak tergaet-gaet sedikitpun hatinya kepada DP.
- rě.ngó** *a* mudah patah (tentang kayu); rapuh: *palette nan kamó --*, titian itu sudah rapuh.
- rěn.tang** *v* mengeluarkan sesuatu dengan menyentak: -- *ires*, buang ingus.
- rěn.tung; ma.rěn.tung** *v* berdentum: -- *sěda němak*, berdentum suara tembakan.
- rě.nung** *n* (pohon) randu: *puen --*, pohon randu.
- rě.pu** *v* makan (kasar): -- *mó sarěa*, makanlah semua.
- rěset** *a* buah yang masih muda: *na bau baso nan ba masi --*, jangan petik jagung itu karena masih muda.
- rěs.ki** *n* rejeki: *pěno --*, banyak rejeki.
- rě.tas** *v* memutuskan ikatan atau tali pengikat: *nya nan -- tali*, dia memutuskan tali.
- rě.tuk; ma.rě.tuk** *v* tersentak: -- *ate Lala Ila*, tersentak hati Lala Ila.
- rě.a** $\approx$ **ra.ngó** (DT dan DJ) *a* 1 raya; besar: *samawa --*, sumbawa besar; 2 luas: *uma papin paleng -- pang děsa*, sawah kakek paling luas di desa; **ma.rě.a** *n* sebesar: *lěngan na -- pětung*, lengannya sebesar bambu petung; **sa.rě.a** *v* memperbesar: *na -- bilek nan*, jangan perbesar kamar itu!
- rě.am** *a* bagian dalam geraham: *ngereng --ku*, bagian dalam geraham saya sakit.
- rě.da** *a* ikhlas: *kaji -- diri nan lalo*, saya ikhlas orang itu pergi.
- rě.hap** *v* rehab; perbaiki: *měréhap* *v* memperbaiki; merehab: *muntu kami --*, sedang kami merehab.
- rě.két** *n* raket: *ka lalo běli --*, telah pergi beli raket.
- rě.la** *a* ikhlas; rela: *ku -- mate*, saya rela mati.
- rě.mi** *n* kartu remi: *muntu kami maén --*, sedang kami main remi.
- rěm.póng** *v* jagal; menggaet kaki orang dengan kaki sehingga menyebabkan jatuh: -- *ndi*, gaet kakinya nanti; **ma.rěm.póng** *v* menjagal: *róa --*, suka menjagal.
- rě.na** *v* 1 sambil: *bělung nya J -- yaudet roko*, berkata si J sambil merokok; 2 dan: *AT ta karóng -- ada keturunan said*, AT ini jantan dan ada keturunan bangsawan; 3 lagi pula: *papu na kompo-kompo --balong*, cucunya gemuk-gemuk lagi pula rupawan; 4 ... demi ... : *nya ngesok -- sědi*, dia beringsut sedikit demi sedikit
- rě.nas; a.ngin rě.nas** **a.ngin.**
- rěn.tap** $\approx$ **rin.tap** (DJ) *v* tertutup rapat; **sa.rěn.tap** $\approx$ **sa.rin.tap** (DJ) *v* tutup rapatkan: -- *lawang nan!* tutup rapat pintu itu!
- ya.sa.rěn.tap** $\approx$ **i.sa.rin.tap** (DJ) *v* ditutupprapatkan: *ka -- leng nya*, telah ditutupprapatkan olehnya.
- rěn.ték** *n* biawak: -- *róa kakan lěpang*, biawak suka makan katak.
- rěn.těng** *a* hampir atau nyaris putus: *ati-ati ka mó -- tali nan*, hati tali itu hampir putus.
- rě.nung** *n* pohon randu
- rě.ók** *v* borong; ambil semua (negatif); **marě.ók** *v* memborong; mengambil semua: *nya nan róa --*, dia itu suka memborong.
- rě.pa** *v* menginjak berulang kali; **marě.pa** *v* menginjak; **ya.rě.pa** $\approx$ **i.rě.pa** (DT dan DJ) *v* diinjak: *nya nan kěna -- leng pělisi*, dia diinjak polisi.
- re.pan** *n* hadapan: *lako -- datu*, ke hadapan raja.
- re.pó** *n* gembok
- rě.pók** *v* lumpuh: *ně nya --*, kakinya lumpuh.

ré.pót *v* repot; **sa.ré.pót** *v* repotkan:
-- *tau*, repotkan orang;

ba.sa.ré.pót *v* merepotkan: *róa* --,
suka merepotkan;

ya.sa.ré.pót ≈ **i.sa.ré.pót** (DT
dan DJ) *v* direpotkan: -- *leng anak*
na, direpotkan oleh anaknya;

ka.ré.pót *n* merasa repot;
kerepotan: -- *ke tau pênóq*,
kerepotan dengan orang banyak

ré.réng; **ba.ré.réng** *v* mengalir: -- *aiq*
mata, mengalir air matanya **sa.ré**.

réng alirkan: -- *aiq ko uma*, alirkan
air ke sawah

ré.téng *v* hampir putus: *ati-ati*, -- *tali*
nan, Hati-hati tali itu mau putus!

ren.te *a* terlalu banyak bertanya dan
mengulang-ulang pertanyaan
yang sama

ri.am *a* tentram; damai: -- *remo*, rukun
dan damai.

ri.bang; **ja.ri.bang** ≈ **nya.ri.bang**
(DT dan DJ) *a* daun telinga yang
besar dan lebar: -- *kupeng nya nan*,
daun telinganya lebar.

ri.bu *par* ribu; ribuan;

sa.ri.bu *v* seribu: *ka* -- *pipes*, cuma
seribu uang.

ri.but; **a.ngen ri.but** *n* badai; angin
ribut (**angen**).

rik ≈ **ri.tak** (DT dan DJ) ≈ **rék** (DTn)
v (men)injak: -- *télé*, menginjak
telur;

ya.rik ≈ **i.ri.tak** (DJ dan DT) *v*
diinjak: *nya* -- *ótak leng देंগান*,
kepalanya diinjak oleh temannya

ri.kia.mat *n* kiamat

rim.pi *n* sisir pisang;

ba.rim.pi *v* 1 bersisir-sisir; 2
berimpitan biasanya mengacu
pada pisang, gigi, dan sebagainya:
iset --, gigi berimpitan; *puntiq* --,
pisang berimpit.

sa.rim.pi *n* satu sisir pisang: *béang*
aku --, berikan saya satu sisir;

ri.muk *v* memojokkan sehingga tidak
aada jalan keluar

ring.get ≈ **ring.git** (DT dan DJ) *n*
ringgit: *pipes* --, uang ringgit.

ri.ri *v* cara; adat, arti: *nonda* --, tiada
arti;

pa.ri.ri *v* membenahi: *dेंगান-
dेंगান nan muntu* -- *sampan*,
teman-temannya sedang
membenahi sampan;

sa.ri.ri *v* benahi; menjelaskan: --
balóng, jelaskan baik-baik.

ri.wa ≈ **ri.yaq** (DJ) *v* (mem)panku:
-- *tode*, memangku anak.

ri.wa.yat *n* riwayat: *belo* -- *nya nan*,
riwayatnya panjang.

ro.ang *n* bagian depan sampan:
kutokal pang --, saya duduk di
bagian depan sampan.

ro.bo *v* lempar dengan cara diam-
diam;

maro.bo *v* lempar dengan cara
diam-diam: -- *kénang batu*,
melempar (diam-diam) dengan
batu;

ya.ro.bo *v* dilempar dengan diam-
diam: *bale désa ya-- leng tau*, balai
desa dilempar orang; melempar
batu kea rah yang sama secara
berulang-ulang

roe *n* garis keturunan

ro.ji *n* ruji (pada roda sepeda, dsb):
kupasang --, saya memasang ruji
sepeda.

1ro.koq *n* rokok: *kubéli* -- *ke cóló*, saya
membeli rokok dengan korek;

ma.ro.koq *v* merokok: *nya nan*
-- *odeq-odeq*, dia merokok padahal
masih kecil.

2ro.koq *v* rukuk: *jira* -- *tu sujut*, setelah
rukuk kita sujud.

ro.no *a* kolot, dungu

ro.pe; **ka.ro.pe** *v* babak belur: *parana*
-- *leng katèri*, badannya babak
belur karena jatuh.

ro.ro *n* sampah; kotoran: *bérang*
nan pênó --, sungai itu banyak
kotorannya

ro.we ≈ **ru.e** (DT dan DJ) *n* marga;
keturunan: *nya bangsawanan* --
Goa, dia bangsawaan keturunan
Goa.

ró.a • rum.pung

ró.a *v* 1 suka: *salaki kaku -- ngamuk*, suamiku suka marah; 2 mau: *no -- lalo*, tidak mau pergi; 3 boleh: *no -- no*, tidak boleh tidak (=harus); **ka.ró.a** *n* 1 kemauan: *nonda -- énti bóat*, tidak ada kemauan untuk bekerja; 2 diingini: *karna -- tau péné*, KM tama dadi calon, karena diinginkan banyak orang, KM ikut menjadi calon; **sa.ró.a-ró.a** *v* semau mau(nya); sekehendak (hati): *péné tau ade bóat -- atena*, banyak orang yang berbuat semau-maunya; **ya.ró.a** *v* dimau: *nya no -- pipes*, tidak dimau uangnya
ró.ba; **ba.ró.ba** *v* 1 berubah: *nya nan kam -- dadi tau rajen*, dia sudah berubah menjadi orang yang rajin; **ya.ró.ba** *v* diubah: -- *keadaan kacó nan*, diubah keadaan kacau itu; 2 mencoba
ró.bót *a* robot: -- *blangan*, robot berjalan.
róga *n* setan: *yam --*, seperti setan.
ró.móng *n* tempat nasi yang dianyam dari bambu: *kusatama dalam -- mé*, saya masukkan nasi ke dalam rómóng nasi.
róm.pas *a* berani dan cepat dalam berbuat atau berbicara
rón.da; **ba.le rón.da** **bale**.
ró.ngat *v* rakus (hama babi, tikus, makan tanaman) akibat melanggar tabu bertani: *naq kakan baso réna balangan pang dalam kéban, apa éndi róa tama --*, jangan makan jagung/tebu dalam kebun sambil jalan karena nanti akan masuk hama rakus.
ró.tas $\approx$ **ru.tís** (DT) $\approx$ **ró.tós** (DJ) *v* putus sekaligus: *saméle jangka -- kórók*, sembelih sampai putus lehernya.
ró.tóng *a* bopeng pada wajah bekas jerawat
¹**ru.a** *n* takaran, terbuat dari setengah tempuran kelapa (1 rua = $\pm$ 1

liter): *kubawa loto kénang --*, saya membawa beras memakai takaran dari tempurung kelapa.
²**ru.a** *n* seperti: *pasang ke -- bapaq*, mirip seperti bapaknya;
ma.ru.a *n* seperti: *nya nan -- bapaq*, dia seperti bapaknya
³**ru.a** *n* wajah; muka; rupa: *dadara ade balóng -- nan*, gadis yang cantik wajahnya
ru.ak; **pa.ru.ak** *n* tanjakan: *kéras kuparasa ómpa enték -- tingi*, sangat saya rasakan lelah mendaki tanjakan yang tinggi;
ba.ru.ak *v* menanjak: *kareng ségara tu--*, tinggal sebentar kita menanjak.
ru.ang *n* ruangan: *si Sari pang -- luar*, si Sari di ruangan luar.
ru.ci *v* curang: *lamen maén nya róa --*, kalau main dia suka curang.
ru.deng *a* rentan terkena penyakit
ru.gi *v* rugi: *kam ku--*, saya sudah rugi;
ba.sa.ru.gi *v* merugikan: *nya nan --*, nya nan membuat rugi.
ru.jak *n* rujak: *kakan -- ke manjéng*, makan rujak dengan pacar;
maru.jak *v* membuat rujak; merujak: *léma mó ya tu --*, ayo cepat kita akan membuat rujak.
ru.ji *v* ruji (sepeda): *sépéda nan ndaq --*, sepeda itu tidak ada rujinya.
ru.ku *n* nama tumbuhan, seperti kemangi: *kutanam --*, saya menanam tumbuhan seperti kemangi.
ru.kun *a* rukun: *tau badésa nan -- katélas*, penduduk desa itu hidup rukun.
ru.mi *a* cerewet: *inaqku --*, ibu saya cerewet.
rum.puk *v* memukul/dipukul dengan dua tangan (memakai alat): *nya nan -- leng bapaq*, dia dipukul bapaknya
rum.pung *n* 1 daging tumbuh pada dubur/ambeyen: *nya nan les --*,

- dia keluar daging dari duburnya;
2 dubur
- ru.ngan** *n* berita; kabar: *apa -- désa daratmu*, apa kabar kampung halamanmu?
- ba.ru.ngan** *v* terkenal: *kabalóng si Sari ta -- pang saréa désa*, kebaikan si Sari ini terkenal di seluruh desa.
- sa.ru.ngan** *v* kabarkan: *tu -- si bapaq hal ta*, kita kabarkan juga hal ini kepada bapak
- rung.kas** *v* menerobos, diterobos: *--kébanku leng jaran*, pagar kebun saya diterobos oleh kuda;
- ma.rung.kas** *v* menerobos pagar: *kébó ka -- péráp*, kerbau yang menerobos pagar kemarin
- ¹run.tung** *par* (se)tiap: *énti bóat -- ano*, bekerja tiap hari.
- ²run.tung** *n* suara sesuatu yang terjatuh
- sa.run.tung** *par* setiap: *-- anó kulalo maneng lako bérang*, setiap hari saya pergi mandi ke kali.
- ²run.tung** *v* dentung;
- ma.run.tung** *v* berdentum: *-- mó saréa sènapan*, berdentum semua senapan.
- ru.pa** *n* rupa: *kena pukel pang --ku*, terkena pukul di muka saya .
- ru.pat** *a* acak-acakan; kotor
- sa.ru.pat** *v* kotori: *puin kayu ade -- désa*, pohon kayu yang mengotori desa;

- ka.ru.pat** *n* merasa kotor; merasa kerepotan: *ku -- ke tau pèné*, saya kerepotan dengan orang banyak
- ru.pet** *n* lorong; gang: *kukétalat pang -- nan*, saya tertanam lumpur di lorong itu
- ru.sak** *v* rusak: *kam -- sèpédaku*, sepeda saya telah rusak.
- sa.ru.sak**, merusakkan: *nya nan -- sèpédaku*, dia merusakkan sepeda saya;
- ba.sa.ru.sak** *v* memiliki sifat suka merusak: *nya ta --*, dia suka merusak.
- ru.raq** *a* punah secara keseluruhan
- ru.res** $\approx$ **ru.ris** (DT) $\approx$ **ru.rus** (DJ) *a* lurus; tegak: *-- kayu nan*, lurus kayu itu; *manang --*, berdiri tegak;
- sa.ru.res** $\approx$ **sa.ru.ris** (DT) $\approx$ **sa.ru.rus** (DJ) *v* luruskan: *ku-- bangkangku tókal*, saya luruskan punggung ketika duduk.
- ru.ru** *v* roboh; runtuh: *bale jolo nan --*, rumah yang miring itu roboh.
- ru.rung** $\approx$ **lé.lir** (DT) $\approx$ **lé.lor** (DJ) $\approx$ **lé.lér** (DTn) *n* h. sumsum: *kubériq kakan --*, saya suka memakan sumsum.
- ru.sak** *v* rusak: *yaentek sapeda --*, menaiki sepeda rusak.

S

sa-n (imbuhan) **1** menyatakan makna imperatif yang dalam bahasa Indonesia sejajar dengan akhiran *-kan*, misalnya *sa- + saiq* 'satu' > *sasaiq* 'satukan', *sa- + parak* 'dekat' > *saparak* 'dekatkan'; **2** menyatakan makna satu yang dalam bahasa Indonesia sejajar maknanya dengan afiks *se-*, misalnya *sa- + tau* 'orang' > *satauaq* 'seorang, satu orang'; **3** menyatakan makna 'satu kelompok' misalnya *sa- + duaq* 'dua' > *saduaq* 'kedua-duanya', *sa- + teluq* 'tiga' > *satèluq* 'ketiga-tiganya', dan sebagainya

sa.bar *a* sabar; tabah: *nya nan -- bēnar*, dia sabar sekali

sa.bon *v* sabun: *kumaneng nōngka kukénang --*, saya mandi tidak pakai sabun

sa.bung *n* sabun

sa.dak *a* gemuk; subur (tentang tumbuh-tumbuhan: *cabe nan --*, cabai itu subur.

sa.dar *a* sadar: *ngka -- karing ka baséngal*, tidak sadar sehingga berkelahi.

sa.di *a* tetap (dalam tekad); pasti: *mèluk bērat bóat nan -- kuēnti si*, bagaimanapun beratnya pekerjaan itu saya tetap akan mengerjakannya

sa.dia *v* sedia; siap: -- *mó nyang*, sediaanlah dulu;

ba.sa.di.a *v* bersedia: *nya -- dadi képala*, ia bersedia menjadi calon kepala desa.

sa.du *v* percaya: *aku -- bēnar kau to*, saya percaya sekali kepadamu sekarang;

ya.sa.du *v* dipercaya: -- *bēnar nya nan*, dipercaya benar dia itu

sa.er *v* (makan) sahur: *jam tēlu tu--*, kita makan sahur jam tiga.

sa.ga *a* malas: *naq --*, jangan malas!

sa.gaq *a* malas

sa.ga.ók *v* membuat heran: *no bau -- tau len*, tidak dapat membuat heran orang lain

sa.gar *n* katuk

sa.ha.ra *n* peti: *ngka kénang --*, tidak menggunakan peti.

sa.i *n* siapa: -- *nya nan*, siapa orang itu?

sa.i-sa.i *n* siapa saja: -- *yasate ade balóng*, siapa pun menghendaki yang baik.

sa.iq *n* satu: *ete mó --*, ambillah satu!;

ba.sa.iq *v* bersatu; berkumpul; bercampur: *salima tau nan kamó --*, kelima orang itu sudah berkumpul.

sa.jan *n* **1** tudung saji; **2** (se)makin: -- *parak mó désa nan*, semakin dekatlah kampung itu

sak *a* sakit (hati): -- *ate kuménong rungan nan*, sakit hati saya dengar berita itu

sa.kaq *n* tiang kayu pancang (yang sudah dimantrai) sebagai batas akhir dan yang harus dilanggar oleh kerbau dalam karapan kerbau: *sanopóka mulai barapan kébó yapasang -- dunung*, sebelum karapan kerbau dimulai dipasang kayu pancang dulu

sa.kap *adv* ambil secara tiba-tiba

sa.ka.pak *n* pt. alat penghalau burung di ladang, terbuat dari kayu, bisa berbunyi: *kusébēleng --*, saya membunyikan alat penghalau burung.

sa.ka.tu *v* menyiapkan hidangan

sa.ké.có *n* sejenis seni puisi lisan tradisional, yang terdiri dari dua orang penabuh rebana sekaligus sebagai penabuh lawas (puisi); menceritakan cerita-cerita atau

kisah muda-mudi, biasanya dilakukan semalam suntuk: *pangantan nan kénang sakécó*, pengantin itu dihibur oleh sakeco;
ba.sa.kě.có *v* melakukan kegiatan sakécó: *muntu --*, sedang bersakeco.
sa.kě.di *v* kencing (halus); buang air kecil;
ba.sa.kě.di *v* membuang air kecil: -- *réa*, buang air besar
sa.kě.det *n* celana (halus).
sa.kě.la.mi *n* baju (halus).
sa.kě.nas *n* kepala (halus).
sa.kě.ta *n* sejenis tuturan puisi (lawas) untuk menggugah semangat gotong-royong, dilakukan oleh sekelompok anggota masyarakat suatu desa pada waktu hendak bekerja secara gotong-royong atau pada waktu pelaksanaan permainan rakyat (seperti karapan kerbau, dan sebagainya), diiringi oleh serunai.
sa.ke.de *v* membersihkan beras dengan memutarnya di dalam nyiru
sa.ken.cung-sakencang *adv* seseorang yang mudah diatur
sa.ket *v* 1 sakit: -- *tian*, sakit perut; 2 enggan: *tau kadatangan mole*, orang yang datang enggan pulang; **ka.sa.ket** *v* susah; sukar; berat (dikerjakan, dirasakan): *amen tugita gampang, amen tubóat --*, kalau dilihat mudah, kalau dikerjakan sulit; *kasaket tēlas tau nan*, susah hidupnya orang itu
sa.ko.ko *v* membopong: -- anak, membopong anak;
ya.sa.ko.ko *v* dibopong: *réna -- anak na*, sambil dibopong anaknya
sa.kó.la *n* sekolah: *lalo --*, pergi sekolah: *tode --*, anak sekolah;
ba.sa.kó.la *v* bersekolah: *adi kamó --*, adik sudah bersekolah;

ya.sa.kó.la $\approx$ **i.sa.kó.la** (DT dan DJ) *v* disekolahkan: *ka -- ling papen nya nan*, telah disekolahkan oleh kakek-neneknya dia itu
¹**sa.la** *a* 1 sètengah: *kau tau --*, kamu orang setengah; *lawan --*, jendela;
ba.sa.la *v* bercerai: *sadua tau nan ka mó --*, kedua orang itu sudah bercerai; 2 bodoh: *kauq ta mu --*, bodoh kamu ini
sa.la-sa.la *a* tanggung
sa.la.ler *a* lalai
²**sa.laq** *v* salah: -- *déan*, itu salah; **sa.sa.laq** *v* salahkan: -- *déngan*, salahkan teman;
ya.sa.sa.laq *v* disalahkan: -- *leng guru nan pang sakóla*, disalahkan oleh gurunya di sekolah; kurang waras
ba.sa.la *v* bercerai: *na sampé --*, jangan sampai bercerai.
sa.la-sa.la *a* sètengah-setengah; setengah hati; tanggung: *kuda -- bóat mu nan*, mengapa pekerjaanmu setengah hati?
sa.la.ga.wé *n* buang air besar; berak: *muntu -- nya ana*, dia itu sedang buang air besar
sa.la.ka *n* perak: *talang --*, piring perak.
¹**sa.la.ki** *n* 1 laki-laki; lelaki: *tau --*, orang laki-laki; 2 suami: -- *kaku róa ngamuk*, suami saya suka marah; 3 jantan: *nan pó mu -- amin mu bauq dapat tau sawai nan*, kamu baru dibilang jantan apabila bisa mendapatkan cewek itu
²**sa.la.kiq** $\approx$ **ra.né** (DJ dan DT) $\approx$ **ngě.la.ki** (DTn) *n* suami: *me pang --mu*, di mana suamimu?
sa.lam *n* salam: *sanapat -- ku ko inaq bapamu*, sampaikan salamku kepada orang tuamu.
sa.la.man *v* bersalaman: *tu -- kénang ima kiri ngka balóng*, kita bersalaman dengan tangan kiri tidak baik;

- ba.sa.la.man** *v* bersalaman: *tu -- kénang ima kiri ngka balóng*, bersalaman dengan tangan kiri tidak baik.
- sa.la.mat** *a* selamat: -- *gama tode ana*, mudah-mudahan selamat anak itu; **ya.sa.la.mat** *v* diselamatkan: *ngka -- bale nan*, tidak diselamati rumah itu
- sa.la.pa.rang** *n* bayam berduri
- sa.la.pat** *n* salah satu jenis bintang.
- sa.la.si** *v* usir (dari rumah, untuk orang yang telah berbuat sesuatu yang tidak senonoh atau tidak baik); **pi.sak** -- *a* hitam legam.
- sa.lé** *a* saleh: *tau --*, orang saleh.
- sa.len** *v* salin: -- *dunung*, salin dulu; **nya.len** *v* menyalin: *muntu --*, sedang menyalin; **ya.sa.len** *v* disalin: -- *buku pang sakóla*, disalin buku di sekolah
- sa.leng** *v* saling: *tau nan -- kuasa*, orang itu saling menguasai (kuasa-menguasai).
- sa.lep** *v* salib; **nya.leb** *v* menyalib: *ku-- tode ana*, saya menyalib anak itu; **ya.sa.lep** *v* disalib: *nya Ahmat -- leng nya Badar*, si Ahmat disalib oleh si Badar.
- sa.li.li** *n* ketiak: *bulu --*, bulu ketiak.
- sa.li.ngóng** *a* merana dalam kesendirian
- sa.li.per** *v* menghibur: *nóna tau len bau -- ateku*, tiada orang yang bisa menghibur hatiku.
- salóng** *a* tidak kena; lolos: *mata ade -- pilengku leng bal*, betul-losos pipi saya dari bola
- sa.lu.ar** *n* celana: *kénang -- ke lamung*, pakai celana dan baju; **ba.sa.lu.ar** *v* bercelana: -- *puti*, bercelana putih.
- sa.ma** *v* 1 sama: *kaji ke nya -- si*, saya dengan dia sama saja; 2 kalian: -- *ngantang dunung*, kalian berhenti dulu; -- *rua* serupa, bersama-sama: *kénang lamung --*, memakai baju bersama-sama; -- **pasang** mirip: *nya -- ke adi*, dia mirip dengan adiknya;
- sa.sa.ma** *v* samakan: *na -- aku ke nya*;
- ya.sa.sa.ma** *v* disamakan: -- *ade ngka sama*, disamakan yang tidak sama.
- sa.ma.lé.wa** *v* seimbang: -- *kébó pérapan nan*, kerbau karapan itu berlari sama cepatnya.
- sa.mam.bu** *n* pentung; pemukul: *yaku sabélaq ótak ke --*, kupecahkan kepalanya dengan pentung.
- sa.man** *n* zaman: -- *ta pěnó tau jael*, zaman ini banyak orang nakal.
- sa.mar** *a* samar; samar-samar: -- *kuingó déan*, samar saya lihat hal itu;
- sa.sa.mar** *v* samarkan: -- *diri yan cara rayat biasa*, samarkan diri seperti rakyat biasa;
- ya.sa.sa.mar** *v* disamakan: -- *diri ke sétan*, disamakan dirinya dengan setan.
- sam.bal** *n* sambal
- sam.ba.yang** *v* (ber)sembahyang; shalat: *muntu -- jémat*, sedang sembahyang/ shalat jumat.
- sam.but** *v* sambut: -- *tau ana*, sambut orang itu;
- ya.sam.but** *v* disambut: *sultan ka -- leng jóa pérjaka*, sultan telah disambut oleh para hulubalang.
- sa.me.lam** *v* menoleh, melirik: *nya nan --ku*, dia melirik saya
- sa.mé.le** *v* menyembelih; menjagal: *tu-- kébó harus pang kórók*, menyembelih kerbau harus dilehernya.
- sa.mé.léng** *sa.mé.léng*
- sa.mé.mat** $\approx$ **sa.mé.mét** (DJ dan DTn) *n* kumis: -- *na maréa léngan*, kumisnya sebesar lengan.
- sa.men** *a* tidak jelas kelihatannya karena letaknya terlalu jauh: -- *kugita ólat nan*, gunung itu tidak terlihat jelas.

sa.mě.rang *v* takut, takutkan: *rua nan*

-- *tau*, wajahnya takutkan orang

sa.mó.dók ≈ **ka.tě.kók**; **tam.pé.dók**

(DJ) *n* tengkuk: -- *jaran nan rabulu*, tengkuk kuda itu berbulu.

sa.mo.ko *n* bubungan: *tukang nan nték ko* --, tukang itu naik ke bubungan.

sa.mong *n* bambu bulat untuk mengatur benang dan motif bunga: *ete -- nan kadui*, tolong ambil bambu bulat untuk mengatur benang itu!

sam.pan *n* sampan: *salen jaring ada -- ampo*, selain jaring ada pula sampan.

sam.pang *n* cabang: *puen nan pěnó* --, pohon itu banyak cabang;

ba.sam.pang *v* bercabang; *tanuk mayung nan* --, tanduk menjangan itu bercabang;

pa.nyam.pang *n* persimpangan: *kumengkoq pang -- nan* saya berbelok di persimpangan itu

sam.par *n* 1 tikar: *tókal ngka kénang* --, duduk tanpa tikar; 2 alas: -- *ke buyang sanopoka mu olo tēpung!* alangkah dengan kertas sebelum kauletakkan kue!; 3 dataran atau puncak bukit atau gunung: -- *ólat sakunyet*, puncak gunung sakunyet; **pa.nyam.par** *n* alas: *olo -- pade nan*, berikan alas pada padi itu

sam.pat *v* tutup: -- *lawang*, tutup pintu;

nyam.pat *v* menutup: *kam ku* --, saya sudah menutup pintu;

ka.sam.pat *v* tertutup: -- *lawang nan*, pintu itu tertutup;

pa.nyam.pat *n* penutup; hal menutup: *ano ta -- bulan balu*, hari ini penutupan bulan delapan.

ya.sam.pat *v* ditutup: *lawang nan ka -- leng nya*, pintu itu ditutup olehnya.

sam.pe *v* letakkan, simpan: *ngaro -- pipes ta*, tolong simpan uang ini!;

nyam.pe *v* 1 menyangkut: *layang kaku -- pang bao kayu*, layang-layangku nyangkut di atas pohon; 2 hinggap; bertenger: *pio pisak -- pang sémoko*, burung hitam hinggap di bubungan.

sam.pé *par* hingga; sampai: -- *me kau balangan tone?* sampai di mana kamu berjalan tadi;

sam.pe-sam.pe *v* sampai-sampai: *me aya mudatang -- no kutó*, kapan kamu datang, sampai-sampai saya tak tahu?

sam.pé.lék *v* tempeleng: -- *tode*, tempeleng anak kecil;

ya.sam.pé.lék *v* ditempeleng: *nya -- leng guru*, dia ditempeleng oleh gurunya

sam.pé.óng *n* jenis burung yang bersuara nyaring dan badannya sebesar perkutut

sam.pi *n* sapi: *ka kuběli-- tělu kode*, saya beli sapi tiga ekor.

sam.po *n* sampo: *kénang -- lamén mumaneg léma balóng bulumu*, pakai sampo kalau kamu mandi agar rambutmu bagus.

sam.pók *v* menjatuhkan dengan kasar, menghempaskan

sam.pru *v* sembur; semprot dengan mulut: -- *ke mido*, sembur dengan obat;

nyam.pru *v* menyembur; menyembrot: -- *aiq kales tanaq*, air menyembur dari tanah.

sam.pu.an *n* dulu: *pang -- ana ada sopo cěrita*, pada zaman dulu ada satu cerita;

sam.pu.an a.no *n* dua hari yang lalu; *sampuan ano ka kulalo jakarta*, dua hari yang lalu saya pergi ke jakarta.

sa.mung *v* sahut; jawab: -- *balóng*, sahut/ jawab dengan baik;

nya.mung *v* menyahut; menjawab: *léma -- lamin klék kau leng ndi*, cepat menyahut kalau kupanggil nanti!

sa.nak • sang.kók

sa.nak *n* 1 saudara: -- *sawai*, saudara perempuan; 2 keluarga: *nya nan -- kaku*, dia itu keluargaku;

ba.sa.nak *v* berkeluarga: *ke tau pang bale -- diri nan*, dengan orang (istri, suami) di rumah dia (senior) itu; *tau dua nan --*, orang dua itu bersaudara.

san.dró *n* dukun: -- *nan muntu medo tau sakit*, dukun itu sedang mengobati orang sakit; -- *saka* dukun khusus untuk karapan kerbau.

sa.né.ngé *v* mendengarkan

sang *n* merica: *tu nyingang kénang sang*, kalau menyingang (sejenis gulai khas sumbawa) memakai merica.

sa.nga *n* batas: -- *antara déta ke denan*, batas antara ini dengan itu

sa.nga.ja *v* sengaja: -- *kudatang ko ta*, sengaja saya datang ke sini

sa.nga.lap *n* hubungan antara saudara suami dengan saudara istri: *ta --ku*, ini saudara dari ipar saya;

ba.sa.nga.lap *v* memiliki hubungan seperti saudara dari ipar: *nya -- ke aku*, dia beripar denganku.

sa.nga.ra *v* sebentar; sejenak: *yaku tununug --*, saya mau tidur sejenak.

sa.nga.ro *n* 1 (ucapan) minta tolong: -- *muolo bérang ta pang nan*, tolongletakkan parang ini di situ!; 2 titip: *ada jala ka ku-- pang bale mu*, ada jala yang saya titip di rumahmu.

sa.ngé.ngat *v* menyemangati

sa.wa.ngel *n* ujung sampan.

sa.ngé *n* rahang: *tau réa -- pñó mangan*, orang besar rahang banyak makan

sa.ngén.ti *v* gadai: *kaq mó -- uma nan*, sawah itu sudah digadai;

ya.sa.ngén.ti *v* digadaikan: -- *uma ke rau*, digadaikan sawah dan ladang.

sang.gar *n* pisang goreng: *sai ade jual -- nan*, siapa yang menjual pisang goreng itu?

sang.gul *n* sanggul: *pangiring pangantan nan kénang--*, pengiring pengantin itu memakai sanggul;

ya.sang.gul *v* disanggul: -- *dunung pangiring pangantan nan*, disanggul terlebih dahulu pengiring pengantin itu

¹sang.ka *v* menadahkan tangan untuk menerima apa saja (misalnya buah) yang dijatuhkan di atas: *ku-- aiq ujan kénang ember*, saya maghadang air hujan memakai ember.

²sang.ka *v* 1 (meng)kira: *ku -- nya ade datang*, saya kira dia yang datang; 2 curiga; berprasangka: *saleng -- lako देंगन*, saling curiga dengan teman; **ya.sang.ka.la** *v* disangka; dikira: -- *papen na, pato-pato síóng*, dikiranya neneknya, tahu-tahu bukan.

sang.karo *v* bugil; telanjang: *kuda mumaneng --*, mengapa kamu mandi dengan telanjang?

ba.sang.ka.ro *v* bertelanjang: *maning --*, mandi bertelanjang.

sang.ka.u.di *n* tempat menginjakkan kaki pada pelana kuda: *balóng -- nan*, sanggurdi itu bagus.

sang.ké.rat *n* tali lingkaran yang dipakai di kaki waktu memanjat pohon: *tau nték nyer nan no kénang --*, orang yang naik kelapa itu tidak menggunakan sankérat.

sang.ki.um *v* mengumpulkan agar tidak berserakan: -- *balóng*, kumpulkanlah dengan baik!

ya.sang.ki.um *v* dikumpulkan: *lémaq --*, cepat kumpulkan!

sang.kók *n* dagu: *balóng -- tode nan*, bagus dagunya anak itu;

a.ngal -- *v* termangu; tertegun: *muntu ka mó ya tó ka kala --*, setelah sudah ditahu kalah dia termangu.

sang.ku.ik *n* mencambuk: -- *jaran*, mencambuk kuda;

ya.sang.ku.ik *v* dicambuk; dilucuti: *juki nan* -- *jaran*, joki itu melecut kudanya

sa.ngup *v* sanggup: *mu-- ke datang éndi pětang*, sanggupkah kamu datang nanti malam?

ya.sa.ngup *v* disanggupi: -- *leng nya*, disanggupi olehnya.

sa.ni.kan *n* dapur: *sangamer api pang --*, menyalakan api di dapur.

sa.no.pó.ka *par* sebelum (berasal dari konstruksi (*sa-* + *nopoka* 'belum'): -- *kudatang ngaro musedia kawa dunung*, sebelum saya datang, tolong siapkan kopi terlebih dahulu!

san.ra *n* wadah penganan yang besar dibuat khusus untuk upacara maulid, dipakai untuk mewadahi wadah-wadah penganan yang lebih kecil, berbentuk segi empat: *désa me baéng -- rangó nan*, kampung mana yang memiliki wadah tempat jajan maulel besar itu

san.tan *n* santan: *kaleng pangiki nyer tuete --*, dari parutan kelapa kita ambil santan.

san.ték *n* atap rumah dari bambu: *bale nan atap --*, rumah itu beratap bambu.

san.tel *v* sandung;

ka.san.tel *v* tersandung: *bakat né ku ka -- ke kayu*, luka kakiku telah tersandung dengan kayu.

san.tó.ana *n* ayam hutan

san.to.lang *n* kerangka manusia atau layang-layang: *kupinaq -- layang*, saya membuat kerangka layang-layang.

san.tung *a* khusus: -- *nya aku mó baing jatu*, khusus dia biar saya yang urus.

sa.o *n* (buah) sawo: -- *masih udaq*, sawo itu masih muda.

sa.pa *v* sapa; tegur: *ngka saleng --*, tidak saling tegur;

ba.sa.pa *v* bersapaan; bertegur: *no róa no tu --*, tidak boleh tidak kita bertegur;

ya.sa.pa *v* disapa, ditegur: -- *kéwa ales*, disapa dengan halus.

²**sa.pa** *a* kemasukan mahluk halus

sa.pa.ta *v* kutuk; mengutuk: *noróa tusaleng --*, tidak boleh kalian saling kutuk;

ya.sa.pa.ta *v* dikutuk: -- *leng inaq nya nan*, dia dikutuk oleh ibunya.

sa.pé.da *n* sepeda: *nya nték -- lalo sakóla*, dia naik sepeda ke sekolah

sa.pé.rap *n* kemarin; satu hari yang lalu: -- *ka kulalo*, kemarin saya (telah) pergi.

¹**sa.pu** *n* tutup kepala; destar: *kukénang --*, saya memakai tutup kepala.

²**sapu** *n* sapu: -- *ijuk*, sapu ijuk.

nya.pu *v* menyapu: *aku muntu ku --*, saya sedang menyapu.

sa.pu.alang *n* kain songket Sumbawa penutup kepala laki-laki

sa.pu.an *n* (zaman) dahulu: *pang masa -- ana ada sopo tau basingen Manca*, pada zaman dahulu ada seorang bernama Manca;

-- **a.no** *n* dua hari yang lalu: -- *ano ka kulalo ko uma*, dua hari yang lalu saya pergi ke sawah

sar *v* singahi; mampir: -- *nya ndi pang bale*, singahi dia nanti di rumah;

ngé.sar *v* menyinggahi: -- *pang bale ndi*, mampir di rumah nanti;

pa.ngé.sar *n* tempat singgah: *ta -- tau lalo ko bao ólat*, ini tempat singgah orang yang pergi ke gunung.

sa.ra.bi *n* tepung serabi: *ka pinaq --*, telah dibuat serabi.

sa.ran *n* saran: *ndaq -- kaleng sia saréa ke*, tidak adakah saran dari anda semua?

sa.rang *n* warna coklat atau hitam pada kulit bayi atau kanak-kanak: *pang parana tode nan pēnó --*, di tubuh anak itu banyak sarang.

sa.rang.an *n* selendang bersulam khas dipakai wanita Sumbawa

sa.ran.ta *a* sakit; geram

sa.rat *a* penuh: *sampan nya -- ke janggan*, sampannya penuh ikan

sa.ré.a *n* semua: -- *děngan tědu pang ta*, semua teman tinggal di sini; *nya --*, mereka semua.

sa.ré.la *n* mata bajak; alat bajak dari besi sebagai mata bajak yang menggali sawah: *balóng -- ta*, mata bajak ini bagus.

sa.rém.pang *v* repotkan;

ba.sa.rém.pang *v* merepotkan: *no si ku--mu kudatang ke*, apakah kedatangan saya tidak merepotkan kamu?

sa.réng *n* mayang; bunga jagung atau kelapa: *kaubawa -- kaleng mesjit*, saya membawa mayang dari mesjit.

sa.rep *v* sahut; sambut (dalam membawakan lagu: *saleng --*, saling sambut;

nya.rep *v* menyahut; menyambut: *nóndaq sěda tau --*, tidak ada suara orang menyahut.

sa.rě.pók *n* mainan dari bambu kecil untuk tembak-tembakkan dengan diisi kertas atau sejenis sebagai peluru: -- *kaku kěras sěda*, *ke sěrpóknya*, sěrpok saya keras suaranya dengan sěrpók dia.

sa.ri *a* sari: -- *puntiq*, sari pisang

sa.ro.ko *n* semut merah besar: *pěno -- pang samoko*, banyak semut merah besar di bubungan.

saru *v* usil; gangu: *nya -- lalo*, dia terlalu usil;

sa.nga.ru *v* mengganggu: *naq --*, jangan mengganggu;

ba.sa.nga.ru *v* mengganggu: *róa --*, suka mengganggu.

sa.ru.ku *v* simpulkan

sa.rum.puq *a* pamarah

sa.ru.né *n* sejenis alat musik yang terbuat dari bambu buluh, dibunyikan dengan cara meniup: *maras sěda -- ana*, bagus bunyi serunai itu

sa.rung *n* sarung (untuk keris, tangan, bantal, dan sebagainya): -- *ima*, sarung tangan; -- *galang*, sarung bantal.

sa.sa *v* 1 cerai beraikan (dari ikatan): -- *kayu nan*, pisahkan kayu itu (dari ikatannya);

ya.sa.sa *v* dihapus, diceraiberaikan: *tali kayu nan -- leng bapaq*, ikatan kau itu diceraikan oleh ayah;

ka.sa.sa *v* terhapus; terceraiberaikan: -- *tali kayu nan*, ikatan kayu itu terceraikan.

sa.sang *pra* sesat;

ka.sa.sang *v* tersesat; kesasar; menemui jalan buntu.

sa.ser *v* (sama) rata; menyeluruh; semua: -- *děsa undang nya nan*, undangnya merata satu kampung/desa;

sa.sa.ser *v* (sama) ratakan: -- *béang undangan nan*, berilah undangan itu secara merata!

ya.sa.sa.ser *v* disamaratakan: *undangan nan -- leng tau baěng antat*, undangan itu diberi secara merata oleh pengantarnya.

sat *v* ikat: *ka mó mu -- jaran nan*, sudah kamu ikat kuda itu?

sa.tě *n* sate: *ya tupinaq --*, akan kita buat sate;

nya.tě *v* menyate: *no tu-- ke*, apakah kita tidak membuat sate?

sa.te *v* 1 ingin; mau; hendak: -- *nuret bae si*, mau ikut saja; 2 cinta: *nya ta -- tode nan*, dia mencintai gadis itu;

ra.sa.te *n* keinginan, kehendak, cita-cita: -- *dita yam mara apa*, keinginan kita seperti apa;

ya.sa.tev diinginkan; dikehendaki: *inaq nya nan -- Siti dadi nantu leng rajen*, ibunya menginginkan siti menjadi menantunya karena rajin

sa.tě.mung *v* menyalakan: *lamen ada pėnat tentu ada tau -- api*, kalau ada asap tentu ada orang menyalakan api.

sa.tě.ra *n* huruf: *pěnóq* -- *O pang pota karante na*, banyak huruf *o* di akhir kata.

sa.ti.bar *n* perumpamaan: *kěbó nan dadi* -- *lako katělas manusia*, kerbau itu menjadi perumpamaan bagi kehidupan manusia.

sa.to.e *n* sebelah: *nde ade tědu pang* -- *baleku saket*, bibi yang tinggal di sebelah rumahku sakit;
-- **aiq** *n* seberang air (laut) atau di tanah perantauan: *sate kulěmpat ko* --, saya ingin menyebrang ke sebrang kali.

sa.tó.tók *v* mengingatkan

sa.u *n* uap (air, nasi, dan sebagainya): *pěnó* -- *mě nan pe*, nasi itu memiliki uap yang sangat banyak

¹sa.ung *v* sabung: -- *ayam*, sabung ayam.

²sa.ung *n* ayam jantan dewasa, sudah bisa kawin: *ayam* -- *kaku*, ayam jantan saya

¹sa.wai $\approx$ **bi.né** (DT dan DJ) $\approx$ **ně.bi.ni** (DTn) *n* 1 istri: -- *kaku balóng ate*, istri saya baik hatinya;
2 betina, perempuan: *kaji pěnóq ayam* --, saya banyak punya ayam betina.

²sa.wai $\approx$ **sa.ba.i** (DT, DJ, dan DTn) *n* perempuan: *sai tode* -- *nan*, siap perempuan itu?

sa.wang *v* setengah gila: -- *tode nan*, anak itu setengah gila.

sa.wer $\approx$ **sír** (DT) $\approx$ **sor** (DJ) *v* menghamburkan: *na* -- *loto nan*, jangan menghamburkan beras!;

ka.sa.wer *v* berhamburan: *loto nan boeq* --, beras itu habis terhambur;

ya.sa.wer $\approx$ **i.sír** (DT) $\approx$ **i.sor** (DJ) *v* dihambur: *loto nan* -- *leng tode nan*, beras itu dihamburkan oleh anak itu

sa.wet; **sa.wer** *v* tabur sambil melempar: *ku-- bineng*, saya menabur benih.

nya.wet *v* menabur bibit (intran).

sa.wo *n* $\rightarrow$ **sa.o**

sa.yang *v* sayang: *anak--*, anak sayang;
ya.sa.yang *v* disayangi: *paleng* -- *leng inaq*, paling disayang oleh ibu.

se.bel *a* tidak lincah

se.ber *v* menyiram makanan dengan air atau kuah sayur

se.da *n* bunyi atau suara

se.do *n* bekal dalam bepergian

se.dó *v* menyingkirkan

se.du *v* menyentuh

se.meq *n* bedak: *pangantan nan těbal* --, pengantin itu bedaknya tebal.

sem.pe $\approx$ **sum.peq** (DJ) *v* copot: -- *tian*, gugurkan kandungan;

ya.sem.pe $\approx$ **i.sum.peq** (DJ) *v* dicopot: *kayu nan* -- *leng bapaq*, kayu itu dicopot oleh ayah.

se.nga *n* *pt.* got pembuangan air di sawah, lebarnya kira-kira 20 – 30 cm; anak lepan.

seng.ke $\approx$ **sung.ke** (DJ) *v* 1 singkir(kan): -- *déan!* singkirkan itu! **2** menghilangkan bulu; membului: -- *bulu samódókmu!* hilangkan bulu tungkukmu!

sen.ta.ra *a* sementara: -- *nopoda tau datang tu nguleng-nguleng dunung*, selagi belum ada orang datang, kita berbaring-berang dulu

ser *v* berniat; berminat; menaksir: *nónda* --*ku*, saya tidak naksir.

sen.ta.ra *a* sementara: -- *nopoda tau datang tu nguleng-nguleng dunung*, selagi belum ada orang datang, kita berbaring-berang dulu

set $\approx$ **sít** (DT) $\approx$ **sot** (DJ) $\approx$ **sét** (DTn) *v* gigit: -- *ně leng asuq*, digigit kakinya oleh anjing;

ngě.set *v* menggigit;

ya.set *v* digigit: -- *leng sěmet*, digigit oleh semut.

sě.ban *n* ruang tamu; serambi: *manyak pang* --, duduk di ruang tamu.

sě.bě.luk *n* sejenis dandang; sablukan.

sě.da *n* suara; bunyi: *ta nya* -- *lawas nan*, beginilah bunyi lawas itu; -- *gěngang*, suara gendang;

- ba.sě.da** *v* berbunyi; bersuara: -- *kėras*, berbunyi keras
- sě.dang** *par* agak; cukup: -- *mó lé rabunya sarėa dėngan*, sudah cukup lama teman-teman semua mencari.
- sě.dě.ka** *a* sedekah; kenduri;
ba.sa.dě.ka *v* bersedekah; berpesta: *sěkali sėten inaq --ma salamat*, sekali setahun ibu bersedekah supaya selamat;
- sě.diq** *a* 1 sedikit: -- *minyak*, sedikit minyak; 2 agak; sama dengan makna imbuhan ke-an: *ijo --*, agak hijau atau kehijauan.
- sě.di.a** *v* sedia: *ka mó mu -- ade ya mu bawa ke?* Sudahkan kamu sediakan apa yang akan kamu bawa?
- sě.do** *n* bekal: *leng ngka bawa -- nya panas tian*, karena tidak membawa bekal, dia lapar;
-- **ga.so** *n* bekal.
- sě.doq** *n* dada: *rangó --*, dada besar;
ba.raq *~ a* (ungkapan) sakit hati.
- sě.dót** *v* sedot: -- *ke sėleng*, sedot dengan selang/pipa;
nyě.dót *v* menyedot: -- *mėsen aiq nan*, mesin air itu menyedot.
- sě.du** *v* 1 sentuh: *na -- saliliku, gėrap*, jangan sentuh ketiakku, geli; 2 (meng)ganggu: *na -- adimu!* jangan ganggu adikmu!
- sě.gal** *v* mual;
ka.sě.gal *n* rasa mual: -- *ateku ingo nya nan ngutaq*, saya mual melihat dia muntah.
- sě.gu**; **ka.sě.gu** *n* cegukan: *kaji róa --*, saya sering cegukan.
- sě.ka** *v* pisah; cerai: *sangėmpat, na --!* empatkan; jangan pisahkan!
ba.sě.ka *v* berpisah; bercerai: *tau nan ka -- pang ta*, orang itu berpisah di sini;
ka.sě.ka *v* terpisah;
ya.sě.ka *v* dipisahkan; dilerai; diceraikan
- sě.kat** *n* sekat
- sě.ka.tu** *v* menyiapkan jamuan makanan
- sě.ké** *n* satu: *kabawa lamung -- si*, hanya satu saya membawa baju.
- sě.kėq** *n* satu, sebuah
- sě.kě.la.mi** baju (halus).
- sě.la** *n* celah; lubang: *les óla -- pagar*, keluar lewat celah pagar.
- sě.la.ki** *n* laki-laki
- sě.lam** *v* 1 terbenam; tenggelam: *mataano -- pang ano rawi*, matahari terbenam di sebelah barat; 2 selam: -- *pang let*, selam di laut;
sa.nyě.lam *v* tenggelamkan: -- *tolang*, menenggelamkan tulang.
- sě.lang** *n* selang: -- *sepulu bulan ka mate bapa na*, selang sepuluh bulan kematian bapaknya
- sě.lar** *a* sok: -- *tode nan*, anak itu sombong;
ka.sě.lar *v* membenci: -- *dengan*, membenci temannya
- ¹**sě.la.sa** *n* (hari) Selasa: *ano -- sapuan ano*, sial, hari Selasa minggu kemarin, sial.
- ²**sě.la.sa** *n* (bunga) selasih;
pi.sak sě.la.si.
- sě.lat** *n* selat: -- *Lombok*, selat Lombok.
- sě.lém.pang** *n* selempang; *kėnang --*, memakai selempang.
- sě.ler** $\approx$ **sě.lir** (DT dan DJ) *a* sepi: -- *ndaq tau*, sepi tidak ada orang;
gan.sě.ler $\approx$ **gan.sě.lir** (DT dan DJ) *n* kesepian: *ku--*, saya merasa kesepian.
- sě.let** $\approx$ **sě.lit** (DT dan DJ) *v* selip: -- *pang dėng*, selip di pinggang;
ka.sě.let *v* terselip: -- *pang dining*, terselip di dinding;
ya.sě.let *v* diselip: *bėrang nan -- pang dėng*, parang itu diselip di pinggang.
- ¹**sě.li** *n* pucuk: -- *cabe*, pucuk cabai
- ²**sě.li** *v* rabas;
nyě.li *v* merabas.
- sě.li.li** $\rightarrow$ **sa.li.li**.
- sě.li.man** $\rightarrow$ **sa.li.man** *n* lima hari yang akan datang: -- *ano ya kulalo ko Jakarta*, lima hari yang akan datang saya akan ke Jakarta.

sě.li.mer *v* memperdaya orang menggunakan kekuatan supranatural agar tersebut tidak dapat melihat keberadaanya

sě.li.seng *n* rambut pelipis

sě.lóp *n* alas/sandal kaki wanita: *nóngka kukénang* --, saya tidak memakai sandal.

sě.luk *v* selam;

nyě.luk *v* menyelam: *ku-- jangan*, saya menyelami ikan.

sě.ma *v* sembah: *tu -- ala tala*, kita sembah Alla;

nyě.ma *v* menyembah: -- *mó*. sembahlah.

sě.mal *v* tidak malu: *nya ngere sate tapi no --*, dia sangat berhasrat tetapi malu.

sě.mar *n* besan: *ke -- diri nan balangan*, dengan besan orang itu jalan;

ba.sě.mar *v* berbesan: *kuda no muróa -- ke aku*, kenapa tidak mau berbesan dengan saya

sě.mě.le → **sa.mě.le**.

sě.met *n* semut: *kěsu --*, sarang semut.

sě.mó.dók → **sa.mó.dók**.

sě.mo.ko *n* bubungan; penutup atap sepanjang bubungan: -- *bale*, penutup atap rumah

²sěm.pal *v* membajak yang kedua kalinya, arahnya melintang atau menerjang arah garis bajakan pertama: *ku-- uma*, saya membajak sawah yang kedua kalinya; salah satu tahapan dalam membajak sawah

²sem.pal *v* membuat perjalanan lebih cepat dengan mencari jalan pintas

sěm.pet *v* kirim; titip: -- *mó rungan*, kirimlah kabar;

nyěm.pet *v* mengirim (intran); menitipkan: *kam lalo --*, sudah pergi mengirim;

ya.sěm.pet *v* dikirim: -- *raret óla bódók*, dikirim dendeng lewat kucing;

pa.nyěm.pet *n* kiriman: *me -- ku*, mana kirimanku.

sem.pi.na *v* menyangka

sěm.pu *n* sepupu: -- *saiku*, sepupu satu saya

sě.mu; **sě.nap sě.mu** → **sě.nap**.

sě.na.man *n* enam hari yang akan datang: -- *kulalo ko samawa*, enam hari yang akan datang saya pergi ke Sumbawa.

sě.nan *n* (hari) senin: *ano sěnan yakulalo mataram*, hari senin saya pergi ke mataram.

sě.nang *a* 1 bahagia, senang: *běru ka mó -- no mongka róa ingó tau*, setelah bahagia tidak mau melihat orang; *v* 2 reda (tentang hujan)

sě.nang-sě.nang *v* pelan-pelan: -- *balangan, na kaputung*, pelan-pelan berjalan, jangan terburu-buru!

sě.nap *a* sejuk: -- *sěmu*, segar bugur; sejuk sekali

sě.na.pang *n* senapan: *těmak kénang --*, tembak menggunakan senapan.

sěn.da *n* suara: *no kuměnóng --*, tidak kudengan suara.

sěn.dal *n* sandal: *tu kénang --*, kita pakai sandal.

sě.ně.pat *n* kayu atau bambu bulat kecil panjang untuk mengatur jalannya benar.

sě.ngal *pra* kelahi;

ba.sě.ngal *v* berkelahi: *nya ka -- ke adiq*, dia telah berkelahi dengan adiknya

sě.ngěng (DJ dan DT) *a* suka menangis; cengeng: -- *tódě só*, cengeng anak itu

sě.nget ≈ **sě.ngit** (DT dan DJ) *a* anyir (bau badan, seperti orang yang lama tidak mandi): *nya -- parana*, dia berbau anyir.

sěng.kal *v* menyingkirkan

sěng.kal *n* kayu yang digunakan untuk mengertkan ikatan padi

sěng.ki.lang *n* ik. tempat meletakkan kemudi, terbuat dari kayu, berbentuk hampir menyerupai lingkaran.

sě.ngo *n* suara yang sayup-sayup sampai; pantulan gema: *nóngka*

mu mēnóng -- kapal, tidakkah kau dengar suara kapal yang sayup-sayup sampai?

sě.ni.kan → **sa.ni.kan**

sě.nó *v* menusuk sesuatu agar mudah dibawa

sě.nuk *n* sendok nasi (terbuat dari tempurung bergagang kayu): *kuete --*, saya mengambil sendok nasi terbuat dari kayu.

sě.pa; spa *n* satu (untuk buah misalnya buah kelapa): *ada ka -- nyer ta*, ada cuma satu kelapanya

sě.pan *v* 1 sebut; katakan: *léma --*, cepat katakan! 2 dikira: *nya -- sia gambó, note diri*, dia mengira anda sombong, tak tahu diri; **ya.sě.pan** *v* disebut: *tau pantas gēntan diri nan -- singin J*, orang yang pantas menggantikan beliau disebut dengan nama J.

sě.pang *n* nama sejenis kayu: *aiq --*, air kayu sepang.

sě.pat *n* makanan khas sumbawa yang bahan-bahannya dibakar yang rasanya agak keasaman: *pinaq -- ndi rawi*, buat *sěpat* untuk makan nanti malam;

nyě.pat *v* membuat *sěpat*; *menyěpat* (intransitif): *mutu kami --*, kami sedang membuat *sěpat*.

sě.pé.da → **sa.pé.da**.

sě.ping *n* asam muda: *muntu nyaman tu kénang ke nyepat -- nan*, sedang enaknya digunakan sebagai bumbu sepat asam muda itu

sě.pet *pra* (men)jepit;

ka.sě.pet *v* terjepit: -- *imaku*, tangan saya terjepit.

sě.pe.tev *menyinggung* atau *menyentil* suatu hal dalam berbicara

sě.poq *a* ompong: -- *bědis nan*, kaming itu sudah ompong.

sě.ra *v* serah, serahkan: *arta nan ku -- lako bapa*, harta itu kuserahkan kepada bapak.

sě.ra.bi *n* (kue) serabi: *ka pinaq --*, telah buat serabi.

sě.rak *v* jerit; teriak;

nyě.rak *v* meneriaki, menjerit: *róa --*, sering meneriaki;

ka.sě.rak *v* berteriak: -- *muntu yamēnóng déan*, berteriak ketika didengar hal itu; 2 marah dengan mengeluarkan suara keras (DT dan DJ);

i.sě.rak *v* dimarahi dengan suara keras: *ka -- ling na ni*, dimarahi oleh ibunya

sě.rang *v* serang;

nyě.rang *v* menyerang: *asuq nan --ku*, anjing itu telah menyerang saya

sě.ra.ti *n* itik

sě.ba *a* serba: -- *ada nana*, serba ada di sana

sě.bét *n* saputangan: *ngka kubawa --*, saya tidak bawa saputangan

sě.di *a* perih; pedih; nyeri: -- *bénar ateku*, pedih benar hatiku.

sě.re *n* serai: *searai: kubau -- nanggang bale*, saya memetik serai di depan rumah

sě.rék *v* menyobek

sě.req *a* suara serak: -- *sědaku*, suara saya serak.

sě.ban *n* tutup kepala dari kain; serban: *tau haji kénang --*, orang haji memakai serban.

se.reng *a* galak

sě.rě.ngi ≈ **ce.rě.ngiq** (DJ) *v* nyengir: *róa --*, suka nyengir.

sě.rét *n* resleting: -- *saluar ku rusak*, resleting celanaku rusak.

sě.ring *n* pamarah: *diri nan --*, orang itu pamarah.

sě.rmen *v* mengumpulkan

sě.ró.nas *n* tn. tempat menyandarkan belida: *kam rusak -- nan*, tempat menyandarkan belida (kayu seperti parang yang digunakan untuk memukul) itu telah rusak.

ser.pe.dang *n* payung kebesaran Kesultanan Sumbawa

sěr.ta *par* serta: *tubalóng -- tusópan lako tau lóka*, kita baik serta sopan kepada orang tua.

ser.tu *v* mencuci sesuatu menurut aturan Islam apabila terkena najis atau haram

sě.ruq *v* goreng: -- *jangan, goreng ikan.*

sě.rum.pu *n* pamarah dan pemukul: *na róa, -- bapaq na, jangan mau bapaknya pamarah dan pemukul.*

sě.ru.ne *n* serunai (→ **sa.ru.ne**).

sě.rup ≈ **sě.rop** (DT dan DJ) *v* teduhkan;

ba.sě.rup *v* berteduh: -- *pang bawa leno kayu, berteduh di bawah bayangan kayu.*

sě.ré.la *n* bagian ujung mata bajak yang terbuat dari besi, yang menusuk tanah: -- *nan tajam, saréla itu tajam.*

sě.sal *v* sesal;

nyěsal *v* menyesal: *nónda jangka ku --, aku sangat menyesal;*

yasěsal *v* disesali.

sě.ta.pi *n* hls. 1. baju; 2 sarung.

sě.tě.la *par* setelah: -- *sajěmat, yaantat mó inaq, setelah seminggu, diantaranya ibunya*

sě.ti *a* rapi; dirawat; apik: -- *tau, orangnya rapi.*

sě.tóp *v* setop: -- *ing kau ndi móbil nan, kamu yang setop mobil itu nanti*

sě.tum.pal *v* ksr makan: -- *mo mé nan, makan saja nasi itu!*

sě.a *v* jemur;

nyě.a *v* menjemur;

ya.sě.a *v* dijemur: *nyer ana ngka kadu -- kareng cěngiq, kelapa itu tidak pernah dijemur sehingga anyir; pa.nyě.a n* tempat menjemur; jemuran.

sě.ap *v* sambar: -- *anak ayam, sambar anak ayam;*

nyě.ap *v* menyambar (intransitif): *ada kaléang --, ada burung elang menyambar;*

ya.sě.ap *v* disambar: -- *leng kaléang, disambar oleh elang.*

sě.ar *v* pencar; sebar: -- *dunung léma kótar tóar, sebar dulu supaya cepat kering;*

ka.sě.ar *v* terpencar; tersebar: *loto nan --, beras itu tersebar.*

nyě.ar *v* memencar; menyebar: *muntu ku --, sedang saya memencar sesuatu (intrans);*

ya.sě.ar *v* disebar; dipencar, *inaq --loto, ibu menyebar beras*

sě.gan *n* sejenis kue, terbuat dari kelapa perut, dicampur dengan tepung beras, digoreng, dimakan dengan gula: *kukakan --, saya makan kue terbuat dari kelapa parut yang dicampur dengan tepung beras.*

sě.hat *v* sehat: *ka mó ku --, sudah sehat.*

sě.kat *a* sempit: -- *lalo sampě ndaq ólaq, sempit sekali sampai-sampai tidak ada jalan.*

sě.ka.tu *v* membujuk; merayu (untuk anak-anak dengan cara memberikan sesuatu barang) agar tidak menangis: -- *ke babong, bujuk dengan boneka.*

sě.la *v* rusak: *kam -- motor nan, sudah rusak motor itu*

¹sěng.kal *v* menjatukan lawan dengan menendang bagian kakinya: *nya nan -- děngan, dia menjatuhkan temannya dengan menendang bagian kakinya;*

ba.sěng.kal *v* berlawanan: -- *leng tau duaq nan, orang dua itu berlawanan pendapat.*

²sěng.kal *n* sepasang kayu bengkok dipakai sebagai alat mengeratkan ikatan padi: *kupinaq --, saya membuat sepasang kayu begkok sebagai alat pengerat padi; --nyě. réng.kang v* melebarkan (jarak) kaki: -- *sědiq bau rapat baresmu lebaran kakimu sedikit biar barisanmu rapat!*

sěwa *v* menyewa: *sai ka baěng sewa monter ta, siapa yang menyewa motor ini?*

nyě.wa *v* bertaruh: *ka -- maen bal, telah bertaruh dalam main bola;*

- pa.nyé.wa** *n* taruhan, hal yang dipertaruhkan: *me -- kauq*, mana taruhammu?;
- sa.nyé.wa** *v* menyewakan: *no yam--montermu ke*, tidakkah kamu sewakan motormu?
- sé.nó** *v* tusuk, pt. memasukkan tali ke dalam ikatan padi untuk dijadikan ikatan yang lebih besar; ik. memasukkan tali ke dalam insang ikan sampai ke mulut: *ku-- jangan*, saya memasukkan tali ke dalam insang ikan;
- nyé.nó** *v* menusuk (bukan untuk manusia);
- pa.nyé.nó** *n* 1 pt. alat seperti tali tali untuk mengikat padi dengan cara memasukkannya pada ikatan padi; 2 ik. alat untuk menyatukan ikan dalam rentengan, dengan cara memasukkannya ke dalam tutup insang sampai pada mulut ikan: *nomóndaq --*, sudah tidak ada alat untuk menyatukan ikan ke dalam rentengan;
- ya.sé.nó** *v* ditusuk: *jangan nan kam --*, ikan itu sudah ditusuk
- sé.pak** *v* sepak, tendang: *ku-- bal*, saya menendang bola;
- nyé.pak** *v* menyepak; menendang: *jaran nan róa --*, kuda itu suka menyepak;
- ya.sé.pak** *v* disepak; ditendang: *-- leng inaq*, ditendang oleh ibunya;
- ra.yé.pak** *v* suka menendang: *no róa tu--*, tidak boleh suka menendang
- sé.rék** *v* robek; sobek: *-- dadi dua*, sobek jadi dua;
- ya.sé.rék** *v* dirobek; disobek: *jira -- karing yabólang*, setelah disobek kemudian dibuang.
- sé.rép** *n* cadangan: *meke -- mudadi lebe balong mutama dunung*, dari pada kamu menjadi cadangan lebih baik kamu masuk terlebih dahulu
- séro** *n* sekop: *kubawa --*, saya membawa sekop.
- sé.sa** *n* sisa: *ada masi sisa -- mé*, masih ada sisa nasi?
- sésék, nésék** *n* menenun: *nomónda tau -- toq tai*, zaman sekarang tidak ada lagi orang yang menenun.
- sé.séng** *v* hindar(i); yaséséng *v* dihindari: *-- nyang*, dihindari dari lebih awal.
- sé.tan** *n* setan: *kasataketku leng --*, saya ditakutkan oleh setan.
- ¹**si** *n* si: *-- Séna*, si Séna.
- ²**si par 1** juga: *sate -- kulalo*, ingin juga saya pergi; **2** juga: *tucéla sama -- tusangila*, kita mencela itu sama dengan membuat malu.
- sia** *n* hls anda, kamu: *meleng -- si kuturet*, apa kata anda kuikuti.
- si.al** *a* sial: *ano ta ano --*, hari ini hari sial.
- si.ap** *v* siap: *kam -- ke*, sudah siapkah?
- sia.sat** *n* siasat: *yam -- tau nyoro*, seperti siasat orang mencuri.
- si.buk** *v* sibuk: *dp -- sanéngé lalo kareng nomusanéngé sèda tau*, terlalu sibuk sehingga tidak kamu dengar suara orang
- si.ding** *≈ pa.ka.ra.ngan* (DT dan DJ) *n* pekarangan; halaman rumah: *tana--*, tanah pekarangan; *olo jaran pang --*, tambatkan kuda di halaman rumah
- si.du** *n* sendok makan: *mangan ke --*, makan dengan sendok.
- si.gi** *n* nanah kotor yang keluar dari bisul
- si.her** *n* sihir: *lèpas -- untuk yarusak tau len*, melepas sihir untuk merusak orang lain.
- sijar par dasar**: *-- néné tau lèngé*, dasar kalian orang jelek.
- si.kat** *n* sikat: *apa ade mubéli*, -- mopoq atawa -- *iset*, apa yang kamu beli, sikat cuci atau sikat gigi?
- **mo.po** *n* sikat cuci; -- **i.set** *n* sikat gigi.
- si.ku** *n* 1 siku (tangan); sikut: *tayam -- tode kéróng nan*, tajam siku anak kurus itu; **2** *v* menyikut; **3** br. kayu palang pada kuda-kuda

- yang dipasang miring, sebagai penopang tambahan terhadap balok bubungan.
- si.la** *n* silah (kan): -- *mó ngésar!* silakan mampir!
- si.la pang.kan** *v* bersila: *tókal --saréa*, duduk bersila semua.
- si.la.pang.kan** *v* duduk bersila
- si.lat** *v* berkelit: *untung ka --*, untung berkelit.
- si.lét** *v* silet: *kalóat kenang --*, dipotong dengan silet.
- si.li** *v* memarahi
- si.lu** *v* ngilu; nyeri: -- *isetku*, gigi saya ngilu.
- sim.ba.ngang** *n* selempang, dipakai menyilang empat pada dada pengantin pria.
- si.men** *n* pandangan kabur, misalnya ketika baru bangun tidur: -- *mataku*, pandaangan saya kabur.
- si.mer** *n* (ikan) lele: *jangan --*, ikan lele.
- sim.pak** *n* cawat
- sim.pan** *v* selesai;
- sa.sim.pan** *v* selesaikan: -- *bóat nénéq*, selesaikan pekerjaan kalian;
- ya.sa.sim.pan** *v* diselesaikan.
- si.na** *v* jahat; tega: *nya nan róa -- ke dëngan na*, dia suka jahat dengan temannya
- si.nang** *a* rendah
- si.ngang** *n* ikan berkuih (asam, kunyit, garam);
- **pun.ti** *n* kolak pisang.
- si.ngen** *n* nama: *sai -- mu*, siapa namamu?
- ba.si.ngen** *v* bernama: *dadara nan -- adit*, gadis itu bernama adit;
- sa.si.ngen** *v* menamai: *nya nan -- anak raka*, dia menamai anaknya rak.
- ¹**si.o** $\approx$ **su.méq** (DJ) *v* sembunyi: -- *diri*, sembunyikan diri;
- ba.si.o** $\approx$ **ba.sa.lu.mé** (DJ) *v* bersembunyi: -- *pang anók méja*, bersembunyi di bawah meja;

- ya.si.o** $\approx$ **i.su.mé** (DJ) *v* disembunyi(kan): -- *leng nya*, disembunyikan olehnya.
- ²**si.o** $\approx$ **gè.di** (DJ) *n* keringat: *les -- leng kumaen bal*, keluar keringat saya karena saya bermain bola;
- ba.si.o** $\approx$ **ba.gè.di** (DJ) *v* berkeringat: *nya nan róa --*, dia itu sering berkeringat.
- ¹**si.óng** $\approx$ **nu.ya** (DT dan DJ) bukan: *tode nan -- murit*, anak itu bukan murid.
- ²**si.óng** *v* goreng: -- *baso*, goreng jagung.
- si.pat** *n* sifat: *lëngé -- nya*, sifatnya jelek.
- ¹**si.pi** *n* lewat tengah malam: *kam -- pëtang*, sudah lewat tengah malam.
- ²**si.pi** *n* terlalu sisi dalam membelah sesuatu: -- *lalo mubélaq tërëng nan*, terlalu sisi kamu belah bambu itu
- si.ra** *n* garam: -- *pare*, garam asin.
- sio sira** $\rightarrow$ **sio**
- si.ram** *v* siram: -- *ke sira ma mateq*, siram dengan garam supaya mati;
- nyi.ram** *v* menyiram: -- *runtung ano*, menyiram setiap hari.
- si.ru** *v* hutang yang harus dibayar dengan perbuatan yang sama seperti yang dilakukan orang sebelumnya: *kareng sopoq --ku ten ta*, hutang yang harus saya bayar dengan perbuatan sesuai dengan perbuatan orang sebelumnya tinggal satu tahun ini;
- ba.si.ru** *a* tradisi tukar menukar jasa.
- si.si** *n* tepi; pinggir: *manang pang -- ólaq*, berdiri di pinggir jalan.
- si.sik**; **ni.sik** *v* mencari kutu di kepala dengan ibu jari dan jari telunjuk, pada diri sendiri atau orang lain (tanpa melihat kepala orang lain itu): --*ku leng inaq*, ibu mencari kutu saya
- si.sen** $\approx$ **si.sin** (DJ) *n* cincin: -- *masku kamó pólak*, cincin emasku sudah patah.

si.seng *v* mewarisi

si.sing; pa.ni.sing $\approx$ sě.sing; pa.ně.

sing (DJ) *n* yang diwariskan, warisan: -- *nan yabagi leng énam tau*, warisan itu dibagi oleh enam orang

si.ser $\approx$ si.sir (DT dan DJ) *n* 1 sisir: *nóndaq -- kénang kunyiser*.

si.soq *n* kéong; siput: *kukakan --*, saya memakan siput.

si.tó *n* bingkisan tanda jadi saat meminang

si.up $\approx$ sip (DT) $\approx$ sup (DJ) *n* pagi: *muntu aku kóat -, kětabang kěla kamó ada*, ketika saya bangun pagi ketela rebus sudah ada;

-- *ja.ga n* pagi-pagi; pagi sekali: -- *nawar kulalo ko samawa*, pagi-pagi sekali besok saya pergi ke sumbawa

si.wa *num* sembilan: -- *dasa wali*, sembilan banyak wali.

si.waq *n* sembilan

slé.pé *n* ikat pinggang: -- *ta belo lalo*, ikat pinggang ini terlalu panjang.

sli.mer $\approx$ sli.mír (DT) $\approx$ sli.mur (DJ) *n* sejenis sihir yang digunakan untuk atau agar seseorang tidak bisa dilihat: *ka--ku leng tau*, saya disihir orang

sma.ngat *n* ubun-ubun: *kěna batu --*, terkena batu di ubun-ubunnya

sma.ko *lihat* sě.mo.ko.

so.do *v* kampung; kolot: *no róa tu -- dadi tau jaman to*, kita tidak boleh menjadi orang kolot zaman sekarang

so.ka; ka.so.ka tertusuk sesuatu yang kecil runcing (seperti potongan lidi) pada kulit atau di bawah kuku, barang yang menusuk itu tertinggal di sana: -- *tian bawi nan kěna sula*, perut babi itu tertusuk kayu runcing yang dijadikan sebagai jebakan.

so.koq *n* topi; kopiah; songkok: -- *jóntal*, topi lontar.

so.le $\approx$ su.leq (DT dan DJ) *v* pinjam: *aku -- lading kau sěngara*, saya pinjam pisaumu sebentar.

so.mo *v* menampung air menetes (dengan wadah, bukan dengan tangan): -- *kénang ember*, ditampung pakai ember; *pa.nyo.mo n* alat untuk menampung air yang menetes: *nóndaq --*, tidak ada penampung buat air menetes.

so.le $\approx$ su.le (DT) *v* pinjam: *aku -- lading kau sěngara*, saya pinjam pisaumu sebentar.

so.mo *v* menampung air menetes (dengan wadah, bukan dengan tangan): -- *kénang ember*, ditampung pakai ember;

pa.nyo.mo n alat untuk menampung air yang menetes: *nóndaq --*, tidak ada penampung buat air menetes.

so.po $\approx$ sa.iq (DJ dan DT) *num* satu: *pang--ano*, pada suatu hari; -- *bale*, satu rumah;

sa.so.so v satukan: -- *ate*, satukan hati;

so.po-so.po satu-satunya

so.poq *n* satu

so.re *n* kepiting, ketam: *kagěpet imaku leng --*, dijepit tanganku oleh kepiting.

so.ro *v* curi; *nyo.ro v* mencuri: *tau --*, pencuri.

so.so *v* menghalurkan dan meluruskan balok atau kayu dengan alat parang dan sejenisnya

só.ai; só.wa.i *n* 1 istri: -- *nya gěraq*, istrinya cantik; 2 perempuan: *kakaq --ku lalo ko amat*, kakak perempuan saya ke pasar.

só.an $\approx$ sín (DT) $\approx$ son (DJ) *v* membawa di kepala: -- *puntiq*, membawa pisang dengan kepala; *ba.só.an $\approx$ ba.rě.sín (DT) $\approx$ ba.rě.son (DJ)* (aktif) *v* membawa di kepala.

só.an *n* junjungan di atas kepala

só.kat *n* penyakit perut seperti diare: *kébó kaku --*, kerbau saya terkena penyakit perut seperti diare.

sók.lat *n* coklat: *lamungnya warna --*, bajunya berwarna coklat.

só.kóng *v* biayai: *muntu basakóla nya ka ku -- leng kaku*, waktu ia bersekolah, saya yang biayai.

só.las *num* sebelas. (**só.las** < **sa-** + **ó.las** > **sa.ó.las** sebelas).

só.lók *n* cambang: *tau nan tēbal --*, orang itu tebal cambangnya

sóm.pó *v* mengusung bayi di atas bahu: -- *aku mamiq*, sómpó saya ayah; **ya.sóm.pó** *v* diusung dibahu: -- *muntu masi ode*, disómpó saat masih kecil.

só.róng *v* (men)dorong: -- *tau nan ko angkang*, dorong orang itu ke belakang;

nyó.róng *v* 1 mendorong; 2 mengantarkan mahar dan barang hantaran yang lain untuk perkawinan.

só.sók *v* sedot, makan seperti itik, mencocok: *bébék nan -- jangan*, bebek itu mencocok ikan;

nyó.sók *v* menyedot, makan seperti itik, mencocok.

só.ték *n* kemaluan wanita: *mata tode mēsang --*, gadis itu betul-betul gatal.

só.wa ≈ **ra.bi.né**; **ba.ka.cók** (kasar) (DJ) *v* senggama;

ba.só.wa *v* bersenggama: *tau duaq nan kakēnapat -- pang dalam bilik*, orang dua itu kedapatan bersenggama di dalam kamar.

só.wal *v* kuat, berani, dan selalu menang dalam berkelahi: *nya nan -- lalo*, dia terlalu kuat, berani, dan selalu menang dalam berkelahi.

sreq *a* serak: -- *sēda leng yakēlék inaq*, serak suaranya karena memanggil ibunya

srē.móng *n* tabung bambu untuk menyalakan api di dapur: *kutiup api kénang --*, saya meniup api menggunakan tabung bambu.

sri.ka.ya *n* (buah) srikaya: *pang Utan pēnó --*, di Utan banyak buah srikaya.

¹sru.ang *n* sejenis obat kuat laki-laki, terbuat dari akar-akaran, rasanya pedas: *inum -- bau mukuat*, minumlah obat agar kamu kuat.

²sruang (DT dan DJ) *n* satu petak: *ka -- bangkatku*, cuma sepetak sawahku.

stróng.king ≈ **stróng.kéng** (DJ) *n* lampu petromak: *dunung ndaq listrik, tu kénang --*, dulu tidak ada listrik, kita pakai lampu petromak.

suq *a* dendam: *nonda -- pang ate*, tiada dendam di hati.

¹su.a *v* usir: *naq -- ayam nan*, jangan usir ayam itu!

²su.a *v* sisir;

ba.su.a *v* bersisir.

su.bang *n* anting-anting: -- *pang kuping tode nan réa lalo*, anting-anting di telinganya terlalu besar

su.bu *n* subuh: *samayang --*, sembahyang subuh.

su.da *par* selesai: -- *mangan, nan pó lalo*, sesudah makan barulah dia pergi;

ka.su.da *n* terakhir: *jaran ade -- tama pang pines*, kuda yang terakhir masuk finis;

ya.sa.su.da *v* diselesaikan: -- *kéwa balóng*, diselesaikan dengan cara baik.

su.dik *n* sendok wajan: *kubēli --*, saya membeli sendok wajan.

su.et ≈ **su.it** (DJ) *v* ungkit, cungkil, (men)cukit: -- *duri pang imamu nan*, cunkilllah duri di tanganmu itu!

su.gan *n* wajan (dari besi): *minyak pang dalam -- ka mó lēsik*, minyak di dalam wajan sudah kotor.

su.gi *a* kaya: -- *ke kēbó ke jaran*, kaya dengan kerbau dan kuda;

ka.su.gi *n* kekayaan: *kalēbe j. berupa -- ke yagita leng tau*,

- kelebihan j. berupa kekayaan dan dihormati orang
- su.jut** *v* sujud; (ber)sujud.
- su.kat** *v* kawin(kan): *sate ku -- kau papuku ke kauq*, ingin saya kawinkan kau cucu saya dengan kamu;
- ya.su.kat** *v* dikawinkan: *nya -- leng inaq bapa*, ia dikawinkan oleh orang tuanya
- su.ken** ≈ **su.kin** (DT) ≈ **su.kun** (DJ) *n* dukuh, (pohon, buah) sukun: *kubau --*, saya memetik sukun.
- su.ki** *v* kunci: *dapat bale na tères -- lawangna*, setiba di rumah, ia langsung mengunci pintu:
- nyu.ki** *v* mengunci: -- diri, mengunci sendiri.
- su.kur** *v* syukur: -- *ngka téri*, syukur tidak jatuh.
- su.lam** *v* jahit;
- nyu.lam** *v* menjahit: *inaq jet lamung*, ibu menjahit baju.
- su.leng** ≈ **su.ling** (DT dan DJ) *n* suling, seruling: *nyaman sèda -- pe*, enak suara seruling.
- sul.tan** *n* gelar bangsawan Sumbawa sekaligus pewaris Kesultanan Sumbawa
- su.lu** *v* senter; terangi: -- *ke séntér*, terangi dengan senter;
- nyu.lu** *v* 1 menerangi; 2 pergi mencari ikan ke sungai atau ke laut pada malam hari dengan menggunakan lampu: *pénó kabau tau ka lalo -- sarawi*, banyak dapat ikan orang pergi *nyulu* semalam.
- su.mer** ≈ **sumír** (DT) ≈ **su.mur** (DJ) *n* sumur: *pang satoe nan ada -- dalap*, di sebelah situ ada sumur yang dalam.
- sum.pa** *v* 1 sumpah; 2 (men)caci maki; -- **sèna** (DJ) *n* sumpah serapah;
- nyum.pa** *v* mencacimaki, memaki: *na -- tères!* jangan memaki terus!
- ya.sum.pa** *v* disumpah: -- *cara adat Samawa*, disumpah menurut adat Sumbawa.

- sum.pu** *n* sepupu (→ **su.pu**)
- su.nat** *v* sunat; khitan: *mantra nan -- tau*, amntri itu menyuntik orang;
- ba.su.nat** *v* bersunat: *sai ade sate --*, siapa yang ingin sunatan?
- ya.su.nat** *v* dikhitan: *kémanak pak karta --*, kemenakan pak karta dikhitankan; *kayasunat v* dikhitankan.
- sung.kék** *v* menendang ke belakang seperti kuda
- sung.kuk** *v* menjatuhkan orang lain dengan mendorong dari belakang
- su.ngu**; **ba.su.ngu** *v* termenung: *naq tókai --*, jangan duduk termenung!
- sun.tik** *v* suntik: *réa jarum -- dóktér nan*, jarum suntik dokter itu besar
- nyun.tik** *v* menyuntik (intran): *ka lalo -- sarawi*, telah pergi menyuntik tadi malam.
- su.per** *n* supir: *dadi --*, jadi supir.
- su.pu** *n* bungsu: *nya nan anak --*, dia seorang anak bungsu.
- su.rak** *v* sorak: *naq -- tau*;
- ba.su.rak** *v* bersorak: *ramé sèda tau -- nana*, ramai orang bersorak di sana
- su.ran** *n* nama sejenis kayu: *kupina ban kaleng --*, saya membuat papan dari suran.
- su.rat** *n* surat: *ete -- pang bao lamari*, ambil surat di atas lemari;
- ba.su.rat** *v* menyurat: *ka -- ko manjéng na*, telah bersurat ke pacarnya;
- nyu.rat** *v* menyurat: *no róa tu -- bae*, tidak boleh sering menyurat
- su.ret** ≈ **so.rot** (DJ) *v* surut; mundur: *ganjel galingan na, ma no mo --*, ganjal rodanya, supaya tidak mundur.
- su.ru** *v* suruh: *nam -- nya nan*, janganlah kamu suruh dia!
- ya.su.ru** *v* disuruh: *nya -- énti bóat*, dia disuruh berhenti bekerja.
- pa.su.ru** *n* suruhan, yang disuruh; pesuruh: *nya -- kaku*, dia suruhanku.
- su.rung** *v* (men)dorong;

pa.nyu.rung *n* pendorong;
ya.su.rung *v* didorong: -- *ke kayuq*, di dorong dengan kayu.
su.sa *a* sedih; susah: -- *lamin pěnó anak tau*, susah kalau kita banyak anak.
su.su *n* 1 buah dada; *v* 2 mengisap, mengulum: -- *ima*, menghisap jari;

nu.su *v* menyusui: *pěrasa kěróng no róa* --, badan kurus tak mau menyusui.
su.su.ng *n* kembalikan (uang): *béang* -- *pipes děnganmu*, berilah kembalian uang temanmu!
pa.nyu.sung *n* uang kembalian: *ka mó muete* --*mu ke*, sudahkah kamu ambil uang kembalianmu?
su.wa → **su.a**.

T

ta ≈ **saq** (DT) ≈ **ka** (DJ) *par* ini: -- *kébó nya nan*, ini kerbaunya;

lako -- ≈ **lo saq** (DT) ≈ **ang.kang ka** (DJ) *par* sini: *ko -- lamén sate mukarante*, ke sini kalau kamu mau bicara!;

-- **luk** ≈ **saq luk** (DT) ≈ **ka luk** (DJ) *par* begini: -- *tupinaq layang*, begini caranya membuat layangan.

ta.baq *n* alat pelembar dalam permainan rakyat Sumbawa

ta.bé *n* (ucapan untuk minta izin untuk lewat atau bertanya) permisi; maaf: -- *sate kuléwat*, permisi saya mau lewat

ta.béq *p* permisi

ta.bó.kang ≈ **bi.so i.ma** (DT dan DJ) *n* wadah pencuci tangan pada waktu makan; kobokan: *bawa --*, bawalah kobokan.

ta.bó.kang *n* cawan

ta.bó.laq *n* tutup sapi

ta.bó.ngan ≈ **a.nók bó.ngan** (DT dan DJ) *n* kolong rumah: *gabah nan yaoloq pang --*, gabah itu diletakkan di bawah kolong rumah

ta.bó.ngan *n* kolong rumah panggung

ta.da ≈ **ta.yaq** (DT dan DJ) *n* taji (ayam): -- *ayam nan tayam bénar*, taji ayam itu tajam sekali

ta.do *v* menjerat dengan lingkaran tali yang dilemparkan (mis. terhadap kuda): *sanopóka yakénang énti bóat, sampi nan ya -- dunung*, sebelum dipakai untuk membajak, sapi itu dijerat lebih dulu

ta.do *v* menangkap hewan dengan melempar tali ke leher melalui kepalanya

ta.gi *v* tagih: *lalo -- pipes*, pergi menagih uang tagih.

na.gi *v* menagih: *daéng joge téres-téres datang --*, daéng joge terus-menerus datang menagih

ta.han *v* tahan: *néné --*, *naq béang ménang*, kalian tahan, jangan biarkan menang.

ta.i *n* kotoran: *kakurek --*, saya menginjak tai; -- *bédes* *n* nama kue → *tepung*);

-- **la.la** *n* tai minyak kelapa: *pénó --*, banyak tai lala; -- **ngé.ngé** *n* tai hidung: *nya nan kokék --*, dia mengupil

ta.jar ≈ **ta.jir** (DT) ≈ **ta.jer** (DJ) *a* putus: *kam -- tali nan*, tali itu telah putus.

ta.ji ≈ **ta.yaq** (DT dan DJ) *n* taji: *tayam lalo -- ayam nan*, taji ayam itu bagus sekali

ta.juk ≈ **ja.juk** (DT dan DJ) *v* (men) jolok: *tériq bua pëlam nan leng ka ku --*, buah mangga itu jatuh karena saya jolok.

tak; **tak-tak** *v* sedang asyiknya: *nya muntu -- mangan aku datang*, sedang asyiknya makan dia, saya datang.

ta.kar *v* takar: *kutakar loto gantang*, saya menakar beras untuk zakat fitrah;

na.kar *v* menakar (intran): *mëntu ku --*, saya sedang menakar sesuatu;

sa.ta.kar *n* setakar; satu takaran: *loto nan -- si*, beras itu hanya satu takar.

ta.kat *n* batu karang: *nya J yatulang bangkana kasampe pang bao --*, Si J menatap (yang) menyangkut di atas batu karang.

ta.kën.jel; **ma.in ta.kën.jel** *v* main jengket: *pénóq tode -- pang angkang bale*, banyak anak kecil yang bermain jengget di depan rumah

ta.ket ≈ **ta.kit** (DT) ≈ **ta.kut** (DJ) *a*
takut: -- *mó ko Alatala!* takutlah
kepada Tuhan!;

ba.sa.ta.ket menakutkan;
menakuti: *ada tau --*, ada orang
yang menakuti;

ka.ta.ket ≈ **ka.ta.kit** (DT) ≈
ka.ta.kut (DJ) *n* ketakutan: *tau
nan pang dalam -- tères*, orang itu
dalam ketakutan terus;

pa.na.ket *n* penakut: *naq mudadi
tau --*, jangan kamu jadi orang
penakut!

¹**ta.kó.kang** ≈ **ma.daq** (DT dan DJ)
a kerang: *luket -- balóng tupinaq
pakédék*, kulit kerang baik kita
buat mainan.

²**ta.kó.kang** *n* cangkang telur dan
sejenisnya

ta.la.ga *n* danau; telaga (kecil):
kumanceng pang --, saya
memancing di danau.

¹**ta.lak** *a* botak: *nya nan kam --*, dia
telah botak;

ba.sa.ta.lak *v* membotakkan: *ka --
nya*, telah membotakkan (kepala)
nya;

sa.ta.lak *v* botaki; botakkan: --
otakku, botakkan kepalaku;

ya.sa.ta.lak *v* dibotakin: -- *kaji
ndi*, botakin saya nanti

²**ta.lak** *v* cerai: *kam -- sawaimu ke*, apa
kamu ceraikan istrimu?

ta.la.ket; **ba.ta.la.kit** ≈ **ta.la.kit**;

ba.ta.la.kit (DT dan DJ) *v*
menempel; melengket: *bélèntik
nan -- pang dineng*, cecak itu
menempel di dinding.

ta.lam *n* kue talam; talam

ta.lang lihat **pi.ngan** *n* piring; *sole --
sangara kénang kumangan*, pinjam
piringnya sebentar untuk makan;
-- *sing*, piring seng; -- *kung*, piring
lengkung

ta.las ≈ **lóm.paq** (DT dan DJ) *n* talas:
pénó -- pang kéban, banyak talas di
kebun.

ta.lat *v* 1 timbun; 2 kubur: -- *tau mate*,
mengubur orang meninggal.

ta.le.ko *n* usus: -- *bèdes nyaman tu
saté*, usus kambing enak kita saté;
a.te ta.le.ko → **a.te**

te.le.nat mengendap

ta.leng.kang tersedak

ta.lě.nyak *v* tindis; -- *ndéng*, manolak
pinggang.

ta.lě.ngan *v* termangu heran: *nya
nan -- ingó tode dadara nan*, dia
termangu melihat gadis itu

ta.les *a* habis sama sekali tanpa sisa:
kam -- mé, sudah habis sama
sekali nasi.

ta.li *n* 1 tali: *ente --*, ambil tali; 2
(men)ikat: -- *alas v -- pagar*,
mengikat pagar;

-- **é.lóng**, tali yang menghubungkan
sela dengan ekor kuda (pada
dokar): *putes -- jaran nan*, tali
penghubung sela dengan ekor
kuda itu terputus; -- **kélat** *n* tali
kendali pada kerbau pembajak:
kuete --, saya mengambil tali
kendali pada kerbau pembajak;
-- **lier** *n* tali di leher kerbau untuk
membajak: *ka putis -- kébóq
nan*, tali di leher kerbau untuk
membajak itu putus; -- **tian** *n* tali
yang melingkari perut kuda: *kurat
-- jaran nan*, saya mengerat tali
perut kuda

ta.lo *v* kalah; takluk: *nopoda ade
menang ke ade --*, belum ada yang
menang dan yang kalah;

gan.ta.lo *a* merasa kalah: -- *nya
nan*, dia merasa kalah;

sa.ta.lo *v* kalahkan: -- *dengan*,
mengalahkan teman;

ya.sa.ta.lo ≈ **i.sa.ta.lo** (DT
dan DJ) *v* 1 mengalahkan;
menaklukkan: *yausaha saté
-- dèngan na*, berusaha ingin
mengalahkan temannya; 2
dikalahkan; ditaklukkan;

ta.luk ≈ **saq.luk** (DT) ≈ **ka.luk**
(DJ) *par* begini: *sióng -- cara
tusabalóng*, bukan begini cara kita
memperbaiki.

ta.lu.kam • ta.mung.kek

ta.lu.kam ≈ **pa.lě.pak** (mata) (DJ)
n pelupuk mata; kelopak (mata):
baraq -- mataku, pelupuk mata
 saya memar.

¹**ta.ma** *v* membeli barang pada orang
 yang baru membeli barang itu,
 sedang orang itu tidak bermaksud
 menjualnya.

²**ta.ma** *v* 1 masuk: -- *ko dalam tua*,
 masuk ke dalam hutan; 2 ikut
 serta: *kakakna kamó -- dadi calón*,
 kakaknya sudah ikut serta menjadi
 calon; 3 mencampuri urusan
 orang lain/berpihak pada satu
 pihak: *na mu -- leng kauq*, jangan
 kamu campuri olehmu;
sa.ta.ma *v* masukkan: *na tu --*
bóat sétan! jangan kita masukkan
 pekerjaan setan;

satama di.ri *v* melibatkan diri;
gan.ta.ma *n* hal masuk;
 pemasukan: -- *pipes nongka pěnó*,
 pemasukan uang tidak banyak

ta.man *n* ikan laut sebesar dua jari
 yang dikeringkan

ta.mang *n* dukun beranak: *tau beranak*
pěnóq kénang --, orang melahirkan
 banyak yang menggunakan dukun
 beranak

ta.mat *v* tamat: -- *sakóla*, tamat
 sekolah;
 -- **karóan** *n* upacara bagi anak
 yang sudah dua tiga kali tamat
 membaca quran: si anak diuji
 kefasihannya dalam membaca
 quran di depan khalayak.

¹**tam.ba** *n* cangkul: *tau tani nan nonda*
 --, petani itu tidak punya cangkul.

²**tam.ba** *v* (men)tambah: -- *bóat*,
 tambah pekerjaan;

nam.ba *v* menambah: *no --*
kěbali ke? Tidakkah kembali
 menambah?;

ya.tam.ba *v* ditambah: *sapětang*
 -- *dadi dua petang*, semalam
 ditambah menjadi dua malam

tam.bě.ra *n* ik, penahan tiang layar
 sampan di bagian belakang
 sampan.

ta.mě.ra *n* timah: *pang dalam nyamung*
ade yang kenang maen nan ada --, di
 dalam jambu yang dipakai untuk
 main itu ada timah.

ta.mes; **ba.ta.mes** *a* mirip: -- *ke ina*
na, mirip dengan ibunya

tam.pak *n* sawah tempat menanam
 benih padi: *kulalo ko --*, saya pergi
 ke sawah tempat menanam benih
 padi.

tam.pal *v* tambal

tam.par *n* pantai: *dapat mó bangsa*
nan pang -- gili Jawa, tibalah perahu
 itu di pantai pulau Jawa;

ka.tam.par *v* terdampar: *bangka*
nan -- pang tampar, perahu itu
 terdampar di pantai.

tam.per ≈ **tam.pir** (DT dan DJ)
v (men)tambal: *ya tu -- dunung*
lamungmu nan, nan pó mu kénang,
 akan kita tambal dulu bajumu,
 barulah kamu pakai.

tam.pi.lók *n* benjolan pada kelopak
 mata

tam.pi.ret *n* kotoran yang keluar
 dubur karena diare

tam.pók *n* kelopak buah kelapa,
 menempel pada bagian atas buah
 kelapa; seludang

ta.mu.an; **ta.bu.an** *n* tawon: -- *róa*
sabongkang ke tědu pang dalam
tiang, tawon biasa melubangi dan
 tinggal di dalam tiang

ta.mu.é *n* tamu: *lamin lebaran pěnó*
 -- *datang ko bale*, kalau lebaran
 banyak tamu datang ke rumah

ta.muk *v* timbun: -- *baso*, timbun
 jagung;

na.muk *v* menimbun: *to mo tulalo*
 -- *batu ta!* marilah kita sekarang
 menimbun batu ini panamuk yang
 digunakan untuk menimbun;

pa.na.muk *n* alat untuk
 menimbun.

ta.mung.kek *n* bagian yang menonjol
 pada ekor ayam; tungging ayam:
nya nan běri --, dia itu suka
 tungging ayam.

ta.na *n* tanah: *balóng subur -- tau nan*, amat subur tanah orang ini;

-- **priang** *n* tanah yang masuk dan tertinggal di bawah kuku: *kusalalo ~ ku*, saya menghilangkan tanah yang tertinggal di bawah kuku saya

ta.nai; bē.nang ta.nai **benang**

ta.nak *n* sej tarian, dilakukan oleh sekelompok orang, sambil memegang sebatang bambu sepanjang empat depa, pada waktu upacara perkawinan atau khitanan di kalangan istana/bangsawan.

ta.nam *v* tanam: *muntu ku -- pantiq*, sedang saya tanam pisang;

na.nam *v* menanam: *ta ya kulalo --*, ini saya akan pergi menanam.

ta.nang *n* bagian

¹**ta.na.nang** *v* bengong (tidak melakukan apa-apa): *ada tau badésa -- tēlas tau nan*, ada orang tinggal di desa, bengong hidupnya.

²**ta.na.nang** *n* tata cara, adat istiadat
ta.nar *v* pengaruh; efek samping: *mungen -- kamuinum medo*, .

¹**tan.da** *n* tanda: *deta -- yaturin ujan*, ini tanda akan turun hujan.

²**tan.da; nan.da** *v* mengayak: *inaq -- au kawa ndéng bale*, ibu mengayak bubuk kopi di samping rumah

ta.ne *n* sepasang tiang kayu utama pada alat tenun, terletak pada ujung alat tenun (jika dipandang dari sudut penenun): *ta kayu --*, ini kayu utama pada alat tenun.

¹**ta.neng** *v* naik ke suatu tempat agar lebih tinggi daripada tempat lain

²**ta.neng** *n* bandingan

ta.né.nang *v* kutilang: *patik --*, memelihara kutilang; kepodang

ta.néng *n* tonggak tempat berdiri; *taneng-baneng*, tanding-banding.

¹**ta.ngal** *n* kayu alas/dasar: *rajang mpaq kénang --*, potong ikan pakai tangal.

²**ta.ngal** *n* tanggal: *pida -- bulan to?* tanggal berapa bulan sekarang?

ta.nga.ngé *v* membayangkan rasa, suara sesuatu

¹**ta.ngar** *n* bambu pengangan pada ani-ani: *pólak -- rangap ta*, kayu pegangan ani-ani ini patah.

²**ta.ngar** *v* melihat; memperhatikan sambil memberikan pertimbangan untuk memberikan penilaian atau pilihan: -- *dunung*, perhatikan dahulu;

na.ngar *v* memperhatikan: -- *dóq*, melihat dari jauh;

ya.ta.ngar *v* dilihat: -- *kéwa balóng*, dilihat dengan seksama.

ta.nga.ri *n* siang hari

ta.nge.ra *a* buyar, berpencah

ta.nges ≈ **ta.ngis** (DJ dan DT) *v* tangis: -- *nonda riri*, tangis tiada guna;

na.nges *v* menangis: *nya -- muntu ya to inaq ka lalo Mataram*, dia menangis ketika diketahui ibunya pergi ke Mataram;

pa.na.nges *n* penangis; suka menangis: *tode nan --*, anak itu penangis.

ta.nggung *v* tanggung;

na.nggung *v* menanggung: *aku ade -- mé*, saya yang menanggung nasi.

ta.ngka *v* menadah (dengan tangan, bukan dengan wadah): -- *ke ima*, menadah dengan tangan.

ta.ngka *v* menemukan sesuatu secara kebetulan: *lamung nan ka ku -- pang óla*, baju itu secara kebetulan saya temukan di jalan.

tang.kap *n* obat tradisional yang ditempelkan pada ubun-ubun dan dahi bayi: *masi adaq -- tode odeq ta*, anak kecil ini masih memiliki obat tradisional yang menempel di ubun-ubunnya

tang.kas *a* patah

tang.kel *n* dulang berkaki dari kuningan

tang.ké *n* tangkai

tang.kéla • ta.rik

tang.kéla *a* kelihatan; tampak: *otaknya -- kaleng taq*, kepalanya kelihatan dari sini

tang.kéla *a* terlihat

tang.kes *v* tangkis: *na --*, jangan tangkis;

ang.kes *v* menangkis: *untung kótar ka --nya*, untung cepat dia menangkis.

tang.ko; nang.ko *v* menerima barang atau sesuatu di mana posisi pemberi maupun penerima tidak sama tinggi: *ngaro --*, mohon diambil (dengan menadah).

tang.kóng *n* singlet

ta.ngo *n* panggung (misalnya pada arena karapan kerbau): *kuda sèdiq tau pang -- nan*, mengapa sedikit orang yang ada di panggung itu

ta.ni *n* tani: *inaq bapaqku tani*, orang tua saya petani.

ta.ning *v* melihat sesuatu dari atas: *ku-- jaran kaleng bao --*, saya melihat kuda dari atas.

ta.ni.ki $\approx$ **tó.láng li.ki** (DT dan DJ) *n* kelewah: *pénó -- pang pèlam nan*, banyak kelewah di mangga itu

tan.tang; ka.tan.tang *v* terjatuh: *-- mawaku*, benda bawaan saya terjatuh.

tan.ta.ra *n* tentara: *pénó -- datang*, banyak tentara datang

ta.nuk *n* tanduk: *kébó nan belo --*, kerbau itu panjang tanduknya; **ba.ta.nuk** *v* bertanduk: *-- belo*, bertanduk panjang.

ta.nyung *n* tanjung; semenanjung: *-- ménanges*, tanjung Menangis.

ta.pes $\approx$ **ta.pis** (DT dan DJ) *v* saring: *sanopoka muuléng -- dunung*, sebelum kamu tuang, tapis lebih dulu;

na.pes *v* menyaring: *nya muntu --*, dia sedang menapis

ta.pi *par* tetapi: *nya nongka gèra, -- balóng parangé*, dia tidak cantik, tetapi baik perangnya.

tap.si *n* dulang: *kubawa kawa kénang --*, saya membawa kopi dengan dulang.

ta.ra.ka *v* berbicara sambil tidur: *adiqku --*, adik saya berbicara sambil tidur.

ta.ra.nak *v* asuh anak: *-- leng kauq*, asuh olehmu!;

ba.ta.ra.nak *v* mengasuh anak: *muntu --*, sedang mengasuh anak;

ya.ta.ra.nak *v* diasuh: *anakna -- lengsanaksawaina*, anaknya diasuh oleh saudara perempuannya

ta.rawé *v* tarawih: *tu -- bulan puasa*, kita taraweh bulan puasa;

ba.ta.ra.wé *v* bertarawih: *lamin bulan puasa, kaji -- pang bale*, kalau bulan puasa saya bertarawih di rumah

ta.ré.ka *v* terka: *-- sai ade datang nan*, terka siapa yang datang itu

ta.re.ko *v* ngigau saat tidur: *nya róa -- lamin tunung*, dia suka ngigau kalau tidur.

ta.rém.pas *a* 1 menjelang pagi; 2 jelas: *-- bènár kuménóng apa ade yakarante*, jelas sekali saya mendengar apa yang dikatakannya

ta.rém.pat $\approx$ **ta.rém.pit** (DT) $\approx$ **ta.rém.pot** (DJ) *v* terkejut (karena bentakan yang tiba-tiba): *-- ke sèda*, terkejut oleh suara; **sa.ta.rém.pat** *v* kejutkan: *-- ke lolé!* kejutkan dengan seruling!

ta.ré.pa *v* hinggap: *kaléang nan -- pang pagar*, burung elang itu hinggap di pagar;

ba.ta.ré.pa *v* menghinggap: *pio nan -- pang bao nyer*, burung itu hinggap di atas kelapa.

¹**ta.ri** *v* tunggu: *-- akupangpanyémpang*, tunggu saya di persimpangan;

ba.ta.ri *v* menunggu: *-- pang ta*, menunggu di sini

²**ta.ri** *n* seni tari

ta.rik *v* 1 tarik; *a* 2 kekar; kuat; tegang (untuk tali yang melintang): *kéras -- tali nan*, tali itu sangat tegang;

na.rik *v* menarik; melakukan kegiatan menarik.
ta.ri.aq *a* 1 terkejut (karena melihat sesuatu yang mengerikan): -- *aku kuingó nya*, terkejut saya melihat dia; 2 tiba-tiba: *ngantang --*, berhenti tiba-tiba.
ta.ri.ma *v* terima: *na -- dean!* jangan terima itu!
yatarima *v* diterima: -- *leng manjéng*, diterima oleh pacar.
ta.ri.pi $\approx$ **ngi.pi** (DJ) *v* mimpi basah: *ku-- sarawi*, saya mimpi basah tadi malam.
ta.ro; **ba.ta.ró** *v* berjudi; bertaruh: *ngka balóng tu --*, tidak baik kita berjudi
ta.ró.ak *n* sejenis burung yang suka mencari makanan di sawah: *kubau --*, saya menangkap burung yang suka mencari makan di sawah
tar.sen *a* bersin
ta.ru.na *n* 1 muda: -- *tau*, muda orangnya; 2 remaja (pria); pemuda: -- *ode*, pemuda kecil; remaja muda belia.
ta.rung $\approx$ **tang.kil** (DT) $\approx$ **tang.kel** (DJ) *n* tempurung: -- *nyer*, tempurung kelapa.
ta.rung.ku *n* bui, penjara
tas *n* tas
ta.si *n* ik. tali pancing: *balóng -- kénang mancing nya*, dia bagus tali pancingnya
ta.sók *a* tepat mengenai.
tat *n* pasangan
ta.ta *n* dahi: *réa -- nya*, luas dahinya;
pu.sar ta.ta $\rightarrow$ **pu.sar**
ta.ta.ra.pang *n* keris dipasang pada pinggang bagian depan: *kupatik --*, saya memelihara keris.
ta.ti *n* mengawasi: *ku-- gaba béang nokakan leng ayam*; saya mengawasi gabah agar tidak dimakan ayam.
ta.tiq *v* pelihara, menjaga
ta.u *n* orang: *sarea -- kakan mé*, semua orang makan nasi;

-- **nyo.ro** *n* pencuri: -- *nan kam bau leng pèlisi*, pencuri itu sudah ditangkap polisi.
¹**ta.wa**; **ké.ta.wa** $\approx$ **ki.at** (DJ) *v* tertawa: *róa -- ndaq tégas*, sering ketawa tanpa sebab.
²**ta.wa** $\approx$ **du.man**; **man** (DJ) *par* untuk; bagi: *cuma sèkodéng -- ku*, hanya satu biji untukku; *na néné sagémung -- nya*, jangan menggembungkan untuk dia
¹**ta.war** *a* tawar: *aiq --*, air tawar.
²**ta.war** *v* tawar: -- *ampo*, tawar lagi; **na.war** *v* menawar: *muntu --*, sedang menawar.
ta.wes *n* ikan tawis: *sate kubéli --*, saya ingin membeli ikan tawis.
ta.yam *a* tajam: -- *béang nan pe*, tajamnya parang itu;
ba.sa.ta.yam *v* menajamkan: *muntu kami --*, kami sedang menajamkan;
sa.ta.yam *v* tajamkan: -- *ke lading*, tajamkan dengan pisau;
ya.sa.ta.yam *v* ditajamkan: *ka --leng Ali*, telah ditajamkan oleh Ali
te.ar $\approx$ **u.mak** (DT dan DJ) *n* tombak: -- *kénang samate bawi*, tombok untuk membunuh babi.
te.baq *v* membunyikan alat musik dengan cara memukul
te.ba *n* tebing
te.bal *a* tebal
te.bók *v* membelah
te.da *v* sisahkan
te.deng *v* tanak
te.leng.kang *n* keselak: *na kaputung mu mangan apa mu--*, jangan terburu-buru kamu makan soalnya kamu bisa keselak.
te.mang *n* jurang: *pénó -- pang bileng*, banyak jurang di lereng gunung.
tem.pang *a* timpang, tidak seimbang, pincang: -- *né bedes nan lantaran kapukel leng tau*, kai kambing itu pincang lantaran dipukul orang
tem.pu *v* (ber)gaul; berinteraksi;

te.mong • te.kan

ba.tem.pu *v* bergaul: -- ke dĕngan, bergaul/berinteraksi dengan teman;

sa.tĕm.pu *v* pamerkan; diajak bergaul: *no tu bau* --, tidak bisa kita ajak bergaul.

te.mong *n* benjol abadi (di pusat, di paha dan lain-lain): *nya nan ada* --, dia memiliki benjolan abadi di badannya

¹**te.mung** *n* jenis irama lagu

²**te.mung** *v* temui

ten $\approx$ **tĕn** (DT) $\approx$ **ton** (DJ) *n* tahun: *sa -- dua olas bulan*, satu tahun dua belas bulan;

ba.rĕ.ten *v* bertahun(-tahun): -- *mó nya yabilen sawai*, bertahun-tahun sudah ia meninggalkan istrinya;

sa.ten *n* setahun; satu tahun: -- *lĕq ku TK*, setahun lamanya saya TK. tahun depan saya ingin pindah.

te.ngaq *a* tengah

te.ngan *a* berani

teng.ke *v* mendaki; naik: *mobil nan no bau* *v* mendaki -- *paruak nan*, mobil itu tidak dapat naik tanjakan itu

teng.kó.róng *n* tenggorokan

te.req *a* tiri: *inaq --*, ibu tiri.

tĕ.bak *v* runtuh (untuk tanah): *leng bah tana nan pĕnó mó --*, karena banjir tanah itu banyak yang runtuh.

tĕ.bal *a* tebal: *kĕnang lamung --*, pakai baju tebal.

tĕ.bes *v* tebus: *ka kalupa -- uma nan karing yakabaing*, telah dilupa tebus sawah itu sehingga dimiliki.

tĕ.bók *v* belah: -- *nyer*, belah kelapa;

nĕ.bók *v* 1 membelah: *ka mo -- tau ana*, sudah membelah orang di sana (lawan tutur diasumsikan sudah tahu yang dibela sehingga Objek tidak perlu dinyatakan); 2 mengupas kelapa, dari serabut sampai tempurungnya

tĕ.bu *n* tebu: -- *ta kurang manes*, tebu ini kurang manis.

ba.so tĕ.bu $\rightarrow$ **ba.so**.

tĕ.da *v* 1 sisa: *nomonda --*, sudah tidak ada sisa; 2 (men)sisakan: -- *aku ndi*, sisakan (untuk) saya nanti).

tĕ.du *v* tinggal; diam: -- *pang satoe bĕrang*, tinggal di sebelah sungai;

ba.sa.tĕ.du *v* berdiam diri: *nya nan -- ndalam bilik*, dia berdiam diri di kamar;

sa.tĕ.du *v* diamkan: *muntu ku -- adiku*, sedang saya diamkan adik;

tĕ.du pé.nang *a* diam tak bersuara;

tĕ.du-tĕ.du *v* diam-diam: *nya lalo --*, diam-diam dia pergi;

ya.sa.tĕ.du *v* 1 didiamkan: -- *leng nya*, didiamkan olehnya; 2 dibiarkan: *hal nan no mó róa -- batĕres*, hal itu tidak bisa dibiarkan terus

tĕ.dung *n* kerudung; cadar: *ade balangan dunung kenang -- kĕre mira*, yang berjalan dahulu mengenakan kerudung sarung merah;

ba.tĕ.dung *v* memakai tutup kepala: -- *apa ujan reseq*, pakailah tutup kepala karena hujan gerimis.

tĕ.gas *n* makna; arti: -- *na yanansi kayasamulia Lalu Adal ta leng datu*, artinya ialah dimuliakanlah Lalu Adal ini oleh raja.

tĕ.gang *v* tegang: *na --*, jangan tegang.

te.gĕng $\approx$ **tĕ.gil** (DT) $\approx$ **tĕ.gel** (DJ) *a* keras untuk benda: *batu nan --*, batu itu keras.

te.goq *adv* berpegangan teguh

tĕ.gu *a* teguh: -- *ĕnti pangkĕleng sia*, teguh memegang kata Anda.

tĕ.kal *n* lingkaran terbentuk dari satu ibu jari telunjuk di sampingnya; satĕkal *n* satu lingkaran ibu jari dan telunjuk: *bĕli antap bu --*, beli kacang panjang seikat (ibu jari dan telunjuk).

¹**tĕ.kan** *n* tongkat: *kailang -- papen*, tongkat kakek hilang.

²**tĕ.kan** *n* gelang

³**te.kan** *v* tindih, menindih

tě.ki ≈ **tě.kék** (DJ) *v* cubit: *róa -- देंगन*, suka cubit teman;

ně.ki ≈ **ně.kék** (DJ) *v* mencubit: -- *ke ima kiri*, mencubit dengan tangan kiri;

ya.tě.ki ≈ **i.tě.kék** (DJ) *v* dicubit: -- *aku*, saya dicubit.

te.ki cubit

tě.la sembuh dari luka

tě.lan *v* telan: *na --*, jangan telan;

ně.lan *v* menelan: *mangan sěbur aiq lěma nyaman munelan*, makan dengan sebur air supaya mudah kamu menelan.

tě.lap *v* celup (sayur); tenggelamkan (orang, hewan, dan sebagainya-nya): *inaq muntu -- jambaraiq*, ibu sedang celup sayur.

tě.las *v* hidup: -- *na senang*, hidupnya senang; *nya -- ke mata nanam*, hidupnya bercocok tanam;

ka.tě.las *n* kehidupan: *riam řěmó -- pang děsa nan*, rukun damai kehidupan di desa itu;

sa.tě.las *v* hidupkan: -- *tipi nan*, hidupkan televisi itu;

ya.sa.tě.las *v* dihidupi: -- *leng papen muntu ode*, dihidupi oleh kakek-neneknya waktu masih kecil.

tě.l.du *n* kalajengking

tě.lé ≈ **tě.lor** (DJ) *n* telur: -- *ayam nan ode-ode*, telur ayam itu kecil-kecil.

tě.le *n* tonjolan vagina yang disunat: *těngkěla -- tode nan*, kelihatan biji vagina dia (senior) itu

tě.lej; **te.le.póla** *n* isi batang aren.

tě.lě.du *n* kalajengking: -- *saket ngěset*, kalajengking sakit menggigit.

tě.le.ko *n* usus (→ **ta.le.ko**): babat; usus: *no mukakan -- bědes ke*, apa kamu tidak makan usus kambing?

tě.lě.ku *n* tempayan: *mpa nan yaiso pang dalam --*, ikan itu dicuci di dalam tempayan.

tě.len ≈ **tě.lín** (DT) ≈ **tě.lun** (DJ) *n* hari ketiga setelah hari ini: -- *ya kulalo Jakarta*, tiga hari yang akan datang saya akan ke Jakarta;

sa.tě.len ≈ **sa.tě.lín** (DT) ≈ **sa.tě.lun** (DJ) *n* tiga hari yang lalu: -- *ano kami muleq kales Mataram*, tiga hari yang lalu kami pulang dari Mataram.

tě.let ≈ **tě.lit** (DT) ≈ **tě.lut** (DJ) *v* tunjuk: *coba --*, coba tunjuk;

ně.let *v* menunjuk: -- *ko ana*, menunjuk ke sana;

pa.ně.let ≈ **pa.ně.lit** (DT) ≈ **pa.ně.lut** (DJ) *n* penunjuk: *nya ngaji nonda panělet*, dia mengaji tidak punya penunjuk;

ya.sa.tě.let *v* ditunjukkan: *nya nan -- leng guru*, dia ditunjuk gurunya

tě.leng; **sa.tě.leng** ≈ **san.tě.ling** (DJ) *v* pelototi: *no roa tu --*, tidak boleh kita pelototi;

ba.sa.tě.leng *v* mempelototi; mendelik; melototi: *nya nan --*, dia mendelik.

tě.lóng; **man.tě.lóng** *v* melotot: *matanya --*, matanya melotot.

tě.lu *pro* tiga: -- *pulu*, tiga puluh;

ka.tě.lu *v* jadikan milik bertiga: *uma nan -- leng baéng*: sawah itu dimiliki bertiga;

sa.tě.lu *v* ketiga-tiganya: -- *tau nan देंगंकु*, ketiga orang itu teman saya

tě.mas ≈ **tě.mís** (DT) ≈ **tě.mos** (DJ) *v* tembus: -- *dada nya nan*, tembus dadanya

tě.meng ≈ **tě.ming** (DT dan DJ) *n* tebing: *katěri kales bao --*, jatuh dari atas tebing.

těm.per ≈ **ngěl** *n* gusi: -- *nya bagěti*, gusinya berdarah.

tě.mung ≈ **tě.muq** (DJ dan DT) *v* (men)temui;

ba.tě.mung *v* bertemu: *kaku -- ke nya pang ana*, saya bertemu dengan dia di sana;

ka.tě.mung *v* 1 bertemu (tidak disengaja): *muntu kubalangan, mbang ku -- ke nya*, waktu saya berjalan tiba-tiba saya bertemu dengannya; *yabuyanongka --*, dicari tidak bertemu; 2 ditemukan;

tě.mung.kek • tě.rang

- sa.tě.mung** *v* pertemuan: *nénék* --, kalian pertemuan.
ya.tě.mung *v* ditemui: -- *mo sopo tau, tères yakatóan*, ditemuinyalah seseorang, lalu ditanya;
tě.mung.kek *n* tulang ekor: *nya bėri kakan* -- ayam, dia suka tulang ekor ayam.
tě.nang *a* tenang: *nobau tėdu* --, tak bisa hidup tenang
tě.na.ga *n* tenaga: *ndaq* --, tidak ada tenaga;
ba.tě.na.ga *v* bertenaga: *kėras* --, sangat bertenaga.
tě.ngaq *a* tengah: *pang* -- *let*, di tengah laut
tě.ngan *a* berani: *no ku* -- *lalo*, saya tidak berani pergi.
tě.nga.ri *n* siang hari: -- *tu nti bóat*, siang hari kita bekerja.
tě.ngi.ri *n* (ikan) tenggiri: *satonėq kumangan ke* --, tadi saya makan dengan ikan tenggiri.
těng.kė.rėng *n* usus besar (untuk binatang): -- *kėbó nyaman tusambal*, usus kerbau enak disambal.
¹**tě.ngko** *n* paru-paru: *sampi rango* --, paru-paru sapi besar
²**těng.ko** *n* pt. sepasang kayu yang ada pada bagian belakang garu, menempel pada *karėng*.
těng.kó.róng *n* batang tenggorok; tenggorokan: *ngereng --ku*, batang tenggorokan saya sakit.
těng.ku.dar *n* urat pada daun atau buah
těn.rang *a* jelas (→ **te.rang**)
těn.ri *v* jatuh (→ **ja.tuh**)
těn.tan *v* jinjing
těn.tang; sa.těn.tang *v* menepatkan sasaran (untuk senjata): *nya -- ladeng lako musu*, di dia menepatkan pisaunya ke arah musuhnya.
těn.tu *par* tentu: *nopóka* --, belum tentu;

- sa.těn.tu** *v* tentukan: *lalo* -- *maóng mawa*, pergi tentukan segala hal yang akan dibawa.
tě.pang *a* cukup(an); agak; pas: -- *balóng untuk tuingó*, cukup baik untuk dilihat.
tě.pat *a* tepat: -- *kėna pang tata*, tepat kena di dahi;
ba.sa.tě.pat *v* menepatkan;
sa.tě.pat *v* tepatkan: -- *léma bau kėna*, tepatkan supaya kena
tě.piq *n* nyiru; tampi: *kupinaq* --, saya membuat tampi;
ně.pi *v* menampi sesuatu: *inaq měntu* --, ibu sedang menampi sesuatu.
tě.po *n* (suara letusan) tar; dor: -- *leng sedaq ban motor nan*, dor suara ban motor itu
tě.pong *n* lipatan sarung;
ba.tě.pong *v* memakai sarung degan melipat bagian-bagaian tertentu dari sarung: *bapaq --lalo ko mėsiget*, bapak makai sarung pergi ke masjid.
tě.pung *n* jajan; kue: *kakan* --, makan kue; -- *apam*, kue apam; -- *banėk*, nasi santan; -- *batar*, sej kue terbuat dari tepung seperti lundi; -- *bėróngkó*, kue bongko: -- *bikang*, kue bikang; -- *dodol*, kue dodol; -- *guges*, lemper; -- *januring*, bubur kacang hijau; -- *mandura*, sejenis lemper terbuat dari ketan; -- *sėrabi*, serabi; -- *tai bembe*, kue terbuat dari tepung beras dan gula, dibuat bubur, ada butir-butirnya agak keras menyerupai kotoran kambing; -- *talam*, kue lapis; -- *timung*, nasi bambu beras ketan, leman; -- *wajek*, kue wajik.
tě.ran *v* menarik karet ahur lebih panjang: *laman tali kaleng karėt nosi kuda tu-- bau lebe beloq*, kalau tali terbuat dari karet tidak apa-apa ditarik supaya lebih panjang
tě.ra.nak → **ta.ra.nak**
¹**tě.rang** *a* 1 terang; jelas: *caya pajar majan* --, cahaya fajar makin

- terang; -- *mó aku*, jelaslah saya;
2 baik: *mpaq bawi haram, no - tukakan*, daging babi haram, tidak baik dimakan; **3** pulih; sembuh: *saketnya nan ka mó yamedo leng sandró, tapi nopoka ró* --, sakitnya sudah diobati oleh dukung, tetapi belum sembuh.
- ²tẽ.rang** *par* barangkali; mungkin: -- *kau ka samẽle jaranku*, barangkali kamu telah menyembelih kudaku.
- tẽ.rap** *a* lengkap: *kamó -- saréa*, sudah lengkap semua;
sa.tẽ.rap *v* lengkapkan: *ku-- mawa yakulalo ko Saamawa*, saya lengkapi segala sesuatu yang saya bawa ke Sumbawa;
ya.sa.tẽ.rap *v* dilengkapi: *mawa bapaq lalo ko Samawa -- leng inaq*, segala sesuatu yang dibawa bapak ke Sumbawa dilengkapi ibu.
- tẽ.re.ko** $\approx$ **ngo.te** (DT dan DJ) *v* berbicara pada waktu tidur; mengigau: *roa -- lamin tunung nya nan*, dia itu sering ngigau kalau tidur
- tẽ.réng** *a* bambu yang khusus untuk membuat tali padi.
- tẽ.res** $\approx$ **tẽ.ris** (DT) $\approx$ **tẽ.rus** (DJ) *a* terus; lalu; kemudian: *yatutup lemarina -- yabilin bilikna*, ditutupnya lemarinya lalu ditinggalkan kamarnya;
tẽ.res-tẽ.res *v* terus-terus: *na balajar --*, jangan belajar terus-menerus;
ya.sa.tẽ.res *v* diteruskan: -- *palangannya*, diteruskan perjalanannya
- tẽ.riq** *v* jatuh: -- *ko dalam sumer*, jatuh ke dalam sumur.
- tẽ.ria** $\approx$ **ta.rẽm.pit** (DT) $\approx$ **ta.rẽm.pot** (DJ) *a* kaget: *nya nan no ró* --, dia tidak mau kaget (tidak kaget).
ngan.tang tẽ.ri.a $\rightarrow$ **ngan.tang**
- tẽ.ri.ma** *v* (men)terima: *no mu -- ke?* tidakkah kau terima?
- ya.tẽ.ri.ma** *v* diterima: *Lalu Adal -- leng datu*, Lalu Adal diterima oleh raja.
- tẽ.jang** *v* **1** tegak (tentang tubuh, sikap): -- *sẽkẽdiq*, tegak sedikit; *pang bóat ta kau harus mu --*, dalam pekerjaan ini kamu harus tegak.
- tẽ.róng** *n* (buah) terung: -- *cangi*, terung yang bulat.
- tẽ.pa** *v* hinggap;
ba.tẽ.pa *v* menghinggap: *pio nan -- pang bau bale*, burung itu hinggap di atas rumah
- tẽ.ruk** *v* tusuk: *tau na na ka mó -- saté*, orang di sana sudah tusuk sate;
nẽ.ruk *v* menusuk: *aku nopoka ku --*, saya belum menusuk.
- tẽ.tak** *v* potong: -- *dunung êmpaq nan sanopoka mu singang*, potong dulu ikannya sebelum kamu masak (khas Sumbawa).
nẽ.tak *v* memotong: *ka -- ke bérang*, telah memotong dengan parang; **ya.tẽ.tak** *v* dipotong: -- *ke apa dean?* dipotong menggunakan apa itu?
- tẽ.tap** *par* tetap: -- *ku tẽdu pang ta*, tetap saya tinggal di sini
- tẽ.tas** *v* tetas: *sai ka --?* siapa yang tetas?;
nẽ.tas *v* menetas: *ka mó -- ayamku ke?* sudah menetaskah ayamku?;
ya.tẽ.tas *v* ditetas: *pang me ka -- tẽlé nan?* ditetas di mana telur itu?
- tẽ** *n* teh: *inum --*, minum teh.
- tẽ.bal** *a* (sifat) lamban;
ba.ka.tẽ.bal *a* agak lamban: *tode nan --*, anak itu agak lamban.
- tẽ.ja** $\approx$ bidadari (DT dan DJ) *n* bianglala; pelangi: *les -- laman ka ujan*; keluar pelangi kalau setelah hujan.
- tẽ.kal** *v* ikat melingkar: -- *ke puen kayu*, ikat melingkar dengan pohon jambu.
- tẽ.kan** $\approx$ **te.kín** (DT) $\approx$ **te.ken** (DJ) *n* gelang: *balóng -- nan*, gelang itu bagus;

- ba.té.kan** *v* bergelang: *ima na ngka* --, tangannya tidak bergelang;
pa.né.kan *n* pergelangan tangan: -- *ade pólak*, pergelangan yang patah.
¹**té.kar** *a* segar; sehat: *sangano* --, *sangano saket*, sehari segar, sehari sakit; *nginum ma* --, minum supaya segar;
 -- **ga.lé.gar** *a* segar bugar: *mata tau* ~, dia betul-betul segar bugar.
²**té.kar** *a* tn. kayu atau bambu untuk meluruskan tepi kain tenunan: -- *nan kapólak*, kayu untuk meluruskan tepi kain tenun itu patah.
té.lam *a* serba lamban: -- *nya nan*, lamban dia itu
té.mak *v* tembak: *na* --, jangan tembak;
né.mak *v* menembak: *ada mayung kéna* --, ada rusa kena tembak.
té.man *n* lipatan kain (cara wanita berkain (sarung, selendang)): *balóng* -- *na*, bagus lipatan kainnya
tém.pang *a* pincang: *nya* -- *kalantar leng mótor*, dia pincang ditabrak motor.
ten *n* tahun
té.ngar *n* helai (tentang rambut);
sa.té.ngar *n* sehelai: *pang paparna ada bulu* --, di pipinya ada sehelai rambut.
tén.tan $\approx$ **gé.ngéng** (DT dan DJ) *v* jinjing: -- *ko ana*, jinjing ke sana;
né.n.tan *v* menjinjing: -- *tode ana*, anak itu menjinjing sesuatu.
tén.ték; **ba.sa.nén.ték** *v* pukulan khusus sebagai penanda tertentu pada saat sekelompok orang menabuh lesung sebagai tanda (pengumuman) bahwa si gadis sudah akan dikawinkan dengan pria tertentu: *nyaman* -- *diri nan pe*, asik sekali beliau menabuh lesung.
te.ran *v* beratkan ke bawah
té.réng *n* bambu
ti.an *n* perut: *tau réa* -- *pénó mangan*, orang besar perut banyak makan;

- ba.ti.an** *v* membunting; dalam keadaan hamil: *sawaiku* --, istri (dalam keadaan) hamil;
sa.ti.an *v* buntingkan; hamil: *nya nan* -- *manjéng*, dia menghamili pacarnya; **pa.nas** -- *v* lapar.
ta.li ti.an $\rightarrow$ **ta.li**
ti.ang *n* tiang: -- *bale*, tiang rumah
ti.bo *n* buah kecil berbentuk bulat yang terdapat di dalam kelapa: *kukakan* --, saya makan buah kecil berbentuk bulat yang ada di dalam kelapa.
ti.bóng *a* perut yang gendut
ti.ken *a* lebih baik
ti.kes $\approx$ **ti.kis** (DT) $\approx$ **ti.kus** (DJ) *n* tikus: *kayaset leng* -- *néku srawi*, digigit tikus kakiku tadi malam.
ti.lam *n* kasur: *céléng nan yasio pang anók* --, tabungan itu disimpan di bawah kasur.
ti.li *v* lindungi; halang (dari penglihatan; sinar matahari): -- *tode nan kales matana*, lindungi anak itu dari sinar matahari;
ba.sa.ti.li *v* bersembunyi atau berlindung (dibalik suatu benda supaya tak dilihat orang): *tau nyoro ade* -- *pang bungkak lawang*, pencuri yang bersembunyi di balik pintu;
ya.ti.li *v* dilindungi: *no kubau ingó* -- *leng leno nya*, tidak bisa saya lihat karena dilindungi/ dihalangi oleh bayangannya
¹**ti.lik** *v* intip: -- *dunung*, lihat dulu
ni.lik *v* melihat: *nya nan* -- *kaleng bilek*, dia mengintip dari dalam kamarnya.
²**ti.lik** *v* ramal: *no mu lalo* -- *dunung ke na sawai mu nan*, tidakkah kamu pergi ramal dulu calon istrinya?;
ni.lik *v* meramal: *hébat* -- *nya nan*, orang itu pintar meramal.
ti.ma *v* timbah: *ete ai ké nang* --, ambil air dengan menggunakan timba;
nima *v* menimbah; menguras: *kami lalo* -- *omo*, kami menimbah kolam.

ti.mal *n* 1 lawan: *yabuya -- maen*, mencari lawan main; 2 pasangan: *me -- kēbō ade yakénang bagawé ta*, mana pasangan kerbau yang akan digunakan untuk bajak ini

ti.mang *v* timbang: *kutimang anakku*, saya menimbang anak saya;

ni.mang *v* 1 menimbang untuk mengetahui berat sesuatu: *pang bale muntu --*, di rumah sedang menimbang; 2 mempertimbangkan sesuatu hal atau masalah: *bérat luk tu -- sōal ta*, sukar caranya kita mempertimbangkan masalah ini

ti.mung → **tim.bung**.

tim.pak *n* pelepah kelapa: *pénó timpak kēbon ana*, banyak pelepah kelapa di kebunnya

ti.muk; **ka.ti.muk** *v* terkepung: *kam -- ayam nan*, ayam itu terkepung.

ti.mung ≈ **ti.muq** (DT dan DJ) *n* nasi bambu: *rajen kami pinaq -- pang kēban*, kami sering buat nasi bambu di kebun;

té.pung -- → **té.pung**; **ni.mung** *v* membuat nasi bambu: *kami -- pang kēban*, kami membuat nasi bambu di kebun.

ti.ngi ≈ **pa.nyang** (DT dan DJ) *a* tinggi: *layang sai ade -- ana*, layang-layang siapa yang tinggi itu? -- *ate*, tinggi hati;

sa.ti.ngi ≈ **sa.pa.nyang** (DT dan DJ) *v* 1 tinggikan: -- *sékēdiq*, tinggikan sedikit; 2 menganggap/menjadikan lebih tinggi; menuakan: *aku ku -- nya*, saya menuakan dia

tin.ja; **sa.tin.ja** *n* upacara membersihkan mayat (pada dubur, kemaluan, dan sebagainya) pada waktu memandikan mayat: *mayet nan méntu --*, meyit itu sedang dibersihkan.

tin.tel *n* pt. pasak sebagai pengganjal bagian mata bajak yang terbuat dari besi: *ka pólak -- nan*, pasak

sebagai pengganjal bagian mata bajak itu patah.

tin.ting ≈ **tun.tung** (DJ) *v* pukul dengan sekuat tenaga: *ya roamo tu -- antap nan*, sudah dapat kita pukul kacang ijo itu (kacang hijau, kedelai dan sebagainya yang sudah kering dipanen, dipukul untuk memisahkan kulit dengan bijinya).

ti.num *n* mentimun: *ten ta ngka kutanam --*, tahun ini saya tidak menanam mentimun

ti.pak *n* bagian pangkal pelepah kelapa

ti.par ≈ **sam.par** (DJ) *n* tikar: -- *panan*, tikar pandan.

ti.pi *n* televisi: *muntu kami manto --*, kami sedang nonton televisi.

ti.pu *v* tipu: *roa -- tau diri nan*, sering tipu orang dia (senior) itu;

ka.ti.pu *v* tertipu: *pénó tau -- leng Ali*, banyak orang tertipu oleh Ali;

ni.pu *v* menipu: *ngka balong lamin tu --*, tidak baik kalau kita menipu;

ya.ti.pu *v* ditipu: -- *leng sanakna*, ditipu oleh saudara/keluarganya

ti.ram *v* tiram: *nyaman tu mangan ke --*, enak kita makan dengan tiram.

ti.res ≈ **tiris** (DJ) *v* bocor; tiris: *ember nan --*, ember itu tiris.

ti.suq *n* ludahi: -- *nya*, ludahi dia!;

ba.ti.su *v* meludah;

ni.su *v* meludah: *ngka aku --*, bukan saya yang meludah;

ya.ti.su *v* diludahi: *jira yasumpa karing -- tau nan*, setelah diumpat lalu diludahi orang itu

ti.tél *n* gelar; pangkat: *ka basakóla óra-óra ndaq --*, hanya bersekolah saja tidak punya gelar.

ti.u *n* bagian sungai yang dalam; lubuk (sungai): *muntu masi ku ode, róa kubakédék ko --*, saat masih kecil, saya sering bermain ke (lubuk) sungai.

ti.up *v* tiup: -- *api nan*, tiup api itu!;

- ka.ti.up** *v* tertiuip: *den kayu boe guger -- leng angen*, daun kayu habis rontok tertiuip angin;
- ni.up** *v* meniup: -- *api*, meniup api;
- ya.ti.up** *v* ditiup: -- *leng nya*, ditiup olehnya
- ¹to** ≈ **i.yo** (DT dan DJ) *n* sekarang: *lalo -- ato nawar*, pergi sekarang atau besok
- ²to** *p* itu
- toq** *adv* sekarang
- to.de** ≈ **tó.dé** (DJ) *n* anak kecil; anak-anak: -- *nan nanges*, anak kecil itu menangis.
- to.deq** *n* ana-anak
- to.e** ≈ **tě.be** (DT dan DJ) *v* (mem) belah: *ma mó tu -- ayam nan, ma bau tubagi sama sědi-sědi tau*, marilah kita belah ayah itu supaya bisa kita bagi sama sedikit;
- sa.to.e** *n* 1 sebelah: aku --, saya sebelah; *n* 2 seberang: -- *běrang*, seberang kali;
- ya.to.e** *v* dibelah: *nya Amé -- kayu tawa nya Kader*, oleh Si Amir dibelah kayu untuk si Kadir
- to.lo** *n* buyut: *nomóndaq --ku*, saya sudah tidak memiliki buyut.
- to.toq** *v* memukul: -- *běduk*, memukul beduk.
- to.pe; ka.in to.pe** → **ka.in**
- toq** ≈ **sen** (DT) ≈ **kon** (DJ) *prep* itu: *sai baěng lamung --*, siap pemilik baju itu?
- to.we** → **to.e**.
- tó** *n* 1 tahu: *aku nóngka ku -- mēnan*, saya tidak tahu begitu; 2 mengerti: *nda tau -- ka kuda nya nan rabóat mēnan*, orang tidak mengerti mengapa dia berbuat begitu;
- ba.rě.tó** *v* mengetahui: *aku nopoka lu -- ke nya*, saya dengannya belum mengetahui; *kami --*, kami tahu;
- ka.ngě.tó** *n* ketahuan: *na sampe mu --*, jangan sampai kamu ketahuan;
- pa.ngě.tó** *n* pengetahuan; hal mengetahui: *guru nan pěnó --*, guru itu banyak pengetahuannya
- tó.ak** *n* bahu; pundak: *pongo kayu ke -- kanan*, memikul kayu dengan pundak kanan.
- tóar** ≈ **tis** (DT) ≈ **tes** (DJ) *v* kering: *yabalik pade ma --*, padi dibalik supaya kering; -- **ma.ngar** *a* kering kerontang; gersang tandus: ~ *ólat nan*, bukit itu kering kerontang.
- tó.bat** *v* tobat: *jangka mate nongka róa --*, sampai mati tidak mau tobat.
- tó.dók** *n* 1 patuk; paruh: -- *ayam*, paruh ayam; 2 pt, ujung bajak yang masuk ke dalam tanah: *pólak -- rangala nan*, ujung bajak itu patah;
- nó.dók** *v* mematuk: *ayam nan -- loto*, ayam itu mematuk beras.
- tó.jang** *n* ayunan bayi dari yang dibuat dari kain sarung
- tó.kal** ≈ **món.tók** (DJ dan DT) *v* duduk: *barěnděng -- pang sopo kursi*, duduk berdampingan di satu kursi; -- **nyang.kók** *v* duduk bermalas-malasan: *pěnóq tau taruna ~ pang angkang bale*, banyak pemuda yang duduk bermalas-malasan di depan rumah; -- **nyó.jar** *v* duduk dengan kaki menjulur: *sai ade -- nan*, siapa yang duduk dengan kaki menjulur itu?;
- ba.ka.tó.kal** *n* terletak; bertempat: *lēboq nan -- pang ólat*, danau itu terletak di gunung;
- ka.tó.kal** *n* tempat duduk: -- *sai dēta*, ini tempat duduk siapa?
- tó.kéq** *n* tokek: *kugita -- pang díneng*, saya melihat tokek di dinding.
- tó.kóng** *adv* dapat dijangkau oleh akal sehat
- tó.lak** *v* tolak: *naq --*, jangan tolak; **nó.lak**: *ke no tu--*, dan kami tidak menolak;
- ya.tó.lak** *v* ditolak: -- *kéwa ales*, ditolak secara halus.

tó.lang *n* tulang: *pólak sopo -- nya Ali leng katèri kaleng bao bale*, patah tulang si Ali karena jatuh dari atas rumah; -- *bélikat*, tulang belikat;

ba.tó.lang *v* bertulang: *kéróng tapi --*, kurus tapi bertulang;

san.tó.lang *n* kayu untuk menggulung benang: *no kawan -- ta*, kayu tempat menggulung benang ini tidak mencukupi.

tó.mas *v* ribut: *na --*, *maming sakit!* jangan ribut, bapak sakit!;

gan.tó.mas *n* hal ribut; keributan; merasa ribut: *ku -- kuménóng dean*, merasa ribut kudengar itu;

sa.tó.mas *v* diributkan: *ndi ku -- boat ta*, nanti saya ributkan (membuat jadi) pekerjaan ini

ya.sa.tó.mas *v* diributkan: -- *bóat tau nan*, diributkan pekerjaan orang itu

tó.móng *a* penakut: -- *nya nan*, penakut dia itu

tóm.pók *v* tumpukan: *pida --*, berapa tumpukan;

ba.tóm.pók *v* 1 bertumpuk: *méga -- pang awan*, mega bertumpuk di langit; 2 berkumpul: *tode-tode nan -- pang olaq*, anak-anak itu berkumpul di jalan;

sa.tóm.pók *v* tumpukkan: *ngaro -- kayu nan*, tolong tumpukkan kayu itu!

tó.nang *n* kalung: -- *baranak*, kalung beruntai banyak, dipakai oleh pengiring pria pengantin.

tó.né $\approx$ **i.taq** (DT dan DJ) *n* tadi;

sa.tó.né *n* tadi: -- *siup*, tadi pagi.

tó.pat *n* ketupat: *lamin lebaran pang bale róa pinaq --*, kalau lebaran di rumah sering buat topat.

tó.péng *n* kedok; topeng: *sai tau kénang -- nan*, siapa yang memakai topeng itu?;

ba.tó.péng *v* berkedok; bertopeng

tó.rók *v* tuli: *tau lókaq --*, orang tua tuli

tó.tang *a* 1 ingat; 2 rindu: *no ku-- kalengmu pérap nan*, saya tidak ingat apa yang kamu katakan kemarin itu;

nótang *v* mengingat: *ku-- ko désa daratku*, saya rindu dengan kampung halaman saya;

pa.nó.tang *n* ingatan: *nomónda --ku*, ingatan saya sudah tidak ada.

sa.tó.tang *v* mengingatkan: *tu saleng --*, kita saling mengingatkan;

ya.tó.tang *v* diingat: *tères-tères mó -- tu*, terus-meneruslah diingat tu

to.to *v* ketuk, pukul

¹tó.tók *a* asli: *Samawa --*, asli Sumbawa.

²tó.tók; **sa.tó.tók** *v* (meng)ingat: --*ku béli jangan mudi*, ingatkan saya membeli ikan nanti

tó.tók *n* bulu putih berbentuk bulat pada dahi kuda

tó.wak *n* pundak; bahu $\rightarrow$ **tó.ak**

tó.war $\approx$ **tis** (DT) $\approx$ **tes** (DJ) *v* kering: -- *bérang*, kering sungai $\rightarrow$ **to.ar**

tri.pis *v* mimpi beresetubuh.

tu *n* kita; kami (pelaku): -- *saleng satotang*, kita saling mengingatkan; *ma mó -- lalo*, mari kita pergi.

¹tu.a *n* hutan; rimba; belukar: -- *jati*, hutan jati.

²tu.a *v* tahan; kuat: *no ku -- tédú pang ta*, aku tidak tahan tinggal di sini

tu.a³ *par* sangat; sekali: *patu -- pang bóatna*, sangat patuh pada pekerjaannya

tu.aq *n* tua (tentang buah dan sebagainya): *nyer nan ka mó --*, kelapa itu sudah tua;

gan.tu.aq *n* ketua-tuaan: *nyer nan --*, kelapa itu, ketua-tuaan.

tu.ban *n* sirsak: -- *to kamó masak*, sirsak itu sudah masak

tu.ja $\approx$ **tu.yaq** (DJ dan DT) *v* tumbuk: -- *pade*, menumbuk padi;

nu.ja $\approx$ **nu.yaq** (DJ dan DT) *v* menumbuk: *to nonda tugitaq tau --*, sekarang tidak kita lihat orang menumbuk.

tu.jaq ≈ **tu.yaq** (DT dan DJ) *v* menarik dari atas: *sai ade -- dèngan nan*, siapa yang menyusuk temannya dari belakang itu?

tu.ju *n* 1 jari telunjuk: *ima -- pang dèng ima tènqag*, jari telunjuk di samping jari tengah; 2 tunjuk: -- *ke ima kanan*, tunjuk dengan tangan kanan; 3 manfaat; guna: *nda -- kau ada pang ta*, tidak ada gunanya kamu ada di sini

tu.ju *v* guna; manfaat: *bagèsa ke tau gèdo nonda --*, berbincang dengan orang bodoh tidak ada gunanya

tu.kal *n* tn. gulungan benang besar

tu.kang *n* tukang: *bapaku -- kayu*, ayahku tukang kayu.

tu.kar *v* tukar: *tu -- nyaman ke saket*, kita tukar kesenangan dengan duka;

ba.tu.kar *v* bertukar: -- *galang*, bertukar bantal;

nu.kar *v* menukar: *ka lalo --*, telah pergi menukar

tu.lang *v* lihat: *tu --*, kita lihat;

nu.lang *v* melihat (sepintas lalu; agak jauh): *si Sèna -- si Sari*, si Sena melihat sepintas kepada si Sari

tu.lung *v* (men)tolong: -- *aku sangara!* tolong saya sebentar;

nu.lung *v* menolong: *tau sugi ade róa --*, orang kaya yang suka menolong;

pa.nu.lung *n* pertolongan: *nya no bau béang --*, dia tidak dapat memberi pertolongan; 2 yang disumbangkan;

ya.tu.lung *v* ditolong: *ade nongka barasel -- leng ade barasel*, yang tidak berhasil ditolong oleh yang berhasil

tu.lup *n* sumpit: *kupinaq -- kénang kubau jagan*, saya membuat sumpit untuk menangkap ikan.

tu.mal; **gan.tu.mal** *n* bayi yang mati dalam kandungan.

tu.mat *n* tumit: *aina, ngèring -- ku kèna duri*, aduh, tumitku sakit kena duri

tu.mang *n* dapur yang terbuat dari gerabah, (tungku tiga sejarangan)

tum.bal *n* ik, penahan dinding sampan dan pemegang tiang layar

tum.pak *v* tumpah: *naq tumpak -- aiq nan*, jangan tumpahkan air itu!;

ka.tum.pak *v* tertumpah: -- *isi dèsa lalo gita nya J mate*, tertumpah isi desa pergi melihat si J meninggal;

sa.tum.pak *v* tumpahkan: -- *mó aiq nan*, tumpahkan saja air itu!;

ya.tum.pak *v* ditumpah: *aiq nan -- leng adiq*, air itu ditumpah adik.

tum.pal; **sa.tum.pal** *v* makan (kasar): -- *mó tèpung nan*, makanlah jajan itu!

tum.pan *v* menemukan: *aku kamo -- sisin*, aku telah menemukan cincin.

tum.pel *a* tumpul

tum.per *v* mampus: *sarèa musu kamo --*, kita menang, semua musuh sudah mampus, kita menang.

tum.pi *n* lipatan tembakau

¹**tum.pu**; **sa.tum.pu** *v* 1 memasukkan sampaihabis; memasukkansampai ke pangkalnya; 2 menceritakan sampai tamat; 3 mencari sampai pangkal.

²**tum.pu** *a* batas tertinggi (optimum) yang bisa dicapai oleh suatu tumbuhan, saat tumbuhan itu tidak bisa meninggi lagi.

tu.mung *v* tumbuh; timbul: *to -- mó sèsal na*, sekarang timbullah sesalnya.

tu.naq *n* (rasa) sayang; tidak menyia-nyiaikan: -- *mubólàng mé nan*, sayang kemu buang nasi itu;

gan.tu.na *n* hal menyayangi; hal tidak menyia-nyiaikan: *kéras -- lamung kailang nan*, sangat saya sayangkan baju yang hilang itu

¹**tu.na** *n* ikan tuna: *pénóq -- pang dalam bérang*, banyak tuna di sungai.

²**tu.na** *a* mubasir, sayang

tu.nas; **sa.tu.nas** *v* 1 beri: -- *gama pamendiq*, berilah rasa cinta.

tu.nen ≈ **tu.nin** (DT) ≈ **tu.nun** (DJ)
n tandan (tentang padi; pisang):
dua -- punti, dua tandan pisang;
sa.tu.nen *n* setandan: *kubawa puntiq --*, saya membawa pisang setandan.

tu.ngang *v* tunggang: *aku beri -- jaran*, saya suka tunggang kuda

tung.kam; **sè.nung.kam** *n* sejenis sihir yang digunakan untuk atau agar orang tidak bisa berbicara.

tung.kas; **pa.nung.kas** *n* jalan air di pematang: *pètakmó -- nan*, tutuplah jalan air di pematang sawah itu?!

tung.ku *v* (men)sambung: -- *tali nan kadu*, tolong sambung tali itu!;

ba.tung.ku *v* bersambung: *bale ta --*, rumah itu bersambung;

sa.tung.ku *v* sambungkan: *tali nan kam ku--*, tali itu sudah saya sambung;

pa.nung.ku *n* penyambung: *ta pang-- tali nan*, di sini penyambung tali itu;

ya.sa.tung.ku *v* disambungkan: *tali nan -- leng kakaq*, tali itu disambung oleh kakak

tun.tang *v* (mem)balik; berbalik;

ka.tun.tang *v* terbalik: -- *air nan mupasuk*, bambu itu kamu tancap dengan terbalik.

¹**tu.nung** *v* tidur: *nya -- pang bao tipar*, dia tidur di atas tikar;

ran.tu.nung *n* penidur: *nya --*, dia penidur;

sa.tu.nung *v* tidurkan: *muntu -- anak*, sedang tidurkan anak

²**tu.nung** *v* (mem)bakar: *na -- minyak ndéng bale*, jangan membakar minyak di samping rumah;

nu.nung *v* membakar sesuatu (intran): *ku--*, saya membakar sesuatu

tu.nyang *n* br. kayu penyangga kayu bubungan; kuda-kuda

¹**tu.pang** *n* 1 kalangan: *sèdo diri kaleng -- tau peno*, menjauhkan

diri dari kalangan orang banyak; 2 kawanan hewan

tu.pat *n* ketupat → **tó.pat**

tu.rang *n* longsoran tanah

tu.ren ≈ **tu.rin** (DT) ≈ **tu.run** (DJ)

v 1 turun: *amin ujan kamo --*, *tau tani tanam pade*, kalau hujan sudah turun, petani menanam padi; 2 surut (tentang laut): *aiq let --*, air laut surut;

-- **ta.na** *n* upacara turun tanah, bagi anak berusia 3-5 tahun: *me aya -- anakmu*, kapan upacara turun tanah anakmu?

tu.res *n* turis; wisatawan mancanegara: *pénó -- datang ko désa kami*, banyak turis datang ke kampung kami

tu.res *n* kayu atau bambu yang ditanam untuk tempat merambat tumbuhan (mis pada kacang panjang): *lonto katabang nan tengke --*, .

tu.ret ≈ **ó.laq** (DJ dan DT) *v* turut; ikut: *amin kau lalo, aku --*, kalau kau pergi, saya ikut;

ba.tu.ret-tu.ret *v* berturut-turut: -- *datang mó bapa sadua sawai na*, berturut-turut datanglah bapak dan kedua istrinya;

nu.ret *v* menurut: *no sate mu-- ke*, apakah kamu tidak ingin ikut;

ra.nu.ret ≈ **pa.ró.laq** (DT dan DJ) *n* penurut: *nya nan kèras --*, dia terlalu penurut

tu.rung *n* gayung yang terbuat dari batok kelapa, gayung

tu.ter ≈ **tu.tir** (DT) ≈ **tu.tur** (DJ) *n* cerita: *pang sapuan ana mo sopo -- ...*, pada zaman dulu ada sebuah cerita

tu.tet ≈ **ó.laq** (DT dan DJ) *v* 1 ikut: -- *olaq mudi*, ikut dari belakang; *v* 2 menuntut; mengejar *v --* ilmu agama, menuntut ilmu agama;

ya.tu.tet ≈ **i.ó.laq** (DJ dan DT) *v* diikuti; -- *nya*, diikutinya.

tu.tu ≈ **tè.tu** (DT dan DJ) *a* benar: *tu ka mubasawai?* benar kamu sudah beristri?;

tu.tuk • tu.tup

sa.tu.tu $\approx$ satĕtu (DT dan DJ) ν
benarkan: -- *gina*, benarkanlah.
tu.tuk n tn. papan palang, terletak
di antara sepasang tane, untuk
tempat memasang benang

pada alat tenun: benang-benang
membujur dilipatkan di sini
tu.tup ν tutup: -- *lawang*, tutup pintu;
nu.tup ν menutup; **la.mung**
tu.tup $\rightarrow$ **la.mung**.

U

u.a *pro* bapak; ayah: -- *kaku ka mó lóka*, bapak saya sudah tua.

u.ak *a* rapuh; *jangan uak*, ikan busuk

u.ang ≈ **bóng.kang** (DT dan DJ) *n* lubang di tanah untuk tempat menanam.

u.bek ≈ **u.bik** (DT dan DJ) *a* pelit; kikir: *nya sugi, tapi --*, dia kaya, tapi kikir.

u.dang ≈ **u.yang** (DT dan DJ) ≈ **u.rang** (DTn) *n* udang: *mangan ke --*, makan dengan udang.

u.daq *a* muda (untuk buah): *nyaman -- tukakan nyer*, enak (saat) muda makan kelapa.

u.det ≈ **u.dit** (DT) ≈ **u.dut** (DJ) *v* (men)isap: *ku-- rokoq jontal*, saya mengisap rokok lontar.

ngu.det ≈ **ngu.dit** (DT) ≈ **ngu.dut** (DJ) *v* merokok: *nos ku--*, saya tidak merokok.

u.e *n* rotan: *lalo bau --*, pergi mencari rotan.

u.er ≈ **u.wir** (DT) ≈ **u.wur** (DJ) *n* lemak: *kébó kompo pénó --*, kerbau gemuk banyak berlemak;

ba.ru.er ≈ **ba.ru.wir** (DT) ≈ **ba.ru.wur** (DTn) *v* berlemak: -- *ayam nan*, berlemak ayam itu

u.et *v* gerak: -- *ke bési!* Gerak(kan) dengan besi!;

ngu.et *v* bergerak: -- *muntu tu papo*, bergerak setelah kita pukul; **sa.ngu.et** *v* 1 gerakkan; 2 kayu kemudi pada garu;

ya.u.et ≈ **i.u.et** (DT dan DJ) *v* digerakkan: *muntu -- kayu nan*, sedang digerakkan kayu itu

u.jal (DT dan DJ) *v* 1 pakai terus-menerus: *mu -- lamung nyang-nyang*, kamu pakai baju yang itu-itu saja; 2 menekan-nekan atau memukul pakaian yang dicuci: -- *balóng lamungku so*, cuci dengan bagus (dengan cara

memeras/ menekan/ memukul) pakaianku itu; 3 menghajar lawan hingga seperti membanting dan menekan-nekan cucian: *róa na ku -- mu*, mau saya aduk-aduk seperti cucian?

u.jan ≈ **u.yen** (DT) ≈ **u.wen** (DJ) *n* hujan: -- *ólat*, hujan yang jatuh hanya di gunung (yang menyebabkan banjir); -- *réa*, hujan deras; -- *rese*, gerimis; -- *rimen*, hujan renjal; -- *tai bawi*, hujan yang turun setelah usai panen padi huma (hujan ini dimanfaatkan untuk menghancurkan jerami); -- *uwuk*, hujan terus-menerus (berhari-hari);

ba.ru.jan ≈ **ba.ru.yen** (DT) ≈ **ba.ru.wen** (DJ) *v* berhujan; main hujan: *masi tu ode tubéri --*, saat masih kecil sukan main hujan; **ka.ngu.jan** ≈ **ka.ngu.yen** (DT) ≈ **ka.ngu.wen** (DJ) *n* kehujanan: *luk kusaket ta leng ka ku -- péráp*, saya sakit sekarang karena kemarin saya kehujanan.

u.jat *n* sejenis musang; luak: *ada -- pang bao nyer nan*, ada musang di atas kelapa itu

u.kel *n* jentik; bakal nyamuk: *pétinang nan pénó --*, tempayan itu banyak jentiknya

u.ker ≈ **u.kir** (DT) ≈ **u.kur** (DJ) *v* ukur: *kam ku-- belo bakal nan*, saya sudah ukur panjang bakal tempat pembuatan rumah;

ba.ru.ker ≈ **ba.ru.kir** (DT) ≈ **ba.ru.kur** (DJ) *v* mengukur (intran): *kam --*, saya sudah mengukurnya;

ya.u.ker ≈ **i.u.kir** (DT) ≈ **i.u.kur** (DJ) *v* diukur: *tanaq nan -- leng baéng*, tanah itu diukur oleh pemiliknya

u.kuk *v* gulat;

- ba.ru.kuk** *v* bergulat: *pétang ke ano --, nti bóat, siang dan malam bergulat, bekerja.*
- ²**u.kuk** *n* unggun bakaran dedak: *api --, api unggun dari dedak.*
- u.lak** *n* penumbuk sambal (sebagai pasangan cobek); anak cobek; **pa.ru.lak** *n* anak cobek.
- ¹**u.lang** *v* ulang: -- *kabali, ulang kembali;*
ba.ru.lang *v* mengulang; berulang: -- *kabali, berulang kembali.*
- ²**u.lang; ngu.lang** *v* tergeletak; terbaring: -- *pang lasar, tergeletak di lantai.*
- u.lar** *n* ular: *ka kusamate --, saya telah membunuh ular.*
- u.lat** *n* ulat: -- *ble, ulat kaki seribu.*
- u.len** $\approx$ **u.lin** (DT) $\approx$ **u.lun** (DJ) *n* hamba; budak; orang suruhan: *aku ta -- Alatala, aku ini hamba Tuhan Allah; rowe kita ta -- tau, keturunan kita dari budak.*
ka.ji u.len $\rightarrow$ **ka.ji**
- u.ler** *v* (meN-)ulur: -- *tali layang, mengulur tali layang-layang*
- u.leng; ngu.leng** *v* 1 terbaring: *tères -- gèntar alam pang tana, terus terbaring gentar alam di tanah;*
2 berbaring: *sila mó -- dunung!*
silakan berbaring dulu!
- u.léng** $\approx$ **bu.ka** (DT dan DJ) *v* (meN) buka: -- *lawang, membuka pintu;*
ka.ngu.leng *v* terbuka: *saréa lawang bale -- umen saréa tamu, semua pintu rumah terbuka untuk semua tamu;*
ngu.léng *v* terbuka: -- *diri lawang nan, terbuka sendiri pintu itu*
- u.lu** *n* wudu: *batal -- ku, batal wuduku*
- ¹**u.ma** $\approx$ **lang; bang.kat** (DT dan DJ) *n* sawah: *tanam pade pang --, menanam padi di sawah*
- ²**u.ma** *v* (meN-)gendong (di rusuk); **ba.ru.ma** *v* menggendong: -- *ke ima kiri, menggendong dengan tangan kiri.*

- u.mak** *n* ombak (besar): *bangkana yabawa leng --, sampannya dibawa ombak;*
- ba.ru.mak** *v* berombak: *let -- nonda jangan, laut berombak tak ada ikan*
- u.man** *n* peruntukan, bagian
- u.mang** *v* tantang;
ngu.mang *v* menantang-nantang: *nonda sopo tau téngan les --, tidak ada orang yang berani keluar menantang-nantang.*
- um.bak** *n* sejenis rok pendek, dipakai di bawah baju, di atas rok bawah dan (pada pengantin wanita) atau di atas celana (pada pengantin pria).
- u.men** $\approx$ **u.man; du.man** (DT dan DJ) *par* untuk: *béli bale -- anak, membeli rumah untuk anak*
- u.mer** $\approx$ **u.mir** (DT) $\approx$ **u.mur** (DJ) *n* umur; usia: *pida -- mu to, berapa umurmu sekarang*
- u.met** *n* ampas yang terbuat dari kulit ikan pari
- um.pan** $\approx$ **im.pan** (DJ) *n* umpan (pada pancing): *kénang --, pakai umpan.*
- u.mum** *v* umum: -- *ko saréa ade ada, umum kepada semua yang ada.*
- u.mung** *v* bujuk: *lalo -- ling kauq, pergi bujuk olehmu;*
ba.ru.mung *v* membujuk: -- *tode ade muntu nanges, membujuk anak yang sedang menangis*
- u.nang** *n* ulat kecil-kecil yang ada pada mayat, buah busuk, dan sebagainya; belatung: -- *nan samanung jangan, belatung itu membusukkan ikan.*
- u.naq** *n* lumut dalam air
- u.nen** *n* tandan: *punti sopo --, pisang satu tandan*
- u.nes** *v* unus, menghunus
- u.ngen** $\approx$ **u.ngin** (DT) $\approx$ **u.ngun** (DJ) *n* dedak: *béang -- ko ayam, memberikan dedak kepada ayam; -- ales, dedak yang halus; -- ongkar, dedak yang kasar*

u.nget; ngu.nget ≈ **ngè.ru.mín** (DT) ≈ **ngè.ru.mun** (DJ) *v* mengomel; menggerutu: *man mó -- sila mó ěnti bóat*, cukup sudah menggerutu, silakan bekerja

u.ngin *n* sekam, dedak

ung.kap *a* gelap; **ung.kap ba.di.up** *a* gelap gulita.

ung.kar *v* bongkar;

ba.rung.kar *v* membongkar: *ku--tanaq*, saya membongkar tanah

ung.ket *v* ungkit;

ngung.ket; mengungkit;

pa.ngung.ket *n* pengungkit: *ete -- nan kadu*, ambillah pengungkit itu!

u.ngu *a* ungu: *warna --*, warna ungu.

un.ter ≈ **un.tír** (DT dan DJ) *n* bukit: *nték ko --*, naik ke bukit;

ba.run.ter ≈ **ba.run.tír** (DT dan DJ) *v* berbukit: *désa nan --*, desa itu berbukit

un.tung *a* untung: *pénóq -- nya badagang*, banyak untuk dia berdagang;

ba.run.tung *v* beruntung: *nya ngka --*, dia tidak beruntung.

u.nyang *n* pusar rambut di kepala.

u.pak *n* lumpur; tanah yang menempel pada alas kaki

u.paq *n* gaji; upah; hadiah: *pida --mu rabóat pang bale diri nan*, berapa upahmu bekerja di rumah beliau?

upat *v* umpat; gosip; membicarakan kejelekan orang

u.raq *n* umpatan

u.rat *n* urat: *téngkela -- kórók*, terlihat urat lehernya;

-- *i.si* *n* darah daging: *kam dadi ~*, sudah menjadi darah daging

u.rek ≈ **u.rik** (DT dan DJ) *a* belang: *lamung --*, baju belang;

ba.ru.rek ≈ **ba.ru.rik** (DT dan DJ) *v* berwarna belang; berbelang: -- *lamung nya nan*, berwarna belang bajunya

u.rung *a* urung; batal: -- *lalo, inaq saket*, batal pergi, (karena) ibu sakit

u.rus *v* (men)urus: -- *diri kau baési!* urus dirimu saja!;

ya.u.rus ≈ **i.u.ris** (DT) ≈ **i.u.rus** (DJ) *v* diurus: *anak datu ana -- leng jóa*, anak raja itu diurus oleh pembantu

u.sal ≈ **u.jal** (DJ) *v* dipakai terus-menerus

u.si *v* ikut menumpang, berteduh

u.suk *n* usuk: *puen nyer kénang --*, pohon kelapa untuk usuk.

u.ta *n* muntah(an);

ngu.ta *v* muntah: *nya -- karna makan pénó lalo tóné*, dia muntah karena makan terlalu banyak tadi

u.tang *n* utang: -- *nya yam bulu bódók*, pr, utangnya seperti bulu kucing; utangnya banyak sekali;

-- **ba.ri** *n* utang-piutang: *nomónda --ku*, saya sudah tidak punya utang piutang;

ba.ru.tang *v* berutang: *sai-sai -- mesti mayar*, siapa saja berutang harus membayar;

sa.ngu.tang *v* utangkan: -- *mo pipes ade ada nan*, hutangkanlah uang yang ada itu;

ya.u.tang ≈ **i.u.tang** (DT dan DJ) *v* dihutang: -- *dunung ling*, katanya dihutang dulu

u.ten ≈ **u.tín** (DT) ≈ **u.tun** (DJ) *v* timbun: *pénó --*, banyak timbun;

ba.ru.ten ≈ **ba.ru.tín** (DT) ≈ **ba.ru.tun** (DJ) *v* bertimbunan: *bue mó -- pang angkang bale ana*, sudah bertimbungan di depan rumah sana;

ya.u.ten ≈ **i.u.tín** (DT) ≈ **i.u.tun** (DJ) *v* ditimbun: -- *pang bungkak bale*, ditimbun di belakang rumah

u.ti ≈ **ba.ré.ran** (DT dan DJ) *n* biawak: -- *réa*, biawak besar

u.tiq *n* biawak

u.waq *n* ayah, bapak

¹**u.wer** *n* lemak (→ **u.er**)

²**u.wer** *a* gurih

u.wuk; u.jan u.wuk → **ujan**

W

wa par wah: --, *ade ta ode lalo*, wah yang ini kecil sekali

wa.ja $\approx$ **ba.ja** (DT dan DJ) *n* baja: *běsi* -- *kénang pinaq lading*, besi baja untuk membuat pisau.

wa.jar *a* wajar

wa.jek; **te.pung wa.jek** **tě.pung.**

wa.jep *a* wajib

wa.jik *n* wajik

wa.li *n* wali: -- *pangantan*, wali pengantin.

wa.i.da $\approx$ **ai.da** (DT dan DJ) *par* aduh: --, *nonda jangka ngarai atinya*, aduh, tak terkira marah hatinya

wa.i.na $\approx$ **ai.na** (DT dan DJ) *par* aduh ibu: --, *něku bakat*, aduh ibu, kakiku luka

wa.kap *n* wakaf: *tana* --, tanah wakaf.

wa.kat $\approx$ **a.kat** *v* akad: *ka mó jira* --, sudah selesai akad

wa.kel *n* wakil: -- *bupati*, wakil bupati.

wak.tu *n* 1 waktu: *ndaq* -- *lamen mumaning dunung*, tidak ada waktu kalau kamu mandi dulu; 2 saat: -- *nan ndaq tau*, saat itu tidak ada orang

wa.las *n* 1 joran: *aer kenang* --, bambu untuk joran; 2 tangkai pancing, joran, pegangan dari bambu atau sejenisnya untuk memancing:

-- *kaku kakupinaq diriaku*, joran saya, saya buat sendiri

wa.la.hu.a.lam *par* tidak tahu

wang *n* lubang

wa.ni *n* nama sejenis mangga.

wa.raq *n* wara; dalam pengetahuan agama

war.na *n* warna: -- *lamung bėru*, warna baju baru

wa.rung *n* warung

wa.si.at *n* wasiat: -- *inaq ko anak*, wasiat ibu kepada anak.

wa.ya *n* waktu

wu.ku *n* waktu dalam primbon Samawa

wa.rung *n* warung: *běli mé pang* --, beli nasi di warung.

was-was *a* was-was; bimbang; agak; takut: *dalam ate teres* --, dalam hati terus was-was

wa.ya $\approx$ **o.yan** (DJ) *n* waktu: *dapat mó* -- *pili képała dėsá*, tibalah waktu memilih kepala desa

¹**we** *par* ya; saya (sebagai jawaban atas panggilan)

²**we** *par* pukul: -- *bao, lako* -- *bawa*, bosan memukul bagian atas, memukul bagian bawah

³**we** *n* rotan: *sai ade bawa* -- *ana*, siap yang membawa rotan itu?

weq *v* pukul dengan kayu kecil atau rotan

Y

'ya ≈ **i** (DT dan DJ) *par* bentuk terikat berupa imbuhan (awalan) yang secara semantis sama dengan awalan di- dalam bahasa Indonesia: -- *pukel*, dipukul; -- *besog*, dicuci

²ya ≈ **na** (DT dan DJ) *par* akan; penunjuk penanda aspek yang menyatakan kegiatan yang belum terjadi: -- *ntiq bóat*, akan bekerja; -- *lalo ko uma*, akan pergi ke sawah

ya akan, mau, mulai

ya awalan yang berdiatesis pasif

yak *n* nafas; nyawa: *putes yak*, putus napas; wafat; mati.

ya.ke *par* betulkah: -- *nya baeng ete?* betulkah ia yang ambil?

ya.ken *par* yakin; khusus, serius; sungguh-sungguh: -- *ngaji nya ana*, sungguh-sungguh dia mengaji

ya.ken yakin

yam *par* seperti: -- *bote bau balang*, (perumpamaan) seperti kera menangkap belalang; tidak mendapat apa-apa

yam seperti

ya.nan.si *v* yaitu; adalah; ialah: *bóat nyanan--baujangan*, pekerjaannya adalah menangkap ikan

ya.nan.si adalah

ya.si ≈ **ya.ti** (DT dan DJ) *par* betul (sudah); benar (sudah): -- *déan*, benar sudah yang itu

ya.tem *a* yatim: *anak--*, akan yatim

ya.tem yatim

yeq iya, kata yang digunakan untuk menyahut panggilan dan lebih halus

yo *par* aba-aba kepada kerbau pembajak untuk berhenti

yo.yo *par* nina bobo; meninabobokkan: *diri nan--anak*, dia meninabobokkan anaknya

DAFTAR PUSTAKA

- Amin, Usman. dkk. 2012. Kamus Bahasa Sumbawa–Indonesia. Sumbawa: Lembaga Adat Tana Samawa (LATS) Kabupaten Sumbawa.
- Burhanuddin, dkk. 2009. Kamus Samawa–Indonesia. Mataram: Kantor Bahasa Provinsi NTB.
- Mahsun. 1994. “Penelitian Dialek Geografis Bahasa Sumbawa”. Yogyakarta: Universitas Gadjah Mada (Disertasi Doktor).
- _____. 2004. Kajian Dialektologi Diakronis Bahasa Samawa di Pulau Sumbawa. Yogyakarta: Gama Media.
- Sumarsono, dkk. 1985. Kamus Samawa–Indonesia. Denpasar: Universitas Udayana.

PERPUSTAKAAN
BADAN BAHASA
DEPARTEMEN PENDIDIKAN NASIONAL



**Kantor Bahasa Nusa Tenggara Barat
Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan
2017**



ISBN: 978-979-069-223-7

